62e ANNEE — NO 138
LUNDI
9 SEPTEMBRE 1974
36 PAGES — LE NUMERO: 15¢

LE DROIT

La CIA confirme son intervention au Chili

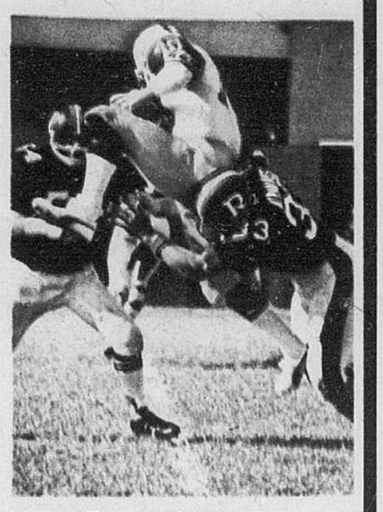
—Lire nouvelle en page 8

aujourd'hui

• Editorial

Une arme de la CRO contre les spéculateurs. Page 6

La réforme de la carte électorale. Page 6



Les Tiger-Cats maîtrisent les Rough Riders, 16-12 Lire nouvelle en page 9.

Les Alouettes ont raison des Argos 38-6. Page 9

Les Expos encaissent une 6e défaite consécutive. Page 11

• L'Outaouais

Election dans Stormont: le bilinguisme à l'ordre du jour. Page 3

Lac Deschênes: les Américains dominent. Page 19

Les services des incendies se réorganisent dans la Haute-Gatineau. Page 19

Deux autres commissaires nommés à la CECO. Page 21

• Au pays

Imprimerie nationale: pas l'indemnisation prévue. Page 3

Les traducteurs et interprètes songent à une banque de terminologie commune. Page 3

Détournement de Garrison: un revolver pointé vers le Canada. Page 5

• A l'étranger



Evel plonge dans le canyon mais s'en tire indemne. Page 2

sommaire

Cinémas-spectacles	15
Editorial	6
Finance	16
Horoscope	22
Hull et Québec	19 à 21
Nécrologie	12
Page sociale	14
Annonces classées	23 à 36
Sport	9 à 12

météo

nuageux

Minimum (cette nuit)	50
Maximum (demain)	65

• Le pardon de Richard Nixon

Une tempête de protestations aux Etats-Unis

WASHINGTON (Reuter, AFP) — La décision de M. Gerald Ford d'accorder le pardon présidentiel à l'ancien président Richard Nixon a déclenché une tempête de protestations aux Etats-Unis.

Le central téléphonique de la Maison-Blanche a été bloqué jusque tard dans la nuit par les appels téléphoniques de protestataires. Au Capitole, des membres démocrates du Congrès considèrent que la mesure de clémence a été prise prématurément.

La réaction défavorable la plus spectaculaire a été celle du journaliste Jerald terHorst, un ami de longue date du président Ford, qui avait accédé depuis peu au poste de porte-parole de la Maison Blanche: le secrétaire de presse du président a démissionné en signe de protestation.

En acceptant à regret cette démission, le président Ford a déclaré comprendre que des gens aient une opinion divergente de la sienne sur cette délicate affaire mais n'en a pas moins réaffirmé qu'il était convaincu d'avoir pris la bonne décision.

Pourquoi le président Ford a-t-il pris cette décision controversée de "passer l'éponge" qui risque d'écourter sa "lune de miel" avec le Congrès?

D'après le Washington Post, le président Ford a été impressionné par le compte rendu d'au moins deux amis de M. Nixon qui, l'ayant rencontré récemment, ont décrit le "reclus de San Clemente" comme un homme gravement déprimé qui ne pourrait supporter beaucoup plus longtemps l'incertitude quant à son avenir.

Le président Ford se rendait compte par ailleurs que l'opinion publique américaine glissait insensiblement en faveur d'une inculpation devant les tribunaux de l'ancien président des Etats-Unis.

Un sondage effectué jeudi par Newsweek révélait que 58 pour cent des Américains s'opposaient à l'octroi du pardon à M. Nixon, contre seulement 33 pour cent en faveur de cette solution.

Pour le Washington Post, le glissement de l'opinion publique vers l'inculpation, "l'état dépressif" de M. Nixon et la volonté de clore une fois pour toutes ce triste chapitre de l'histoire des Etats-Unis ont poussé M. Ford à agir vite.

La décision de M. Ford, qui a surpris et qui est considérée par certains observateurs politiques comme une initiative osée destinée à faire oublier le plus vite possible Watergate, va certainement faire poser bien des questions et en particulier celle-ci: est-il juste que des subordonnés de l'ex-président aient été condamnés ou soient poursuivis pour des actes pour lesquels leur chef a été amnistié.

Le président Ford doit prendre aujourd'hui même une autre décision difficile. Il doit annoncer son point de vue sur la façon de traiter les réfractaires au service militaire qui ont refusé de servir au Vietnam.

M. Ford n'envisage pas de leur accorder l'amnistie totale du genre de celle dont a bénéficié M. Nixon, mais de leur faire payer leur droit de réinsertion dans la société américaine par une forme de service civil.

La décision d'amnistier M. Nixon a été critiquée notamment par le sénateur Edward Kennedy, considéré comme le principal adversaire éventuel de M. Ford aux présidentielles de 1976, qui a déclaré: "Je regrette l'action du président. L'amnistie est prématurée et, je pense, une grave erreur. Elle soulève de très sérieuses questions quant à notre système juridique et quant à savoir si nous avons différentes échelles de valeur dans la justice de notre pays."

M. John Rhodes, d'Arizona, leader républicain à la Chambre des représentants, a déclaré de son côté que M. Ford avait pris une difficile décision et agissait dans l'intérêt supérieur du pays. "Notre tâche doit être maintenant de panser les blessures du Watergate", a-t-il ajouté.

Par ailleurs, les quotidiens de six des neuf universités les plus réputées de l'est des Etats-Unis ont critiqué dimanche la décision du président Ford.

Ces journaux ont fait savoir qu'ils allaient publier dans leurs pages éditoriales la déclaration commune suivante:

"La décision prise dimanche par le président Ford d'accorder la grâce à Richard Nixon pour tous les crimes qu'il a pu commettre alors qu'il exerçait ses fonctions de président est une violation flagrante du principe de justice égale aux termes de la loi.

"Des poursuites contre Nixon auraient prouvé que nul Américain, président ou mendiant, est au-dessus des lois et le pardon présidentiel ébranle la foi dans les institutions démocratiques.

"De plus, la grâce amnistiante signifie que le peuple américain ne sera jamais en mesure de connaître les faits réels derrière les événements des quelques dernières années et il en résultera nécessairement un manque de confiance général dans le gouvernement".

La déclaration a été endossée par les journaux des universités Yale, Columbia, Cornell, Princeton et celui de l'Université de Pennsylvanie.

Les journaux de Harvard, Dartmouth et Colgate ne se sont pas encore manifestés étant donné que ces universités n'ouvriront leurs portes que cette semaine.

Un "pardon entier, libre et absolu"

WASHINGTON (Reuter) — Le président Gerald Ford a, dimanche, accordé la grâce présidentielle à l'ancien président Richard Nixon, qui se trouve ainsi à l'abri de poursuites judiciaires pour toute faute qu'il aurait pu commettre alors qu'il était à la Maison Blanche.

Dans une déclaration que le président a lue avant de signer la proclamation annonçant le pardon présidentiel, M. Ford a déclaré qu'il avait sondé sa conscience pour savoir quelle était la bonne décision à prendre.

Il a déclaré qu'il avait été forcé de conclure que de nombreux mois et peut-être des années devraient s'écouler avant que M. Nixon puisse espérer un procès juste par un jury, n'importe où aux Etats-Unis.

"La situation telle que je la vois est qu'un ancien président des Etats-Unis, au lieu de pouvoir bénéficier d'un traitement semblable à celui de tout autre citoyen accusé d'avoir violé la loi, serait cruellement et excessivement pénalisé, que ce soit pour maintenir la présomption de son innocence ou pour obtenir que soit déterminée rapidement sa culpabilité afin de rembourser sa dette légale envers la société", a déclaré M. Ford.

"Ma conscience m'indique clairement et avec certitude que je ne peux prolonger les mauvais rêves qui continuent à rouvrir un chapitre qui est clos", a-t-il dit.

"Ma conscience me dit que moi seulement, en tant que président, ai le pouvoir constitutionnel de fermer solidement et de sceller ce livre. Ma conscience me dit que c'est mon devoir, non seulement de proclamer la tranquilité intérieure, mais d'utiliser tous les moyens dont je dispose pour l'assurer," a conclu le président Ford.

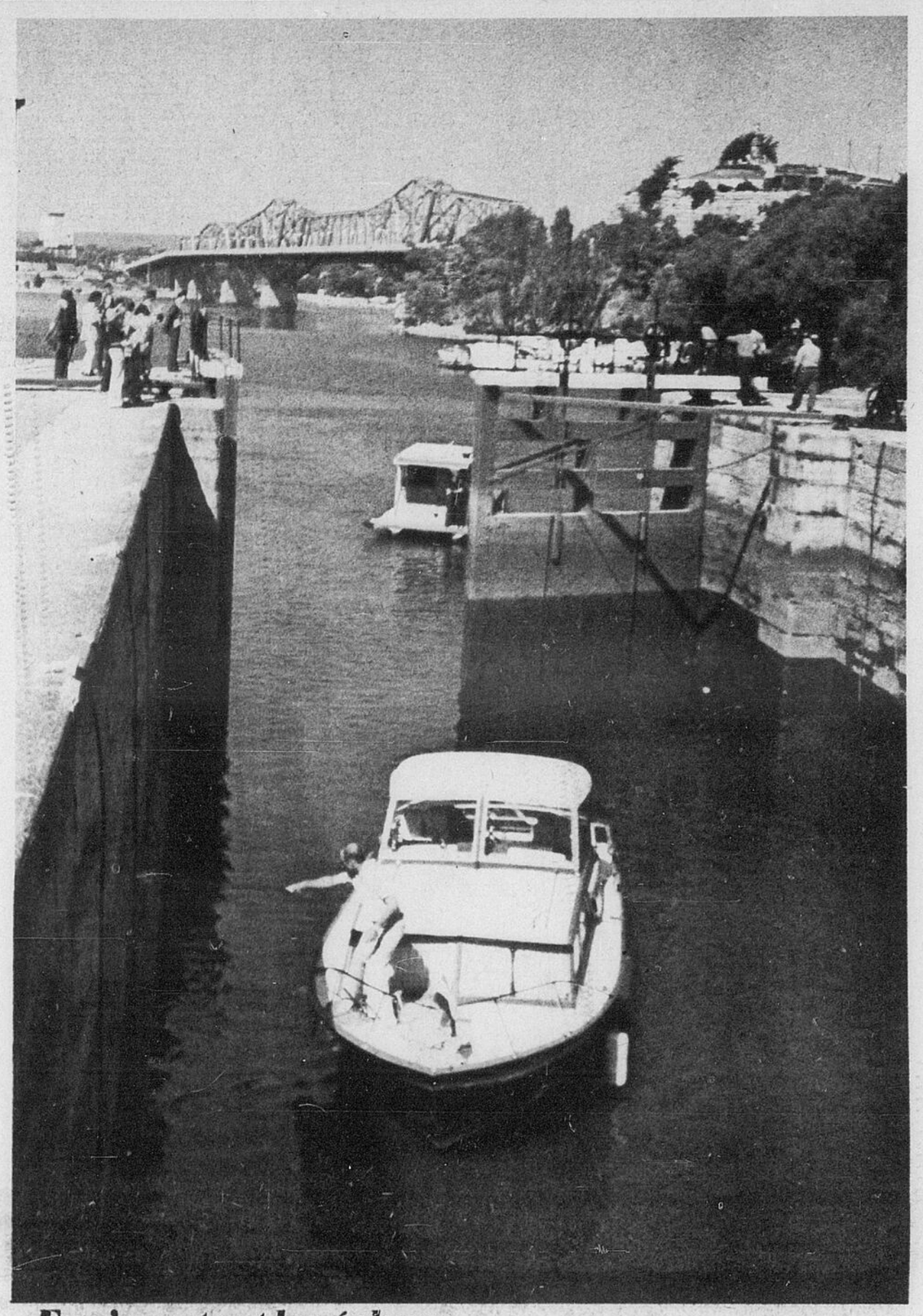
"Le pardon entier"

Il a ensuite rendu publique la proclamation qui déclare: "Aux termes des pouvoirs de pardon qui me sont conférés . . . j'ai accordé . . . le pardon entier, libre et absolu à Richard Nixon pour toutes les offenses contre les Etats-Unis qu'il, Richard Nixon, a commis ou peut avoir commis, ou auxquelles il peut avoir participé, au cours de la période allant du 20 janvier 1969 jusqu'au 9 août 1974".

Le pardon présidentiel met M. Nixon à l'abri des poursuites pénales, alors que jusqu'ici la décision reposait entre les mains de M. Leon Jaworski, procureur spécial du Watergate.

Mais il n'est pas évident que M. Nixon ne puisse être appelé à témoigner ou qu'il ne puisse être cité comme accusé dans un procès non criminel.

Ceux qui estimaient que M. Nixon devrait être inculpé faisaient remarquer que six de ses anciens collaborateurs doivent passer en justice le 30 septembre pour leur rôle dans l'étouffement du scandale, affaire à laquelle M. Nixon a admis avoir participé.



En r'montant les écluses...

Le soleil de la fin de semaine a réussi à convaincre les marins d'eau douce que l'été dure jusqu'au 21 septembre. Les écluses du canal Rideau ont permis à plusieurs d'entre eux d'accéder au cours d'eau qui, dans quatre mois, les accueillera comme patineurs cette fois.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Stormont et Carleton-Est: des élections partielles le 21 octobre

Le ministère de l'Habitation attendrait Benoit à Toronto

TORONTO (AD) — Les rumeurs se font de plus en plus persistantes à Queens Park, à l'effet que l'élection partielle attendue dans Stormont, aura finalement lieu au cours de la quatrième semaine d'octobre, probablement le 21.

D'autre part, certaines personnes proches du premier ministre ont déclaré au DROIT que M. Davis annoncera bientôt la tenue d'une deuxième élection partielle qui aurait lieu au cours de la même journée.

La perspective d'une telle éventualité semble donc devoir confirmer des rumeurs qui circulent à cet effet, à Ottawa, depuis une quinzaine de jours, car, il faut bien le dire, l'annonce d'une telle nouvelle serait précédée de la démission du député de Carleton-Est, Bert Lawrence, lequel serait nommé à la tête d'une agence gouvernementale.

Le candidat pressenti par le premier ministre Davis, dans le but de porter la bannière conservatrice, serait alors Pierre Benoit. Cela ne surprendra personne puisque le chef conservateur confirmait, en juin dernier, son intention d'inviter M. Benoit à se joindre à son parti.

Afin de créer une ouverture au conseil des ministres, le titulaire du portefeuille de l'Habitation, Sydney Handleman, qui est présentement en convalescence, ne reprendrait pas son poste au sein du Cabinet, mais conserverait ses fonctions de député. L'actuel maire d'Ottawa occuperait donc les fonctions de ministre de l'Habitation s'il parvenat à se faire élire lors d'une élection partielle dans Carleton-Est. Le maire Benoit répondra probablement qu'il s'agit ici d'un simple exercice de spéculation, mais le fait est que certaines personnes, bien renseignées, trouvent que le tableau offre suffisamment de vraisemblance pour qu'il vaille la peine de s'y arrêter.

Wilson a demandé la dissolution

LONDRES (AP) — M. Harold Wilson, premier ministre, a demandé à la reine Elizabeth II de dissoudre le parlement, en prévision d'élections générales qui auront lieu le mois prochain. Il a rendu visite dimanche à la souveraine, au château de Balmoral, conformément à la tradition, pour l'informer des affaires de l'Etat pendant ses vacances.

Le premier ministre doit présider un conseil de cabinet à Londres, mardi, au lendemain de son retour de Balmoral, et l'on s'attend à ce qu'il informe ses ministres de la date des élections, qui sera publiquement annoncée dans le courant de la semaine.

Selon des membres du gouvernement, M. Harold Wilson fixerait la date des élections au 3 ou au 10 octobre. Cette dernière date serait choisie par le premier ministre, prédit James Margah, rédacteur politique du Sunday Times, dans un article de première page du journal.

• La crise des oeufs et Eugene Whelan

"Des erreurs de bonne foi qui ne coûteront rien aux contribuables"

HALIFAX (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, demande à ses critiques "un peu plus d'honnêteté". Il leur a lancé cet appel dimanche, alors qu'il poursuivait sa défense de l'Agence canadienne de commercialisation des oeufs.

Le ministre, qui parlait à une conférence de presse à Halifax, a déclaré notamment: "Je ne dis pas qu'il n'y a pas eu d'erreurs. Seulement, elles ont été commises en toute bonne foi, et elles ne coûteront rien aux contribuables."

Les critiques de l'agence font trop de bruit au sujet du fait que 15 millions d'oeufs ont été détruits, estime M. Whelan, qui précise qu'il y eut vraiment surproduction et que ce phénomène fut le résultat de la disparition, presque du jour au lendemain, de notre marché des oeufs aux Etats-Unis.

Mme Beryl Plumptre, présidente de la Commission de surveillance des prix alimentaires, et M. André Ouellet, ministre des Affaires des consommateurs, ont soutenu que l'Agence de commercialisation des oeufs avait fait preuve de mauvaise administration et ils ont réclamé une intervention qui remédierait à cette situation.

Le gouvernement ne fournit pas un sou à l'agence, il ne lui en donnera pas, et ce sont les producteurs ontariens, responsables d'une grande partie de la surproduction, qui payent pour les dégâts, soutient M. Whelan.

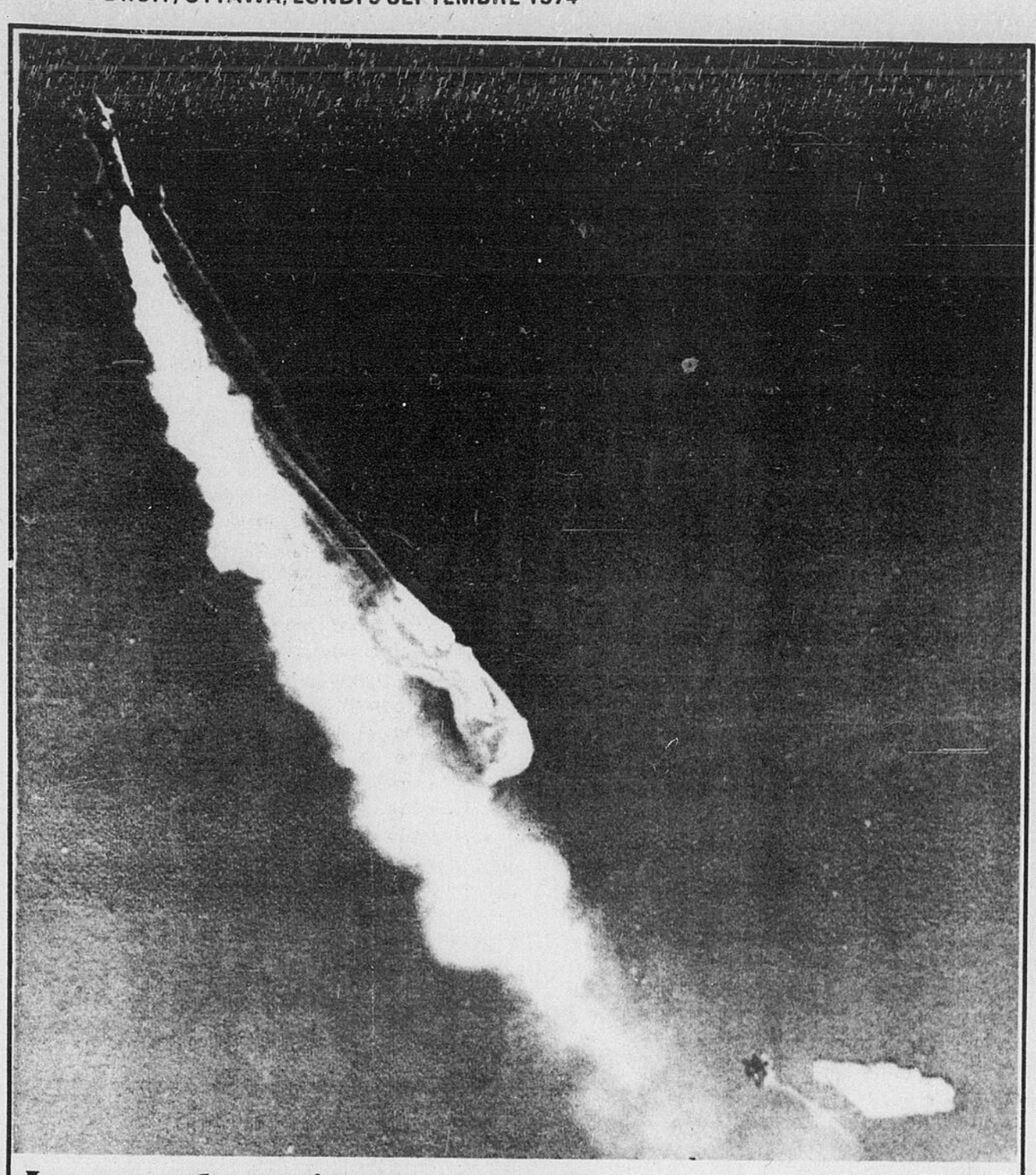
Ils produisent maintenant des oeufs à quatre cents plus bas la douzaine que le prix coûtant, cela pour réparer leur erreur, dit M. Whelan.

Il est vrai, continue-t-il, qu'il y eut une époque où nous donnions les oeufs à trois douzaines pour un dollar, mais cette époque est révolue.

"Si André Ouellet..."

"Si, conclut le ministre de l'Agriculture, André Ouellet ou qui que ce soit d'autre peuvent faire tomber le prix des oeufs à un niveau plus bas encore qu'il ne l'est présentement, eh bien, alors, nous n'aurons tout simplement plus d'oeufs."

Les oeufs se détaillent présentement à Montréal autour d'un dollar la douzaine.



Le parachute s'ouvre trop tôt

(Téléphoto PA)

Le parachute principal de la moto-fusée du cascadeur Knievel a commencé à se déployer alors que le propulseur le poussait vers le ciel dans sa tentative infructueuse pour traverser le canyon de Snake River, dimanche.

Evel Knievel a échoué, mais s'en tire indemne

TWINS FALLS, Idaho (AP) — La moto-fusée du cascadeur Evel Knievel est partie dimanche de sa rampe de lancement dans un nuage de fumée, mais elle est retombée dans le canyon de Snake River suspendue à un parachute largement déployé.

Evel Knievel a échoué dans sa tentative de franchissement du canyon à moto, mais il s'en est tiré vivant, à 600 pieds plus bas.

Quelques secondes après que l'étonnante moto du ciel bleu blanc rouge eut plongé dans le ravin, des hélicoptères se sont posés près de l'engin. Les sauveteurs ont sorti Knievel de sa machine et l'ont placé sur un bateau flottant sur la rivière.

Le cascadeur, qui est âgé de 34 ans et portait encore son casque, faisait des signes en direction de la foule qui se massait en haut, sur les bords du canyon. Il ne semblait pas bien grièvement blessé.

Auparavant, Knievel avait levé le pouce en direction des quelque 20,000 personnes assemblées près de l'aire de lancement, avant de monter sur sa machine, pointée vers le ciel comme un V2.

A ce moment, il estimait ses chances de réussite à 90 pour cent: "Je pense y arriver. Je ne croyais pas que le vent soufflerait si fort, mais je pense y arriver", a-t-il dit devant la caméra du circuit fermé de télévision installé pour la circonstance dans ce cirque d'un nouveau genre.

Le lancement a eu lieu dix minutes après l'heure prévue et de jeunes spectateurs ont applaudi à tout rompre lorsque le cascadeur, dans sa combinaison tricolore, s'est installé aux commandes.

L'ingénieur Robert Traux, qui a conçu la moto-fusée, s'estime responsable de l'incident. Il a déclaré que la tentative aurait dû être retardée d'un jour ou deux afin de pouvoir procéder à un essai statique. Mais un représentant des organisateurs de la tentative, M. Donald Branker, considère que l'échec est peut-être imputable à la formidable poussée imprimée au départ par le moteur. Knievel aurait lâché le levier commandant l'ouverture du parachute alors que l'engin venait de quitter la rampe de lancement. Un incident similaire s'était déjà produit au cours d'une répétition il y a deux semaines.

Knievel n'a pas écarté la possibilité d'une nouvelle tentative, lorsqu'il sera remis de ses émotions. Il conserve en tout cas le chèque de six millions de dollars qui lui avait été remis à l'avance par les organisateurs, et il touchera 60 pour cent des recettes de la retransmission télévisée de son exploit.

PQ: Lévesque reste

par Norman DELISLE

MONT-JOLI (PC) — Le chef du Parti québecois, M. René Lévesque, entend demeurer à la présidence de sa formation politique et il sera candidat à la direction du parti lors du congrès péquiste de novembre prochain, à Québec.

M. Lévesque a lui-même annoncé sa décision lors d'une conférence de presse, dimanche, à Mont-Joli, à l'issue d'une réunion de deux jours du conseil national du parti.

Celui qui, vendredi dernier, avait contesté le leadership de M. Lévesque, le député de Maisonneuve, Me Robert Burns, ne s'est pas présenté à ce conseil national afin d'y défendre son point de vue. M. Lévesque n'a eu aucune difficulté, semble-t-il, à convaincre les quelque cent délégués du conseil que lui-même avait encore un rôle à jouer à la tête des forces indépendantistes québecoises.

Invité à qualifier l'absence de Me Burns à ce conseil, M. Lévesque a expliqué qu'il n'en connaissait pas les raisons, mais que cette absence lui apparaissait "extrêmement regrettable", particulièrement parce que Me Burns a fait ces déclarations juste avant la réunion de la fin de semaine.

Les trois autres députés absents au conseil, MM. Jacques-Yvan Morin, Lucien Lessard et Marc-André Bédard, avaient tous de bonnes raisons pour justifier leur absence, étant soit malade, soit en vacances à l'étranger.

M. Lévesque a affirmé que c'était lui-même qui avait tenu à aborder la question du leadership du parti lors de cette réunion à huis-clos, et il a exposé les raisons qui justifient son maintien à la tête de la formation indépendantiste.

Après avoir rappelé que la question du leadership est reliée à celle de la définition des tâches dans le parti, M. Lévesque a dit: "Ma réponse, qui m'a semblé être acceptée par le conseil national du parti, c'est que je serai candidat à la présidence du parti, l'automne prochain. Non seulement c'est indiqué pour le parti, mais j'en ai le goût."

"Je dirais qu'avec certaines choses qui arrivent, tel que le climat actuel de tension, certaines ambiguïtés que je n'aime pas, j'en ai même le goût dangereusement", a poursuivi le chef péquiste.

Aile parlementaire

Les relations entre l'aile parlementaire formée des six députés du parti et l'exécutif national ont été l'objet d'un rapport spécial préparé par un groupe de trois militants du PQ, sous la direction du Dr Camille Laurin, ancien député de Bourget à l'Assemblée nationale.

Une réunion conjointe entre les six députés et les onze membres de l'exécutif aura lieu les 28 et 29 septembre, afin de clarifier les rôles et les pouvoirs de chacun, a indiqué M. Lévesque.

Au sujet des "tendances au vedettariat" que pourraient avoir des députés de l'aile parlementaire, M. Lévesque les a qualifiées de "tout à fait normales et presque inévitables". Il a cependant indiqué que ces tendances prouvaient la nécessité d'avoir une partie du leadership maintenue hors du Parlement, afin de rejoindre les citoyens au milieu de leurs préoccupations quotidiennes.

Organisation

Par ailleurs, l'organisation électorale du parti, dont les faiblesses avaient été dénoncées la semaine dernière par le député de Lafontaine, M. Marcel Léger, a également trouvé une solution, selon M. Lévesque.

Un comité a été nommé afin de présenter à l'exécutif, d'ici la prochaine réunion du conseil, un plan global d'organisation électorale. M. Lévesque a précisé que l'intervention de M. Léger avait sensibilisé les militants à l'importance d'une préoccupation organisationnelle.

Il a cependant émis une réserve sur la façon dont M. Léger avait procédé pour ameuter les militants, soit une déclaration publique à la presse.

Etapes

Enfin, au sujet de la thèse de l'indépendance par étapes, attribuée à un membre de l'exécutif, M. Claude Morin, M. Lévesque a expliqué que cette partie du programme du PQ sur l'accession à l'indépendance était ambiguë et devait être éclaircie.

C'est pourquoi M. Morin avait été invité, en tant que spécialiste, à formuler des hypothèses afin de rendre le programme péquiste plus clair, pour que les électeurs n'aient pas l'impression qu'on joue sur les mots.

M. Morin a tenu cependant à préciser que son dossier sur la question, dossier encore incomplet, ne remet absolument pas en cause l'option fondamentale du parti, l'indépendance du Québec.

Les meilleures preuves de l'intégrité de son option indépendantiste, selon M. Morin, c'est que lui-même a démissionné de son poste de sous-ministre aux Affaires intergouvernementales, qu'il a publié deux livres sur le sujet, et qu'il a même été candidat du PQ lors du dernier scrutin.

Bilan tragique

Le week-end a été assombri par 56 morts accidentelles dont 48 dans des accidents de la route.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne pour la période commençant à 18 heures vendredi et se terminant à minuit dimanche soir, heures locales, indique de plus que trois personnes se sont noyées, trois ont péri dans des incendies et deux ont été victimes de divers autres genres d'accidents.

Les 48 victimes de la route de ce week-end, avec 41 autres signalées entre lundi et vendredi, portent à 2,268 le total non officiel des personnes qui ont perdu la vie accidentellement sur les routes, au Canada, depuis le début de l'année.

Le Québec vient en tête du bilan tragique avec 16 morts: 13 sur ses routes, deux par noyade et une par électrocution.

L'Ontario, de son côté, déplore 13 morts accidentelles: onze sur ses routes, une par noyade et une autre dans un incendie.

Douze personnes ont péri dans des accidents de la route en Alberta.

Les accidents de la route ont également fait cinq victimes au Nouveau-Brunswick.

La Colombie-Britannique signale trois morts accidentelles: deux sur ses routes et une dans l'écrasement d'un planeur.

Deux personnes ont péri par les flammes à Terre-Neuve.

La route a fait, d'autre part, deux victimes en Nouvelle-Ecosse, une dans l'Ile-du-Prince-Edouard, une au Manitoba et une autre en Saskatchewan.

Ce relevé ne tient pas compte des accidents industriels, meurtres ou suicides connus.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le lundi 9 septembre 1974:

Régions de l'Outaouais, de Montréal, des Laurentides, de Québec, de Trois-Rivières et des Cantons de l'Est:

Aujourd'hui: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses; possibilité d'une averse ou d'un orage cet après-midi dans les Cantons de l'Est. Mardi: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Maximum aujourd'hui et mardi: 70 F, 21 C. Minimum cette nuit: 45 F à 50 F, 7 C à 10 C.

Régions de la haute Mauricie et du Saguenay-Lac-St-Jean:

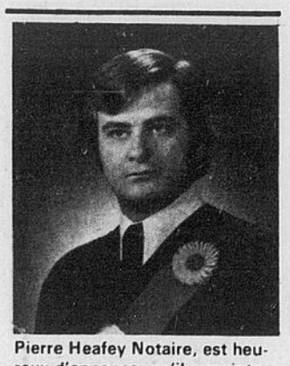
Aujourd'hui et mardi: généralement ensoleillé. Maximum aujourd'hui: 65 F, 18 C. Minimum cette nuit: 40 F à 45 F, 4 C à 7 C. Maximum mardi: 60 F à 65 F, 17 C environ.

Régions de Rimouski, de Baie-Comeau, de Sept-Iles et de la Gaspésie:

Aujourd'hui: nébulosité croissante avec quelques averses; dégagement en fin de journée. Maximum aujourd'hui: 60 F à 65 F, 17 C environ. Minimum cette nuit: 40 F, 4 C. Mardi: ensoleillé. Maximum mardi: 60 F, 16 C.

Voici par alleurs les prévisions pour demain dans les principales villes canadiennes:

	Min	Max
Vancouver	53	63
Victoria	51	63
Edmonton	35	45
Calgary	35	45
Whitehorse	35	55
Regina	35	50
Winnipeg	45	64
Toronto	60	70
Montréal	45	72
Ottawa	45	72
Québec	43	68
Halifax	48	66
Fredericton	40	68
Charlottetown	46	65
St-Jean T-N	45	60



Pierre Heafey Notaire, est heureux d'annoncer qu'il a maintenant sa propre étude de notaire située au 161 ouest, boul. St-René Gatineau (suite 203), 663-2345 ou 663-1529, Maniwaki 37, rue Principale, 449-4075

Il invite tous ses clients et futurs clients à lui rendre visite.

(annonce)

Mozambique: rébellion des Blancs

BEIRA, Mozambique (AP) — Les soldats portugais ont tiré des coups de feu au-dessus de la foule, lundi à Beira, a annoncé l'agence South African Press Association.

Les militaires ont chargé alors que des dirigeants locaux du Mouvement populaire démocratique du Mozambique prenaient la parole devant plusieurs milliers de sympathisants massés sur la place.

Selon l'agence, l'incident a fait de nombreux blessés.

Par ailleurs, le gouvernement portugais a ordonné lundi l'envoi de renforts à Lourenço Marques pour écraser la révolte des dissidents blancs.

Les rebelles ont occupé l'aéroport, la station de radio, la poste centrale et d'autres positions stratégiques pour protester contre l'accord signé samedi entre le gouvernement portugais et le FRELIMO.

La majeure partie des 60,000 soldats portugais au Mozambique est stationnée dans le nord du pays. Le quartier général militaire est situé à Nampula, à 1,600 km au nord de Lourenço Marques.

L'envoi des renforts pourrait être compliqué par l'occupation de l'aéroport par les rebelles.

Les dissidents blancs ont d'ailleurs continué, lundi, l'occupation de la radio de Lourenço Marques, attendant l'arrivée des personnalités portugaises venues de Lisbonne négocier avec eux.

TELEPHONEZ DES AUJOURD'HUI

ETUDIEZ POUR GAGNER

avec le plus important service d'impôt au Canada

H&R BLOCK

Entrevues de placement pour les meilleurs élèves

Cours sur L'IMPÔT

- Comprend les lois fiscales courantes, la théorie et les methodes pratiques qui sont utilisées dans les bureaux de Block d'un océan à l'autre.
- Choix de jours et d'heures pour les classes.
- Diplôme remis à la fin du cours.

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT!

LES CLASSES DEBUTENT LE 18 SEPTEMBRE

777-5662
194A, boul.
ST-JOSEPH, HULL

234-0924
593½, RUE
BANK, OTTAWA

TELEPHONEZ DES AUJOURD'HUI

BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND INC.
GAGNANTS DU TIRAGE D'AOUT 1974

PREMIER PRIX $10,000.00
Nom: K.D. THOMSON, Aurora, Ontario — Billet no 85593
Vendeur: R. Ribeiro — $1,000.00

DEUXIEME PRIX $5,500.00
Nom: B. SABOURIN, Cornwall, Ontario — Billet No 72928
Vendeur: B. SABOURIN — $1,000.00

TROISIEME PRIX
Nom: Mildred Hazel Whitby, Ontario — Billet no 57222
Vendeur: TOM BLACK — $1,000.00

QUATRIEME PRIX $3,000.00
Nom: MARIO MARCHETTO, Scarborough — Billet no 114176
Vendeur: ED PAYNE — $1,000.00

CINQUIEME PRIX $2,500.00
Nom: DOUG BARLOW, Scarborough, Ontario — Billet no 86878
Vendeur: DOUG BARLOW — $1,000.00

PERMIS PROVINCIAL NO 159506
PROCHAIN TIRAGE
le 30 septembre 1974 à 8h 00 p.m.
CENTRE BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND
22 sud, rue Front, Belleville, Ontario.
Composez 1 (613) 962-8733
Les billets sont maintenant en vente à $1. chacun -$9. le livret de 10 billets
$31,000.00 A PARTAGER POUR LE TIRAGE DU MOIS SEPTEMBRE
Pour renseignements, communiquez avec le
CENTRE BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND

REALTOR
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
EDIFICE BELL CANADA
770-9221

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez.
C'est notre affaire
ALCOOLIQUES ANONYMES
Tél.: (613) 235-2153

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!



- NOUS PAYONS TOUT COMPTANT

Consultez

J. DAN BRUNET & FILS
LTEE
COURTIER-REALTOR
770-9550



2 DERNIERS JOURS!
L. KLARAY est heureux d'annoncer la présentation semestrielle de la réputée
EXPOSITION
et vente de
PEINTURES A L'HUILE
ORIGINALES
Arts graphiques internationaux
DALI, CHAGALL, PICASSO, MIRO
et de nombreux autres
Une énorme sélection de nouvelles peintures excitantes au choix
Prix de vente sensationnels: de $15 à $5,000
CHATEAU LAURIER — Salle des congrès
12 midi - 10h p.m. — CHARGEX
Ouvert: Dimanche, lundi dernière journée le mardi 10 septembre

Que fait Sheraton ces temps-ci?



Dans tout le Canada, on trouve 18 grands hôtels et motels Sheraton. A Toronto, il y a l'extraordinaire Four Seasons avec une chute d'eau haute de trois étages au niveau du hall d'entrée. Il y a aussi des Sheraton à Montréal, Vancouver et Niagara Falls.

Pour obtenir une chambre confortable, un bon repas et un service de qualité, rendez-vous à l'un des 320 hôtels et motels Sheraton du monde.

Pour reservations, composez 236-2270 à Ottawa ou demandez à votre agent de voyage d'appeler pour vous.

Sheraton Hotels & Motor Inns
UN SERVICE MONDIAL DE ITT

EDUCATION PERMANENTE
Cours du soir—automne 1974
début des cours -le 16 et 23 septembre

INSCRIPTION CE SOIR
7h et 9h

GYM POUR DAMES • ART CULINAIRE • ARTISANAT • CONVERSATION ANGLAISE, ESPAGNOLE ET FRANÇAISE • COUTURE • CREATION DE TAPISSERIES • CROCHET • DACTYLO • DANSE • DECORATION • MUSIQUE • ORCHESTRE • YOGA
AUSSI
COURS SCOLAIRES — NIVEAUX 1 à 5
VOIR LE DROIT DE SAMEDI DERNIER POUR PLUS DE DETAILS
RENSEIGNEMENTS: 536-2325

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

COURS DU SOIR
THÉOLOGIE
(premier semestre 1974)

I— QUESTION D'ACTUALITE:
La foi chrétienne est-elle une réponse aux grandes questions de l'homme? (1 cr.)
—par L.-M. Régis, o.p.
—le lundi soir, de 19h 30 à 21h 30, du 14 octobre au 2 décembre

II— DIEU FIDELE, HOMME FAILLIBLE:
1. L'homme pécheur dans la Bible (1 cr.)
—par Y. Cailhier, o.p.
—le mardi soir, de 19h 30 à 21h 30, du 17 septembre au 22 octobre
2. Théologie biblique de la Grâce (1 cr.)
—par G.-D. Mailhiot, o.p.
—le mardi soir, de 19h 30 à 21h 30, du 29 octobre au 3 décembre

III— INITIATION A LA LECTURE DE LA BIBLE (20 hres)
—par A.-M. Brunet, o.p.
—le jeudi soir, de 19h 30 à 21h 30, du 3 octobre au 5 décembre

IV— INITIATION AUX LANGUES ANCIENNES:
1. Le latin des chrétiens 2. le grec biblique 3. l'hébreu biblique 4. L'araméen biblique 5. le syriaque

V— COURS PRATIQUE DE PAROLE PUBLIQUE
—par L. Simard, o.p.
—le jeudi soir, de 20h à 22h, du 26 septembre au 20 mars

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION: S'adresser au secrétariat du Collège.

COLLÈGE DOMINICAIN DE PHILOSOPHIE ET DE THÉOLOGIE
INSTITUTION UNIVERSITAIRE
96, avenue EMPRESS, OTTAWA, ONTARIO K1R 7G2
Tél.: (613) 233-5721 ou 232-7363

Election partielle dans Stormont

Les politiques de bilinguisme seraient remises en question

TORONTO — S'il n'en tient qu'aux membres de l'Association des employés de la Fonction publique ontarienne, l'élection partielle qui se déroulera prochainement dans la circonscription de Stormont donnera lieu à une remise en question des politiques du bilinguisme du gouvernement Davis.

par Alain DEXTER

Le directeur administratif du syndicat des fonctionnaires de la province, M. G.G. Norman, a déclaré au DROIT, dimanche, que son organisme entreprenderait une campagne de sensibilisation auprès des députés de l'opposition, afin que l'annonce du congédiement de quatres employés affectés au service de traduction du gouvernement, n'amène pas des mesures qui tendraient à réduire encore plus un service qui est déjà squelettique.

Notons que la colère du syndicat a été déclanchée par une décision du ministère des approvisionnements, qui a décidé de se départir, dès le 30 septembre, des services de deux traducteurs, d'un correcteur d'épreuves et d'une secrétaire. Ces personnes n'avaient qu'une durée moyenne d'emploi de huit mois.

L'Association des employés de la Fonction publique maintient que les 750,000 francophones de la province représentent une valeur culturelle importante et que ces gens ont parfaitement le droit de transiger avec le gouvernement dans leur propre langue.

Les mécanismes "de bilinguisation" mis en place à Queenspark, constituent à ce que chaque ministère décide de faire traduire des documents par l'organisme mis sur pied à cette fin au sein du ministère des Approvisionnements, et se voit automatiquement adresser une réclamation dans le but de défrayer le coût du service "spécial" qui a ainsi été rendu.

Les réductions de personnels décidées par le ministre James Snow, résultent du fait que plusieurs ministères ont décidé de mettre sur pied leur propre service de traduction.

Il va sans dire que le syndicat critique la qualité du travail effectué par tous ces traducteurs "improvisés", dont les services ont été retenus sous le principe de la collaboration à temps partiel.

N'ayant reçu aucune promesse à l'effet que le cabinet modifierait une telle procédure, les employés de l'Etat ont cru bon de porter le débat sur la place publique.

La meilleure façon "de tester" la crédibilité du gouvernement Davis, étant donné qu'il se présente comme étant une administration bilingue, sera d'amener les parties d'opposition à faire de cette question leur cheval de bataille dans Stormont.

Interrogé à ce sujet par LE DROIT, le député libéral d'Ottawa-Est, Albert Roy, a déclaré que son parti ne laisserait aucun moment de répit au gouvernement conservateur sur cette affaire du bilinguisme.

"Depuis l'arrivée du Bill Davis à la tête de la province, le bilinguisme a toujours été relégué au second plan des priorités de cette nature. Davis a toujours bougé au moment où il avait le dos au mur, alors qu'il n'avait évidemment pas d'autre choix", de préciser le député d'Ottawa-Est.

Les libéraux n'ont jamais ménagé leurs critiques à l'endroit du premier ministre sur la question du bilinguisme, accusant ce dernier de redéfinir sa politique de jour en jour d'engendrer, par le fait même, des confrontations dans les milieux où les francophones revendiquent le respect de leurs droits.

Tout récemment, certains membres de la Commission de réforme de la carte électorale s'élevaient contre le fait que le ministère des Approvisionnements leur avait fait parvenir une réclamation de quelques milliers de dollars, pour avoir adapté en anglais plus de 175 lettres et mémoires que les électeurs francophones d'Ottawa-Est avaient rédigé dans l'espoir de s'opposer à la disparition des limites actuelles de leur circonscription.

"C'est là un exemple de l'attitude stupide du gouvernement Davis lorsque vient le moment d'appliquer ces fameuses politiques de bilinguisme. Il y a pas de doute que notre parti voit là un thème important qui sera débattu lors de l'élection partielle dans Stormont", de conclure le député Albert Roy.

LE DROIT 237-3050
DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

Imprimerie nationale

L'indemnisation n'atteindra pas les $500 promis par le Conseil du Trésor

OTTAWA — Les indemnisations que toucheront les quelque 1,000 employés d'imprimerie de la fonction publique fédérale représentés par le Conseil des arts graphiques (CAG) varieront entre $80 et $370 , mais elles n'atteindront en aucun cas les $500 promis en mai dernier par le Conseil du Trésor.

C'est du moins ce qui ressort des déclarations faites hier, par le président du CAG, M. Maurice Poulin, au cours d'un assemblée d'information qui se tenait dans la Capitale et à laquelle ont assisté quelque 300 membres des quatre unités syndicales affiliées au Conseil des arts graphiques.

par Pierre TESSIER

La réunion,qui a duré près de trois heures, a été des plus mouvementées alors que les participants n'ont pas manqué de faire valoir leur mécontentement face au délai entourant le versement des indemnisations ainsi que la disparité existant entre les sommes qui seront versées aux diverses classifications d'employés. Plusieurs syndiqués ont également reproché à leurs représentants de ne pas défendre leurs intérêts avec suffisamment de vigueur et de conviction.

L'imbroglio entourant la question des primes d'indemnisation devant compenser la hausse du coût de la vie résulterait, selon les porte-parole syndicaux, d'un malentendu entre le Conseil du Trésor et la partie syndicale, au niveau de l'interprétation du principe et de sa mise en application. Le Conseil des arts graphiques aurait en effet délibérement retardé le versement des allocations compensatoires afin d'examiner la possibilité de contester la formule d'indemnisation proposée par le Conseil du Trésor, et de solliciter à cette fin un avis juridique.

En vertu de la proposition gouvernementale , les syndiqués recevraient une hausse horaire de $0.27, rétroactive au premier avril 1974, ce qui leur permettrait, en principe, d'accumuler la somme de $500.04, sur une période d'un an. Cette prime serait toutefois annulée, partiellement ou en totalité par les augmentations salariales prévues aux conventions collectives des diverses unités de négociations.

Les employés du secteur dela relieure, par excemple, ont reçu une hausse horaire de $0.30, le premier juin 1974, tel que prévu par leur contrat de travail, ce qui entraine l'annulation de la prime de $0.27 dont ils auront bénéficié pendant deux mois seulement, pour une somme totale légèrement inférieure à $70. Les employés du secteur de la lithographie, dont la prochaine augmentation salariale entrera en vigueur le premier janvier 1975 seulement, recevront la prime pendant neuf mois, pour un montant total de $340, d'où l'énorme disparité entre les cachets d'indemnisation versés aux diverses classifications d'employés.

L'irrascibilité des participants à l'assemblée d'information étant, inversément proportionnelle à l'ampleur de la prime méritée par chacun, on comprendra pourquoi les remarques ont été plus amères chez certains groupes que chez d'autres. Même les moins belliqueux avaient été indisposés dès le début de la réunion par l'attitude de leurs représentants qui ont invité les journalistes à se retirer. Lessyndiqués n'ont pas tardé à réagir, et devant leur insistance, les dirigeants se sont rapidement ravisés, se disant qu'après tout, les secrets qu'ils allaient divulguer n'étaient peut-être pas à ce point "de nature confidentielle"...

Selon un porte-parole syndical, M. Léonard Paquette, que nous avons interrogé à l'issue de la rencontre, l'impatience manifestée par "nos membres en rapport avec cette question des primes d'indemnisation est pleinement justifiée, toutefois il était de notre devoir de retarder le paiement de ces cachets pour tenter d'amener le Conseil du Trésor à revenir sur sa décision.

Ce que nous avons suggéré: le maintien de la prime de $0.27 pendant une période de 12 mois, indépendamment des augmentations prévues aux conventions collectives; le Conseil du Trésor est toutefois demeuré intraitable, et nous voyons difficilement quel autre moyen de pression nous pourrions utiliser pour le convaincre de modifier sa position, celle-ci n'étant pas contestable devant la Commission des relations ouvrières de la Fonction publique, selon nos conseillers juridiques".



Corey Graham, 4 ans, de Glencoe (Ontario), a profité d'une visite à la foire "Western" de London hier, pour engager une conversation avec le clown Oopsie. L'écart des générations n'a pas empêché nos deux personnages d'échanger leurs points de vue sur les vicissitudes de la vie, l'influence carthaginoise sur la philosophie aristotélicienne, l'inflation et divers autres sujets "anodins". S'ils ne voyaient pas toujours les choses du même oeil, Corey et Oopsie ont ressenti , par contre, les mêmes vibrations olfactives, car il ne s'agissait pas de verbillages, mais bel et bien de "nasillardages".



70 ans (Téléphoto PC)

Des représentants de tous les partis politiques fédéraux et de partis provinciaux se sont donné rendez-vous, en fin de semaine, pour rendre hommage au sénateur Arthur Laing à l'occasion de son 70e anniversaire de naissance. M. Laing que l'on voit en train de s'adresser aux convives, a reçu comme cadeau de fête l'insigne honneur de retrouver son nom accolé au nouveau pont qui conduit à l'aéroport international de Vancouver.

Les traducteurs et interprètes songent à une banque de terminologie commune

OTTAWA — Il est grand temps que les organismes de terminologie mettent en commun leurs ressources et décident d'un système de partage de leurs possibilités.

C'est la conclusion principale à laquelle en sont venus en fin de semaine les quelque 300 participants au Colloque sur la terminologie appliquée à la traduction.

Organisée par l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario (ATIO), la rencontre a fourni l'occasion aux principaux organismes canadiens de traduction ou de terminologie de s'asseoir autour d'une même table, d'expliquer leur façon de faire et de prendre conscience des besoins des traducteurs en matière de terminologie.

En décidant du thème du colloque, les dirigeants de l'ATIO voulaient susciter chez les organismes de terminologie (l'Office de la langue française, la Banque de terminologie de l'Université de Montréal et le Bureau des traductions du gouvernement fédéral) une volonté de coordonner le travail fait par chacun.

Si ce pas était franchi, le traducteur d'un ministère à Ottawa aurait accès à la Banque de terminologie de l'Université de Montréal, par exemple.

Cette banque qui emmagasine dans un ordinateur lui éviterait de perdre énormément de temps et d'énergie à trouver le sens d'un mot ou même le mot qui correspond exactement à une définition précise.

Les participants au colloque ont réalisé que c'est maintenant possible techniquement de partager les données et de les rendre accessibles au plus grand nombre, selon le président de l'ATIO, M. Robert Archambaud.

Il ne manquerait plus que la volonté de créer un système qui relie les principaux intéressés et leur assure une amélioration dans la qualité de leur travail.

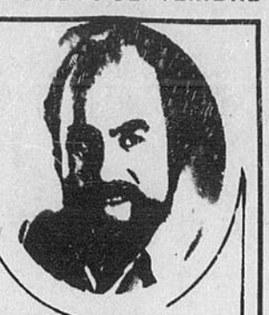
Selon des spécialistes en informatique, il ne coûterait plus qu'une centaine de dollars par mois pour qu'un organisme qui utilise les services de traducteurs se branchent à une banque de terminologie.

En ayant accès à l'ordinateur, un traducteur pourrait connaitre trois secondes seulement après avoir posé sa question le mot français exact qui correspond à un mot scientifique anglais ou le sens précis de certains mots dans différents contextes ou la manière de rendre telle ou telle expression.

Le rôle de l'ATIO s'arrête là, à la sensibilisation de ses membres et des organismes qui constituent les mines de renseignements. C'est à eux maintenant d'agir en fonction des besoins exprimés à l'occaison du colloque.

L'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario ne peut que suggérer l'utilisation de la nouvelle technologie puisqu'elle n'agit que sur le plan professionnel.

Elle a pour premier objectif de rehausser le prestige de la profession tout en protégeant les intérêts du public et de ses membres. Pour ce faire, elle travaille de concert avec les universités qui offrent des cours de traduction et d'interprétation et en liaison avec les sociétés de traducteurs des autres provinces.



D'une rive à l'autre

avec **Edgard Demers**

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **"D'UNE RIVE A L'AUTRE"**... Avant de quitter ces lieux, comme dit le grand air de **"Faust"**... Nous avons décidé de faire table rase quant à nos notes et nombre de communiqués d'autant plus que la présente rubrique ne paraitra pas d'ici une quinzaine...

Le bilinguisme à la torontoise... Le ministre ontarien du Revenu, **Arthur K. Meen,** et son sous-ministre **Donald A. Crosbie** ont fait parvenir aux électeurs d'**Ottawa** une brochure bilingue intitulée **"Les élections municipales s'en viennent"**... S'il y a lieu de se réjouir de ce geste positif, par contre, en lisant le français employé dans certains cas, l'électeur de langue française devra conclure que le **bilinguisme à la torontoise** est synonyme d'anglicismes et de fautes d'orthographe...

Le mot de la fin... Pour ceux et celles qui ne lisent que le français... Les prochaines élections municipales ont lieu quasiment partout en **Ontario,** le 2 décembre.

Sur les bords de l'Outaouais

Toujours dans la note... Ce n'est pas la première fois et sans doute pas la dernière... En prévision du passage à **Ottawa** du jeune chanteur, **Gord Atkinson** a présenté hier, à ses auditeurs de **CFMO-FM, "The Paul Anka Story"**... On sait que **Anka** est en vedette à l'**Opéra** du **CNA** depuis ce soir et jusqu'au 15 septembre...

Depuis ce matin... Le nouveau poste **CBOF-FM** est en ondes...

CBOT reçoit... C'est pour le mercredi 11 septembre... Il sera question de la programmation locale de langue anglaise au poste d'Etat...

"Une nuit blanche de la poésie"... A noter que cette nuit commencera à 8h 30, le samedi 14 septembre, à l'**Odéon,** 85, rue Hastey... Il y aura 13 poètes, dont quelques-uns fort bien connus... Cela fait partie de la **Semaine d'accueil** à l'**Université d'Ottawa** et il n'y a aucuns frais d'entrée... **Pierre Pelletier** s'en occupe...

De l'autre côté de la rivière... Il y a des activités d'accueil dans les 34 écoles de la **CSRO**... Elles sont la responsabilité de **Robert Pelletier,** le directeur du Service aux étudiants...

En tournée de promotion... Ces temps-ci, **Gaston Lapointe,** rédacteur en chef de **"Fotomédia",** une publication d'**Information Canada,** est moins souvent à **Hull** avec sa **Pauline**... La semaine dernière, il est passé à deux postes montréalais de télévision, soit au "12" et au "10"... Il doit en faire autant à la télévision de **Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec**... Tout cela pour **'Photos Canada",** un recueil de 2,000 photographies... **Fleuriste au repos**... Peut-être, mais voici que **Laval Tremblay** recommence à parler fleurs... Est-ce le début de la fin de son repos... Il y a cette différence qu'il réfère à "ses" fleurs... Tiens, tiens...

En répétition... L'equipe de **"Qui a peur de Virginia Woolf?"** se réunira pour la première fois dans la semaine du 15 septembre.

D'une source à l'autre

Sur les bords de la Petite-Nation... Les membres du **Club aéronautique de Saint-André-Avellin** avait de quoi se réjouir... Le club de parachutistes s'est classé premier au **Championnat du Québec** en précision... L'équipe pilotée par **Pierre Côté** et formée également de **Denis Desjardins, Guy Bernardin, Marcel Laliberté et Klauss Russ** se classa première de la catégorie sénior... Les juniors de **St-André** furent deuxième avec **Joëlle Côté, Diana Kirkland, Robert Poirier, Steve Carrière** et **Dave O'Meara**... Ce n'est pas tout... **Denis Desjardins** fut proclamé champion sénior tandis que **Joëlle Côté** se mérita la deuxième place chez les juniors... Et pour finir... Le capitaine **Pierre Côté** fut au nombre de seulement trois parachutistes à réussir un saut parfait... C'est dire que l'an prochain le **Championnat du Québec** en précision se déroulera à **St-André**...

Sur les bords du lac Simon... Le tir de coqs organisé par **Roger Séguin** au **Simonet** a remporté un beau succès... La compétition de deux jours s'est soldée par une double surprise... Non seulement **Louise Dinel,** d'Angers, a repris son titre chez les femmes, mais elle a battu tous les hommes pour être proclamée "Franc-tireuse de l'année 1974... **Tour de chant** à **"La boîte à Gagard"**... Cette fois, c'est officiel... Les chanteurs et guitaristes **Réjean Desjardins** et **Jacques Renaud** y donneront quatre spectacles, le samedi 14 septembre, à 9h 30, 11 heures, minuit et 1 heure... **Sur les bords du Saint-Laurent**... A la hauteur de **Montréal**... A **"Parle, parle, jase, jase",** mardi, de 6 à 7 heures, au "10" et au "30". **Jeannette Bertrand et Jean Lajeunesse** recevront **Claude Blanchet,** du poste **CFVO-Hull-Ottawa**... Les autres invités seront **Nicole Germain, Marcel Giguère** et le Dr **Pierre Grondin**... A la hauteur de **Québec**... Le **Congrès annuel des hôteliers** se tiendra, du 17 au 19 septembre, à l'**Auberge des Gouverneurs** de la Vieille capitale... **Sur les bords de la Rouge**... Le réalisateur **Lucien Létourneau** doit transporter ses pénates sous peu de **Saint-Boniface** à **Winnipeg.** Il se rapproche ainsi de son travail... A la fin d'août, il a eu à visiter **Rimouski** pour **"Réseau-Soleil"**... **Sur les bords de la Saskatchewan-Sud**... On rira beaucoup à **Théâtre Calgary**... En effet, les sept pièces de cette troupe professionnelle sont des comédies... En fin de saison, hors-série, il y aura toutefois la version anglaise de **"A toi pour toujours, ta Marie-Lou",** de **Michel Tremblay.**

Demers en mer

A Saint-Malo beau port de mer... Le journaliste **Jean-Pierre Perron,** de **CBOFT,** et le caméraman-cinéaste **Roger Gauthier** avaient rendez-vous à ce port, cette denrière fin de semaine... On ne sait pas si les deux hommes ont parlé de **Jacques Cartier.**

Congrès bisannuel de Sudbury

Une meilleure information sur les principes du NPD

SUDBURY (PC) — A la dernière assemblée du congrès bisannuel du parti néo-démocrate en Ontario, on a demandé une meilleure information publique sur les principes socialistes du parti.

Les séances ont occupé presque toute la journée de samedi, en même temps qu'il y eut le vote pour l'élection du conseil.

Dimanche, les délégués ont approuvé une longue déclaration sur l'étatisation des ressources naturelles à long terme, mais on a précisé qu'un gouvernement néo-démocrate collaborerait pour quelque temps avec les entreprises minières et forestières.

Là-dessus, certains délégués ont protesté parce que, à leur avis, le parti doit se prononcer résolument pour l'étatisation, sans restriction.

Mme Kay MacPherson, candidate dans York-East aux dernières élections fédérales, a demandé: "Comment se dépêtrer dans le verbiage utilisé jusqu'à présent par le parti afin de s'éviter le qualificatif de 'socialiste'? Prenons des positions fermes".

Plus de radicalisme

D'autres ont parlé dans le même sens. Par la suite, 28 délégués, y compris le député de Toronto-Parkdale, Jan Dukszpa, ont publié une déclaration révélant leur insatisfaction de la direction du parti et réclamant des positions plus radicales.

"Si nous sommes encore des radicaux, y lit-on, pourquoi le cacher à des millions de Canadiens? Ce n'est pas honnête, et ce n'est même pas une bonne tactique".

Dans une autre déclaration du même groupe, il est dit que cette prise de position n'indique pas qu'il y a des fissures dans le parti: "Nous ne demandons qu'une nouvelle étude de l'attitude néo-démocrate".

Tel que prévu, M. Stephen Lewis a été réélu chef du parti, dimanche, par un vote largement majoritaire; c'est son troisième mandat de deux ans. Dans son discours de remerciements, il a manifesté l'espoir qu'il y aura plus de femmes candidates néo-démocrates aux prochaines élections, prévues pour l'an prochain.



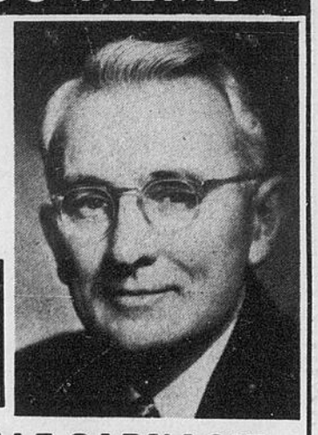
Lewis toujours actif (Téléphoto PC)

Le chef démissionnaire du Nouveau parti démocratique fédéral, M. David Lewis, était présent au congrès que tenait l'aile provinciale du parti, en fin de semaine, à Sudbury. M. Lewis était venu en compagnie de son épouse, Sophie (à droite dans la photo) pour s'adresser aux congressistes.

DEVENEZ PLUS CONFIANT EN VOUS-MEME

GRACE AU COURS

DALE CARNEGIE



PLUS DE 1,500,000 gradués (hommes et femmes)

DALE CARNAGIE

auteur de: "Comment se faire des amis

- Sachez parler en public
- Ayez une conversation plus intéressante
- Améliorez vos relations humaines
- Communiquez efficacement
- Apprenez à contrôler la tension et les soucis
- Augmentez votre revenu et méritez un meilleur emploi.

Assistez à une AVANT-PREMIERE GRATUITE

en FRANÇAIS, mercredi 11 sept. à 8h p.m.

Holiday Inn 100, rue Kent, Ottawa (2e étage)

Présenté par E.J. Glowka & Ass. 233-2056

Du matériel pour faciliter l'enseignement de l'économie

TORONTO — La nouvelle Fondation canadienne d'éducation économique produira du matériel éducatif et fournira des ressources et des programmes pour faciliter l'enseignement de l'économie et des matières s'y rapportant.

Dans un communiqué remis à la presse, le président de l'organisme, M. Freeman Stewart, précise que la fondation à but non lucratif, a pris naissance par suite de discussions entre des représentants des affaires, du travail et de l'agriculture, des économistes et des éducateurs:

"La Fondation espère contribuer à aiguiser l'intérêt pour les questions économiques en aidant et en encourageant notre système d'éducation dans ses efforts pour accroitre la qualité et la quantité de l'enseignement économique donné actuellement dans nos écoles et collèges par des professeurs qui utiliseraient du matériel technique efficace."

Au début de 1975, le comité provisoire d'organisation se transformera en conseil permanent qui regroupera 30 personnes dont 40 pour cent viendra du monde de l'éducation, 20 pour cent des affaires, 20 pour cent du monde syndical et le dernier 20 pour cent devra être divisé entre les groupes représentant l'agriculture, les consommateurs et d'autres secteurs économiques.

Projets de la Fondation

Dans un premier temps, la Fondation a l'intention d'examiner et d'évaluer le matériel d'enseignement économique actuel et travaillera à la mise au point d'autre matériel didactique dans les secteurs où les besoins sembleront les plus grands.

A plus long terme, la nouvelle Fondation préparera des cours expérimentaux, organisera des colloques, presentera des émissions à la radio et à la télévision et accordera des bourses pour permettre à des professeurs de recevoir une formation spéciale en éducation économique au cours d'ateliers de travail.

CKCH RADIO 97

le club des MILLIONNAIRES

$1,000,000.00

CKCH RADIO 97 vous offre la chance de partager les gains accumulés par les 200 billets de la Loto-Olympique du 18 novembre 1974 qu'il a acheté pour vous. Du lundi au vendredi, 4 noms pigés dans le courrier sont mentionnés chaque jour entre 7 heures et 17 heures.
Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le bon d'inscription ci-dessous et le poster à CKCH RADIO 97

REGLEMENTS:

Les gens acceptent par leur participation de partager à parts égales les gains des 200 billets de Loto-Olympique si leur nom est pigé. Pour mériter leur part de gains, les finalistes devront répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve. Si un ou plusieurs des finalistes ne peuvent répondre à la question qui leur sera posée, leur part des gains sera divisée également entre ceux qui auront répondu correctement.
Chaque personne peut envoyer autant de bons d'inscription qu'elle désire, mais dans des envois séparés. Les fac-similés sont acceptés. Sont exclus les employés de CKCH, Le Droit et Le Régional et leur proche famille.
Le concours est soumis à toutes les lois fédérales et provinciales. Les personnes désireuses de se procurer la liste des gagnants au terme du concours, ainsi que les numéros des billets de loterie achetés par CKCH et portant les numéros de 5062001 à 5062200, devront en faire la demande en postant une enveloppe affranchie pré-adressée à:
Club des Millionnaires CKCH C.P. 430 Hull, Québec

le club des millionnaires CKCH RADIO 97

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... CODE POSTAL .....

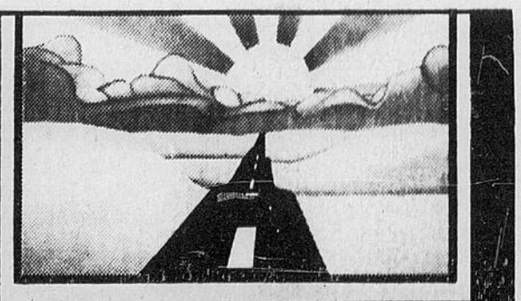
TELEPHONE .....

Postez à:
LE CLUB DES MILLIONNAIRES
CKCH RADIO 97
C.P. 430, Hull, P.Q.



Le monde à l'envers (Téléphoto PC)

L'histoire ne dit pas si le premier ministre Trudeau se place toujours ainsi avant de prendre une décision politique, mais celui-ci a semblé fort s'amuser, en fin de semaine, des quelques exercices de trampoline qu'il a effectués dans un parc de Vancouver où se tenait un pique-nique auquel il participait.



on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Le détournement de Garrison, un révolver pointé vers le Canada

par Steve KERSTETTER

WINNIPEG (PC) — Le 23 octobre dernier, l'ambassade canadienne à Washington, a fait parvenir une notre diplomatique au département d'Etat des Etats-Unis, recommandant un moratoire pour l'Unité de détournement de Garrison, dans le North Dakota.

Cette note, qui exprimait des inquiétudes sérieuses concernant l'impact du projet d'irrigation sur les cours d'eau du Manitoba, ajoutait une dimension internationale à une question qui n'avait jamais attiré une attention considérable en dehors de cet Etat.

Elle a par la même occasion incité les adversaires du projet de Garrison à réitérer leurs objections, provoqué des controverses entre au moins deux départements fédéraux aux Etats-Unis, et suscité de nouvelles études sur l'impact que pourrait avoir le détournement sur l'environnement.

Actuellement, des experts à l'emploi des gouvernements canadien et manitobain sont à compléter leurs propres évaluations quant à l'effet que pourrait avoir le projet sur le Manitoba.

Dans l'intervalle , les travaux se poursuivent à l'Unité de détournement de Garrison, en dépit des craintes exprimées dans certains milieux que chaque contrat conclu et chaque verge de terre drainée puisse rendre plus inévitable la pollution des eaux du Manitoba, lorsque les eaux qui s'écouleront par suite de l'irrigation auront atteint au nord la frontière internationale, vers 1980.

D'une certaine manière, les Etats-Unis chargent un revolver et le pointent vers le Canada en disant "Ne vous inquiétez pas, nous ne tirons pas", déclare Brent Blackwell, du Centre de politique de l'environnement, un groupe de conservationnistes de Washington.

Par ailleurs, ceux qui sont en faveur du projet citent une étude récente où on soutenait que les effets néfastes seront beaucoup moindres que ce qu'on croyait initialement, et que le Canada pourrait même bénéficier du surplus d'eau détourné vers le nord.

"Ce problème doit être examiné scientifiquement, et non émotivement, déclare Roy A. Holand, de Lamoure, N.D., président du District de conservation pour le projet de détournement de Garrison. Quand les faits auront été exposés aux autorités canadiennes, je ne crois pas que nous ayons de graves problèmes."

Le projet de détournement de Garrison est le résultat d'efforts qui, datant de 1889, avaient pour but de donner de la vitalité à des territoires semi-arides dans le North Dakota. L'objectif principal est l'irrigation, mais les commanditaires du projet y voient un certain nombre de bénéfices secondaires; l'aménagement de neuf centres récréatifs et de 36 grands parcs pour la faune, l'assurance d'une réserve suffisante d'eau pour 14 villes de diverse importance et un grand nombre d'avantages économiques.

Etudes d'impact

Le projet a été entériné par le Congrès en 1965, à un coût estimé à $212 millions. Actuellement, la construction est achevée à 18 pour cent, et les plus récentes estimations du coût total vont de $422 à $446 millions. Le plan consiste essentiellement à détourner les eaux du fleuve Missouri depuis le lac Sakakawea, dans le centre du North Dakota, vers d'autres parties de cet Etat, en passant par des cours d'eau déjà existants et par des canaux.

Environ la moitié des 250,000 acres destinées initialement à l'irrigation sont dans le bassin de la rivière Souris, qui coule au nord vers le Manitoba, et qui rejoint la rivière Assiniboine au sud-est de Brandon. Certains territoires qui doivent être irrigués dans l'est du North Dakota touchent la Rivière Rouge, qui divise le North Dakota du Minnesota en se dirigeant vers le nord pour atteindre le lac Winnipeg. L'Assiniboine se jette dans la Rivière Rouge à Winnipeg.

Les études de l'impact que pourrait avoir le détournement de Garrison sur le Manitoba ont jusqu'à maintenant abouti à des conclusions très différentes, mais la principale préoccupation, c'est que les eaux utilisées pour l'irrigation se chargeront de sels et de minéraux et rendront la Souris inutilisable sur les plans municipal, industriel ou agricole, à moins qu'on lui fasse subir un traitement coûteux.

Les études ont également souligné la possibilité d'inondations dans certaines parties plus basses de la Souris, l'introduction de nouvelles espèces de vie aquatique qui pourraient déranger considérablement l'équilibre de la nature telle qu'il existe présentement, de même que la présence accrue d'algues sur les eaux jusqu'au lac Winnipeg.

Le Département d'Etat des Etats-Unis, dans une note livrée aux autorités canadiennes, le 6 février, a refusé de consentir à un arrêt des travaux à Garrison, en alléguant que la construction n'aurait aucun effet sur les eaux canadiennes. Mais elle promettait également de s'en tenir aux provisions contenues dans le Traité des eaux limitrophes, conclu en 1909 entre les deux pays.

"Advenant le cas où certains aspects du détournement de Garrison nuiraient au Canada, disait en partie la note, les Etats-Unis se conformeront à leur obligation envers le Canada de ne pas polluer l'eau qui traverse la frontière, d'une manière dommageable à la santé ou à la propriété, à l'intérieur du Canada.

"Aucune construction pouvant endommager les eaux qui pénètrent dans le Canada ne sera entreprise si on ne peut établir clairement que cette obligation sera respectée."

Le ministre des Mines du Manitoba, M. Sidney Green, déclare que c'est là un engagement plus fort qu'il l'avait prévu, bien qu'il déclare également ne pas savoir comment les Etats-Unis pourront tenir leur promesse tout en poursuivant leur projet. Quoi qu'il en soit, le ministre est convaincu que les moyens diplomatiques utilisés par les gouvernements fédéral et provincial sont beaucoup plus efficaces que ne le serait une poursuite en justice contre Garrison ou que toute autre forme de protestation.

Des détails spécifiques

"Le Département d'Etat est l'allié le plus puissant des intérêts canadiens, dit-il. Je ne sais pas ce que le Manitoba ou le Canada pourront faire pour arrêter le projet de détournement de Garrisson. Mias, si la façon dont nous agissons n'arrive pas à l'arrêter, ou à empêcher ses effets néfastes sur le Canada, je ne connais aucune autre manière qui puisse être plus efficace."

Les gouvernements canadiens ont choisi de travailler de concert avec les autorités américaines, pour obtenir des détails spécifiques sur la façon dont les Etats-Unis se proposent de respecter l'engagement pris dans la note diplomatique. Cependant, certains critiques du projet ne sont pas certains de l'efficacité de cette attitude.

Les députés libéraux et conservateurs ont assiégé le gouvernement provincial de questions au sujet de Garrison, pendant toute la session législative, au printemps dernier; la Fédération canadienne de la faune projette d'entreprendre une poursuite en justice, devant les tribunaux américains, pour tenter d'arrêter le projet, et le Conseil de l'environnement du Manitoba a recommandé instamment au gouvernement provincial d'entreprendre aussi des poursuites légales.

Projet favorisé

Dans le North Dakota, contrairement à ce qui se passe au Manitoba, les autorités appuient de façon générale le détournement de Garrison: cet appui est particulièrement énergique de la part de la délégation de cet Etat au Congrès. Cependant, le projet a soulevé une vive opposition chez deux des plus importantes organisations agricoles du North Dakota, l'Union des fermiers du North Dakota et l'Organisation nationale des fermiers du North Dakota. Un autre groupe proteste encore plus vigoureusement: c'est le Comité pour sauver le North Dakota, formé il y a deux ans par des propriétaires terriens.

Richard Madson, de Jamestown, N.D., président du groupe, déclare que le Comité n'a pas l'intention d'abolir complètement le projet de Garrison, mais il croit qu'il faut modifier les plans actuels. Il a entrepris une procédure en justice pour que les travaux soient arrêtés jusqu'à ce qu'une déclaration "adéquate" sur l'impact du projet vis-à-vis de l'environnement ait été préparée.

Une des plus graves préoccupations du comité, c'est la conviction que les contrats de construction accordés d'ici les neuf prochains mois pourraient rendre les changements à peu près impossibles. M. Madson lui-même déclare que les Canadiens sont naïfs s'ils croient qu'ils ont sept ou huit ans pour agir.

"Il se peut que l'eau polluée mette tout ce temps à traverser votre frontière, mais les décisions auront été prises bien avant cela, qui rendront la pollution inévitable."

Une des difficultés qu'il y a à évaluer l'impact du détournement de Garrison, c'est le genre de données disponibles jusqu'à maintenant. Une attention minime a été accordée aux considérations d'ordre biologique, les prévisions des niveaux de salinité diffèrent grandement d'un rapport à l'autre, et la plupart des données traitent de conditions qui existeront dans 20 ou 30 ans, alors que l'eau aura atteint un prétendu niveau d'équilibre.

Le rapport le plus récent et le plus élaboré, publié en mai, déclare que le total des solides dissous dans la rivière Souris, au Manitoba, atteindra 885 milligrammes par litre, ce qui est environ 10 pour cent de plus que les niveaux moyens de la rivière Souris.

Le rapport soutient également que le Canada pourrait même trouver un avantage du fait de flux plus réguliers dans la rivière Souris, ce qui assurerait une pêche plus abondante et une diminution de la prolifération des algues, en été et au début de l'automne.

"Les résultats des nombreuses études. . . démontrent qu'il n'y aura pas de dommages extrêmes infligés à la qualité de l'eau de la rivière Souris, et que le Canada profitera probablement des réserves accrues d'eau", conclut le rapport.

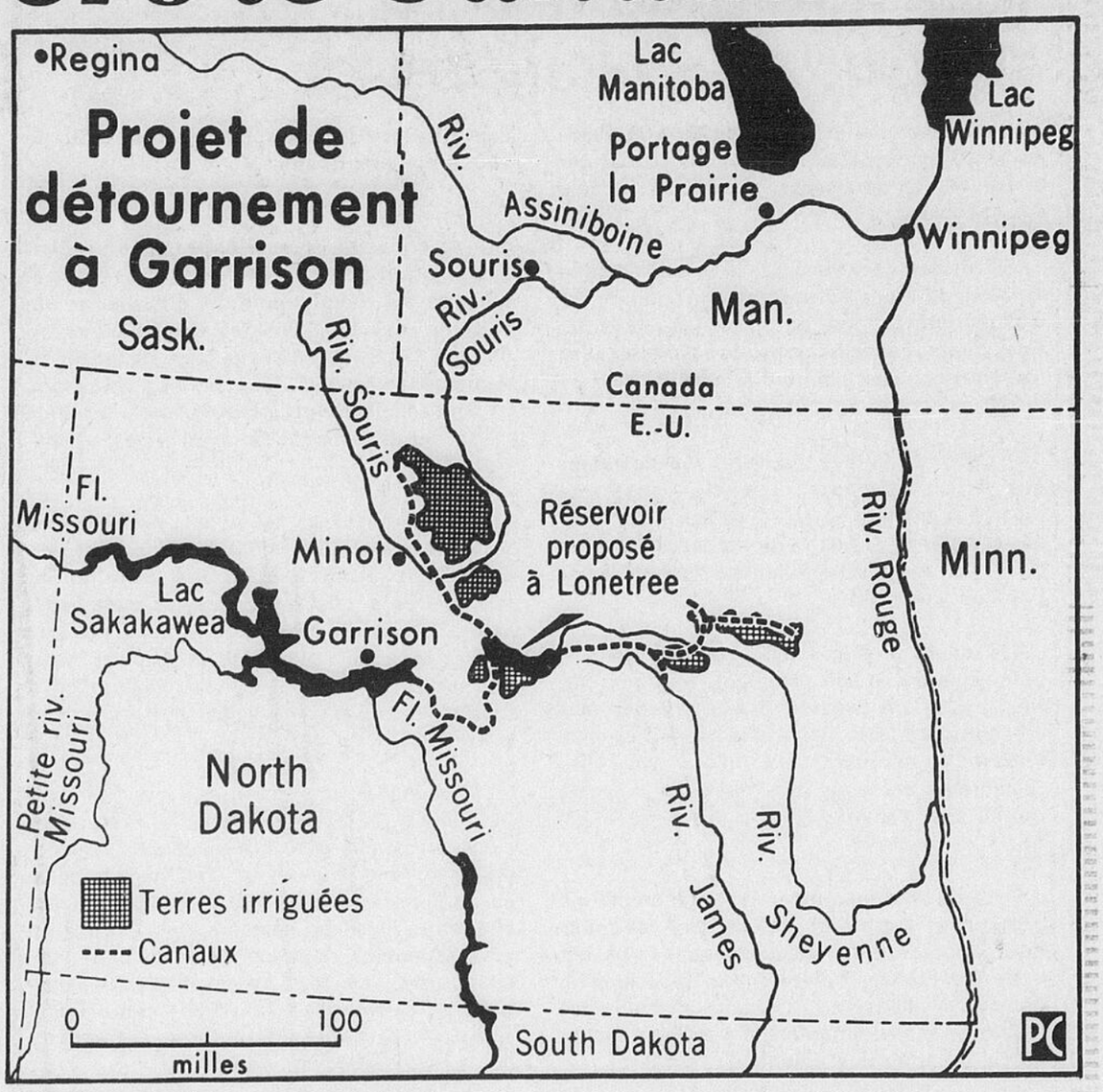
On ne connait pas encore la réaction officielle des experts des gouvernements canadien et manitobain à la lecture de ce rapport, mais les autorités aux deux niveaux évaluent présentement les données en main, ainsi que les modifications à apporter au projet de Garrison, en vue de préparer les rencontres futures avec leurs contreparties américaines.

Quels changements apporter?

Deux questions primordiales demandent d'être résolues: est-il nécessaire d'effectuer des changements fondamentaux dans le projet, pour surmonter les objections des gouvernements canadiens, et si oui, quels sont les changements qui seraient susceptibles de satisfaire les deux pays.

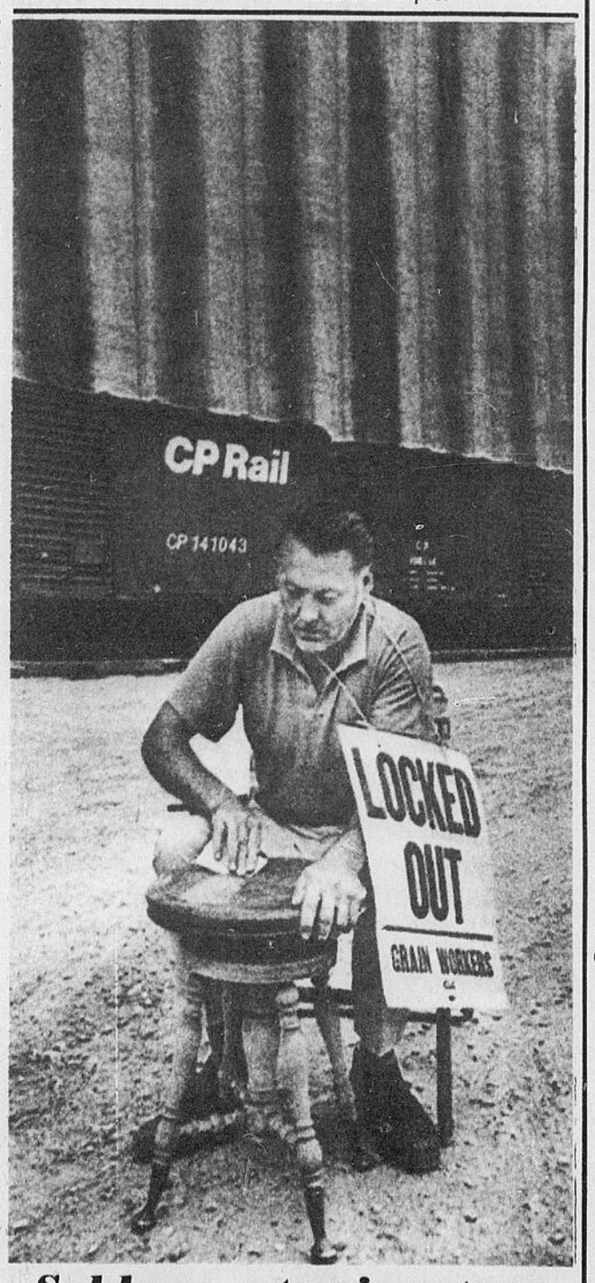
Si des changements s'avèrent nécessaires, les Etats-Unis, semble-t-il, auraient peu de solutions à leur disposition. La solution la plus intéressante, à leur point de vue, serait peut-être de construire des usines de désalinisation dans trois localités du sud du Manitoba, Portage la Prairie, Wawanesa et Souris,à un coût approximatif de $4.2 millions, plus les frais de fonctionnement et d'entretien, soit près de $700,000 par année.

Une autre solution, qui consisterait à sélectionner des terres pour l'irrigation en dehors du bassin de la Souris, n'a pas encore été étudiée, quant aux coûts et à l'impact.



On demande un moratoire

Le projet de détournement de Garrison, dans le North Dakota, ferait dévier les eaux du fleuve Missouri depuis le lac Sakakawea en passant par des canaux déjà existants ou à construire, afin d'assurer l'irrigation. Près de la moitié des 250,000 acres désignées initialement pour l'irrigation se trouvent dans le bassin de la rivière Souris, qui pénètre au nord dans le Manitoba. D'autres terres irriguées s'écoulent dans la Rivière Rouge, laquelle se jette au nord dans le lac Winnipeg.



Sablage et piquetage vont de pair

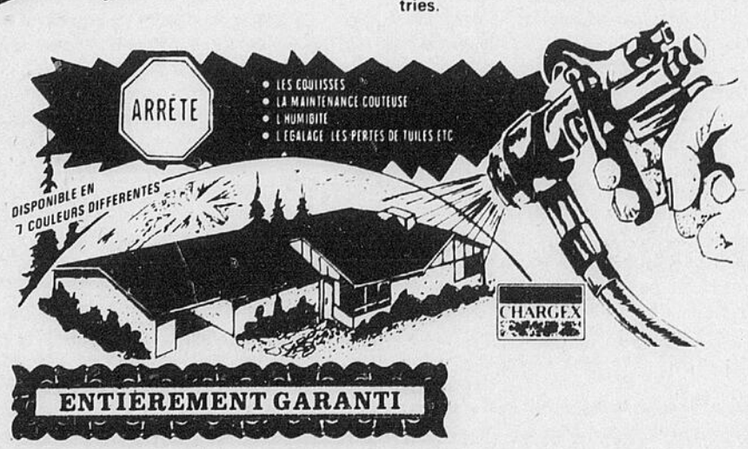
(Téléphoto PC)

Ce gréviste de Vancouver, membre du syndicat des manutentionnaires de grain et céréales s'adonne au sablage d'un banc de piano tout en faisant du piquetage devant un élévateur à grain. L'histoire ne dit pas s'il apportera son piano, la semaine prochaine, si le conflit se poursuit. Ce piqueteur mélomane n'est pas le seul à être impliqué dans ce conflit; ils sont plus de 500 à faire la grève présentement.

MEME SERVICE!
MEME QUALITE!
Desservant maintenant la région métropolitaine Ottawa-Hull

RENOUVELEZ VOTRE TOIT EXIGEZ L'ORIGINAL AVEC ROOFTEC
REVÊTEMENT ÉLASTOMÉTRIQUE POUR TOITURES
SANS JOINT!

L'élasticité, la durabilité, l'étanchéité et la qualité d'infiltration, font de Rooftec, un produit exclusif et de haute qualité! Employé et hautement reconnu par les industries.



ENTIÈREMENT GARANTI

Jusqu'à maintenant, ce produit a été employé par les plus grandes industries du Québec. Rooftec est fabriqué spécialement pour notre climat rigoureux, il demeure flexible et élastique à des températures de 40 au-dessous et jusqu'à 250 au-dessus.

• ISOLE
• PROTEGE
• RENOUVELLE TOUS GENRES DE TOITS

TELS QUE :
• BARDEAUX D'ASPHALTE
• TOITS PLATS GRAVELES
• TUILES D'AMIANTE • TOLE
• BARDEAUX DE CEDRE
• BOITE DE CAMIONS

• RESIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL

TOITS PLATS


ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

MAINTENANT DISTRIBUE PAR ROOFTEC
ELIMINEZ VOS PROBLEMES DE CONDENSATION TOUT EN REDUISANT LES DEPENSES DE CHAUFFAGE
L'ISOLANT EN MOUSSE D'URETHANE
(division isothane) Tél. : 325-8513
giclé par nos experts
EXCELLENT POUR:
• sous-sols • entrepôts • garages
• greniers • toitures • chambres froides
RESIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL

Pour renseignements et estimations, signalez
746-7531 OTTAWA HULL

Spéciaux
DU DÉBUT DE LA SEMAINE
CHEZ CAPLAN'S

FAITES FI DE LA PLUIE
Parapluies 3.99
Justement ce qu'il vous faut pour les averses soudaines de chics parapluies avec longs manches minces et chainette ou dragonne, dans les toutes dernières teintes d'automne... unis ou imprimés.
REZ-DE-CHAUSSEE

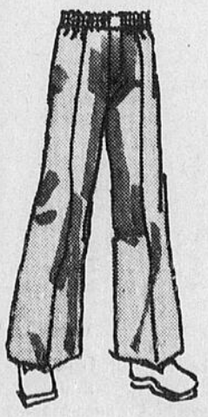




GRAND SOLDE DE SOULIERS
Rég. $11.95 à $13.95
EN SOLDE 5.97
Un assortiment de souliers, démarqués de notre stock ordinaire et en solde maintenant à ce prix spécial. Un vaste choix de suèdes et cuirs populaires, avec semelles compensées ou en crêpe.
SOUS-SOL

MAILLOTS-T A COL ROULE
Rég. $3.49 à $4.98
SPECIAL 2.88
Maillots-T en coton blanc pour fillettes. Manches longues, col roulé, tricot plat ou côtelé de fantaisie. Grandeurs 8-14
AU DEUXIEME





PANTALONS SPORT DE MISE
Valant jusqu'à $5.98
SPECIAL 3.99
Un assortiment de pantalons sport pour garçons. Unis et quadrillés, en polyester et nylon ou 100% polyester. Le modèle-taille élasticisée, jambes évasées et glissière au devant en teintes diverses. Grandeurs 4-6x.
SOUS-SOL

Caplan...rue Rideau...235-3381

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Une arme de la CRO contre les spéculateurs

Les pouvoirs accrus accordés à la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) par la Loi 54 ne feront pas, semble-t-il, la joie des spéculateurs fonciers.

En effet, l'article 6 de cette loi (adoptée le 31 juillet par l'Assemblée nationale du Québec) prévoit que toute nouvelle construction, toute nouvelle utilisation du sol ainsi que tout nouveau plan de division ou de subdivision devra être autorisé par la CRO.

Ce sont là des pouvoirs considérables que la Communauté régionale conservera jusqu'à la confection et l'adoption d'un schéma d'aménagement régional et l'adoption subséquente de plans d'aménagement locaux par les municipalités.

Pour la première fois, donc, la CRO a, comme le disait son président, M. Jean-Marie Séguin, "un droit de regard réel" sur tout son territoire. Elle n'a d'ailleurs pas tardé à l'utiliser en adoptant, le 22 août dernier, des règlements en vertu des nouveaux pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 6 de la Loi 54.

Et ce sont justement ces règlements qui risquent de mettre les bâtons dans les roues de bon nombre de spéculateurs, car ils ont pour but d'éviter "toute forme d'occupation du sol qui engagerait ou compromettrait des politiques d'aménagement devant être élaborées tant au niveau régional que local".

Prenons le cas des permis de construction, qui ne seront désormais autorités que sur des terrains ayant accès aux services d'égouts et d'aqueducs, ou encore sur des terrains dont les dimensions minimum seront d'une demi-acre. Dans ces conditions, il sera impossible à un spéculateur foncier d'acheter un terrain de plusieurs acres en milieu rural, où il n'y a pas de services, de le subdiviser en petits lots et de "faire la piastre" en vendant des lots de 100 sur 100, ou de 100 sur 150, à des prix de fou.

Cela évitera non seulement au consommateur en quête de terrain de se faire rouler, mais permettra à la CRO de mettre un frein efficace au développement anarchique de plusieurs des municipalités rurales ou semi-rurales. Plusieurs municipalités de la Communauté régionale, dont Eardley, Masham, Perkins et Templeton-Ouest, seraient déjà menacées par l'action de certains de ces spéculateurs.

Ces derniers seraient conscients, d'ailleurs, que leur machine à dollars est compromise et ils feraient déjà pression sur la CRO pour que les nouveaux règlements soient révoqués. Leur action s'accentuera sans doute au cours des prochains mois, puisque la réglementation du 22 août doit être réévaluée par le conseil de la Communauté d'ici le 1er novembre.

L'enjeu est important, et il est à souhaiter que la CRO tienne bon. La spéculation est une maladie dont l'Outaouais souffre depuis trop longtemps. Non seulement la course au lotissement et à la construction est-elle, dans plusieurs secteurs, une entrave au développement rationnel de la région mais elle a rendu les terrains destinés à la construction domiciliaire tellement chers qu'ils sont carrément inabordables pour les personnes à revenu modeste ou moyen.

Evidemment, les mesures prises par la CRO ne régleront pas tous les problèmes. Loin de là. Mais elles constituent l'important premier pas qu'il fallait faire. Un premier pas permis par la Loi 54 qui, pour la première fois dans l'histoire du Québec, dote un gouvernement régional de pouvoirs lui permettant d'amorcer un mouvement de rationalisation et de coordination du développement sur son territoire.

Pierre ALLARD

La réforme de la carte électorale

L'opposition au projet de réforme de la carte électorale ontarienne grandit. Alors que qu'on proteste contre la disparition d'Ottawa-Est, c'est au tour du député d'Ottawa-Centre, Michael Cassidy, de s'élever contre les recommandations de la commission Grant. Son argument: la sous-représentation des centres urbains.

Le néo-démocrate soutient en effet que la nouvelle division du territoire accentue les chances du parti au pouvoir et que les conservateurs pourront même faire des gains lors des prochaines élections si cette carte électorale est adoptée.

Les conservateurs sont forts partout. La preuve est qu'ils détiennent le pouvoir depuis trente ans. Mais ils ne sont pas éternels. Le pourcentage des votes en faveur du NPD est surtout concentré dans les centres urbains industrialisés du sud et du nord. Ainsi, en n'accentuant pas l'importance des villes dans la répartition des comtés, les conservateurs désavantageraient à coup sûr les néo-démocrates en montée.

Quant aux libéraux, ils se sont maintenus comme Opposition officielle lors des dernières élections. Qu'adviendra-t-il d'eux au prochain scrutin? Leur vitalité en Chambre s'essouffle rapidement, sauf quelques exceptions, et leur jeu d'obstruction est rapidement coupé. Quant à leur popularité sur le terrain, elle semble se limiter aux slogans. Leur dernier-né est "Liberal revival". Est-ce suffisant pour remonter la pente? Leurs appuis sont insuffisamment regroupés pour devenir une "force" dangereuse pour le parti de M. Davis.

Revenons-en à la carte électorale. L'argument de M. Cassidy sur le favoritisme envers les régions rurales (trop de députés) est certes une tentation pour un parti au pouvoir qui a de solides appuis dans ces zones (les conservateurs détiennent 30 des 39 comtés ruraux de la province). Mais encore faut-il songer que ces districts sont dépourvus de la pression conséquente à une économie en croissance continuelle que possèdent les comtés urbains. Le nombre des politiciens "ruraux" contrebalance-t-il la puissance effective de financiers et de syndicats capables de soutenir un "lobbying" dans les couloirs de Queen's Park?

Une question de représentation est donc habilement soulevée par le député Cassidy. Mais une autre demeure cependant: comment pourrait-on compenser la part de présence des "ruraux" dans un Parlement qui avantagerait les "urbains"? Déjà les représentants de zones rurales se plaignent que les gouvernements n'ont d'yeux que pour les villes. Les amendements que souhaite M. Cassidy rétabliraient-ils la situation?

Il y a donc dans la dispute autour du rapport de la Commission Grant des arguments en faveur d'une distribution généreuse des comtés dans les zones rurales. La critique du député néo-démocrate comporte des éléments valables: les conservateurs seraient éventuellement avantagés par la nouvelle carte. Il y a un choix à faire pour quelques années à venir. Avantager les villes et faire tomber ainsi la soi-disant suprématie des conservateurs qui s'appuient sur les comtés ruraux ou conserver aux districts ruraux leur représentation relativement abondante et consentir à guerroyer sur le terrain même des conservateurs, les campagnes.

C'est un choix politiquement difficile pour les opposants des conclusions de la Commission Grant. Il faudrait pourtant s'interroger plus longuement sur le besoin qu'ont les Ontariens qui n'habitent pas les grands centres de bénéficier d'une représentation forte.

En passant, nous appuyons toujours la conservation du comté d'Ottawa-Est dans ses cadres connus.

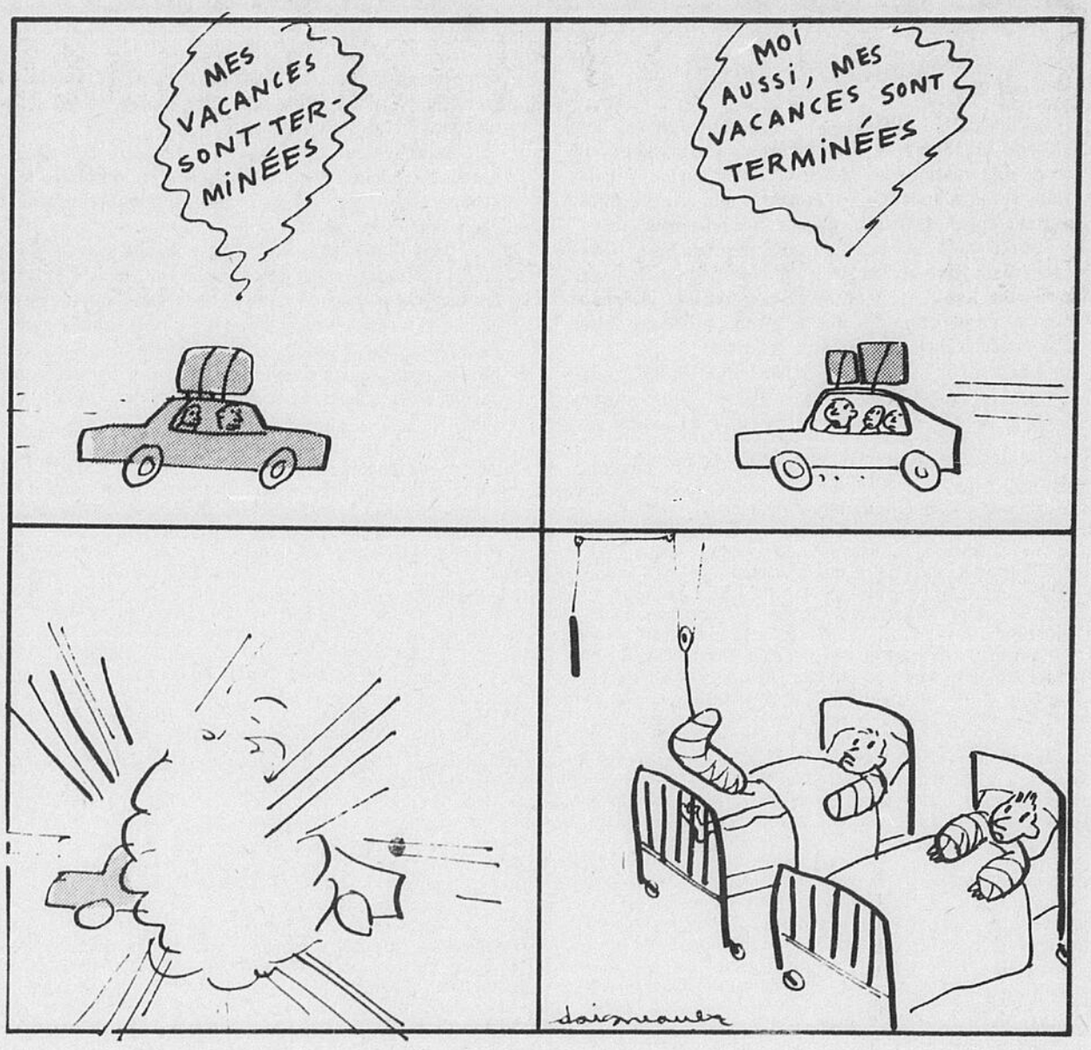
Pierre TREMBLAY

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa
Tél.: 237-3050 — K1N 5Y7

Editeur et directeur général	Jean-Robert Bélanger
EDITORIAL:	
Editorialiste administrateur	Jean-Louis de Léséleuc
Editorialistes:	Pierre Tremblay Pierre Allard Normand Messier Fulgence Charpentier (pigiste)
INFORMATION:	
Directeur	Jean-Guy Bruneau
Directeur adjoint	Guy Béland
DIFFUSION:	
Directeur	Carroll Legault
ANNONCES:	
Générales et étalages Annonces classées Annonces nationales	Jacques Dubé André Laurin Vern Moore (Toronto)
Trésorier et directeur des relations de travail	Gaétan Cabana
Contrôleur	Médéric Tremblay

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044



Les lecteurs nous écrivent

En marge de la superfrancofête

Radio-Canada et l'expression de la réalité canadienne

Août 1974

Le temps est-il venu de faire "le ménage à Radio-Canada"? Cette question, le contribuable payeur de taxes doit se la poser désormais, après les diatribes du premier ministre Trudeau quelques années passées, et plus près de nous de Mr. R. Caouette. Cette question doit être posée, en regard des performances de Radio-Canada et de la C B C au cours de la dernière superfrancofête. Là on ne peut pas dire qu'il s'agit de remarques aigres d'hommes politiques vexés dans leur amour-propre, et il sera difficile de faire jouer le sacro-saint réflexe de la liberté inaliénable de la presse, pour excuser l'attitude des responsables des deux chaînes de la TV nationale, face à un événement qui avait de l'importance pour tous les Canadiens.

Tout d'abord, en ce qui concerne la CBC: le canal 6 dans son édition nationale du soir n'a même pas abordé le sujet des manifestations qui se déroulaient à Québec, et s'il l'a fait, les Canadiens vivant dans les Maritimes n'en ont pas eu les échos. De sorte que certains caciques à Montréal ou ailleurs, ont jugé que certains faits ne devraient pas intéresser une catégorie de l'opinion, s'érigeant par conséquent en juges et censeurs de l'information; peu importe si le contribuable canadien y a investi des centaines de milliers de dollars, et a le droit de choisir de savoir qu'il soit anglophone ou francophone. Bien entendu, le risque de malentendus au niveau national entre les groupes ethniques s'en trouve accru, et tout se passe comme si cela faisait l'affaire de certains.

Quant à Radio-Canada, chaîne française, son attitude est encore plus inacceptable, car dans le contexte, il ne s'agit pas d'un accident de parcours, mais d'une politique délibérée. C'est un fait que Radio-Canada est dominé par les Montréalais, qui sont de surcroît des Québécois; dès lors, la réalité francophone, du Canada et du Québec passe à travers le prisme déformant de la vision montréalaise de ce qu'est le Canada francophone, et de ce qu'est le Québec. En d'autres termes, les Montréalais qui vivent une situation particulière adopte des attitudes et des reflexes montréalais face à des situations canadiennes, réflexes qui ne donnent qu'un aspect de la réalité.

C'est ainsi que des émissions allouées au cours de la superfrancofête à des Canadiens d'expression française autres que Québecois, l'ont été de telle sorte que les malheureux n'ont guère eu compte-tenu des grilles, l'occasion d'avoir les meilleurs moments pour se faire connaître, et faire connaître leur réalité. Nous passerons sur les vexations subies par les Franco-Ontariens, les Franco-Manitobains et autres groupuscules "arriérés" aux yeux des caciques montréalais, et qui par conséquent ne méritaient que la portion congrue généreusement allouée. Pour des gens qui protestent quotidiennement contre les vexations subies dans le cadre canadien, on ne peut dire que les Montréalais, face à leurs frères de race aient eu beaucoup d'égards. Mais passons...

Il y a en effet pire; le Montréalais, journaliste à Radio-Canada, ou réalisateur, pourrait s'appeler le "Petit Parisien", car à l'instar de ses collègues français de la Ville-Lumière face à la province — autant dire la campagne, — il débarque, il déploie son barda, arrive avec son matériel dernier cri, avec des allures de Cécil B. de Mille. Il condescendra à demander aux indigènes du cru, qui lavent peut-être la vaisselle, de lui servir de guide. Il est entendu cependant qu'il sait tout, que la réalité, il peut vous la brosser en deux coups de cuiller à pot, que la lumière, la vie, ça vient de Montréal, et comme lui, il vient de Montréal, déduisez vous-même...

Le tout se déroule d'ailleurs dans un monde manichéen, d'un côté les bons, de l'autre les mauvais, les intéressants et ceux qui ne le sont pas. Par définition est bon, ce qui est supposément à gauche, peu importe si politiquement ce terme a peu de valeur au Canada; est mauvais, ce qui est capitaliste, jouisseur, exploiteur... etc... Est francophone tout ce qui est québecois, peu importe si on y parle peut-être moins bien le français qu'en Acadie. La francophonie, c'est le Québec qu'on se le dise ... Enfin tout ce qui est québecois est bon à priori, et tout ce qui vient du fédéral, circonspect...

Ces traits sont outrés, il va sans dire, mais ils donnent une image de la réalité émotionnelle telle que vécue par les minorités francophones en dehors du Québec, face aux "frères" québecois et surtout montréalais.

Cependant, le problème de fond qui est posé, et qui est très grave, qui justifie la question du début, est le rôle de Radio-Canada dans l'expression de la réalité canadienne. Ce rôle, il ne l'assume pas, et cela doit cesser.

Le contribuable canadien paye des taxes pour que cette Institution de communication intercommunautaire puisse vivre s'attend à ce qu'il joue le rôle que le législateur lui a dévolu. En clair, chaque Canadien en ouvrant son poste de radio ou de TV le soir devrait pouvoir se reconnaître à travers les informations qu'on lui transmet, nonobstant les différences de langue, de religion et de race. Or, si vous voulez avoir cette vision globale de votre pays, vous êtes obligés de prendre tour à tour le canal 6 ou le canal 2 parce que ce que l'on vous y dit sur l'un on vous le cache sur l'autre. Dans les régions où le sous-developpement accentue des retards par manque d'éducation et d'opportunités Radio-Canada contribue par sa politique à en isoler encore plus les citoyens qui y vivent, et les aliéner par rapport à la communauté canadienne.

Jamais au grand jamais, Radio-Canada ne fera systématiquement le tour des grandes villes canadiennes, pour leur demander ce qui s'y passe, soit les petits comme les grands événements qui font la vie d'une communauté et rapprochent les êtres humains supposément solidaires. On saura ce que Laberge aura déclaré ou le dernier point de vue du Grand René sur tel ou tel problème important de la vie sociale de Montréal. Episodiquement, un Benoît Duguay, ou un James Bamber auront à l'occasion d'une crise sociale ou politique, une toute petite occasion de montrer qu'ils connaissent leur métier.

Quant au Manitoba, ou aux Prairies d'une manière générale, on en entendra parler, et si on sait quel temps il y fera le lendemain, tout se passe comme si la vie française là, ne méritait pas que l'on s'y arrête.

Il le faudra pourtant parce que la situation actuelle frise l'inégalité, et l'inconstitutionnalité. Il le faudra au niveau du comité des programmes afin que des représentants des différentes provinces y siègent et veillent à une information géographique et sociale plus équilibrée. il le faudra au niveau de la haute direction où les directeurs québecois devront être flanqués de sous-directeurs issus des régions de programmes. Il le faudra au niveau des affaires publiques, afin que les problèmes nationaux qui sont débattus à Montréal pour le bénéfice d'un petit groupe avec l'argent de tous, puissent atteindre chacun par les services qui devront lui être prodigués au nom du droit sacré à l'égalité. Il le faudra enfin au niveau des comités financiers pour que Moncton chaîne française, ou Winnipeg, ou Toronto ne reçoivent comme par le passé, le matériel désuet dont ne veut plus Montréal. Car ces traits sont plus particuliers à la chaîne française qu'au réseau anglais de Radio-Canada.

Le parlement et les hommes politiques responsables devront faire face à ce défi qui met en cause la vie même de la communauté canadienne. Quant aux responsables montréalais de Radio-Canada, ils devraient se rappeler que l'on est toujours la minorité d'une majorité, et que l'on a toujours besoin de plus petits que soi, et qu'à trop vouloir étreindre tout seuls la francophonie, on risque de l'étouffer et de se retrouver tout seuls.

Dr André-D. FORTAS,
Des. en développement international.

les coulisses de l'actualité **LE DROIT**

Le Mozambique après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu

LUSAKA (AFP) — Plus de quatre siècles de domination portugaise et dix ans de lutte armée ont pris fin samedi à minuit lors de l'entrée en vigueur au Mozambique du cessez-le-feu signé à midi samedi par les représentants de Lisbonne et le président du Frelimo, M. Samora Machel.

L'accord conclu dans la capitale de la Zambie — après de longues négociations engagées dès le mois de juin — doit permettre de ramener la confiance parmi les quelque 250,000 Européens qui vivent dans ce territoire du sud-est de l'Afrique et de relancer son économie moribonde.

Un haut commissaire désigné par le gouvernement de Lisbonne présidera pendant dix mois à la transition entre le régime colonial et la pleine indépendance, qui sera proclamée le 25 juin prochain, onzième anniversaire de la création du "Front de libération du Mozambique". Le choix de cette personnalité n'a pas encore été annoncé, mais on apprend de source portugaise qu'il s'agira probablement du commandant de la marine Victor M. Trigueiros Crespo, membre du conseil d'Etat, qui figure parmi les signataires de l'accord de Lusaka, au titre de membre de la délégation portugaise.

Du côté du Frelimo, le comité central du mouvement se réunira dans les prochains jours pour désigner le premier ministre du gouvernement de transition, mais il est d'ores et déjà certain que ce ne sera ni M. Samora Machel, président du front, ni M. Marcelino Dos Santos, qui n'était pas parmi les 22 membres de la délégation du Frelimo à Lusaka. Le choix pourrait être celui d'un commandant militaire de l'intérieur, déclare-t-on du côté nationaliste.

Bien des questions n'ont pas pu être réglées pendant les deux journées qu'a durée la dernière rencontre entre Portugais et Mozambiquais et l'accord prévoit la création de toute une série de commissions qui seront chargées de régler les problèmes en suspens, notamment la coopération future entre le Portugal et le Mozambique indépendant.

La réaffirmation par le Frelimo de sa condamnation de toute discrimination raciale, ethnique, de religion ou de sexe devrait rassurer les Portugais établis au Mozambique, dont le statut sera déterminé ultérieurement.

On note parfois que le Frelimo seul choisira les orientations du pays lorsque celui-ci accédera à l'indépendance. Il n'est prévu aucune consultation populaire avant le transfert de souveraineté et la formule "L'Etat mozambiquais indépendant établira les institutions politiques et le système social qu'il considère les mieux appropriés aux intérêts de son peuple" peut inquiéter une partie de la population du territoire.

Le Frelimo, considéré comme le seul interlocuteur valable, disposera des deux tiers des portefeuilles du gouvernement de transition, ce qui lui permettra au cours des prochains mois de consolider sa position dans l'ensemble du pays et peut-être de résoudre les divergences qui se sont manifestées récemment au sein de sa direction.

Il semble pratiquement assuré que c'est M. Samora Machel qui deviendra l'an prochain le premier chef d'Etat du Mozambique indépendant. Lui seul a signé l'accord de Lusaka pour le Frelimo, tandis que les huit membres de la délégation dirigée par M. Ernesto Augusto Melo Antunes, ministre sans portefeuille, ont tous apposé leur signature sur le document.

Le haut commissaire, qui doit être désigné par le président de la République portugaise, le général Spinola, aura notamment la charge d'assurer l'intégrité territoriale du Mozambique.

Il sera chargé aussi du maintien de l'ordre, avec l'assistance du premier ministre, qui aura sous son autorité les forces du Frelimo.

Un point n'a pas été rendu public, l'attitude du gouvernement de transition envers les mouvements de libération d'autres territoires encore sous domination coloniale, notamment le "Zimbabwe African National Union" (ZANU) de Rhodésie, qui opère déjà à partir du Mozambique grâce à l'assistance du Frelimo, la Zambie, ne lui ayant pas accordé les mêmes facilités.

Aussi longtemps que les forces portugaises demeureront au Mozambique, il est probable que l'activité du ZANU — qu'elles n'avaient toutefois pas réussi à empêcher — restera limitée, mais il pourrait recevoir une assistance importante du gouvernement mozambiquais dès le milieu de l'année prochaine.

Brésil : la censure s'assouplit

De Spinola a été devancé par l'évolution de la décolonisation



Les faits et les événements ont toujours été plus rapides qu'il ne l'estimait (Téléphoto PC)

par Felix NAGAR

LISBONNE (AFP) — La décolonisation portugaise va vite, trop vite pour certains notamment le général Spinola lui-même qui prévoyait un processus beaucoup plus long dans son livre "Le Portugal et l'avenir", mais elle est un fait. En quatre mois la position du Portugal sur l'échiquier international a été modifiée. Il suffit pour s'en rendre dompte d'évoquer les conférences d'Alger, l'établissement de relations diplomatiques avec beaucoup de pays de l'Est, hier encore adversaires féroces du Portugal, le fait que les avions portugais peuvent maintenant survoler les territoires arabes et d'Afrique noire: cinq cents ans d'histoire ont été abolis en quatre mois.

L'indépendance de la Guinée-Bisseau sera proclamée dans trois jours à Lisbonne, les accords avec le Freilmimo prévoyant, depuis deux jours, l'accession à l'indépendance du Mozambique, le 25 juin 1975. C'est aller vite, très vite, plus vite que ne le prévoyait le chef de l'Etat militaire du 25 avril, exposait clairement sa préférence pour une évolution lente sauvegardant les liens de ces territoires avec le Portugal.

Le président Spinola, qui aurait voulu évidemment appliquer ses idées à son arrivée au pouvoir, a été devancé par l'évolution de la décolonisation. Les faits et les événements ont toujours été plus rapides qu'il ne l'estimait, les délais trop longs tant pour les mouvements de l'opinion africaine et mondiale que pour certains éléments avancés des forces armées et de l'opinion publique portugaise.

Il convient de souligner que le problème de la décolonisation se pose pas dans les mêmes termes pour les différents territoires portugais. Il faut distinguer entre la Guinée, qui ne présente que peu d'intérêt économique ou stratégique — il n'en va pas de même des iles du Cap-Vert — le Mozambique, où il n'y avait que deux cent milles Blancs, et l'Angola où il sont six cent mille, armés et peu décidés, dans leur majorité, à s'incliner devant les décisions de Lisbonne. Car les colons sont établis depuis longtemps en Angola. Ils ont developpé énormément ce territoire qui est riche et a une balance commerciale favorable.

L'indépendance de l'Angola reste encore à négocier et sera probablement le problème le plus difficile. On doit se rendre compte que, depuis quatre mois, le Portugal a dépassé le concept et le principe de non abandon de ces territoires que le Dr Salazar, puis le Dr Caetano, avaient défendu depuis plus de 15 ans. Pendant tout ce temps on a expliqué , dans tous les textes et discours officiels la grandeur de l'intouchabilité de cet empire.

Depuis 15 ans, contre vents et marées, le Portugal défendait cette position intransigeante et se considérait toujours comme à l'ère des grandes découvertes. Les Portugais, premiers explorateurs de ces terres dont l'oeuvre fut exaltée dans le grand poème épique portugais "Les Lusiades" de Camoens, en ressentaient quelque fierté. Ce n'est donc pas sans une certaine mélancolie, voire tristesse — même dans certains milieux progressistes — que l'on voit disparaitre cet empire vieux de 500 ans.

Des relations indo-soviétiques moins idylliques qu'auparavant

par Mario BIANCHI

NEW DELHI (AFP) — Dix mois après la visite de M. Brejnev en Inde, le ministre indien des Affaires étrangères, M. Swaran Singh, se rend à Moscou du 8 au 11 septembre pour faire le point des relations indo-soviétiques et de la situation dans le sous-continent.

Plusieurs observateurs indiens relèvent que les relations entre les deux grands pays d'Europe et d'Aise ne sont plus aussi idylliques qu'il y a trois ans, malgré la déclaration du nouveau président de la République indienne, M. Fakruddine Ali Ahmed, qui après son élection le mois dernier rappelait que "les pays socialistes et spécialement l'union soviétique, occupent une place spéciale dans les Affaires étrangères de l'Inde" et que "l'URSS, véritable amie sincère, a toujours été aux côtés de l'Inde aux périodes cruciales de notre histoire".

L'explosion atomique indienne du 18 mai dernier, après laquelle l'ambassadeur soviétique à New-Delhi fut immédiatement appelé en consultation à Moscou, n'aurait pas eu l'agrément préalable de l'Union soviétique, rappelle-t-on dans les milieux diplomatiques. Cette explosion, et l'"affaire" du Sikkim, le petit royaume himalayen qui vient d'être proclamé Etat associé de l'Inde, susciteraient, ajoute-t-on de même source, quelques réserves chez les dirigeants soviétiques soucieux de maintenir un certain équilibre entre les pays d'Asie du Sud.

A cet égard, un éditorial publié samedi dans le journal conservateur "The Statesman" est significatif. Celui-ci voit un rapprochement entre l'URSS et le Pakistan à propos du Cachemir. "Contrairement à M. Krouchtchev, M. Brejnev ne semble pas estimer que le Cachemire fait partie intégrante de l'Inde", écrit l'éditorialiste.

La visibilité islamabad à la fin du mois d'août d'un envoyé spécial soviétique venu sonder les dirigeants pakistanais et notamment M. Agha Shahi, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, sur la proposition pakistanaise faite à l'ONU de déclarer l'Asie du Sud zone dénucléarisée, a également surpris New-Delhi.

Cette proposition, inscrite à l'agenda de la prochaine assemblée générale des Nations unies, vient d'être discutée entre M. Bhutto et Mme Bandaranaike, premier ministre de Ceylan, pays traditionnellement allié de l'Inde, et qui effectue pour la première fois une visite officielle au Pakistan.

Considérée à New-Delhi comme une manoeuvre contre l'Inde, la proposition pakistanaise ne laisse pas d'inquiéter les dirigeants indiens. Il ne fait aucun doute, estiment les observateurs, que M. Swaran Singh demandera aux dirigeants soviétiques leur point de vue sur la question, qu'ils n'ont pas encore fait connaitre.

Mme Gandhi avait en novembre dernier refusé de céder aux instances de M. Brejnev d'endosser le projet soviétique de pacte de sécurité en Asie. Il ne semble pas que cette idée, caressée depuis trois ans par M. Brejnev, soit remis sur le tapis aujourd'hui.

Si les rapports de l'Inde avec la Chine, qui semblaient s'améliorer depuis quelques mois, se sont brusquement refroidis avec l'Affaire du Sikkim, ses relations avec les Etats-Unis s'améliorent lentement. M. Kissinger est ainsi attendu en octobre prochain en Inde.

Aussi c'est à une nouvelle définition des rapports indo-soviétiques — moins "serrée" — que devrait aboutir la visite de M. Swaran Singh à Moscou, estiment certains observateurs. Cependant, les liens économiques spéciaux — que des commentateurs opposés à Mme Gandhi ont comparé à ceux qui lient les pays du "Comecon" — devront être maintenus entre les deux pays.

Une semaine seulement après la visite de M. Swaran Singh, M. Dhar, ministre indien du plan, est attendu à Moscou le 18 septembre pour étudier le développement du traité économique de 15 ans signé à Delhi en novembre dernier lors de la visite de M. Brejnev.

L'escapade de sénateurs américains à La Havane

WASHINGTON — Le département d'Etat américain a décidé non sans réticence le 5 septembre d'accorder leur visas pour Cuba aux sénateurs Jacob Javits et Clairborne Pell.

Le secrétaire d'Etat Henry Kissinger aurait essayé personnellement de dissuader les deux membres de la commission sénatoriale des Affaires étrangères de faire ce voyage avant la fin des échanges diplomatiques actuels entre Etats américains qui visent à mettre un terme à dix ans de sanctions contre Cuba.

Dans une déclaration préparée pour la réunion de presse de jeudi, le porte-parole du département d'Etat avait prévu de dire, si on le lui avait demandé, que l'octroi de ces visas "représentait seulement un geste à l'égard des sénateurs, et qu'il ne résultait nullement d'une modification de notre politique de restriction des voyages vers Cuba".

Cette tactique cadre avec la détermination de M. Kissinger de maintenir actuellement une façade de statu quo avec Cuba, bien qu'un mouvement se dessine au sein de l'Organisation des Etats américains en faveur de la normalisation des relations avec le gouvernement socialiste de Fidel Castro.

Les porte-parole des deux sénateurs ont déclaré le 5 septembre que le gouvernement cubain avait manifesté son désir de les accueillir mais que leur projet avait buté sur la réticence du Département d'Etat qui ne désirait pas auparavant leur accorder leurs visas.

La politique américaine de restriction des voyages vers Cuba oblige les citoyens américains à demander une dérogation spéciale qui n'est valable que pour un seul voyage. Ces dernières années, de telles dérogations ont été accordées à des journalistes et à d'autres citoyens americains.

Les sénateurs Pell et Javits avaient initialement prévu de se rendre à La Havane avant les vacances parlementaires d'août, selon certains de leurs confrères, mais ils en avaient été dissuadés par les fonctionnaires du département d'Etat à l'instigation de M. Kissinger.

Le sénateur Pell, qui s'était déjà rendu à Cuba après avoir été élu en 1960, a déclaré qu'il voulait examiner quelles seraient les conséquences d'une reprise des relations entre les Etats-Unis et le gouvernement Castro. "Il parait ridicule, a-t-il dit, d'améliorer les relations des Etats-Unis avec les plus grands centres de la puissance communiste qui sont situés à des milliers de kilomètres de notre pays tout en maintenant en quarantaine un tout petit satellite qui n'est qu'à quelques kilomètres de nos côtes".



Voici un homme dans la force de l'âge.

Il a 40 ans. Il est vice-président. Il arrive au sommet: les grandes décisions, beaucoup d'argent, les dîners d'affaires.

Partout, il ne voit que réussite. Excepté quand il regarde dans son miroir.

En s'élevant dans la hiérarchie, il vit encore, semble-t-il, les problèmes qu'il avait à l'échelon inférieur.

Les médecins vous diront qu'il représente bien le cas classique: un homme compétent, qui ne ménage rien pour bien diriger son entreprise, mais qui ne se soucie pas du tout de sa santé. Et qui a 20 ou 30 livres en trop. Ce qui lui fait courir de grands risques.

Pensez-vous qu'on essaie de vous faire peur? Peut-être. Et voici pourquoi: notre compagnie d'assurances n'est pas comme les autres. Quand le collège des médecins dit que 90 p. 100 de la population canadienne est plus ou moins en bonne santé, cela fait plus que nous intéresser. Nous aimerions, en effet, que plus de gens prennent les moyens nécessaires pour mieux profiter de la vie.

Justement, parce que nous sommes conscients de ce fait, nous formons, croyons-nous, une meilleure compagnie d'assurance-vie.

Si c'est avec des gens comme nous que vous aimeriez transiger, pourquoi ne pas nous appeler? Vous vous entendrez sûrement bien avec un agent d'assurances de la New York Life.

NEW YORK LIFE

Nous assurons votre avenir aujourd'hui.

New York Life Insurance Company, 151, rue Slater, Paul R. Russell, CLU, directeur, 232-1195

LE DROIT

Nouvelles internationales



Amnistié hier par le président des Etats-Unis, M. Gerald Ford, son prédécesseur démissionnaire, M. Richard Nixon, a admis, dans une déclaration lue par un attaché de presse depuis sa résidence de San Clemente de l'ex-président, qu'il avait commis une erreur de jugement en n'agissant pas avec plus de droiture et d'énergie relativement à l'affaire Watergate.
(Téléphoto PA)

Dans l'affaire Watergate

Nixon reconnaît avoir commis de graves erreurs

SAN CLEMENTE, Californie (AP) — Après avoir appris que le président Ford lui avait accordé un "pardon total", M. Richard Nixon a reconnu dimanche qu'il avait commis de graves erreurs dans sa façon de traiter l'affaire du Watergate.

Quelques minutes après que l'annonce du pardon fut publiée, M. Ronald Ziegler, ancien porte-parole de la Maison Blanche, a convoqué les journalistes à San Clemente, et l'un de ses adjoints a donné lecture d'une déclaration de M. Nixon.

Le texte dit notamment: "J'ai été informé que le président Ford m'a accordé un pardon plein et entier pour toutes les inculpations qui pourraient être portées contre moi, concernant des actes commis pendant la période où j'étais président des Etats-Unis.

"Je sais que bien des personnes sincères pensent que mes motivations et mes actes, dans l'affaire du Watergate, étaient intentionnellement egoïstes et illégales. Je comprends maintenant que mes fautes et mes erreurs de jugement ont contribué à cette croyance, et paraissaient l'appuyer. Ce fardeau est de tous les plus pénibles à supporter.

"Lorsque je songe à ce qui est toujours dans mon esprit un ensemble complexe et confus d'événements, de décisions, de pressions et de personnalités, je vois maintenant clairement une chose. C'est que j'ai eu tort de ne pas agir de façon plus décisive et plus directe dans l'affaire du Watergate, en particulier lorsqu'elle a atteint le stade des procédures judiciaires, et lorsqu'un scandale politique est devenu une tragédie nationale.

Nixon reconnaît

"Aucune parole ne peut décrire l'ampleur de mes regrest et de ma tristesse, devant l'angoisse que mes erreurs dans le Watergate ont causée au pays et à la présidence—un pays que j'aime si profondément, et une institution que je respecte si grandement . . . .

"En acceptant ce pardon (du président Ford) j'espère que son acte de compassion contribuera à soulager notre pays du fardeau du Watergate.

"Ici, en Californie, ma vision du Watergate est entièrement différente de ce qu'elle était alors que je me battais au milieu des controverses, et alors que j'étais encore soumis aux exigences journalières incessantes de la présidence elle-même".

M. Nixon n'avait jamais à ce point reconnu ses erreurs dans l'affaire du Watergate.

Dans son allocution de démission, le 8 août dernier, il avait exprimé ses regrets des torts faits à la suite du Watergate et des scandales annexes. Il n'avait pas reconnu de fautes, mais seulement des erreurs de jugement.

Les réactions sont partagées

NEW YORK (AFP) — De toutes parts, dimanche soir, les réactions à la décision du président Gerald Ford d'accorder un pardon total à son prédécesseur continuaient d'affluer dans les salles de rédaction de la presse écrite, parlée ou télévisée. De son ton sévère de presbytérien bostonien, M. Archibald Cox, ancien procureur spécial dans l'affaire de Watergate, a déclaré que la décision du président était regrettable en ce qu'elle peut amener à la conclusion que la loi n'est pas la même pour tous. Même avis de la part de M. Robert Strauss, président du comité national du parti démocrate, qui a qualifié la décision présidentielle de travesti de justice.

Chez les juristes, le même sentiment prévaut. M. Gerald Gunther, professeur de droit constitutionnel à l'Université de Stanford, croit que le pardon accordé par le président Ford risque de diviser le pays. Selon lui, il aurait été plus sage de traduire l'ancien président devant les tribunaux.

M. Clarence Versteeg, professeur d'histoire américaine à l'Université Northwestern, a déclaré: "Je crois que la décision a été prématurée. Nous ne savons pas exactement quels sont les délits, dès lors nous ne savons pas si le geste est justifié". Pour M. Paul Mishkin, professeur de droit constitutionnel à l'Université de Berkeley (Californie), le président Ford aurait dû laisser la justice suivre son cours, quitte à pardonner par la suite.

Les partisans du pardon sont aussi nombreux que les adversaires, en particulier chez les politiciens. "La décision du président n'a pas dû être facile et, à mon avis, c'était la seule solution de sagesse et de prudence", a déclaré le sénateur républican Barry Goldwater. M. Nelson Rockefeller, vice-président désigné, est du même avis et croit, qu'à la longue, cette solution hâtera la guérison du pays.

Eugenio Martinez, l'un des cambrioleurs-espions condamné pour le cambriolage de l'immeuble de Watergate, a exprimé l'espoir que le président Ford accordera au menu fretin comme ses comparses et lui-même le même pardon que celui qui a été accordé à l'ancien président. Quant au rabbin Baruch Korff, le plus ardent des défenseurs de M. Nixon, il s'est réjoui de la décision présidentielle et encore plus du fait que, sans sa déclaration de San Clemente, M. Nixon ne se soit pas reconnu coupable de quoi que ce soit sinon d'erreurs de jugement.

M. Paul Jennings, président du Syndicat des ouvriers de l'électricité et radio, est le seul dirigeant syndicaliste qui ait commenté dimanche le pardon présidentiel. "C'est une mesure qui va de nouveau partager le pays", a-t-il dit, "et un coup fatal à notre système de justice".

Pour sa part, le procureur spécial du Watergate, Leon Jaworski, a été informé dimanche matin de bonne heure de la décision du président Gerald Ford d'accorder la clémence à son prédécesseur à la Maison-Blanche, M. Richard Nixon.

Un porte-parole du procureur, M. John Baker, a déclaré à cette occasion: "Nous n'avons pris aucune part à la décision du président, sinon d'en être informés. Evidememnt, nous l'acceptons", a-t-il ajouté. De son côté, le président du Barreau américain, James Fellers, a déclaré qu'il avait une "réaction très mitigée" face à cette nouvelle.

"Je crois fermement, a-t-il dit depuis Oklahoma City, qu'il devrait être traité comme n'importe qui". Pour le dirigeant de l'Association des avocats américains, M. Nixon n'est pas "au-dessus de la loi".

Un accord a été conclu avec l'administration

WASHINGTON (AFP) — Le conseiller juridique de la Maison Blanche, M. Philip Buchen, a révélé dimanche au cours d'une conférence de presse que la décision du président Ford d'accorder l'amnistie à M. Nixon a été prise après qu'il eut été informé par le procureur spécial Leon Jaworski que l'ancien président serait presque certainement inculpé dans l'affaire de Watergate.

Cependant, M. Jaworski avait fait ressortir que la sélection d'un jury pour inculper l'ancien président, dans les circonstances actuelles, prendrait peut-être plus d'une année.

M. Buchen a rappelé que la Chambre des représentants avait adopté plusieurs chefs de destitution de M. Nixon et qu'un grand jury l'avait déjà désigné comme "co-conspirateur non inculpé", alors qu'il était encore président.

L'amnistie accordée par M. Ford n'a pas été soumise à la condition que M. Nixon fasse ce que M. Buchen a appelé "acte de contrition" dans la déclaration publiée dimanche matin à San Clemente et à la Maison Blanche.

Par contre, la décision du président Ford a été précédée d'un accord entre M. Nixon et la Direction des services administratifs américains (General Services Administration) aux termes duquel ses archives (papiers et bandes enregistrées) actuellement à la Maison Blanche seraient transférées en Californie près de la résidence de M. Nixon à San Clemente.

Aux termes de cet accord, pendant trois ans, à compter du premier septembre, M. Nixon s'engage à ne retirer aucun document de ces archives de M. Nixon seront placées sous une double clef, l'une entre les mains de l'ancien président et l'autre qui sera confiée à la Direction des services administratifs.

Une citation judiciaire

Cet accord n'exemptera pas le président Nixon d'avoir à produire les documents ou bandes qui pourraient faire l'objet d'une citation judiciaire.

M. Buchen a également souligné que l'amnistie accordée par M. Ford portait sur la période pendant laquelle M. Nixon était président et qu'elle ne l'exemptait pas de la responsabilité de ses actes depuis le 9 août dernier, notamment s'il refusait de produire des documents demandés par la justice ou de comparaitre comme témoin.

M. Buchen a noté à ce propos que M. Nixon devrait probablement répondre à la citation lancée par son ancien collaborateur, M. John Ehrlichman, puisque celle-ci était postérieure au 9 août. La Maison Blanche avait donné précédemment une indication contraire.

L'avocat de la Maison Blanche a encore déclaré:

—que l'amnistie n'avait pas été motivée par de nouvelles révélations ou par "une bombe à retardement" dans l'affaire de Watergate;

—que M. Ford n'avait envisagé à aucun moment la question d'une amnistie pour les autres personnes inculpées dans l'affaire de Watergate;

que M. Ford n'avait pas parlé non plus avec le procureur spécial Leon Jaworski;

—que les négociations avaient été menées par M. Buchen lui-même et par un avocat de Washington, M. Benton Becker, qui s'était rendu jeudi à San Clemente pour conclure l'accord sur le dépôt des archives de M. Nixon;

—qu'il y a une différence entre la merci et la justice.

L'attaché de presse de Ford démissionne

WASHINGTON (AP) — Le porte-parole de la Maison Blanche, M. Gerald TerHorst, a démissionné dimanche de ses fonctions pour protester contre la décision du président Gerald Ford d'amnistier Richard Nixon, a-t-on appris de bonnes sources.

Selon l'un de ses intimes, M. Ter Horst a fait savoir au chef de l'exécutif qu'il estimait de son devoir d'abandonner ses fonctions afin d'être en règle avec sa conscience.

L'interim sera assuré par le porte-parole adjoint de la présidence, M. John Hushen, qui est comme M. TerHorst un ancien journaliste.

Les appels téléphoniques à la Maison Blanche sont restés dimanche soir sans réponse.

Les journalistes ont remarqué M. TerHorst avait la mine sombre lorsque le président Ford annonça l'amnistie de l'ancien chef de l'exécutif dans le bureau ovale de la Maison Blanche, devant une équipe de télévision et quelques reporters.

Agé de 52 ans, M. TerHorst est un ami de longue date du président Ford, dont il avait été le secrétaire de presse dès 1948.

Dans une déclaration remise par sa femme à un journaliste, il explique que "le président a agi selon sa conscience" en amnistiant son prédécesseur, "et j'ai estimé nécessaire d'agir également selon ma conscience en démissionnant".

Un responsable de la Maison Blanche a estimé qu'il était peu probable que son geste soit imité par d'autres collaborateurs de la présidence.

Quelques minutes après la lecture de son bref communiqué par son épouse, M. TerHorst a appelé l'Associated Press et expliqué que sa décision n'avait pas été facile à prendre.

"Ce n'est qu'après mûre réflexion que j'ai conclu que ma conscience m'interdisait de soutenir la décision du président au sujet de l'ancien président Nixon, même en sachant qu'il avait pris cette décision selon sa conscience",a-t-il dit.

Le directeur de la C.I.A. confirme l'intervention de l'organisme contre Allende

NEW YORK (AFP) — M. William Colby, directeur de la C.I.A. (Central Intelligence Agency) a révélé en avril dernier devant une commission parlementaire, qui siégeait en secret, que l'administration Nixon avait autorisé la dépense de plus de $8 millions de dollars pour les activités de la C.I.A. au Chili de 1970 à 1973, rapporte dimanche le New York Times. Ce budget, d'après le grand quotidien newyorkais, devait servir à empêcher le gouvernement du président Allende d'opérer avec succès.

Au cours de sa déposition, M. Colby a également révélé que les premières interventions de la C.I.A. contre M. Allende au Chili remontaient à 1964 alors qu'il était candidat presidentiel contre M. Eduardo Frei. Il a assuré que les activités de ses services avaient été approuvées à l'avance par la commission secrète (qui comprend 40 membres) créée à Washington par le président Kennedy en 1961 pour contrôler les opérations de la C.I.A. à la suite de l'échec de l'invasion de Cuba par des émigrés cubains. Cette commission était présidée de 1970 à 1973 par M. Henry Kissinger à la tête du conseil national de sécurité.

Le témoignage de M. Colby, souligne le New York Times, indique que le département d'Etat et la Maison Blanche avaient trompé délibérément le public et le Congrès à plusieurs reprises au sujet des interventions américaines dans les affaires chiliennes pendant les trois années du régime Allende. Dans la demi-page qu'il consacre à cette affaire, le New York Times publie les commentaires de plusieurs parlementaires et il souligne que le secrétaire d'Etat Henry Kissinger, prié de donner son avis, n'en a rien fait.

$2 millions pour les mémoires de Nixon

NEW YORK (AFP) — Le magazine Time affirme, dans sa dernière livraison, que M. Richard Nixon a signé avec l'agent litéraire américain Irving Lazar un contrat pour la vente des mémoires de l'ancien président.

Le magazine, qui cite l'agent, précise que la valeur de ces mémoires pourrait excéder deux millions de dollars. M. Lazar a déclaré que les mémoires se présenteront vraisemblablement sous forme de trois volumes.

Le premier des volumes traitera de la période allant de l'enfance de M. Nixon au premier terme de sa présidence, le deuxième sera consacré à ses réalisations dans le domaine de la politique étrangère et le dernier évoquera l'affaire du Watergate. L'oeuvre de M. Nixon sera vendue à plus de dix millions d'exemplaires, prévoit M. Lazar, qui est également l'agent de Françoise Sagan.

Décoration
commerciale ou résidentielle
CONSULTEZ
les experts chez
Duford LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 — 233-5915



Plus vous entrez en contact avec nous moins vous avez besoin de notre aide

La majorité des gens pense que le Better Business Bureau s'occupe exclusivement de plaintse.

Ces gens ont raison à demi.

Le Bureau peut vous fournir des conseils avant d'acheter. De fait, plus vous entrez en contact avec nous pour des conseils judicieux, moins vous aurez de plaintes à nous formuler.

Nous pouvons également vous offrir des guides d'achat vous, permettant ainsi d'acquérir ce que vous désirez en agissant sagement.

De plus, nous avons des rapports concernant des milliers d'entreprises. Nous pouvons vous renseigner à savoir si une telle entreprise a pu faire face à des difficultés. N'est-ce pas mieux ainsi de le savoir avant d'acheter?

Les commerçants qui appuient le Better Business Bureau savent pertinemment que lorsqu'une entreprise vous cause des embêtements, toutes les entreprises peuvent en souffrir.

Alors faites part de vos soucis. Nous essayerons de résoudre votre problème.

Souvenez-vous cependant que nous faisons plus que de nous occuper des plaintes.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions qui demeurent sans réponses.

Plus vous nous poserez de questions, moins vous aurez de problèmes.

Faites-en part.
Better Business Bureau



Nous vous aiderons à obtenir votre pesant d'or

La publicité au service de la collectivité

ADVERTISING COUNCIL

Contactez votre Bureau local à 237-4856

$$$$
CINEQUIZZ
tout le monde le fait. fais-le donc!
CKCH RADIO 97

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Sears
Jours Sears

Vérifiez le supplément Sears de 16 pages dans le journal de mardi

C'est étonnant! Les jours Sears étonnent au moyen de plusieurs articles à prix spéciaux, d'aubaines véritables et de marchandise de la plus haute qualité. Mercredi à samedi sont les 4 grands jours chez Sears.

Téléboutique 728-2611 24 heures par jour

Simpsons-Sears Ltd.

sports

LE DROIT

Un festival de placements

Ian Sunter remporte son duel contre Gerry Organ

par Jean-Pierre HAINEAULT

OTTAWA — Ian Sunter 16, Gerry Organ 10. C'est ce que les quelque 18,000 spectateurs auraient dû lire samedi au tableau indicateur du parc Lansdowne, alors que les Rough Riders d'Ottawa ont subi une deuxième défaite consécutive contre les Tiger-Cats de Hamilton.

Les jeux de passes ont été nombreux au cours de cette rencontre. Mais voyez-vous, les Riders partaient de leur propre ligne de 35 environ, pour se rendre à l'autre ligne de 35. Les Cats faisaient de même. Ca devient plate à la longue. Pire encore. Les Tiger-Cats de l'instructeur Jerry Williams ont mis beaucoup de temps à traverser la ligne du centre. En fait Hamilton a réussi cet exploit, alors qu'il ne restait que trois minutes à faire au premier quart. C'est vous dire.

On dit souvent qu'un service en attire un autre. Et bien dans le cas des Riders et des Cats c'était putôt un placement qui en attirait un autre.

La premiere demie

Les Tiger-Cats ont entrepris la rencontre avec Bill Etter au poste de quart. Il n'a rien qui vaille à ses premiers jeux, et les Riders ont hérité du ballon assez rapidement merci. Surprise. Jerry Keeling complète ses cinq premières passes tout en variant ses receveurs. Malheureusement, aucun touché ne fut compté. Le bon vieux Gerry Organ s'est emmené sur le terrain pour un placement de 25 verges.

Par la suite Etter était toujours aussi constipé, se permettant même de perdre du terrain. Quelques jeux plus tard, les Riders se retrouvaient à la ligne de 35 du Hamilton... mais pas touché. Organ y allait d'un autre placement cette fois d'une distance de 40 verges. Les Riders menaient donc 6 à 0 après neuf minutes de jeu.

Toutefois les Cats possèdent également un excellent botteur et ils se devaient de le prouver. Avec 11 secondes à écouler au premier engagement, Sunter récoltait un placement de 33 verges pour réduire la marge à trois points. Toujours pas de touchés. Au cours de ce premier quart, la défensive a effectué du bon travail du côté des Riders. Avec un troisième essai et une verge à faire, les Cats ont été neutralisés, surtout par Rudy Sims. Pour ce qui est de Keeling, il a échappé le ballon une fois et les Tiger-Cats en ont profité pour inscrire un placement.

Au deuxième engagement, Bill Etter a complété une superbe passe au vétéran Garney Henley. Et pépère Henley s'est complètement moqué de ses opposants, en complétant à son tour une lattérale à Terry Evanshen. Mais les Cats devaient s'arrêter au 40 des Riders.

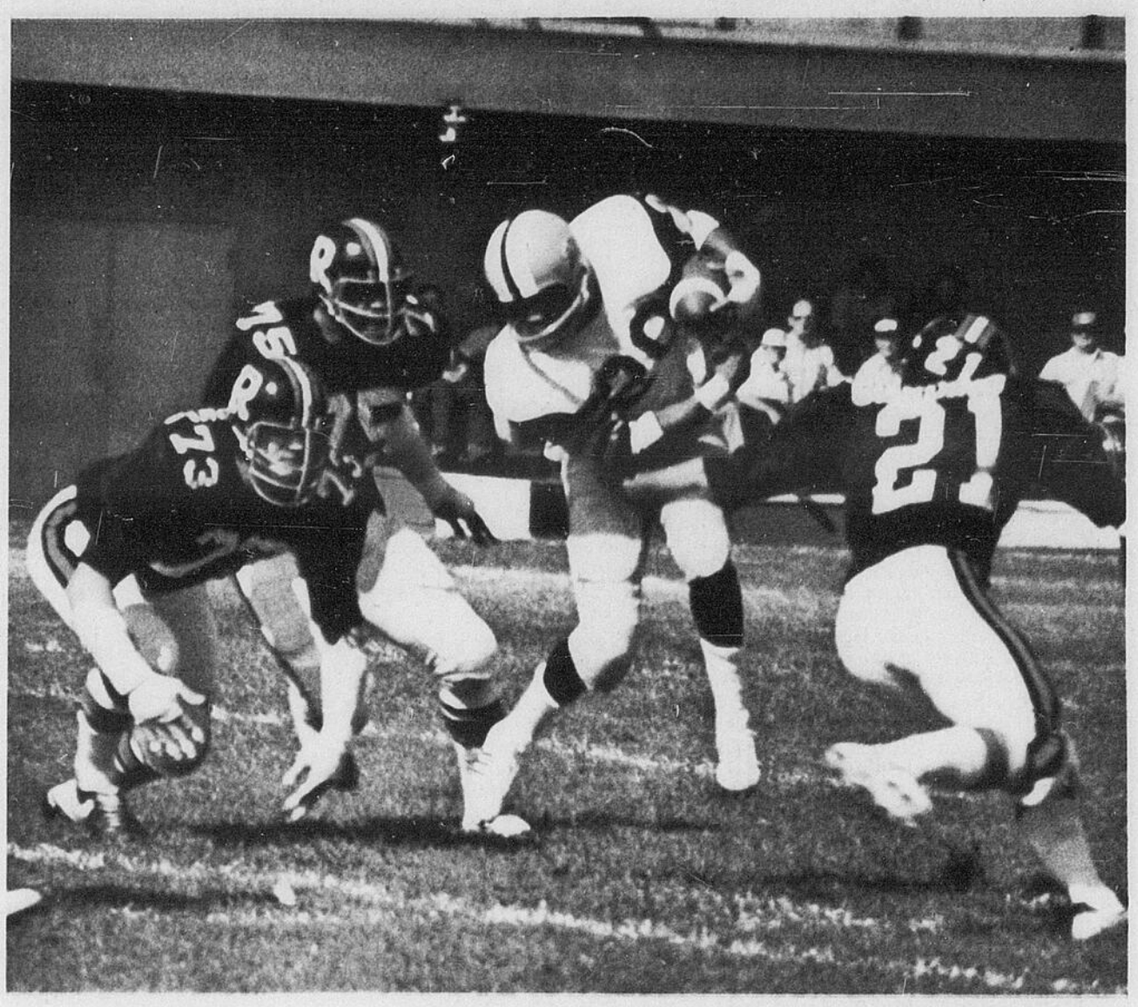
Puis, Keeling a vu une de ses passes interceptée et Hamilton ajoutait un placement de 25 verges de Sunter pour égaler le pointage. Incidemment Keeling n'a pas été chanceux au cours de ce match, puisque quatre de ses passes ont été captées par les Tiger-Cats. C'était donc 6-6, mais Organ est revenu à la charge avec un placement de 14 verges. L'avance fut de courte durée, alors que Sunter en ajoutait un troisième pour les Cats une minute plus tard. Un touché a failli être complété à la toute fin du deuxième quart. Tony Gabriel, après avoir capté une passe de Etter a été plaqué à la ligne de trois verges des Riders. Il ne restait plus de temps au tableau indicateur.

Encore des placements

Organ et Sunter ont poursuivi la lutte en deuxième demie. Le botteur des Cats a eu du succès sur 31 et 24 verges, tandis que Organ ratait son placement de 24 verges pour récolter un point seulement. Pendant ce temps les instructeurs Williams et Brancato songeaient sérieusement à changer de quarts-arrière. Don Jonas, acquis des Blue Bombers de Winnipeg récemment, a dirigé quelques passes sur les lignes de côté, question de se faire le bras au cas ou, et Rick Cassata a fait de même. C'est Jonas qui a fait son entrée le premier. Sa première passe en direction de Terry Evanshen a été incomplète, sa deuxième a failli être interceptée, et les Cats ont dû effectuer un botté de dégagement. C'est alors que Cassata a imité le geste de Jonas. Mais ce cher Cassata a fait encore pire. Sa première passe a été interceptée par Lou Clare, qui s'est rendu dans la zone des buts des Riders pour un touché. Fausse joie. Le touché a été refusé, les arbitres prétextant que Clare avait quitté les limites du terrain.

Au quatrième quart, Ian Sunter a réussi un placement de 57 verges pour ainsi porter le compte à 16-10 en faveur des Cats. Alors qu'il ne restait que 31 secondes à faire dans le match, les Riders, postés à leur propre ligne de 38, ont tenté de remonter la pente et d'inscrire un majeur. Peine perdue, car Keeling a été plaqué deux fois derrière sa ligne de mêlée.

Après le coup de pistolet, Ian Sunter a quitté le terrain la tête haute, tandis que les partisans des Riders disaient: "Ouais, et ben les Riders ont des problèmes".



(Photo LE DROIT, Gilles Benoit)

Encerclé

Le demi offensif Andy Hopkins, des Tiger-Cats de Hamilton, n'a pas été trop fructueux sur ce jeu au sol lors du match régulier de la Ligue canadienne de football disputé, samedi après-midi au parc Lansdowne d'Ottawa. En effet, après avoir accepté le ballon du quart-arrière Bill Etter, Hopkins n'a réussi qu'une brève course et a rapidement été entouré des défenseurs des Rough Riders, soit Wayne Giardino (21), Jim Piaskoski (73) et Wayne Smith (75). Hopkins a tout de même réussi à aider ses coéquipiers à remporter une victoire de 16-10 lors de ce match, qui a donné lieu à un duel entre les botteurs Ian Sunter et Gerry Organ.

Quelques changements sont à prévoir chez les Rough Riders

par Jean-Pierre HAINEAULT

OTTAWA — Le silence était roi et maître dans le vestiaire des Rough Riders d'Ottawa, après cette défaite de 16-10 contre les Tiger-Cats de Hamilton samedi. Il s'agissait du deuxième revers consécutif des Riders, et ces deux défaites ont été encaissées contre les Cats de Jerry Williams.

Plusieurs joueurs avaient la tete basse, et se reprochaient tel ou tel jeu. Dans une autre pièce, l'instructeur George Brancato, répondait calmement aux questions, mais il était visiblement déçu de la tournure des événements. "Ce sont les interceptions qui nous ont tués", murmurait Brancato. "Une équipe ou l'autre aurait pu remporter la victoire, mais cinq interceptions contre nous au cours du match, c'est trop", ajoutait l'instructeur des Riders à voix basse. "Soyez assurés que je tenterai de dénicher au cours de la semaine , des joueurs de ligne à l'offensive."

Brancato a également glissé un mot sur la tenue de ses deux quarts-arrières. Selon lui, Keeling et Cassata sont trop nonchalants et ils devront changer d'attitude. "Nous aurions dû remporter le match dès la première demie", a poursuivi Brancato. "Nous avons eu quelques chances de marquer des touchés, mais l'offensive a déçu une fois de plus", a-t-il poursuivi. "J'ai bien hâte qu'elle explose cette offensive."

Puis Brancato, est revenu à la charge avec les joueurs de la ligne offensive. Il n'a blamé personne en particulier, et a déclaré qu'il attendrait de visionner le film du match pour connaitre les coupables. Des changements sont à prévoir chez les Riders.

Dans l'autre vestiaire, Jerry Williams savourait la victoire et les deux points de plus au classement. "Je suis maintenant de plus en plus persuadé que nous participerons aux séries éliminatoires", de dire Williams. "Surtout avec l'acquisition du quart-arrière Don Jonas", d'enchainer l'instructeur des Cats. "Contre les Riders aujourd'hui, Jonas n'a participé qu'à deux jeux, mais soyez sans crainte, il sera utilisé fréquemment lors des prochains matches. Il apprend nos jeux très rapidement et nous comptons sur lui pour nous mener à une position enviable", de conclure Williams.

Les Alouettes profitent des erreurs pour humilier les Argonauts, 38 à 6

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont profité de trois erreurs des Argonauts de Toronto tôt durant le deuxième quart pour prendre une avance de 24-0 et par la suite humilier les Argonauts, 38-6 lors d'un match régulier de la Conférence de football de l'Est disputé dimanche devant une foule de 24,525 spectateurs, soit la plus imposante assistance de la saison à l'Autostade.

Le quart-arrière Jimmy Jones a complété des passes de touchés à Peter Dalla Riva, Skip Eaman et Johnny Rodgers durant la première moitié du match et il a effectué une course de dix verges pour le quatrième touché des Alouettes durant le quatrième quart. Dalla Riva a marqué son deuxième touché du match vers la fin du troisième quart, lorsqu'il a accepté une passe de 23 verges du quart-arrière Sonny Wade.

Don Sweet a botté quatre convertis et un placement au premier quart pour les Alouettes pendant que Zenon Andrusyshyn a été responsable des six points des Argonauts, bottant deux placements durant le deuxième quart.

Toronto, disputant son premier match sous la direction de l'instructeur intérim Joe Moss, a maintenant une fiche de 3-5. Moss a remplacé John Rauch mercredi dernier lorsque ce dernier a été congédié.

Harris intercepte

Le premier touché de Dalla Riva a été marqué à la suite d'une passe de 13 verges que Dickie Harris eut intercepté une mauvaise passe de Mike Rae à la 47e verge des Alouettes et retourné le ballon à la 13e des Argonauts.

Eaman a compté sur une passe de 15 verges après que Glen Weir eut repris une échappée de Ed Shuttlesworth et Rodgers a capté une passe de touché de 23 verges après seulement 45 secondes de jeu au deuxième quart et cela après que Marv Luster eut intercepté une passe de Rae à la 33e verge des Argos et retourné le ballon pour neuf verges.

Andrusyshyn a botté des placements de 30 et 52 verges avant la fin du deuxième quart alors que l'offensive des Argonauts connaisait toutes sortes de difficultés.

Jones a marqué son touché à la suite d'une série de six jeux ayant débuté à la 30e verge des Alouettes et marqué d'un jeu de course et passe de 32 verges entre Jones et Rudy Florio.

Wade, qui a été chaleureusement accueilli lorsqu'il a été envoyé dans la mêlée avec encore 12 minutes et demieà jouer au troisième quart, a complété une passe à Dalla Riva seul dans la zone des buts et il s'agissait de sa première passe de touché cette saison.

Ah You blessé

Les Alouettes ont disputé presque tout le match sans les services de l'ailier défensif Junior Ah You, qui a été blessé à l'aine lorsqu'il a plaqué Shuttlesworth sur le premier jeu du match. Par la suite, les Alouettes ont employé une ligne défensive de trois joueurs et Wally Buono est devenu un quatrième secondeur de ligne. Plus tard, le bloqueur recrue Gary Chown a été envoyé dans la mêlée alors que les Alouettes ont employé à nouveau une ligne défensive de quatre joueurs.

Les Argonauts ont réusi sept premiers essais pour une offensive nette de 111 verges. Les Argos ont gagné 83 verges dans les airs et 84 au sol, mais Rae a perdu 56 verges. Les Alouettes ont gagné 127 verges au sol et 178 dans les airs. Rodgers a capté trois passes pour 48 verges et Dalla Riva, deux pour 45 verges. Steve Ferughelli a été le meilleur porteur du ballon pour les Alouettes avec 90 verges en 17 essais et Shuttlesworth a gagné 61 verges au sol en 16 essais. Peter Muller a été le meilleur receveur de passes des Argonauts avec trois passes pour 43 verges.

Il s'agissait de la troisième victoire des Alouettes sur les Argonauts cette saison. Ils ont vaincu les Argos, 42-25 le 7 août à Toronto et 12-11 lors de la dernière rencontre à Toronto, mardi dernier. Les équipes s'affrontent à nouveau à l'Autostade le 13 octobre prochain.

Le football

Par la PRESSE CANADIENNE

	G.	P.	PP.	PC.	Pts
Montréal	6	2	181	119	12
Hamilton	4	4	120	145	8
Toronto	3	5	130	161	6
Ottawa	3	5	112	132	6

Résultats dimanche
Montréal 38 Toronto 6

Résultats samedi
Hamilton 16 Ottawa 10

Mercredi
Calgary à Hamilton

	G.	P.	N.	PP.	PC.	Pts
Edmonton	5	2	0	156	82	10
Saskatchewan	5	3	0	158	146	10
Colombie-Britannique	4	3	0	137	130	8
Winnipeg	3	4	0	112	164	6
Calgary	1	6	0	118	146	2

Résultats samedi
Saskatchewan 38 Colombie-Britannique 16

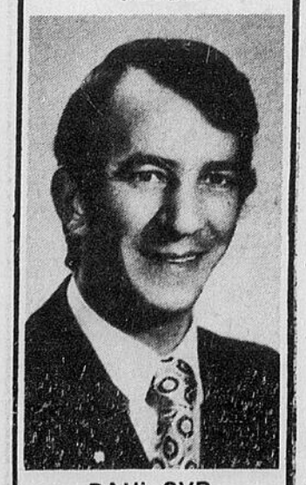
Résultats dimanche
Edmonton 24 Winnipeg 2

Compteurs

Est

Sunter H	0	8	20	4	72
Sweet M	0	16	16	4	68
Organ O	0	6	18	4	64
Andrus T	0	10	15	7	62
Rodgers M	8	0	0	0	48
Muller T	4	0	0	0	24
Nixon O	4	0	0	0	24
D Riva M	3	0	0	0	18
Allen T	3	0	0	0	18
Cutler E	0	15	13	5	59
MacMillan BC	0	11	10	10	51
Berg, S	0	18	8	2	44
Robinson, C		8	7	4	33
McKee W	0	9	6	5	30
Harris BC	5	0	0	0	24
Thompson S	4	0	0	0	24
Thomas C	4	0	0	0	24
Young BC	4	0	0	0	24
Warrington E	4	0	0	0	24
Scott W	4	0	0	0	24
Bledsoe W	4	0	0	0	24
Mazurak S	4	0	0	0	24

NEUVE OU USAGEE
VOYEZ



PAUL CYR
Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
1666 CARLING 728-1901

on peut vaincre le cancer
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LA
VOICI
VOTRE DERNIERE OCCASION
DU FRANC-TIREUR!

Vous ne pourrez jamais plus épargner des centaines de dollars sur une auto neuve ou modèle démonstrateur 1974: FORD, PINTO, MAVERICK, MUSTANG, LTD, THUNDERBIRD, TORINO, FAMILIALE ou CAMION.
Avec les dernières FORD 1974 sur notre lot, le choix n'a jamais été aussi bon.
Plus de 300 autos et camions au choix... Livraison immédiate... Financement sur les lieux.

C'EST UN FAIT
LES NOUVELLES AUTOS 1975 SONT EN ROUTE A DES PRIX PLUS ELEVES

VOICI VOTRE DERNIERE OCCASION D'EPARGNER UNE NOUVELLE 1974 ET D'ECONOMISER DE DEUX FAÇONS
1. Augmentation des prix des modèles 1975
2. Rabais de fin d'année

IL N'Y A QU'UN SEUL FRANC-TIREUR ET IL SE TROUVE CHEZ
LE FRANC-TIREUR
BONAVENTURE SALES LTD
22, MONT-BLEU, HULL 776-1571

HEURES D'AFFAIRES DU FRANC-TIREUR
9 à 5 lun. au ven. et toute la journée samedi.



Robert BOYLE

Kilrea diminue ses effectifs

OTTAWA — A la suite des exercices de la fin de semaine, Brian Kilrea, l'instructeur des 67's d'Ottawa, commence à avoir une petite idée du potentiel des différents joueurs sur place.

En fait, il a commencé à en retrancher quelques-uns, cependant, il s'agit dans la plupart des cas de jeunes inconnus. Deux noms seulement retiennent l'attention, d'abord, leur neuvième choix au repêchage, Terry Fralow, de la Ligue Blue Water et Mike McDuffe, des Rangers de Gloucester, sont deux joueurs qui n'ont pas impressionné même si les dirigeants s'attendaient à plus que celà de ces deux jeunes.

Parmi les autres joueurs retranchés de l'alignement, on note Bruce Schinkel, Doug Mason, Gord Barclay, Paul Goldup, Kirk Stover, Steve Novis, Walt McCarthy, David Ford, Timmy Stanley, Mike Patrick, Buddy Clouthier, Tom Green, Rob Ralph, Dave Lafelle et des jeunes qui se sont rendus au camp dont Patineaude, Fournier, Servant et Arnold, portant ainsi le total à 20 chez les départs.

Chose certaine, les jeunes qui demeurent au camp ont certes du potentiel et tous les vétérans des 67's sont en excellente condition physique. Brian ne veut cependant pas se prononcer sur les chances de la plupart des jeunes. Il veut avoir l'occasion de les voir pour une journée ou deux encore et espère qu'ils pourront montrer leur savoir-faire dans les exercices et jeux simulés du début de la semaine.

Nouvelle équipe

L'équipe de la capitale possède un nouveau groupe de dépisteurs qui continueront certes à trouver du talent de la trempe de Peter Marchuk, du sud de la province et de Steve Marengère. C'est en fait Ron Marlow qui est le nouveau dépisteur en chef qui oeuvrera de Toronto. Il a Ron Carroll pour le seconder dans le sud de la province, Doug Wilson dans la région immédiate, Jerry Foley, dans le nord et Eric Smith qui tentera de trouver des vedettes dans les rangs midgets dans la région d'Oakville et le sud allant jusqu'à la péninsule.

Ils ont même un nouvel entraineur dans la personne de Ron Flemming qui a acquis de l'expérience avec les Rough Riders d'Ottawa. C'est un jeune de 19 ans qui est en mesure de connaître les jeunes de l'équipe et qui pourra rendre d'énormes services. Par ailleurs, Gordie Hamilton est le nouvel instructeur de l'équipe B des 67's.

Changements possibles

Même si tout va rondement chez les 67's, Brian Kilrea n'est pas totalement satisfait du rendement de certains joueurs qui cherchent à se tailler une place au sein de l'équipe. Entre autres, Warren Holmes, le premier choix au repêchage, devra s'efforcer davantage s'il a l'intention de déloger un vétéran et s'installer en permanence sur l'équipe. Ken Campbell et John Wilson peuvent en donner plus encore également, et leur coup de patins n'impressionne certes pas l'instructeur.

D'un autre côté, le jeune Steve Marengère impressionne et ce jeune de 14 ans a un très bon coup de patin, même il n'est pas hors de place parmi les joueurs de 18, 19 ou 20 ans. Il semble avoir énormément d'endurance et amorce bien une attaque. Bob Daley, un gardien de l'équipe B, des 67's impressionne favorablement et devrait se mériter une place sur l'équipe. Plusieurs autres joueurs ont du travail à faire s'ils veulent se mériter une place.

Selon Brian, "plusieurs joueurs sont au camp et nous devrions avoir suffisamment de talent pour connaitre une excellente saison". En parlant d'échange, il affirme "un désir d'obtenir des choix de repêchage en retour de certains joueurs, comme le cas de Horvath qui avait donné un 2e et un 5e choix pour l'an prochain tout comme le cas de Harrington qui a donné un 5e choix pour la séance de l'été prochain".

Cependant, il ne veut pas procéder à des échanges pour réduire son personnel

D'ailleurs, il veut donner la chance aux jeunes d'acquérir une certaine confiance et de accumuler de l'expérience afin de bâtir un champion pour les fervents de la capitale.

Brian espère réduire encore son personnel afin de pouvoir perfectionner les fondamentaux et améliorer l'endurance des siens en prévision de la première rencontre pré-saison qui aura lieu vendredi, le 13 septembre, alors qu'ils accueilleront les Canadiens de Kingston, à compter de 8h.

Chez les Festivals de Hull

Encore beaucoup de chemin à faire

HULL — Les Festivals de Hull ont inauguré leur saison de hockey, à l'aréna de Hull, hier soir, en présentant leur match inter-équipe, gagné par les bleus, 6-4, contre les blancs.

Les spectateurs de la région ont eu l'occasion de voir plusieurs recrues à l'oeuvre. Cependant, pour la plupart, ce fut une exercice de patin au cours duquel on a pu voir plusieurs joueurs patiner des milles sans toutefois accomplir bonne besogne.

A partir du tout début, la rudesse semblait avoir la main haute, cependant, vers le milieu de la période médiane, les joueurs ont semblé vouloir montrer leur savoir faire.

Jusqu'à ce moment-là, les joueurs ont porté les bâtons très hauts et les coups flagrants ont produit des punitions inutiles. En somme, il y eut cinq combats de boxe, cependant, très peu de coups furent échangés, sauf dans le combat entre Richard David et Luc Perras. Richard a facilement eu raison de son attaquant.

Le jeu, très décousu par moment, s'est animé à mi-chemin dans la deuxième période et les montées sont devenues un peu plus nombreuses puis les lancers ont donné du fil à retordre aux quatre gardiens qui ont partagé la tâche.

Les gardiens

C'est Joe Cole qui a dû réussir les arrêts les plus difficiles dans la cage des bleus. De son côté, Guy Lemonde, du club ferme de St-Jean, a montre qu'il sera un cerbère de classe. Les deux vétérans, Denis Charbonneau et Guy Bouchard ont montré la valeur de l'expérience, malgré la faiblesse de Guy sur quelques buts à la dernière période.

En causant avec Normand Baril, le gérant des Hullois, il s'est contenté de dire: "Je n'ai pas encore porté de jugement sur mes gardiens et tous les quatre sont excellents. Certaines faiblesses sont remarquables, mais c'est normal au début du camp d'entrainement. Ils seront sans doute à leur meilleur dans une semaine, environ".

Normand n'a pas précisé lequel il préfère puisqu'il veut leur donner quelques jours afin de leur permettre de retrouver leur aplomb. Si l'on juge par la performance des nouveaux venus, la lutte est véritablement engagée et les deux veulent se tailler une place sur l'équipe. "J'aime ce genre de problème, avoir l'embarras du choix," de dire Norm.

Michel Philion, un vétéran, était de loin le meilleur sur la patinoire, il gardait bien sa position à la défensive et ne s'est pas fait déjouer trop souvent. Cependant, on ne peut pas dire la même chose des autres. Plusieurs d'entre-eux éprouvèrent de la difficulté à démarrer et à maintenir une attaque dans la zone offensive. Les avants ne se repliaient pas afin de porter main-forte aux défenseurs; de plus, ils se trouvaient souvent tous trois sur le même côté.

Michel Baumann, de son côté, a livré un bon match, sans toutefois démontrer le coup de patin de l'accoutumé. Normand Gagné, qui revient d'une fracture de cheville, ainsi que plusieurs complications, ensemble se retrouver peu à peu mais il n'est pas encore à 100 pour cent.

Louis Lortie a été une agréable surprise durant le match. D'ailleurs, il a marqué le premier but de la rencontre à 5:53 de la première période en acceptant une passe de Richard David, qui était l'un des meilleurs chez les bleus.

C'est vers la fin de la période initiale que David est parvenu, à son tour de marquer un but des passes de Bauman et Michel Charbonneau. Richard St-Cyr a fermé le pointage de la première, à 18:53, alors qu'il enfila le troisième but sans réplique des bleus.

L'équipe blanche a semblé vouloir jouer au hockey puis a dominé la deuxième période dès le début. Michel Philion a marqué le plus beau but de la soirée, en parvenant à contourner la défense pour glisser un lancer bas au fond du filet. C'est le jeune Jim Montgomery, de Dorval qui a amorcer le jeu dans sa zone pour ensuite glisser une passe parfaite à Michel.

A 9:36, Tom Lyver a réduit la marge à un seul but en marquant sur une passe de Brian Braken, repêché des midget de Verdun.

Ted Bulley a accepter une passe de Montgomery pour niveler les chances à 7:59 de la dernière période. Cependant, l'équipe bleue a répliqué à une minute et demie plus tard pour compter son quatrième but, l'oeuvre de Michel Charbonneau, encore sur une passe de David.

Charlie Bird a porté l'avance à deux buts deux minutes plus tard, mais les blancs n'avaient pas encore dit leur dernier mot. C'est Daniel Dupont qui a compté le dernier but de son équipe sur une passe parfaite de Dave Ivany. Il n'a eu qu'à le taper au fond du filet alors que Guy Bouchard s'était déjà commis et se trouvait hors de position.

Robert Leblanc a compté le dernier but des bleus, à 2:18 de la fin sur des passes de Bird et Green scellant l'issue de la rencontre.

Des joueurs remerciés

Norm Baril a fait savoir que dix joueurs ont été retranchés à la suite de la rencontre dont Robert Leblanc, Gilles Potvin, Gilbert Lecavalier, Richard St-Cyr, John Green, Daniel Leblanc, Charlie Byrd, Michel Godbout, David Neil, Richard Lafontaine et Daniel Dupont. Selon Norm, "des jeunes ayant beaucoup de potentiel comme Daniel Dupont et Richard Lafontaine gagneront beaucoup en s'alignant avec l'équipe junior "B".

D'un autre côté, Gilles Brunet a fait savoir qu'il aimerait revenir à Hull pour nouer, mais Normand veut y songer avant de prendre une décision. Il nous a fait savoir qu'il ne voulait pas décider sans y avoir réfléchi sérieusement et qu'il aura une réponse d'ici une journée ou deux.

Par ailleurs, les Festivals débuteront leurs matches hors-concours mardi soir, alors que les Eperviers de Sorel seront à Hull pour disputer la victoire aux locaux à compter de 8h.

Championnats cinq quilles

L'Ontario et l'Ouest dominent

OTTAWA — Le nord de l'Ontario et les provinces de l'Ouest ont détenu une forte avance lors de la journée d'ouverture des championnats nationaux des jeux à cinq quilles.

Divisés en bantam, junior et senior, masculin et féminin, par équipes et individuels, les joutes sont enregistrées d'après les victoires et les défaites sans tenir compte du total de quilles tombées sauf dans les cas de compétition individuelles. On compte presque 300 compétiteurs dans six catégories.

Paul Sawyer, de Vancouver, et Gordon Mork, d'Edmonton, détiennent l'avance chez les gars dans les compétitions individuelles avec quatre victoires et deux défaites. Toronto, représentant du Sud de l'Ontario et Ponoka, Alberta, détiennent un record identique de 4-2, dans la catégorie bantam par équipes.

Chez les filles, Shari Meier, de Prince George, et Chris Ahronson, de la ville d'Edmonton, détiennent des records de 5-1 tandis que la ville de Prince Albert et Sudbury ont des records de 4-2 dans la compétition par équipes.

Daniel Charbonneau, de Templeton, et Craig Hancock, de Winnipeg, sont 5-1 tandis que l'équipe de Sudbury domine avec un record de 6-0 dans les catégories juniors masculins.

Cathy Harms, de son côté est égale avec Laurie Spurrell, de Baie-Verte au Terre-Neuve, et dominent les compétitions féminines juniors, ayant des records de 5-1 tandis que les équipes de Sudbury et Red Deer sont égales avec des fiches de 4-2.

C'est Prince-Albert qui domine chez les filles juniors avec un bilan de 5-1.

INSCRIPTION
L'ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE VANIER
LES 9-10-11 SEPT.
de 7h p.m. à 9h p.m.
ENDROIT: ARENA DE VANIER

Votre Vendeur "spécialiste"



LOUIS-J. LAROCQUE
vous invite à venir voir les modèles 1974: THUNDERBIRD, FORD, MUSTANG, MAVERICK et PINTO. Ainsi que les camions neufs, "camion tandem", autos usagées et camions usagés ainsi que pour la location d'autos et de camion. PRIX SPECIAL AUX COMMUNAUTES
AUCUN COMPTANT
CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LTD.
725-3611. Rés. 233-3362
1500, avenue Carling

Troisième match de la finale de la Ligue Metro, ce soir

HULL — Après avoir essuyé un humiliant revers de 13-0 lors de la première partie de la série finale de la Ligue Métropolitaine de fastball, le Hull-Volant s'est fort bien ressaisi lors du deuxième match alors que les frappeurs de l'équipe hulloise ont finalement réussi à résoudre les lancers du brillant artilleur Joe Bélisle pour remporter une victoire de 3-2.

Comme résultat, les deux équipes se trouvent maintenant à égalité, 1-1 dans cette série finale de quatre de sept et s'affrontent à nouveau, ce soir à compter de 8 h 30 au parc St-Rédempteur.

Le gagnant de cette série méritera le trophée commémoratif Frank Lafleur, qui l'année dernière, a été gagné par le Turpin-Pontiac.

Par ailleurs, la direction de la ligue est heureuse d'annoncer que la soirée de clôture, qui doit avoir lieu le 11 octobre prochain au Bayshore Country Club d'Ottawa, est assurée d'un franc succès. Tout indique que chacune des six équipes du circuit sera fort bien représentée et il s'agira d'une importante réunion pour tous les joueurs de ce circuit.

Puisque c'est à cette occasion qu'on dévoilera les noms des récipiendaires de six principaux trophées ainsi que la formation de l'équipe d'étoiles pour la saison 1974.

Le voltigeur de centre Larry Robinson, du Turpin-Pontiac, n'est pas seulement un excellent joueur de hockey professionnel mais également un brillant joueur de fastball. Depuis le début des séries, il domine les frappeurs avec l'imposante moyenne de .500 et il a frappé deux circuits. Par ailleurs, Bélisle depuis le début des séries a retiré 63 frappeurs sur trois prises en 35 manches, ce qui porte son total à 248 en 142 manches, cette saison. Le vétéran joueur de troisième but du Hull-Volant, Wilfrid "Ti-Coune" Savard sera à l'honneur, le jeudi 12 septembre lors du match disputé au parc St-Rédempteur.

Savard, le doyen chez les joueurs actifs de la Métro, pratique le fastball depuis plus de 15 ans. Des nombreuses rumeurs circulent dans la Métro depuis quelques semaines. L'une voudrait qu'une équipe de Hull et une autre d'Ottawa soient sur le point de faire une demande de concession à la puissante Ligue de fastball majeure de l'Ontario.

Kathy Kretschner gagne le solo

OTTAWA — Kathy Kretschner, des Etats-Unis, a remporté les honneurs, samedi soir, dans le solo international de nage synchronisée, se plaçant ainsi en avant de la championne canadienne et des nageuses de six autres pays.

La jeune fille de 24 ans de San Francisco, a accumulé 123.08 points, environ 12 de plus que sa plus proche rivale, Sylvie Fortier, de la ville de Québec, qui avait accumulé 111.85 points. C'est la Japonaise, Yasuko Unezaki qui s'est classée troisième avec 104.74 points devançant la Hollandaise, Angelinka Honsdeek qui n'avait que 98.37 points.

Cette rencontre internationale a été commanditée comme une partie des premières compétitions de nage synchronisée qui ont débuté jeudi. Cette conférence de cinq jours a été inclue comme une forme de discussion, de techniques des juges et des instructeurs dans ce sport.

La nage synchronisée est une forme de ballet aquatique combinant la grâce, la créativité et l'endurance ainsi que la force et l'agilité que l'on retrouve communément dans divers autres sports.

Plus que de la nage

La nage synchronisée est "plus que des figures sur l'eau", dit Kathy Kretschner, des Etats-Unis, à l'issue de sa compétition.

"Il faut de l'endurance, une force physique, de la grâce et de la beauté, tout comme la gymnastique", a-t-elle ajoutée, samedi, après avoir remporté les honneurs de la compétition, dans les solos individuels.

Elle a accumulé 45 points pour la routine amenant son total à 123.08 pour devancer Sylvie Fortier, dans la finale. Par ailleurs, Sylvie a accumulé 68.85 points dans les épreuves obligatoires et a réussi à se ramasser 43 points, seulement deux de moins que la gagnante dans la routine créative et fluide.

"Nous sommes plus original au Canada, je crois", disait la jeune de 16 ans de la ville de Québec en parlant de l'approche canadienne aux nages synchronisées. "L'accent est surtout sur les routines plutôt que sur la maitrise des épreuves de figures obligatoires", a précisé Sylvie.

Revers d'Equipe-Canada

CALGARY (PC) — L'Equipe-Canada 74 a perdu une partie et un de ses meilleurs joueurs, dimanche, lorsqu'elle a été défaite 3-2 par les étoiles de la Ligue de hockey de l'ouest canadien lors de la troisième partie d'une série de cinq parties d'exhibition.

Bobby Hull, qui avait marqué cinq points depuis le début des rencontres, s'est retiré après une collision à la deuxième période, il est revenu brièvement mais n'a pas joué durant la troisième période.

L'entraineur Billy Harris a déclaré, après la partie, que Hull retournerait à Winnipeg pour subir des examens médicaux de son genou gauche. Selon Harris un repos de cinq ou six parties pourrait permettre à Hull de jouer lors de la partie d'ouverture contre l'URSS à Québec, le 17 septembre courant.

Les étoiles de l'ouest ont bénéficié d'une tenue excellente de leur gardien et l'ont emporté après avoir perdu les deux premières parties de la série, 7-2 et 6-5.

Les spectateurs

La foule de 8,000 personnes a surtout surveillé Jim Harrison et Gordie Howe lors d'une troisième période où l'équipe de l'ouest a mis tous ses efforts à garder l'avantage.

Howe, qui avait été chaudement applaudi lors de la partie d'ouverture, a été hué par la foule au moment où il s'est mérité une punition pour avoir cinglé à la troisième période.

Harrison a pour sa part mérité deux punitions mais il a joué sa meilleure partie jusqu'à maintenant et a uni ses efforts à ceux de Mike Walton pour marquer le deuxième point d'Equipe Canada. Les responsables de l'équipe comptent beaucoup sur Harrison pour la rencontre Canada-Russie.

Harrison et Walton ont été critiqués pour leur lenteur à démarrer dans cette série d'exhibition mais leur jeu de dimanche, surtout durant la troisième période, les place maintenant au-dessus de toute critique.

L'autre but de l'équipe du Canada a été compté par André Lacroix.

Les buts des gagnants sont allés à Don Ashby, Brian Trottier et Dale McMullin.

ACTIVITÉS à L'ARÉNA de HULL

SAMEDI, 7 SEPTEMBRE 1974
HOCKEY MINEUR DE HULL

DIMANCHE, 8 SEPTEMBRE 1974
FESTIVALS ET SHAWINIGAN
HOCKEY MINEUR DE HULL

ACTIVITÉS ARENA CHOLETTE

SAMEDI, 7 SEPTEMBRE 1974
HOCKEY MINEUR DE HULL

DIMANCHE, 8 SEPTEMBRE 1974
HOCKEY MINEUR DE HULL

la Canadomanie, une douce folie.

Enfin...ensemble! Dans l'Ouest, dans les Rocheuses...dans la nature, la pleine nature! En vacances, en voyage, à deux. En voyage de noces, en voyage d'amour. Pour la première fois, pour la deuxième... Par air, par Air Canada. Pour goûter, enfin...ensemble, la Canadomanie, pour savourer d'autres paysages et respirer d'autres airs.

Aussi pour économiser jusqu'à 30% au printemps et à l'automne... aussi pour profiter des fantastiques aubaines qu'offrent les séjours suivants.

On y va? On y va!



Les Rocheuses et la Colombie britannique
(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-103
Le Pacifique, les Rocheuses, les plages dorées, les parcs fantastiques, les jardins Butchart, la faune, les forêts luxuriantes...-Transport aérien aller et retour en classe économique (arrivée à Calgary ou Edmonton et retour via Vancouver)—Voiture Tilden avec millage illimité—Excellent choix d'hôtels (minimum 2 personnes par chambre)—Et plus encore.
de Montréal $310

Les Rocheuses
(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-106
Des couleurs, de la nature, de l'air...pour le vrai, partout, à droite, à gauche, en haut, en bas...un rêve à chaque coup d'oeil.—Transport aérien en classe économique à destination de Calgary — Déplacement entre Calgary, le lac Louise, Jasper et Edmonton.
de Montréal $280

Vancouver, la vallée de l'Okanagan et le Canyon Fraser
(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-108
La Colombie britannique, à voir de près, d'un bon oeil, à tête reposée...la Colombie britannique sauvage avec son torrent rugissant du Canyon Fraser, ses vergers odorants, ses vallées riches...son accueil!—Transport aérien aller et retour en classe économique—Carte de membre au Captain Vancouver Club—Taxes provinciales de vente.
de Montréal $332

Les Grands Hôtels de Vancouver, Victoria et Harrison Hot Springs
1T4-UTL-112
Des sources minérales bouillonnantes, la vie de château, un traitement princier avec mille et une attentions...et mille et une choses à voir, à faire, à vivre!—Transport aérien aller et retour en classe économique—Voiture Tilden avec millage illimité.
de Montréal $419

Tarifs en vigueur du 14 septembre au 17 novembre 1974

Veuillez, s'il-vous-plait, me faire parvenir la brochure "L'Ouest canadien, la mer, la montagne et beaucoup plus encore".
M-2341 F

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
_____ est mon agent de voyage.

Adressez à: "L'Ouest canadien, la mer, la montagne et beaucoup plus encore"
Air Canada
Case postale 598
Montréal, Québec
H3C 2T7
CDF-4LD

AIR CANADA



Mangual vole le troisième

Pepe Mangual, des Expos de Montréal, vole le troisième but alors qu'il glisse sous Richie Hebner, des Pirates de Pittsburgh, alors que ce dernier doit sauter afin de saisir le lancer qui manquait de précision, venant du receveur Manny Sanguillen. Mangual a marqué par la suite sur un ballon sacrifice de Tim Foli dans la rencontre de dimanche après-midi, perdue 8-2 par les Expos.

6e défaite consécutive des Expos

PITTSBURGH (AP) — Richie Hebner a cogné un triple bon pour deux points pour marquer une série de trois points dans une cinquième manche cruciale, puis Dave Parker a frappé un circuit de quatre points dans la huitième manche pour porter les Pirates de Pittsburgh à une victoire de 8-2, dimanche, sur les Expos de Montréal.

C'était la sixième victoire d'affilée, leur 13ème en 15 parties, pour les meneurs de la section est de la Ligue nationale.

La défaite, la sixième d'affilée des Expos, était la 20ème du lanceur partant Steve Rodgers (12-20), ce qui est un record pour cette année dans les ligues majeures.

Rodgers menait 1-0 au début de la cinquième manche des Pirates lorsque Frank Taveras a obtenu sur balles le premier but, le troisième sur un simple de Jim Rooker et a marqué sur le simple de Rennie Stennett.

C'est alors que Hebner a frappé son triple qui a roulé jusqu'à la clôture et porté le compte à 3-1 pour les Pirates.

Les cinq buts de Pittsburgh à la huitième manche ont mis fin à tout espoir des Expos. Le premier sur un but sur balles à Richie Zisk alors que les buts étaient remplis et les autres, alors qu'il y avait deux hommes de retirés, grâce au circuit de Dave Parker.

Montréal	001 001 000	2	6 0
Pittsburgh	000 030 05x	8	8 0

Rogers 12-20, Walker 8 et Foote; Rooker 12-10 et Sanguillen. C: Pgh—Parker 4.

Echec en 12 manches

PITTSBURGH (PA) — Dave Parker a produit le point victorieux en frappant un simple dans la douzième manche et les Pirates de Pittsburgh ont défait les Expos de Montréal 6-5, samedi soir, dans la ligue Nationale de baseball à Pittsburgh.

Après un retrait dans la douzième manche, Richie Hebner a réussi un simple et après un autre retrait, a avancé au deuxième but sur un but sur balles à Miguel Dilone. Parker a ensuite frappé son simple, poussant Hebner au marbre avec le point gagnant.

Un simple d'un point de Larry Bittner après deux retraits dans la neuvième manche avait procuré une égalité de 5-5 aux Expos. Les Pirates, grâce à un simple de deux points de Paul Popovich, avaient pris une avance de 5-4 dans les sept premières manches. Mike Torrez, le perdant pour les Expos, n'avait par ailleurs accordé aucun coup sûr au cours des quatre premières manches. Les Expos avaient marqué leurs deux premiers points à la première manche, grâce à un but sur balles à Tim Foli, un triple de Willie Davis et un roulant à l'avant-champ de Bob Bailey. Hal Breeden avait produit deux autres points grâce à un simple opportun dans la septième manche.

Montreal	**200 000 201 000—5 10 1**
Pittsburgh	**000 000 500 001—6 12 2**

Torrez, Taylor 7, Murray 7 0-1 et Stinson, Foote 7; Reuss, Morlan 7, Hernandez 11 2-1 et Sangullen.

Les Red Sox rejoignent les Yankees

par La Presse Canadienne

Les Red Sox de Boston doivent à Bill Freehan du Détroit de partager maintenant la première place dans la section est de la Ligue américaine puisqu'il a fait produire sept points, dimanche, quatre grâce à un circuit et deux autres grâce à des simples pour donner aux Tigers une victoire de 11-3 sur les Yankees de New York.

Boston, pour sa part, a vaincu les Brewers de Milwaukee 8-6 grâce à un circuit de deux points de Dwight Evans et l'assistance du lanceur de relève Dick Pole.

Baltimore demeure à un point derrière les Yankees et Boston puisque Cleveland, avec les circuits de George Hendrick, Tom McGraw et Charlie Spikes, ont vaincu les Orioles 7-4.

Les Dodgers de Los Angeles ont pris une avance de 3 parties et demi dans la section ouest de la Ligue nationale sur Cincinnati en les battant 7-4 alors que Bill Buckner a fait marquer deux points grâce à un double dans la sixième manche et que Mike Marshall faisait sa 93ème apparition au monticule.

Un circuit de Dave Parker alors que les buts étaient remplis et un triple bon pour deux points de Richie Hebner ont mérité une sixième victoire d'affilée, aux Pirates de Pittsburgh, 8-2 contre les Expos de Montréal.

Les Mets de New York ont aidé aux Pirates à augmenter leur avance à 2 parties et demi sur St-Louis en défaisant les Cardinals 5-3 à la suite d'une huitième manche de quatre points marquée du circuit de trois points de Wayne Garrett.

Dans les autres parties dans la Ligue Nationale, une troisième manche de sept points a porté les Phillies de Philadelphie à une victoire de 11-10 sur les Cubs de Chicago; des points produits par Vic Correll ont permis aux Braves d'Atlanta de l'emporter 5-3 sur les Giants de San Francisco; et Wilbur Howard a brisé une égalité de 2-2 avec son premier circuit dans les ligues majeures pour permettre aux Astros de Houston de l'emporter 3-2 sur les Padres de San Diego.

Dans la Ligue américaine, Ferguson Jenkins a stoppé les A's de Oakland 5-1 en n'accordant que sept coups sûrs pour les Rangers du Texas qui sont maintenant à 5 parties et demi des meneurs; les White Sox de Chicago, grâce à un point nonmérité, ont vaincu les Angels de la Californie 1-0; et Phil Roof a frappé un circuit de quatre points pour mener les Twins du Minnesota à une victoire de 8-4 sur les Royals de Kansas City.

Baltimore	000 300 001	4	9 1
Cleveland	211 000 21x	7	9 2

Palmer 6-11, Jackson 7 et Hendricks; J. Perry 15-10, Buskey 7 et Ellis. C: Balt—Cabell 2; Cle—Hendrick 19, McGraw 5, Spikes 20.

Detroit	105 013 010	11	2 2
New York	000 110 100	3	7 1

Coleman 12-12 et Freehan; Tidrow 11-12, Martinez 4, McDonell 6 et Munson, Dempsey 7. C: Det—Freehan 13; NY—Chambliss 5.

Milwaukee	400 000 020	6	9 1
Boston	000 132 20x	8	10 1

Rodriguez, Wright 5 18-19, Miller 6, Sprague 8 et Porter; Marichal, Pole 1 1-0, Veale 8, Segui 8 et McCarver, Monttomery 9. C: Bos—Evans 8.

Minnesota	100 005 101	8	10 0
Kansas City	200 010 100	4	13 1

Blyleven 14-15, Campbell 7 et Roof; Dal Canton 6-9, Mingori 6, McDaniel 8 et Martinez. C: Min—Roof 2, Darwin 23.

Ligue nationale

San Francisco	000 300 000	3	6 4
Atlanta	000 310 10x	5	8 0

Bryant 3-14, Metzger 5, Sosa 7 et Boccabella; Reed 10-8 et Correll. C: SF—Mathews 16.

Los Angeles	100 203 010	7	14 1
Cincinnati	000 120 010	4	5 1

Rau 13-7, Hough 6, Marshall et Ferguson; Billingham 18-9, Borbon 6, Baney 8, McEnaney 8 et Bench. C: LA—Ferguson 15; Cin—Perez 23, Driessen 6.

New York	001 000 040	5	8 0
St. Louis	100 000 020	3	8 0

Seaver 10-8 et Dyer; McGlothen 16-9, Garman 9 et Simmons. C: NY—Garrett 11.

San Diego	011 000 000	2	8 3
Houston	100 001 10x	3	4 1

Jones 7-20 et Cannizzaro, Kendall 8; Griffin 13-8, Forsch 8 et C. Johnson. C: Hou—Hilton 1, Howard 1.

Philadepphie	007 000 040	11	14 1
Chicago	300 200 104	10	10 3

Twitchell, Garber 4 2-0, Christenson 8 et Boone; Dettore 1-3, Todd 3, LaRoche 5, Zamora 8, Kremmel 8, Hutson 9 et Swisher. C: Chi—Monday 16, Morales 14.



BASEBALL

Par la PRESSE CANADIENNE

Ligue nationale

Section Est

	G.	P.	Moy.	Diff.
Pittsburgh	**76**	**63**	**.547**	—
St-Louis	**74**	**66**	**.529**	**2 1-2**
Philadelphie	**69**	**71**	**.493**	**7 1-2**
New York	**64**	**73**	**.467**	**11**
Montréal	**61**	**76**	**.445**	**14**
Chicago	**56**	**81**	**.409**	**19**
Section Ouest				
Los Angeles	87	52	.626	—
Cincinnati	84	56	.600	3 1-2
Atlanta	78	63	.553	10
Houston	71	68	.511	16
San Francisco	64	76	.457	23 1-2
San Diego	51	90	.362	37

Résultats dimanche

Los Angeles 7 Cincinnati 4
Pittsburgh 8 Montréal 2
Atlanta 5 San Francisco 3
New York 5 St-Louis 3
Houston 3 San Diego 2
Philadelphie 11 Chicago 10

Résultats samedi

San Diego 8 Houston 4
Chicago 3 Philadelphie 0
Cincinnati 7 Los Angeles 5
St-Louis 2 New York 1
Pittsburgh 6 Montréal 5
San Francisco 6 Atlanta 0

Aujourd'hui

Pittsburgh à Chicago
Los Angeles à Atlanta S
San Diego à Cincinnati S
Montréal à New York S
Philadelphie à St-Louis S
San Francisco à Houston S

Mardi

Pittsburgh à Chicago
Los Angeles à Atlanta S
San Diego à Cincinnati S
Montréal à New York S
Philadelphie à St-Louis S
San Francisco à Houston S

Ligue américaine

Section Est

New York	74	65	.532	—
Boston	74	65	.532	—
Baltimore	73	66	.525	1
Cleveland	68	70	.493	5 1-2
Milwaukee	67	74	.475	7
Détroit	65	75	.464	9 1-2
Section Ouest				
Oakland	80	61	.567	—
Texas	75	67	.528	5 1-2
Kansas City	70	69	.504	9
Chicago	70	71	.496	10
Minnesota	69	71	.493	10 1-2
Californie	55	86	.390	25

Résultats dimanche

Cleveland 7 Baltimore 4
Boston 8 Milwaukee 6
Détroit 11 New York 3
Minnesota 8 Kansas City 4
Texas 5 Oakland 1
Chicago 1 Californie 0

Résultats samedi

Baltimore 3 Cleveland 2
Boston 4 Milwaukee 3
Texas 8 Oakland 2
Kansas City 1 Minnesota 0
Californie 3 Chicago 1
Détroit 8-0 New York 3-1

Aujourd'hui

Detroit à Cleveland S
New York à Boston S
Chicago à Minnesota S
Baltimore à Milwaukee S
Texas à Californie 2 S
Kansas City à Oakland S

Mardi

Detroit à Cleveland S
New York à Boston S
Chicago à Minnesota S
Baltimore à Milwaukee S
Kansas City à Californie S

Victoire des Québécois

MONTREAL (PC) — Les Québécois de Montréal ont défait les Griffins de Rochester 20-11, dimanche soir, pour leur troisième partie de semi-finale dans la Ligue nationale de crosse.

Les Griffins mènent la série 2-1.

John Davis, Bill Sheehan, Dave Litzenberger, Dave Tasker, Dale McKenzie et Billie Nunn ont compté chacun deux buts pour les Québécois.

Rick Bossley, Yvan Blanchard, Bob McCarthy, Sandy Lynch, Bill Bradley, Jim Lynch, Brandon Rowe-Sleeman et le gardien Don Crocker ont marqué les autres points de Montréal.

Premier revers des Sooners

MONTREAL — Un jeu de passe et course de 93 verges pour un touché de John Henderson a permis aux Maple Leafs de Verdun de remporter une victoire chaudement disputée de 20-17 sur les Sooners d'Ottawa lors d'un match régulier présenté dimanche, dans la Conférence junior de football de l'Ontario.

Lors d'un autre match disputé, dimanche, les Bears de Lakeshore-Etobicoke ont vaincu les Panthères de Peterborough, 29-17 et samedi soir à Windsor, John Campigotto a marqué deux touchés pour mener le AKO de Windsor à une victoire facile de 27-1 sur les Golden Bears de Sarnia.

Durant le match disputé à Montréal, John Henderson a accepté une précise passe du quart-arrière Don Gray pour mener ainsi les Maple Leafs à leur quatrième victoire de la saison. Ils ont perdu deux matches à date. Les Sooners, qui partagent la première position de la division Est avec les Rams de Scarborough, subissaient leur première défaite de la saison en six matches.

Les Sooners et les Rams ont dix points chacun en première position, soit deux de plus que le Verdun.

Serge Lewis, du Verdun, a également capté une passe de touché et Mike Lendvay a botté deux placements et deux convertis.

Cinq points

Ed Fortier et Hugh Gallagher ont marqué un touché chacun pour les Sooners et John Hay a botté un placement et deux convertis.

A Peterborough, les Bears menaient par 14-3 à la mi-temps grâce à des touchés de Larry Sturino et Fred Ryall au deuxième quart et deux convertis de Mike McLay. Un touché de Glen Fletcher à la 13e minute du troisième quart devait assurer la victoire aux Bears. Les Bears ont ajouté un autre touché au quatrième quart par Mike Resanovicet, et Sturino a ajouté un converti de deux points.

Peterborough, qui subissait un cinquième revers d'affilée, a ouvert le pointage au premier quart grâce à un placement de 17 verges de Roger Clark. Les Panthères ont marqué 14 points durant le troisième quart grâce à des touchés de Clark et Tom McArthur, qui a ajouté un touché de sûreté.

A Windsor, le premier touché de Campigotto a brisé une égalité de 1-1 au deuxième quart et il a ensuite réussi une course de 88 verges durant le deuxième quart pour l'autre. Ken Lauzon a botté deux convertis et un placement de 24 verges. John Crammer a botté un simple de 23 verges pour Sarnia.

Fezler devance J.C. Snead

COLUMBUS (AP) — Forrest Fezler a remporté le tournoi de golf Souther, dimanche, avec une ronde finale de 65, cinq sous la normale, pour un total de 271 pour les 72 trous.

Cette première place lui mérite $20,000 des $100,000 distribués en prix. A un coup derrière se trouvaient J.C. Snead et Bruce Crampton qui se méritent chacun $9,250.

Fezler, qui est âgé de 24 ans, avait débuté la dernière ronde derrière Snead, Tommy Aaron et Ben Crenshaw, mais il a réussi six birdies pour les 10 premiers trous pour obtenir la première place après s'être contenté de la deuxième pendant trois années consécutives.

Mike Hill est venu quatrième avec un 67 pour 275 sur le parcours de 6,791 verges du Green Island Country Club.

Crenshaw, Phil Rodgers et Jim Ferriell ont terminé à égalité à 277 et Aaron et Bob Dickson étaient suivants à 278.

Voici le classement des Dix meilleurs:

Forrest Fezler,	$20,000	70-68-68-65—271
J.C. Snead,	$9,250	68-71-66-67—272
Bruce Crampton,	$9,250	70-69-68-65—272
Mike Hill,	$4,700	71-69-68-67—275
Ben Crenshaw,	$3,633	71-65-69-72—277
Jim Ferriell	$3,633	67-71-70-69—277
Phil Rodgers,	$3,633	69-70-68-70—277
Tommy Aaron,	$2,716	70-70-65-73—278
Bob Dickson,	$2,716	69-72-68-69—278

Les Eskimos écrasent les Bombers

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton n'ont fait qu'une bouchée des Blue Bombers de Winnipeg, 24-2 lors d'un match régulier de la Conférence de football de l'Ouest, disputé dimanche. Les Eskimos ont réjouit une foule de 21,346 spectateurs lors de ce match disputé sous une température de 40 degrés. Ils ont complètement maîtrisé les Bombers en ne leur allouant que 13 verges durant la première moitié et ils ont excellé au sol alors qu'ils ont marqué trois touchés.

Cette victoire permet aux Eskimos de partager la première position avec les Roughriders de la Saskatchewan, qui ont déclassé les Lions de la Colombie-Britannique, 38-16 samedi. Les deux clubs ont un total de dix points chacun, mais les Eskimos ont un match de plus à disputer.

Winnipeg, qui subissait son premier revers après trois victoires d'affilée, demeure au quatrième rang, deux points en arrière des Lions et quatre de plus que les Stampeders de Calgary au dernier rang.

Calvin Harrell, Stuart Lang et Roy Bell ont marqué un touché chacun alors que les Eskimos ont pris une avance de 7-0, 14-0 et 17-1. Dave Cutler a botté un placement de 22 verges.

Les Blue Bombers, dont les joueurs de quart-arrière ont régulièrement été pourchassés par la solide défensive des Eskimos, n'ont récolté que deux simples alors que Walt McKee a raté deux placements durant les troisième et quatrième quarts.

Les Eskimos ont contrôlé le match du début à la fin. A plusieurs reprises, le quart-arrière Ralph Brock a été plaqué derrière sa ligne offensive. Brock en était à son premier match dans la LCF à la suite de la transaction entre les Bombers et les Tiger-Cats, alors que Don Jonas s'est joint au Hamilton et Chuck Ealey aux Bombers.

L'instructeur Bud Riley s'est servi de Brock jusqu'au quatrième quart avant d'accorder une chance à Ealey, qui n'a pas été plus fructueux, puisqu'il a été plaqué à deux occasions pour des pertes de 12 et neuf verges.

Marche de touché

Les Eskimos n'ont pas connu trop de succès à l'offensive durant la première moitié du match alors que Tom Wilkinson était au quart. Wilkinson a réussi à mener son équipe à une marche de touché de 46 verges, mais fut impuissant par la suite et a été remplacé par Bruce Lemmerman vers la fin du deuxième quart.

Lemmerman a secoué la léthargie de ses coéquipiers et les Eskimos ont terminé le match avec une offensive de 436 verges, 251 au sol et 185 dans les airs.

Les Bombers ont également perdu les services du centre-arrière John Bledsoe durant le deuxième quart. Il a été remplacé par Jim Poulos, qui a récolté 37 verges au sol en 12 essais.

RON GERVAIS
A VOTRE SERVICE



CHEZ
MacKenzie
MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux...
829-2120
Les appels d'Aylmer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

AFL AUTOMOBILES Ltée
PEUGEOT VENTE-SERVICE
95 WELLINGTON, Hull
PEUGEOT VENTE SERVICE

Voici quelques avantages pratiques que nous vous offrons.

Pour vous —

1- Nous sommes au centre ville (voir plan)

2- Autobus toutes directions et station de taxis sont à notre porte.

3- Chaque matin un départ s'effectue du garage à 8h30 pour vous conduire le plus près possible de votre travail ou domicile.

Pour votre voiture —

1- Un service après vente compétent. Tous nos techniciens ont une formation de plusieurs années sur voitures europeennes.

2- Un service pièces de rechange complet - avec vente au comptoir.

Composez
770-6000
Nous ferons le maximum pour bien vous servir!

LA PEUGEOT 504 GL.
UNE DES MEILLEURES VOITURES DE L'HEURE.
"Si on conduisait une 504 les yeux bandés, il serait difficile de dire si l'on est au volant d'une Peugeot, d'une BMW ou d'une Mercedes". (Driving Road Test, nov. 1973).
Essayez-la vous-même, pour voir!
Vous verrez qu'il y a une différence importante: le prix!



PEUGEOT 504 GL
UNE CONCEPTION MODERNE DE LA VOITURE DE LUXE.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

Avons besoin de personnes propres, intelligentes travail facile par téléphone
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
770-1598
Entre 5h et 7h p.m.
Du lundi au jeudi inclusivement

Hubert Emond gagne l'omnium Syms

LUCERNE — Le premier omnium annuel Syms disputé dimanche sur le parcours du club de golf Gatineau a été couronné d'un éclatant succès. Ce premier omnium de golf commandité conjointement par la brasserie O'Keefe et le Syms Pub d'Aylmer avec la Chambre de Commerce d'Aylmer-Lucerne-Deschênes, a attiré plus de cent quarante golfeurs, dont quelques vedettes de la Ligue canadienne de hockey et de la Ligue canadienne de football.

Tous ceux, qui ont participé à ce premier tournoi annuel en plus de s'amuser ferme ont eu l'occasion de participer à une très bonne cause, puisque toutes les récettes de la compétition ont été versés aux enfants infirmes du Pavillon du Parc à Aylmer.

Plus de $1,500 en bourses et trophées étaient en jeu à l'occasion de cet omnium en plus d'une pontiac LeMans, pour le golfeur, qui aurait réussi un trou d'un coup au troisième trou d'une distance de 185 verges. Malheureusement personne n'est retourné chez lui avec une voiture dernier modèle.

C'est Hubert Emond, qui a été le grand gagnant de cette compétition avec un 73. Le professionnel Don Renaut, de Cedar Hill, a également roulé un 73, mais en employant le système "Plantation" afin de déterminer le gagnant, c'est Emond, qui s'est vu attribué la victoire. Gilbert Billings a par ailleurs réussi le meilleur net soit un 49.

Les autres gagnants lors de ce tournoi ont été Rick St-Denis avec un net de 62 dans la classe "A"; Joe Wade avec un net de 58 dans la classe "B" et Jim Piaskoski avec un net de 59 dans la classe "C".

Ce tournoi était sous la présidence de Roy Syms et les vedettes de la Ligue nationale de hockey, qui y ont participé sont Jacques Lemaire, Murray Wilson et Michel "Bunny" Larocque, tous des Canadiens de Montréal. Par ailleurs, Jerry Campbell, Jerry Organ, Terry Wellesley et Jim Piaskoski, des Rough Riders ont également pris le départ lors de ce tournoi.



Premier tournoi annuel (Photo LE DROIT)

Le premier omnium Syms présenté au club de golf Gatineau, dimanche, a été couronné d'un éclatant succès. Toutes les recettes de ce tournoi étaient versées aux enfants infirmes du Pavillon du Parc d'Aylmer et plus de 140 golfeurs comprenant des vedettes de la LNH et de la LCF ont pris le départ lors de ce tournoi. Hubert Emond, de Hull, a remporté les honneurs. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on reconnait Gilles Normandin, directeur du tournoi; Hubert Emond, le grand gagnant; Gilbert Billings, qui a réussi le meilleur net et Roy Syms, président et grand responsable de ce premier omnium annuel.

Millaire triomphe

MONTREAL (PC) — Richard Millaire, du club de golf New Glasgow, a joué une dernière ronde de 6I, trois sous la normale et il a remporté samedi le championnat des golfeurs professionnels du Québec qui s'est déroulé sur le parcours du club de golf de la ville de Montréal. Millaire a totalisé 212 coups pour les trois journées du tournoi, un sous la normale. Il a devancé André Harvey, adjoint professionnel à la Vallée du Richelieu, par un coup seulement et a mérité la somme de $2,000.

Millaire, qui remportait ainsi sa première victoire dans ce tournoi, a réussi quatre birdies et atteint tous les verts dans les coups réglementaires lors de cette dernière ronde.

Phil Giroux, champion du tournoi l'an dernier et Adrien Bigras, cinq fois champion de ce tournoi, se sont partagés la troisième position avec un total identique de 215, deux au dessus de la normale. Gerry Proulx, du club UFO, a par ailleurs mérité la victoire chez les séniors, avec une cinquième place au classement général, et un score total de 216 pour les trois journées.

Adrien Bigras remporte néanmoins la palme au classement général des professionnels du Québec et il a récolté la somme de $800.

Les Ambassadeurs dominent par 2-0

HULL — Les Ambassadeurs de St-Rédempteur ont pris une confortable avance de 2-0 en demi-finale "B" de la Ligue junior interprovinciale de fastball, remportant dimanche une victoire facile de 8-2 sur le Hull-Volant. Cette série est de trois de cinq et les deux clubs s'affrontent à nouveau, mardi soir à compter de 7h30 au parc St-Rédempteur.

Richard Moyneur, qui a accordé sept coups sûrs a été le lanceur gagnant pendant que Daniel Bonneville, allouant onze coups sûrs a subi la défaite.

Gilles Carpentier avec un triple, un double et deux simples a mené l'offensive des gagnants. Jacques Roy avec deux coups sûrs a fait compter quatre points. Rick Landry a été le meilleur du Hull-Volant en réussissant un triple de deux points.

Match reporté

AKRON, Ohio (AFP) — La fin du match de barrage qui oppose le sud-africain Gary Player à l'américain Lee Trevino pour l'attribution de la première place de la "série mondiale de golf" dimanche, à Akron, dans l'Ohio, a dû être reporté à lundi.

Les deux rivaux, qui ont terminé avec le même total de 139 coups sur les 36 trous du parcours de 7,180 verges, n'ont pu se départager après s'être livré un duel acharné sur cinq trous supplémentaires. Chaque joueur a en effet réalisé un score identique sur chacun des cinq trous supplémentaires.

Lancaster conduit les Roughriders à un gain de 38-16 sur les Lions

VANCOUVER (PC) — Les Roughriders de Saskatchewan, alors que le quart-arrière Ron Lancaster a complété trois passes de touchés, se sont ressaisis pour vaincre les Lions de la Colombie-Britannique, 38-16, samedi soir. Cette victoire remportée devant une foule de 30,197 spectateurs permet aux Roughriders de porter leur fiche à 5-3 pendant que celle des Lions est de 4-3.

Les Lions menaient par 13-0 à la mi-temps, mais les Roughriders se sont ressaisis pour marquer cinq touchés.

Tom Campana a capté deux des passes de Lancaster pendant que Steve Mazurak en a accepté une autre. George Reed a marqué un majeur sur une course de six verges et le demi défensif Ken McEachern a également ajouté un touché en interceptant une passe de Karl Douglas et marqne sur un retour de 32 verges.

Brian Berg a complété le pointage du Saskatchewan à l'aide d'un placement et de cinq convertis.

Ivan MacMillan a botté trois placements et un converti pour les Lions. Lou Harris a marqué l'unique touché des Lions de la première verge.

Campana gagne la course

Tirant de l'arrière par 16-0 au début du troisième quart, Lancaster a lancé de 46 verges à Campana, qui a échappé au demi-défensif Wayne Matherne lors d'une spectaculaire course près de la ligne de touche. Après seulement 11 secondes de jeu au quatrième quart, Lancaster a de nouveau complété une passe à Campana seul dans la zone des buts.

Steve Smear a intercepté une passe du quart-arrière Don Moorhead à la 43e verge des Lions et Lancaster a profité de l'occasion, complétant une passe de 43 verges à Mazurak pour donner l'avance aux Riders. A la suite d'un placement de Berg, Reed a couru de la sixième verge pour marquer son touché et assurer la victoire aux Roughriders.

MacMillan, qui a éprouvé de la difficulté avec ses bottés cette saison, a réussi deux placements pour les Lions durant le premier quart. Il a réussi de la 39e verge à 4:01 et a porté le compte à 6-0 à 12:42, bottant un autre placement de la 35e verge.

La défensive des Lions avec le bloqueur Garrett Hunsperger en tête a nettement dominé l'offensive des Roughriders durant la première moitié du match. Pendant que les Lions récoltaient 200 verges à l'offensive, le Saskatchewan n'en méritait que 88.

George Reed a été le meilleur porteur de ballon avec 142 verges en 18 essais, son plus long gain étant de 22 verges. Lancaster a complété 18 de ses 30 passes pour 235 verges et le Saskatchewan a gagné 158 verges au sol.

Moorhead a complété 12 de ses 21 passes pour 169 verges pendant que Douglas, qui a remplacé Moorhead durant les dernières minutes du match, a raté ses trois passes. Lou Harris a été le meilleur porteur du ballon des Lions, gagnant 68 verges au sol en 16 essais.

La défensive du Saskatchewan a intercepté trois des passes de Moorhead et une de Douglas pendant que les défenseurs des Lions interceptaient deux des passes de Lancaster. Les Roughriders ont terminé le match avec une offensive nette de 393 verges comparativement à 329 pour les Lions.

Important gain de Livingston

OTTAWA — Wayne Livingston, un golfeur de 27 ans, du club de golf Chaudière a remporté une éclatante victoire en fin de semaine, alors qu'il a décroché les honneurs de la compétition "match play" du district d'Ottawa. Pour Livingston, qui pratique activement le golf depuis les quatre dernières années, il s'agissait non seulement de la plus importante victoire de sa carrière de golfeur amateur, mais bien de la première victoire depuis sa participation aux nombreux tournois locaux.

Livingston a défait Des Clair, du club Hunt, 4 et 2. Clair avait déjà remporté les honneurs de ce tournoi en 1972.

Pour se rendre à la finale, Livingston a défait successivement Wendy Lachapelle, du club Royal Ottawa, à la suite d'un trou supplémentaire, de Brian McClintock, du Royal Ottawa également par 2 et 1 et ensuite de John Brown, du club de golf Deep River, au dix-huitième trou.

Par ailleurs pour parvenir à la grande finale, Des Clair a défait successivement Doug Collier, du club Chaudière par 6 et 5; Richard Greer, du club de golf Cornwall par 4 et 3 et finalement de John Porter du club de golf Highlands par 4 et 3.

Par ailleurs, lors de l'épreuve pour les golfeurs de calibre senior, le docteur Fred Clinckett, du club de golf Royal Ottawa, a remporté une éclatante victoire aux dépens de Paul Gravel, du club de golf Highlands. Le docteur Clinckett, âgé de 49 ans, a tout simplement affiché une remarquable tenue lors de cette ronde finale puisqu'il a terminé avec une ronde de 74, soit un en-dessous de la normale.

Lanceurs probables

Ligue nationale

Pittsburgh Demery 6-4 à Chicago Stone 6-5 2:30 p.m.

Los Angeles Zahn 2-4 à Atlanta Capra 13-7 7:35 p.m.

San Diego Frieselben 9-10 à Cincinnati Norman 10-11 8:05 p.m.

Montréal Blair 8-6 à New York Sadecki 7-7 8:05 p.m.

Philadelphie Lonborg 14-11 à St. Louis Curtis 8-12 8:30 p.m.

San Francisco Montefusco 1-0 à Houston Roberts 9-11 8:35 p.m.

Ligue américaine

Texas Brown 11-11 et Hands 4-5 à Californie Figueroa 2-7 et Lockwood 2-5 2, 7 p.m.

Détroit Holdsworth 0-3 ou Lolich 16-17 à Cleveland Bosman 5-3 7:30 p.m.

New York Medich 17-12 à Boston Moret 7-8 7:30 p.m.

Chicago Johnson 7-3 à Minnesota Albury 6-8 8:30 p.m.

Baltimore Cuellar 18-10 à Milwaukee Kobel 6-12 8:30 p.m.

Kansas City Busby 19-13 et Splittorff 13-15 à Oakland Hunter 22-10 et Blue 14-14 9 p.m.

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT



237-8400

LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES MARDI

PICHE M. Hervé
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. 271 boul. St-Joseph. Service à 10h a.m. en l'église St-Alexandre de Limbour.

LAPORTE, M. Charles-Emile,
Départ du salon funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire à 1 h 30 p.m.

MAHEUX, Me Grace née Mass,
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service en l'église St-Bernard de Blossom Park à 10 h p.m.

BERTRAND — Gilles. Le 6 septembre 1974, est décédé Gilles Bertrand, à l'âge de 36 ans. Il était le fils de James Bertrand et d' Yvonne Nault. Outre ses parents, il laisse 6 frères: Nelson, Raymond, Marcel, Yvon, Léon, Jean et 1 soeur: Suzanne, tous d'Ottawa. La dépouille repose au salon Racine Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts mercredi 11 septembre 1974, à 10 h a.m. en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

250-139

FRIESE — John W. du River Road, L'Orignal, Ontario, est décédé le 8 septembre 1974 à la clinique Smith de Hawkesbury. Il laisse 1 frère William Adlar de Pine Lakes New Jersey, 2 soeurs: Emma Friese de New York, Mme Kathren Groenewold de Lennoxville, Qué. Il repose à la maison funéraire Quenneville, 1243 rue Lansdowne Hawkesbury Ontario. Les funérailles auront lieu, le mardi 10 septembre 1974 en la chapelle du salon funéraire à 2h p.m. Inhumation au cimetière de Cassburn de L'Orignal Ontario. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les dons peuvent se faire aux sociétés de charité à votre discrétion.

250

GIROUARD — Michel (Gédéon). Le lundi 9 septembre 1974, est décédé accidentellement Michel (Gédéon) Girouard à l'âge de 21 ans. Il laisse son père Jean Girouard et sa mère Marie Marthe Charrette, du 23 rue Schingh, Templeton. Il laisse 3 frères: Raymond, Albert et Etienne, de Templeton. 1 soeur Mme André Renaud (Francine), de Perkins. Il laisse ses grands-mères: Mme Adrien Charrette et Mme Henri Girouard. Il repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Avis des funérailles plus tard.

250-140

GELINAS — Mme William dimanche le 8 septembre, est décédée dans sa demeure, à l'âge de 90 ans et 9 mois. Mme Anna Bédard épouse de feu William Gélinas de Masham. Elle laisse 2 filles: Mme Jean Diotte (Jacqueline) de Duclos, Mlle Rose à la maison. 1 soeur: Mme Régina Bédard de Montréal; 4 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la Maison funéraire A. Gauvreau, de Masham d'où aura lieu le départ mercredi le 11 septembre à 9 h 45 pour service à 10 h. en l'église Ste-Cécile de Masham. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250

LAFRANCE — M. Joseph, est décédé le 9 septembre 1974, à l'âge de 95 ans. Il demeurait au 252, boul. Cité des Jeunes, Hull. Il était l'époux d'Yvonne Betourlay. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Robert, Gaston, Benoit et Laurier, de Hull; 2 filles: Mme Robert Reinhardt (Jeannette), de Hull, et Mme Gérard Sylvestre (Hélène), d'Ottawa. Il repose au salon Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Avis des funérailles plus tard.

250-139

LAPORTE — M. Charles-Emile, du 205 rue Kenney, Buckingham est décédé le dimanche 8 septembre 1974 à l'âge de 64 ans. Outre son épouse Marie-Ange Nadon, il laisse dans le deuil 3 fils Jean-Paul de Templeton; Raymond de Buckingham; 1 fille Mme Réal Poirier (Claudette) de Templeton; 2 frères: Aldège de St-Jérôme et Gérard de Granby; 2 soeurs Mme Fernand Durocher (Laurette) de St-Antoine et Mme Thérèse St-Germain de St-Jérôme ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles le mardi 10 septembre en l'église St-Grégoire à 1 h 30 p.m. Inhumation au cimetière de Templeton.

250-138

LEFEBVRE — Mme Henri, née Clara Marleau de Fournier Ontario, décédée le jeudi 5 septembre 1974 à l'âge de 77 ans. Elle laisse dans le deuil: son époux, 3 fils: Bruno de Cornwall; Jean-Roland de Harrow Ontario; Marcel d'Embrun; 3 filles: Mme Jacques Coupal (Albertine) d'Orléans; Mme Ernest Brisson (Anita) de Moose Creek Ontario; Mlle Ghislaine d'Ottawa; 3 frères: Nephtalie Marleau de Messina N. Y.; Oscar de Casselman; Ovila d'Ottawa; 2 soeurs: Mme Elzéar Quesnel Burlington N.Y.; Mme Léonard Besner de Hawkesbury; ainsi que 31 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants. La dépouille repose au Centre paroissial Joseph Roy de St.-Isidore-de-Prescott. Service le lundi 9 septembre à 11 h a.m. en l'église St.-Bernard de Fournier. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction Lamarre et Fils d'Alfred.

250-138

RENAUD — Mme Fernand née Jeannette Séguin, 105 A, rue Nicolet, Hull est décédée le 8 septembre 1974 à l'âge de 48 ans. Outre son époux Fernand Renaud, elle laisse sa mère Mme Yvonne Séguin; 2 soeurs Mme Jules Griser (Rhéa) de Montréal; Mme Réginald Sarazin de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils, Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service mercredi le 11 septembre à 10 h a.m. en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière de Buckingham

250-139

LEGARE — M. Emile. Le 8 septembre 1974, est décédé Emile Légaré à l'âge de 73 ans. Il était l'époux d'Aldéa Lévesque. Il laise 5 fils: Jean-Paul, d'Ottawa; Réal, de Gatineau; Fernand, d'Ottawa; Yvon, de Grande Vallée, Gaspé; Roger, de Hull. 4 filles: Mme Aldège Rochon (Alice), de Vanier; Mme John Payette (Marie-Paul), d'Aylmer; Mme Douglas Dempsey (Mariette), et Mme Jean Lorrain Noëlla, de Hull; 4 frères: Léo et Albert de Pte-Gatineau; Angelo, de Toronto; Martin, de Montréal; 3 soeurs: Mme François Simard (Irène), de Québec; Mme Ronald Deslauriers (Gabrielle), de Ste-Agathe et Mme Joachim Turgeon (Anne-Marie), de Québec. 21 petits-enfants, et 1 arrière-petit-fils et plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera au salon Racine Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, à compter de 7 h p.m. le lundi 9 septembre. Liturgie des défunts le mercredi 11 septembre en l'église St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau. Heure des funérailles plus tard.

250-139

PICHE — M. Hervé, du 15 rue Marcotte, Touraine, est décédé à sa résidence, le 7 septembre 1974, à l'âge de 64 ans. Il laisse outre son épouse Olivette Beauchamp; 1 fils, Jacques de Touraine, 1 fille, Mme Brian Lacasse (Diane) d'Ottawa, 2 frères: Georges de Hull; Paul-Emile de Pointe-Gatineau, 2 soeurs: Mme Charles Carrière (Lucette) de Hull; Mme Mathias Raymond (Irene) de Pointe-Gatineau; ainsi qu'une petite-fille Carole. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service mercredi à 8 h 30 a.m., en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250

POULIN — M. Emile, autrefois de Lefaivre Ontario, est décédé à Pointe-Claire, le dimanche 8 septembre 1974, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux d'Eugénie Beaudin. Outre son épouse, il laisse 4 fils, Marcel de Pointe-Gatineau, Roger de Ville-Mercier, Germain et Alias de Pincourt, Qué. 1 fille, Mme Conrad Colle (Rita) de Lefaivre, 1 frère, Romain de Lefaivre, 1 soeur, Mme Espérance Lalonde, Gatineau. Il repose à la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred. Service le mercredi 11 septembre à 2 h 30 p.m. en l'église St-Thomas de Lefaivre. Inhumation au cimetière du même endroit.

250

MARTINEAU — M. Ronald, du 68 Lemieux appartement 3, Hull, Québec, est décédé le 8 septembre 1974 à l'âge de 25 ans. Il était membre du club Saski de Hull. Outre ses parents, M. et Mme Aimé Martineau, il laisse 1 frère Jacques de Hull et 1 soeur Mme Claude Simon (Louise) de Touraine. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service mercredi à 8 h 30 a.m., en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250

PREGENT — Mme Alma Samedi le 7 septembre est décédée Alma Thérien du 280, rue Montfort, Vanier, Ontario, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Aimé Prégent. Elle laisse 2 fils Yves de Gatineau; Gilles de Montréal; 2 frères de Brownsburg; Claude de Ville de Laval; 2 soeurs Mme Jeannette Héon et Mme Charlotte Maranda, Montréal; 5 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau. Funérailles mardi le 10 septembre. Départ à 2 h 45 p.m. pour service en l'église St-Jean-Marie-Vianney à 3 h. Inhumation au cimetière St-Thomas de Lefaivre, Ontario.

250-139

LEGAULT — Mme Marie Irène. Est décédée le 8 septembre 1974, Marie Irène Demers, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse d'Adélard Legault. Elle laisse sa belle-mère: Mme Leda Lamarche. 3 fils: Jean-Claude, de Vanier; Aurèle, de Pte-Gatineau; Louis, d'Ottawa. 5 filles: Mme Ronald Ladouceur (Denise), d'Ottawa; Mme Roger Barbier (Claire), de East Templeton; Mme Albert Duval (Lise), de Gatineau; Nicole, de Sudbury; et Christiane, de Vanier. 1 frère et 8 demi-frères: 1 soeur et 3 demi-soeurs. 23 petits-enfants. La dépouille reposera au salon Racine Robert et Gauthier, à compter de 7 p.m. lundi le 9 septembre, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts mercredi le 11 septembre en l'église Notre-Dame de Lourdes, de Vanier à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-139

TREMBLAY — Mme Yves, née Laurencia Courroux, est décédée le 8 septembre à l'âge de 90 ans. Patiente de l'hôpital St-Vincent pendant 5 ans, elle laisse 3 fils: François, Marcel et Jacques de Hull; 2 filles: Mme Jérôme Pharand (Jeannine) d'Ottawa; Mme Ferdinand Gingras (Cécile) de Gatineau; 1 soeur Mme Marie Courroux de Hull; ainsi que 18 petits-enfants et arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp, Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Funérailles mercredi le 11 septembre en l'église St-Rédempteur à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-139

MAHEUX — Mme Grace. Est décédée le 6 septembre 1974, Grace Moss, à l'âge de 60 ans. Elle était épouse de feu Lorenzo Maheux. Elle laisse 4 fils: Maurice, d'Alberta; Allen et Paul, d'Ottawa; Laurent, de Toronto. 2 filles: Mme John Garrison (Jean) et Mme Richard Sauriol (Murielle), d'Ottawa. 2 frères: Charles Moss, d'Ottawa; et Allen Moss, de Thunder Bay. 1 soeur Mme Tim Leany (Mary), de Cornwall; ainsi que 15 petits-enfants. La dépouille repose au salon Racine Robert et Gauthier, 300, Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts mardi le 10 septembre à 10 a.m. en l'église St-Bernard, de Blossom Park. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-138

MALETTE — Mme Eugène, née Marguerite Legault, du 111, rue MacLaren ouest, Buckingham, subitement dimanche le 8 septembre 1974 à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Malette. Elle laisse dans le deuil 3 fils Raymond de Ste-Thérèse; Laurent, de Granby et Gérard de Buckingham; 3 filles Mme Robert Philips (Alice) de Buckingham; soeur Claire Malette, sco; Mme Michael Hugues (Louise) de Victoria; 1 soeur Mme Royal St-Jacques (Gertrude) de Vanier ainsi que 11 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles mercredi le 11 septembre en l'église St-Luc à 2 h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Vanier.

250-139

MARTEL — Mme Jean-Baptiste, née Marie Hamelin, de Buckingham est décédée le samedi 7 septembre 1974, à l'âge de 71 ans. Elle laisse dans le deuil 2 fils Antonio d'Ottawa et Jean-Claude de Hull; 2 filles: Mme Conrad Beauchamp (Yvette) et Mme Rosario Hamelin (Claudette), de Buckingham; 4 frères: Exelus, d'Ottawa; Josephat, Ozias et Olivier de Buckingham; 3 soeurs Mme Ovide Robitaille (Dorima) de Masson; Mme Joseph Demontigny (Bernadette) de Gatineau; Mme Wilbert Dupuis (Florida) de Thurso ainsi que 12 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La dépouille était exposée à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Les funérailles ont eu lieu le lundi 9 septembre à 2 h.

250-138

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

GROULX — La famille Gaston Groulx désire remercier parents et amis, qui, lors du décès de M. Gaston Groulx lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, messes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles, services rendus. Les personnes ayant omis de s'inscrire, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

JOANISSE — Nicole et Rachelle remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Charles Joanisse survenu le 25 juillet, 1974, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, ou assistance aux funérailles.
Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

224

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

POTVIN: A la douce mémoire d'un fils bien-aimé, Gilles qui nous a quittés soudainement il y a un an le 10 septembre 1973. Ceux qu'on aime peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Ils sont toujours chéris dans les coeurs de ceux qu'ils quittent. Il était un fils sincère de grand coeur et d'esprit noble; il ne reste que de bons souvenirs de lui. Une messe sera célébrée en l'église Sacré-Coeur, Bourget, Ontario.
Ton père, ta mère,
ton frère et tes soeurs.

246

242 MONUMENTS **242 MONUMENTS** **242 MONUMENTS**

VOUS N'ACHETEZ UN MONUMENT COMMEMORATIF QU'UNE FOIS

Valorisé plus que tous les autres. C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas acheter n'importe quel monument commémoratif, sans voir notre choix de monuments Sealmark "Rock of Ages".



Nous sommes les seuls vendeurs autorisés de "Rock of Ages" à Ottawa et dans la région.

SEALMARK ROCK OF AGES

MONUMENTS TODORO ET BIGRAS LTEE

ETABLI DEPUIS 1930

Demandez votre copie gratuite du livre pratique qui vous aide à choisir votre monument commémoratif familial

60, rue MAIN (angle Hawthorne) **236-0581**

REPRESENTANT J.H. LEGLERC

SUCCURSALES, MONTREAL, CORNWALL, ST-JEROME, GRANBY ET QUEBEC 242

Retour a l'ecole en beaute avec un SUPERCYCLE

CANADIAN TIRE





MADE IN CANADA / FABRIQUE AU CANADA

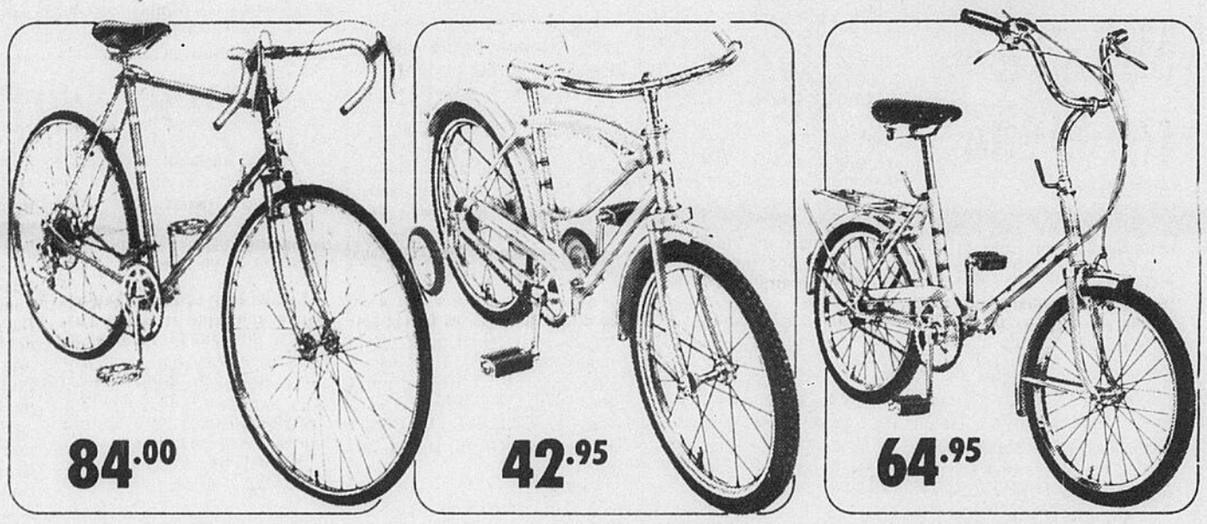
NOS VÉLOS SUPERCYCLE SONT LIVRÉS ASSEMBLÉS

POUR GARÇON OU FILLE

Supercycle 'Cougar' compact de 15"

Rouge flamme pour garçon ou bleu métallisé pour fille. Selle banane, barre protectrice, guidon chromé à poignées vinyle. Pneu avant de 20 x 1.75" et pneu arrière de 20 x 2.125".

59.95



POUR L'HOMME D'ACTION

Vélo à 10 vitesses

Dérailleur à 10 vitesses, freins avant et arrière sur jantes, selle de course rembourrée, guidon de course à ruban, roues de 27", cadre de 21" en acier tubulaire de couleur limette.
Seulement **84.00**

VÉLO POUR 4 À 6 ANS

Transformable de trottoir

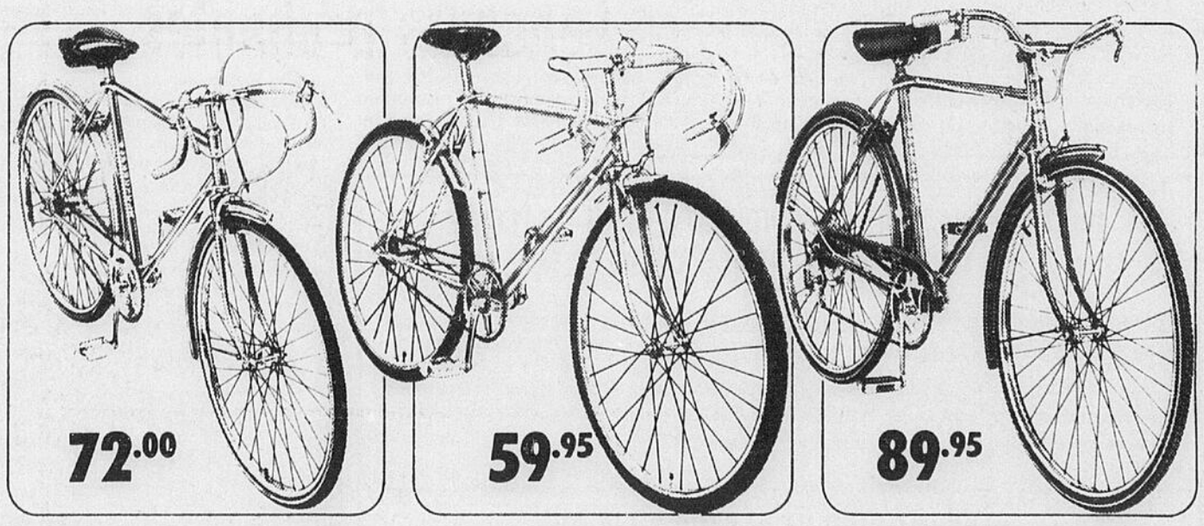
Un Supercycle à la mesure des petits! Cadre d'acier tubulaire de 12¼", roues de 16" à pneus flancs noirs. Avec stabilisateurs à pneus caoutchouc. La barre supérieure s'enlève pour faire un vélo de fille. **42.95**

SUPERCYCLE 3 VITESSES

Compact et pliant

Freins avant et arrière sur jantes, cadre d'acier pliant, béquille, pneus de 20". **64.95**

Vélo pliant à frein à rétropédalage. Modèle économique de qualité. **59.95**



VÉLO DE GARÇON

Course, 3 vitesses

Fabrication britannique. Freins sur jantes, cadre acier tubulaire émaillé or, garde-boue chromés, selle étroite de course. Cadre de 21" et roues de 26" à pneus à flancs blancs. **72.00**

VÉLO ÉCONOMIQUE

Course, 3 vitesses

Robuste cadre losange de 19", freins sur jantes, manette-gâchette de vitesses sur guidon de course. Pneus de 24 x 1⅜", flancs noirs. Fini émaillé jaune limette. Une belle aubaine! **59.95**

HOMME OU DAME

Vélo de tourisme

Dérailleur Huret 5 vitesses, freins sur jantes, selle à ressorts, couvre-chaîne, jantes chromées. pneus 26" à filet blanc. Cadre dame: 19½", homme: 21". Fini émail gris argent. **89.95**

Accessoires Supercycle

A. CHAÎNE 20" À CADENAS

La sécurité de votre vélo. Fournie avec deux clés. **1.49**

B. SACOCHE ARRIÈRE

Fermetures à courroies, 3 attaches. Couleurs assorties. **3.99**

C. PNEUS COURANTS DE VÉLO

Flancs blancs ou noirs. Pour roues jusqu'à 28". **1.89 à 3.99**

D. CHAMBRES À AIR

Tailles courantes assorties pour plupart des vélos. **1.19 à 1.75**

E. POIGNÉES VINYLE NOIR

Poignées nervurées. Une belle aubaine. La paire . . . **.79**

F. TIMBRE 'MICKEY MOUSE'

Timbre chromé pour bicyclette ou tricycle. **1.29**

G. BIDON ET PORTE-BIDON

Avec protège-bidons. **2.49**

H. Bidon thermos 2.89

J. AVERTISSEUR ÉLECTRIQUE

Bouton de commande au doigt. Fourni sans pile. **1.59**

K. BÉQUILLE À 2 PATTES

Acier à cornière épais. Pour roues de 20 à 28". **2.29**

L. SELLE BANANE

Montants chromés. Couverte cuirette blanche. Seul. **4.98**

M. SELLE COURSE REMBOURRÉE

Vinyle noir. Belle aubaine pour le retour à l'école! **4.99**

N. CORNE À 2 SONS

Pavillon plaqué. 2 sons très forts pour votre sécurité. **1.69**

O. TOTALISATEUR

Enregistre le millage. pour roues de 20, 24, 26 et 28". **2.59**

P. ENSEMBLE D'ÉCLAIRAGE

Feux avant et rouge. Dynamo à mouvement parallèle. **6.98**

Q. PHARE ET DYNAMO

Avec feu rouge. Se monte sur fourche. Importé de France. **8.98**

Utilisez votre CARTE DE CRÉDIT Canadian Tire

CANADIAN TIRE — MAGASIN ASSOCIÉ

En plus !
BILLETS - BONIS AU COMPTANT

POURQUOI? Vous pouvez gagner un voyage pour deux à Vancouver pour assister à la coupe Grey, le 24 novembre. (Détenteurs de billets de saison seulement — Tirage le soir d'ouverture.)
Vous avez 35 chances de gagner UNE VOITURE SPORT TRIUMPH SPITFIRE 1500.
(remise lors du match final pour le 14 mars 1975)

BILLETS DE SAISON DES 67'S MAINTENANT EN VENTE

Réservez vos billets maintenant
aux: magasins Canadian Tire d'Ottawa-Hull seulement ou au bureau des 67's au parc Lansdowne

UN ACOMPTE DE $10 vous réserve votre siège

Première partie hors-concours le vendredi 13 septembre.
KINGSTON vs 67'S

Rendez-vous au magasin Canadian Tire!

OTTAWA — 178, rue Kent
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375 Clyde à Baseline
OTTAWA — 2160 Carling
VANIER — 248, ave McArthur
BELLS CORNERS — Route 7
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 295, boul. Maloney

Buckingham	986-2844	Perth	267-3412	Shawville	647-2733	Kemptville	258-3479
Carleton Place	257-3188	Arnprior	623-3113	Maniwaki	449-2000	Williamsburg	535-2845
Hawkesbury	632-7063	Renfrew	432-2682	Smiths Falls	283-3909	*Il y en a un dans votre localité*	

vie familiale et sociale

LE DROIT



par May MACLEAN

PARLONS Tricot

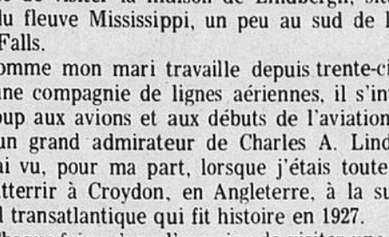
Lors de notre séjour au Minnesota, il nous a été possible de visiter la maison de Lindbergh, située au bord du fleuve Mississippi, un peu au sud de la ville Little Falls.

Comme mon mari travaille depuis trente-cinq ans pour une compagnie de lignes aériennes, il s'intéresse beaucoup aux avions et aux débuts de l'aviation; c'est aussi un grand admirateur de Charles A. Lindbergh, que j'ai vu, pour ma part, lorsque j'étais toute petite fille, atterrir à Croydon, en Angleterre, à la suite de son vol transatlantique qui fit histoire en 1927.

Chaque fois qu'on a l'occasion de visiter une de ces anciennes demeures où ont vécu plusieurs générations, il est possible d'y trouver, à condition de l'examiner avec attention, des peuves évidentes du travail et du talent des femmes qui l'ont habitée. Je suis toujours surprise de constater avec quelle ingéniosité celles-ci savaient se servir des moyens primitifs dont elles disposaient à l'époque.

En visitant la véranda donnant sur le jardin, où le jeune Charles Lindbergh avait l'habitude de dormir en été en compagnie de son chien, j'ai eu l'occasion d'admirer un très bel exemple d'un ouvrage en pièces rapportées. Ces pièces de toutes les couleurs et de toutes les formes imaginables avaient été assemblées avec énormément de soin, au point de chausson, de manière à former une superbe courtepointe, dont les teintes aujourd'hui pâlies ne peuvent faire oublier la valeur.

Dans un coin de la maison, j'ai découvert ce que je crois être une des premières machines à coudre; j'y ai vu aussi une adorable petite robe, faite entièrement à la main. Les petits garçons comme les fillets portaient à l'époque ce genre de robes jusqu'à l'âge de deux ou trois ans.



Dans un garde-manger, à côté de la cuisine, j'ai aperçu par terre une grande carpette, composée de plusieurs médaillons exécutés au crochet. Il y en avait sept en tout et celui du milieu, le plus important, était un peu plus grand que les autres. Les six médaillons qui entouraient celui du milieu étaient assemblés de manière à former une carpette ronde. Il m'a semblé que le tout avec été crocheté avec un très gros crochet et de minces bandes d'étoffe, taillées dans un vêtement usé. C'est bien ainsi qu'on procédait en ces temps-là pour faire ces "carpettes en chiffons".

Vous pourriez réussir une carpette semblable en vous servant d'un gros fil de coton et de grosses aiguilles et en suivant les instructions que contient mon feuillet no. 6947 (en anglais seulement). Ces instructions portent sur un centre de table fait au tricot, qui se compose de cinq médaillons, réunis autour d'une pièce centrale plus petite. De l'autre côté du feuillet, vous trouverez des instructions concernant un modèle de carpette tricotée, composée de bandes, d'une grandeur approximative de 45 po x 58 po. Ces modèles trouvent leur place dans la chambre à coucher garnie de meubles antiques ou de style.

Pour obtenir le feuillet no. F 7252 ou tout autre feuillet mentionné dans cette chronique, veuillez envoyer 50 cents, ainsi qu'une enveloppe affranchie, de long format, portant vos nom et adresse, à PARLONS TRICOT, a-s Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. Souvenez-vous de mentionner le patron de votre choix. On peut se procurer, au prix de 60 cents, en écrivant à la même adresse, le catalogue de mes autres modèles de tricot, de crochet et de courtepointes.

Cardiologie: les valves artificielles ne donnent pas entièrement satisfaction

BUENOS AIRES (AFP) — Douze ans après la première pose d'une valve cardiaque artificielle, aucune des prothèses existant sur le marché ne donne entièrement satisfaction.

Pourtant, au fil des années, de nouvelles valves de morphologies et de matériaux différents sont proposées au corps médical, qui a ainsi la possibilité de choisir au mieux, en fonction de la localisation des lésions valvulaires.

La plus récente de ces prothèses, destinées à remplacer des valves cardiaques défaillantes, a été présentée au congrès mondial de cardiologie de Buenos Aires, par un éminent cardiologue brésilien, le professeur E. J. Zerbini de Sao Paulo.

Depuis trois ans, l'Institut du coeur de cette ville utilise ce nouveau type de prothèse, fabriquée avec de la duremère de cadavre (couche la plus externe des méninges qui entourent le cerveau et la moelle épinière). La duremère est conservée à la température de quatre degrés dans une solution salée contenant différents antibiotiques, avant de servir, la veille de l'intervention, à la fabrication même de la valve.

Chez les 643 malades qui ont reçu ces valves en duremère de cadavre, le professeur Zerbini a enregistré une mortalité de 13 pour cent, au cours ou dans les suites immédiates de l'intervention.

Jugement

Dans les milieux de la cardiologie, on estime qu'il est encore beaucoup trop tôt pour porter un jugement sur ce nouveau type de valve, car le recul est insuffisant. Selon le professeur Jean-Paul Binet (Paris), qui fut le premier au monde, en 1965, à utiliser chez l'homme des valves de veau, de porc ou de mouton, on ne connait bien les qualités d'une prothèse qu'après un recul de dix ans.

Malgré la diversité des modèles, a expliqué le spécialiste parisien de la chirurgie cardiaque infantile, ce sont les valves classiques qui ont toujours la préférence des chirurgiens: prothèse à bille ou prothèse à disque en matière synthétique. Ces prothèses, responsables d'un certain nombre de thromboses, obligent à un traitement a n t i-coagulant rigoureux, contrairement aux valves d'origine humaine que l'on continue à utiliser pour le remplacement des valves aortiques.

"Certes, la valve artificielle idéale n'existe pas, mais nous disposons de prothèses qui fonctionnent bien, et il est aujourd'hui possible de changer de valve comme on change une soupape de voiture", a déclaré le professeur Binet, qui a insisté sur ce qu'il appelle "le service après-vente": la surveillance régulière et minutieuse des porteurs de valves.

Egalité des sexes

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement travailliste entend assurer l'égalité des sexes et mettre fin à toute discrimination dans les domaines de l'emploi et des salaires.

La publication, vendredi, d'un livre blanc sur la question survient en période préélectorale et ne manquera pas de susciter l'intérêt des f e m m e s britanniques qui constituent la majorité de l'électorat.

Le gouvernement expose ses projets de législation qui seraient présentés au Parlement avant la fin de cette année.

Il est prévu la création d'une commission chargée d'enquêter sur les pratiques discriminatoires qui pourraient exister dans l'industrie ou dans certaines institutions. Les décisions de cette commission pourront être sanctionnées par la justice.

Ainsi, les femmes devront avoir, dans l'emploi, les mêmes possibilités que les hommes et des salaires égaux pour des postes similaires.

Il sera désormais interdit aux agences d'emploi d'exercer une discrimination dans leurs offres d'emploi. Banques et sociétés d'assurance ne devront plus exercer de discrimination entre les sexes, sur des bases statistiques ou autres, quant à la solvabilité potentielle de leurs clients. Les femmes devront pouvoir obtenir des prêts sans plus de difficultés que les hommes.

Certaines exceptions subsisteront dans le cas où le sexe fait partie des qualifications professionnelles. Mais, même là, les restrictions actuellement imposées à l'emploi des sage-femmes de sexe masculin seront levées progressivement. Dans un premier temps, ils ne seront employés que dans les maternités les plus importantes.

Enfin, un dernier vestige de la domination masculine va disparaître: les femmes seront admises dans les officines des bookmakers et dans les pubs dont quelques-u n s, traditionnellement, étaient réservés aux hommes.

Infanticide

LAUSANNE (AP) — Un Italien, qui avait étranglé son fils paraplégique âgé de neuf ans après une opération qui n'avait pas réussi, a améliorer son état, a été condamné à 12 mois de prison avec sursis par un tribunal de Lausanne.

L'enfant, paralysé depuis la naissance et confié à une institution specialisée, avait été étranglée la veille de Noël, il avait été ramené chez ses parents pour les fêtes.

Son père, âgé de 33 ans, a déclaré au tribunal qu'il jouait avec l'enfant et qu'il le vit subitement tomber. Il ne se souvient plus de rien ensuite si ce n'est qu'il retrouva son fils étranglé avec un mouchoir.

Des témoins ont déclaré que le pauvre homme aimait beaucoup son fils et qu'il s'était accroché pendant des années à l'espoir qu'il pourrait guérir. Après sa naissance, il avait signé un document autorisant les médecins à le soumettre à de délicates opérations offrant quelques chances de le maintenir en vie.

Il avait consulté de nombreux spécialistes, avait participé à la fondation d'une association de parents d'enfants handicapés et avait même envoyé un appel à Paul VI.

Un psychiatre a déclaré que sa responsabilité était fortement diminuée au moment du meurtre.



Cinq générations

La famille Crevier, de Pointe-Gatineau, compte cinq générations. On voit ici de gauche à droite, Mme Pierre Madore, 98 ans, Mme Laura Crevier, 68 ans, dans ses bras, Ian Crevier, deux semaines, Roger Crevier, 46 ans, et Pierre Crevier, 22 ans.

sur la place publique

le lundi 9 septembre

— réunion des membres de l'Association des femmes diplômées des universités, à 8h, à la salle de l'école de la rue Elgin, à Ottawa. Il y aura réception en l'honneur des nouveaux membres et inscription des membres pour l'année en cours.

PETER FOWLER, O.D.
est heureux d'annoncer qu'il s'associe au
Dr R. des Groseilliers
et le
Dr M. Hansen des Groseilliers
dans l'exercice de
L'OPTOMETRIE
Pièce 203
Centre commercial
Billings Bridge
Ottawa, Ontario.
K1H 7X6.
733-8495

PA-MIL ENR.
Distributeur
de produits
HOLIDAY MAGIC
Boutique Cosmétiques
14 Leduc — HULL
Allez-y, essayez-les avant
de les acheter.
777-4774

MAIGRIR
Vous pouvez perdre ce poids que vous avez pris cet été
1er juillet: Reunion mondaine
15 juillet: Seule à la maison la journee entiere. Comment resister à une aussi grande tentation?
28 juin: Anniversaire de naissance de votre jeune fille. Comment dire non à tous ces mets alléchants?
15 août: C'est le soir. Le thermomètre indique 98° et votre époux a apporté un gallon de crème glacée.
20 août: Une reunion à la piscine. Vous plongez dans les hors-d'oeuvres.
Vous vous êtes querelle avec Pierre. Rien ne vous calme aussi bien qu'un bon morceau de gâteau au chocolat.
Vous avez pris part à un trop grand nombre de fêtes en plein air!
• Weight Watchers peut vous aider à devenir mince et à le demeurer.
• Une conférencière expérimentée et compréhensive vous guidera vers le succès.
• Vous aurez droit à de délicieux repas et à de nombreux casse-croûte!
• Il en coûte peu pour devenir membre et il n'y a aucun contrat à signer.
Quand vous aurez atteint le poids d'équilibre, notre plan de maintien vous aidera à le conserver tout en ajoutant graduellement à votre menu des aliments tels que: des frites, de la crème glacée et même des petits gâteaux au chocolat, en quantités raisonnables.
Devenez membre dès aujourd'hui.
ON PARLE, ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS
HULL 770-4108
Pour un message d'encouragement
488-0561
• Aucun contrat • Frais d'inscription $4.00
Classe hebdomadaire $3.00
WEIGHT WATCHERS
Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE REGION
© * Weight Watchers International Inc. 1974 propriétaire des marques déposées Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré Tous Droits Réservés

Avons besoin personnes propres, intelligentes
travail facile par téléphone
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
770-1598
Entre 5h et 7h p.m.
Du lundi au jeudi inclusivement

C'EST POUR BIENTOT
BELANGERAMA



The Davis of Ottawa Agency



Examinez ceci de près...

Il est inutile de courir en tous sens à la recherche de cartes de souhaits en français. Dorénavant les cinq magasins DAVIS AGENCY vous offriront une gamme complète de cartes de souhaits. Quel que soit le souhait les cartes signées Coutts Hallmark savent exprimer votre pensée. Venez en tout temps.

Rue SPARKS sur le mail
les centres commerciaux
BILLINGS BRIDGE
CARLINGWOOD
LINCOLN FIELDS
ET BAYSHORE

AVIS AUX PARENTS DES ETUDIANTS FREQUENTANT LES ECOLES DU CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Le ministère de l'Education de l'Ontario a approuvé l'horaire scolaire suivant pour 1974-75, qui s'applique aux écoles qui relèvent du Conseil scolaire d'Ottawa.

Il y aura 185 jours destinés à l'instruction. De plus, les jours sans instruction seront réservés pour des programmes tels que des entrevues entre parents et instituteurs, l'évaluation des étudiants, l'élaboration des programmes d'études et la formation sur place. Ces jours seront répartis comme suit pour l'année scolaire 1974-75.

CALENDRIER SCOLAIRE 1974-75 DU CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

TRIMESTRES D'ECOLE (Excepté pour les écoles secondaires à semestres)	CONGES (Les écoles sont fermees)	JOURS SANS INSTRUCTION (Neuf en tout) (Les étudiants ne se présentent pas; le personnel se rend aux écoles pour des entrevues avec les parents ou pour autres activités professionnelles)
Du mardi 3 septembre au vendredi, 20 décembre	Le Jour de l'Action de grâce, le lundi 14 octobre Le Jour du Souvenir, le lundi 11 novembre	Le jeudi 24 octobre (Toutes les ecoles primaires)
	Les congés de Noël du samedi 21 décembre au dimanche 5 janvier	
Du lundi 6 janvier au jeudi 20 mars		Le mercredi 12 février (Toutes les écoles primaires et secondaires)
	Les vacances d'hiver du vendredi 21 mars au jeudi 27 mars Le Vendredi Saint 28 mars et le lundi de Pâques, 31 mars	
Du mardi 1er avril au vendredi 27 juin	La Fête de la reine, le lundi 19 mai	Le lundi 28 avril (Toutes les écoles primaires) Les 25, 26 et 27 juin (Toutes les écoles primaires)

JOURS SUPPLEMENTAIRES

(a) Trois jours par école primaire. Le choix des dates sera laissé à la discrétion du directeur et du personnel.

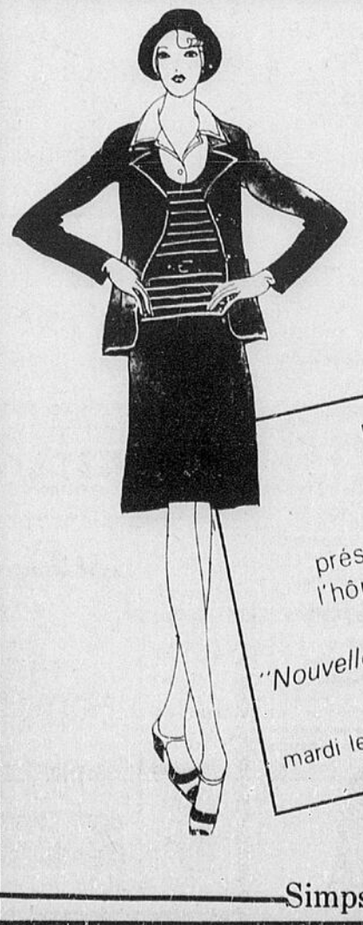
(b) Huit jours par école secondaire. Le choix des dates sera laissé à la discrétion du directeur et du personnel.

LE DIRECTEUR DE CHAQUE ECOLE AVISERA LES PARENTS A L'AVANCE DES DATES CHOISIES

Mme J. Dobell, Présidente du Conseil

VEUILLEZ DECOUPER ET GARDER COMME REFERENCE

M. A. Cummins, Directeur de l'enseignement



Défilé de modes automnales de Sears
"Nouvelles créations pour l'automne 74"

Procurez-vous vos billets à raison de $2.50 chacun au comptoir des services à la clientèle à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull

Sears
présente conjointement avec
l'hôpital Queensway-Carleton
"Nouvelles créations pour l'automne 74"
Salle de bal du Château Laurier
mardi le 17 septembre 1974 — 8h 00 p.m.
$2.50

Simpsons-Sears Ltd.

arts et spectacles

LE DROIT



Découverte archéologique

On vient de découvrir non loin de Rome, en Italie, cette tête d'une statue étrusque. Elle incarnait chez ce peuple le dieu du mal à qui on avait donné le nom de Tuchulca.

(Téléphoto PA)

Brésil

La censure s'assouplit

RIO DE JANEIRO (AP) — La décision du gouvernement brésilien d'assouplir la censure sur la presse et les arts ouvre une nouvelle ère pour le pays.

Dans un théâtre de Rio, des foules de spectateurs s'esclaffent en assistant aux aventures d'un général d'opérette et d'un détective qui torture des condamnés.

A Sao Paulo, des éditeurs mettent la dernière main au projet de publication d'une édition brésilienne de "Playboy" et d'une revue consacrée à la sexualité.

Dans la capitale, Brasilia, la censure vient d'autoriser la projection, sans coupures, du film "L'exorciste".

"Aucun ordre formel n'a été donné, a déclaré le directeur d'un des principaux journaux de Rio. Nous recevons seulement moins d'appels téléphoniques du colonel disant: "N'imprimez pas ceci, adoucissez cela, etc."

Le général Geisel, le nouveau président du Brésil, qui, au début de son mandat, il y a cinq mois, avait donné des ordres stricts pour que les journaux éliminent de leurs colonnes les informations relatives au "streaking" et aux révoltes d'étudiants, ne sait que faire pour louer la presse.

"Je n'ai aucune raison de me plaindre, l'ensemble des informations est très bon, très satisfaisant. Je crois que vous n'avez jamais bénéficié et l'ambiance et des facilités dont vous disposez actuellement", a-t-il dit en s'entretenant avec des représentants de la presse qui étaient venus le féliciter à l'occasion de son 66ème anniversaire. "Tout est faisable dans une atmosphère de compréhension... .et il existe beaucoup de compréhenscon".

Exemples

Il y a un mois, un journal de Rio avait publié la photographie d'épouses de membres du gouvernement descendant de leur voiture avec l'aide de leur chauffeur, et s'apprêtant à faire leurs emplettes. Le lendemain, le général Geisel interdit l'usage des voitures officielles à des fins personnelles.

Quelques semaines plus tard, le "Journal do Brasil" avait publié une information selon laquelle la Banque centrale, pour encourager ses directeurs à venir travailler dans l'austère capitale de l'intérieur du pays, mettant à leur disposition deux appartements: l'un servant de logement, l'autre de "salle de jeu". Le lendemain, le Palais présidentiel fit diffuser un communiqué disant que la question était à l'étude. Quelques jours plus tard, la Banque centrale déclarait que certaines irrégularités s'étaient produites et seraient corrigées.

Le régime du prédécesseur du général Geisel, le général Emilio Medici, qui dura quatre années, n'aurait jamais autorisé que ces incidents soient mentionnés ouvertement. Sous l'ancien régime, extrêmement conscient de la sécurité, la censure examinait minutieusement non seulement les textes lyriques, mais également la musique.

Les censeurs avaient découvert que, quelquefois, l'accentuation de différentes syllabes pouvait être interprétée comme évoquant la sexualité, la subversion et les drogues. Ils vérifiaient de très près les programmes de télévision, les journaux, les cinémas et les théâtres. Même les magazines étrangers, tels "Der Spiegel", "Playboy", "Penthouse" et autres, avaient été interdits.

"Mais tout cela change petit à petit", a déclaré le directeur d'une société cinématographique. "Nous espérons que "L'exorciste" sera le cheval de Troie qui ouvrira la voie aux autres films et publications interdits au Brésil".

Certains films américains tendancieux ont passé la censure. Des scènes faisant allusion à des policiers qui, en dehors de leur service, appliquaient la loi à leur façon en éliminant des petits délinquants—comme ils l'ont fait à Rio et Sao Paulo—n'ont pas été coupés.

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec, à : M. André Guérin, président, BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

On tourne "Mustang"

MONTREAL — C'est tout récemment qu'a débuté à St-Tite le tournage du film MUSTANG, réalisé par Marcel Lefebvre en collaboration avec Yves Gélinas, et produit par Pierre David pour les Productions Mutuelles Limitée.

MUSTANG, c'est à la fois un film d'action , un drame humain et un suspense, dont la toile de fond est constituée par le Festival Western de St-Tite. On sait que ce Festival Western attire dans cette petite ville de 6,000 habitants plus de 325,000 personnes du 6 au 15 septembre.

Le tournage durera durant tout le Festival , et se poursuivra ensuite dans la région de St-Tite jusqu'au 5 octobre.

Un grand nombre de comédiens et de vedettes participent à MUSTANG: Willie Lamothe, Luce Guilbeault, Claude Blanchard, Albert Miller, Nanette Workman, Jack Beaucholte, Muriel Millard, Andrée Pelletier, Catherine Blanche et Bobby Hachey.

Le scénario a été écrit par Marcel Lefebvre en collaboration avec Gilles Gauthier, et avec la participation de Jean Salvy.

Tourné en Panavision, MUSTANG a comme directeur de la photographie René Verzier, et producteur délégué Robert Ménard. Jean-Claude Lord, réalisateur des COLOMBES et de BINGO, agit à titre de consultant à la production.

WALT DISNEY PRODUCTIONS' HERBIE RIDES AGAIN
Released by BUENA VISTA DISTRIBUTION CO., INC. © 1974 Walt Disney Productions TECHNICOLOR
LE SEUL... L'UNIQUE... LE MAGNIFIQUE...
Walt Disney's DUMBO
Adultes: $2.25 Enfants: 75¢ Laissez-passer non en vigueur!
LE GUICHET OUVRE A 7H 30. LA REPRESENTATION DEBUTE AU CREPUSCULE
Star-Top DRIVE-IN THEATRE 1400 CYRVILLE ROAD PHONE 746-8737

"Atteint immédiatement le premier rang en fait d'histoire équipe la plus macabre qui ait jamais été présentée". Revue Playboy
3e SEM.!
Andy Warhol's FRANKENSTEIN Paul Morrissey 3D
TOUS LES SIEGES $3.00
TOUS LES JOURS A 1.30-3.10-4.50 6.30-8.20-10.05
LAISSEZ PASSER ET PASSES POUR L'AGE D'OR NON EN VIGUEUR
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

LE SPEK DISCO-CLUB 92 Principale Hull -770-5360 "HAPPY HOUR" 8h A 10h P.M. LUNDI-MARDI-MERCREDI-JEUDI

AUTO-DEFENSE COURS POUR HOMMES FEMMES • ENFANTS
ASIAN ARTS Jiu Jitsu DOJO Ltd.
125, AVE HOLLAND, OTTAWA (Angle Wellington)
LUN. AU VEN., MIDI — 11h p.m. SAM. ET DIM. 9h a.m. - 6h p.m.
722-9681

FESTIVAL DES OSCARS
George Segal — Glenda Jackson MEILLEURE ACTRICE
in A Melvin Frank Film A Touch Of Class
ETUDIANTS $1.50 7:30 — 9:30 p.m. LUNDI SEULEMENT
TOWNE 5, BEECHWOOD 749-5035

Metro Goldwyn Mayer presents "THAT'S ENTERTAINMENT"
Lun. au ven. 2.00-7.00-9.20 Sam., dim. 1.45-4.20-7.00-9.40
Adultes $3.00, enfants moins de 14 ans $1.25. L'âge d'or $1.25 en matinée seulement du lun. au ven. laissez passer non en vigueur.
NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

SPECIAL: LUNDI MARDI MERCREDI
$5.00 PAR AUTO QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES
Des bûcherons têtus, sauvages ! POUR TOUS
Un complot pour assassiner de Gaulle !
LE CHACAL Un film de Fred Zinnemann COULEUR
PAUL NEWMAN · HENRY FONDA LEE REMICK · MICHAEL SARRAZIN RICHARD JAECKEL · LINDA LAWSON · CLIFF POTTS
LE CLAN DES IRREDUCTIBLES UN FILM COULEUR DE PAUL NEWMAN
enfants moins de 12 ans gratuit
ciné-parc ouvre à 7:30 p.m.
spectacle au crépuscule
CINE-PARC TEMPLETON DRIVE-IN ROUTE 8 TEMPLETON

THE PARALLAX VIEW
4e SEMAINE ! Tous les jours à 1:40 3:35 5:30 7:30 9:25 Dernière représentation à 9:15
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101

Chinatown
en vedette JACK NICHOLSON tous les jours à: 2:00-4:35-7:10-9:40
11e SEM !
TECHNICOLOR® PANAVISION® A PARAMOUNT PRESENTATION
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108

ODEON THEATRES
LE SOIR A 6h 45 9h 10 — "For Pete's Sake" POUR ADULTES — ST. LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2 — SERA BIENTOT RETIRE DE L'AFFICHE
LE SOIR A 7h 30 9h 20 — THE LAST DETAIL JACK NICHOLSON — ST. LAURENT ODEON II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2 — RETENU A L'AFFICHE !
SERA BIENTOT RETIRE DE L'AFFICHE LE SOIR A 6h 45 9h 10 — GAGNANT DE 7 TROPHEES DE L'ACADEMIE Y COMPRIS le MEILLEUR FILM - le MEILLEUR METTEUR en SCENE — THE STING POUR ADULTES — ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
Aujourd'hui à 1h 30 3h 20 5h 20 7h 05 9h 05 — THE THREE MUSKETEERS ALEXANDER SALKIND Presents OLIVER REED RAQUEL WELCH RICHARD CHAMBERLAIN MICHAEL YORK CHARLTON HESTON — ODEON SOMERSET SOMERSET AT BANK • 236-9528
LE GUICHET OUVRE A 7h 30 La représentation débute au crépuscule — 2 GRANDS FILMS LIGHTNING SWORDS OF DEATH ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER — JOHN WAYNE in A Howard Hawks Production "RIO LOBO" — QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. & QUEENSWAY E 745-7145
Le guichet ouvre à 7h 30 La représentation débute au crépuscule — starring YUL BRYNNER HENRY FONDA and DIRK BOGARDE in "THE SERPENT" POUR ADULTES "NIGHT WATCH" 2 GRANDS FILMS COULEUR — AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE (PRESCOTT H'WAY) 225-8004

GEORGE C. SCOTT "BANK SHOT"
en complément: "THE SPIKES GANG"
AIRPORT DRIVE-IN McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
spectacle pour adultes quichet ouvre à 7:30 p.m. spectacle au crépuscule

CE CHAT-LA EST DE RETOUR !
THE NINE LIVES OF FRITZ THE CAT TOUT NOUVEAU
BRITANNIA DRIVE-IN 3090 CARLING AV. 828-2672
2e film "DERANGED" OUVRE A 9h 30 p.m.

COMMENCE DEMAIN!
SIDNEY POITIER BILL COSBY And HARRY BELAFONTE As Geechie Dan — recommandé pour ADULTES
UPTOWN SATURDAY NIGHT
EN COULEUR LUN. AU VEN. GUICHET OUVRE 2 6.30 horaire 7.15-9.15
place de ville cinema 1 300 SPARKS ST. 235-9546
DERNIERE SOIREE "INCREDIBLE JOURNEY" "OLD YELLER"

5e GRAND MOIS ! Mel Brooks'
BLAZING SADDLES
par les mêmes gens qui vous ont apporté "The Jazz Singer"
place de ville cinema 2 RUE QUEEN 235-9546
Ou lun. au ven. guichet ouvre à 6h 30 p.m. Spectacles à 7h 30 et 9h 35 sam. dim. guichet ouvre à 1h 00 spectacles à 1h 30 3h 30-5h 30-7h 30-9h 35
LES CINEMAS PLACE DE VILLE SONT SITUES ENTRE LES RUES KENT ET LYON

4e SEMAINE ! CHARLES BRONSON
capitol square CINEMA 1 QUEEN AT BANK 237-6655
with MICHAEL WINNER film "DEATH WISH"
Horaire: 1.30-3.25-5.25-7.25-9.35

A 1.40 3.35-5.35 7.35-9.40 Paramount Pictures presents A Film by Lewis Gilbert Paul and Michelle
2e SEMAINE !
capitol square CINEMA 3 QUEEN AT BANK 237-6655

UN DES MEILLEURS FILMS D'AVENTURES DE L'ANNEE" 14 ANS
LEPAGE et MICHAUD présentent CLAUDE LEVEILLEE
A L'OPERA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS SAMEDI, 28 SEPTEMBRE 20h 30 BILLETS: Guichet du CNA Place Cartier, Hull Ottawa Infor.: 237-4400
ALLIED ARTISTS presents STEVE DUSTIN McQUEEN HOFFMAN
BASÉ SUR LE LIVRE D'HENRI CHARRIÈRE "PAPILLON"
A L'AFFICHE
PLUS Horaire lun. au jeu. à 7.30 p.m. UN 2e FILM A CHAQUE CINEMA !
Cinéma de PARIS HULL 185, RUE LAVAL TEL: 777-2403
Cinéma LAURENTIEN GATINEAU RUE NOTRE-DAME 663-4515
Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM 116, RUE McLAREN 986-3232
Cinéma ROYAL ST-ANDRE AVELLIN 983-2267

2e GRANDE SEMAINE ! FESTIVAL DE KARATE
...DES COMBATS DES PLUS DÉVASTATEURS ! 14 ans
terreur en Mandchourie — LA REVANCHE DES COOLIES
TERREUR à 6.45-10.00 COOLIES à 8.20
CINÉMA VENDÔME PLAGE GARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440
SALLES CLIMATISEES STATIONNEMENT GRATUIT
18 ANS Adultes 2e GRANDE SEMAINE ! DROP OUT starring SUSAN WESCOTT
HORAIRE 7.30-9.30
X Pussy cat X 424, boul. St-Joseph, Hull

finance et commerce

LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Le marché était légèrement à la hausse, lundi, à la Bourse de Toronto, mais le volume d'échange y était peu considérable.

Agnico-Eagle a décliné de 1-4 à $6 5-8, Camflor, de 1-4 à $14 1-8, Massey-Ferguson, de 1-8 à $13 1-8, Pamour, de 3-8 à $12 et Pacler, de 1-8 à $14 3-4.

Agoma Steel a gagné 3-4 à $24 7-8, Bell Canada 1-4 à $42 3-8, Gibraltar 3-8 à $7, Toronto Dominion Bank 5-8 à $31 3-8 et Total Pete 3-8 à $5 1-4.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
A à C					
Abby Glen	600	296	295	295	— 5
Abitibi	1750	$9⅛	8⅞	8⅞	— ⅛
Acklands	200	$11	11	11	
Acklnd 2p	100	$12¾	12¾	12¾	
Afton Min	450	475	400	400	
Agnico E	8850	$6¾	5¾	6⅛	— ¾
Agra Ind	3000	495	490	495	— 5
Akaitcho	500	155	155	155	
Alt East G	1280	415	400	400	—25
Alta Gas A	1300	$10¼	10	10	— ¼
Alta Nat	200	$17¼	17¼	17¼	
Alcan	2760	$27¾	27½	27½	— ⅛
Alcan pr	z10	$22¾	22¾	22¾	
Algoma St	735	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅜
Alminex	650	430	430	430	—10
Am Bonza	500	116	115	116	+ 1
Am Larder	4500	36	34	34	— 6
Anglo-ccn	951	$19	18¾	18¾	— ¼
Argosy	2000	10	10	10	— 1
Argus C pr	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Asamera	400	$7⅜	7⅛	7⅛	— ⅛
Asoc Porc	1300	131	120	120	—15
Atco A	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Bad Boy	400	350	350	350	
Banister C	500	495	495	495	+25
Bk Mtl	14704	$12⅜	12	12	— ⅜
Bank N S	1575	$32¾	32¼	32¼	— ⅜
Barex	z200	8	8	8	
Becker B p	300	265	265	265	—15
Belding A	z5	$7⅛	7⅛	7⅛	
Bell Canad	2337	$42⅜	42¼	42¼	+ ⅛
Bell A pr	308	$42	42	42	+ ¼
Bell B pr	z50	$42	42	42	
Beth Cop A	100	$10½	10½	10½	+ ¼
Bow Valy	2595	$12¾	11⅝	11⅝	—1¼
BP Can	1192	$11¾	11½	11½	
Bralor Res	300	110	110	110	
Bramalea	3300	305	295	295	—20
Brascan A	2246	$12¼	12	12	— ¼
Brinco	1600	$6¾	6¾	6¾	
BC Forest	1200	$9¾	9½	9¾	
Broul R	1000	46	46	46	+ 1
Brunswk	1100	390	380	385	+10
Budd Auto	100	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Bulora Cor	3000	129	125	129	+ 9
Cad Frvw	4400	$10	9¾	9¾	— ¼
Cal Pow	z25	$19⅜	19⅜	19⅜	
Camfl	10640	$14¼	13	13¼	—1⅛
Cam Chib	3622	435	390	390	—55
Can Cem L	1800	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
C Geother	1000	55	55	55	+ 8
C Nor West	1300	260	260	260	+ 5
Can Perm	100	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅛
CS Pete	3900	220	211	211	
CSL pr	100	460	460	460	+ 5
C Tung	1700	410	400	405	+ 5
Cdn Arrow	1000	21	21	21	
C Cablesy	z45	$8⅛	8⅛	8⅛	
Cdn Cel	900	385	375	375	— 5
C Ex Gas	2950	201	201	201	— 8
Cdn Gen L	200	$5½	5½	5½	
C Homestd	1400	287	286	287	— 1
C Imp Bank	1725	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅜
CLI Pete	2300	15	15	15	
C Manoir	300	330	330	330	
C Malart	1000	18	18	18	
CP Inve	1060	$12½	12¼	12⅜	— ¼
CP Inve w	9230	42	37	37	— 9
CP Ltd	42562	$12⅜	12⅛	12¼	— ⅛
C Reserve	500	210	210	210	—10
Cdn Sup O	100	$28½	28½	28½	—1¼
Cdn Tire A	365	$31¼	31	31¼	
C Utilties	300	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Canbra	100	270	270	270	+10
Canron	200	$17	17	17	— ½
Capit Div	z100	27	27	27	
Cara	200	400	400	400	—25
Carl OK	5800	260	250	255	+ 5
Carl OK A p	425	$16½	16⅜	16½	+ ¼
Cassidy p	200	$7½	7½	7½	
Celanese	400	485	485	485	+ 5
Celanes 1 p	100	$10	10	10	— ½
Cent Pat	500	88	88	88	
Chib Kay	z200	11	11	11	
Chieftan D	1500	460	425	425	—20
Chimo	3200	111	111	111	
Chrysler	650	$12⅞	12⅜	12⅜	— ¼
Coch Will	600	116	110	110	— 8
Coin Lake	2500	16½	16½	16½	
Coldstm	250	195	195	195	
Cominco	885	$26⅜	26	26⅛	— ⅜
Comtech	100	320	320	320	+ 5
Coniagas	400	170	170	170	— 5
Con Bath	1060	$25½	25⅜	25⅜	— ⅛
Con Bath w	500	50	50	50	+ 2
C Bath 68 w	500	$8½	8½	8½	— ⅛
Con Bldg	200	200	200	200	— 5
Con Fardy	1128	80	75	75	
C Morisn	250	115	115	115	— 3
Cons Prof	500	58	58	58	— 2
C Rambler	1000	255	255	255	
C Rexspar	2000	16½	16½	16½	— ½
Con Distrb	100	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Cons Gas	3500	$14⅜	14⅛	14⅛	— ⅛
Con Gas A	100	$64	64	64	— 1
Control F	5900	170	150	150	—15
Cooper C	100	300	300	300	+25
Cornat Ind	300	400	400	400	
Costain R	200	$6	6	6	
Craigmt	200	430	430	430	
Crestbrk	1100	280	275	280	+ 5
D à I					
Dale R pr	100	$6½	6½	6½	
Dalmy A	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Decca R	500	275	275	275	+ 5
Delta Ben	100	178	178	178	+ 3
Dicknsn	4820	$7¾	7¼	7¼	— ⅜
Discovry	1800	121	110	120	— 5
Distl Seag	6850	$27⅞	26⅞	26⅞	— 1
Dorman I	100	395	395	395	+10
Dome	z20	$55	55	55	
Dome Pete	900	$22⅛	21⅞	21⅞	— ⅜
Dofasco	500	$25½	25⅜	25⅜	— ⅜
Dom Store	z25	$13½	13½	13½	
D Textie	300	$8½	8½	8½	
Domtar	1260	$20½	20⅛	20¼	— ⅛
Dover pr	200	$6¼	6¼	6¼	
Estn Can S	100	$10	10	10	
Estn Prov	300	285	285	285	+10
East Mal	4540	475	425	425	—50
Econ Inv	2050	$9¾	9½	9½	— ¼
E-L Fin w	500	65	65	65	
Electro A	220	465	465	465	
Fairview	180	$10½	10½	10½	— ½
Falcon C	1150	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛
Falcon	205	$33	33	33	— ¼
Farm Mer	400	375	375	375	+ 5
Fed Ind Ltd	230	465	465	465	+10
Finning T	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
F Mar	3500	35	35	35	+ 1
Foodex S	120	235	235	235	+15
Francan r	5261	5	5	5	
GMC	z1	$38½	38½	38½	
Genstar L	100	$14½	14½	14½	— ⅛
Gnt Masct	1300	80	80	80	+ 5
Giant Yk	6050	$9½	7¾	7¾	— 2
Gibraltar	2025	$7	6⅝	6⅝	
Goldray	1400	35	35	35	
Goodyear	5000	$13	13	13	+ ½
Graft G	200	$20	19¾	19¾	— ¾
Granduc	400	150	150	150	
Granisle	600	$10	10	10	
GL Paper	100	$16½	16½	16½	
GL Power	300	$17	17	17	— 4
Gt W Life	z35	$46⅛	46⅛	46⅛	
Grey G	100	325	325	325	— 5
Greyhnd	100	$15½	15½	15½	— ⅜
Guar Trst	253	$5⅜	5⅜	5⅜	
Gulf Corp	1000	$17⅛	17	17	— ⅜
Gulfstrem	1000	24	24	24	
H Group	1200	330	300	310	—40
Hard Crp A	700	445	440	445	
Harris J S	200	395	395	395	— 5
Hawker S	600	475	460	470	— 5
Hayes D A	400	$5	5	5	
Highmont	1000	110	100	105	+16
Holinger A	200	$24¼	24	24¼	— ¾
Homco A	100	$23½	23½	23½	— ½
Home A	110	$23½	23½	23½	— ⅛
Houston O	500	117	117	117	+ 2
Hud Bay A	2120	$15⅜	15	15	— ½
H Bay Co	z50	$12	12	12	
HB Oil Gas	1006	$21	21	21	— ¾
Huron Eri	100	$17⅜	17⅜	17⅜	
Husky Oil	870	$13⅞	13⅜	13⅞	— ⅛
Husky E w	300	485	470	470	—20
IAC	780	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Imasco A	100	$19⅜	19⅜	19⅜	
Imp Oil A	2877	$27	26½	26½	— ¾
Indal Can	100	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Indusmin	250	$5¼	5¼	5¼	— ½
Inland G p	100	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Inter-City	200	400	400	400	+15
Intrmetco	700	365	350	350	—15
IBM	49	$174½	170	174½	—5½
Int Mogul	600	390	380	380	+ 5
Inco A	4650	$26⅛	25⅞	26	— ⅜
Intpr Pipe	3700	$12½	12	12	— ¼
Ipsco	1025	$12½	12½	12½	
Inv Grp A	200	$5½	5½	5½	
Inv Grp 5 p	200	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Iso	800	100	100	100	
ITL Ind	1000	125	120	125	— 5
ITL Ind pr	100	$11	11	11	
IU Intl	735	$10¾	10⅜	10⅜	— ¼
IWC Com	100	111	111	111	
J à N					
Joliet	1000	19	19	19	— 1
Jorex Ltd	3000	22	22	22	+ 1
Kaiser Re	950	340	340	340	
Kaiser w	1250	140	132	132	— 5
Kam Kotia	4500	67	62	62	— 5
Kaps Tran	550	199	199	199	— 1
Keeprite B	400	$5	5	5	— ⅜
Keeprite C	500	$5	490	5	—17⅜
Kerr Add	3325	$11	10¾	10¾	— ⅜
Koffler A p	200	$6½	6½	6½	— ½
Koffler w	z100	50	50	50	
Labatt A	200	$17⅛	17	17	+ ⅛
Labatt A p	200	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
LOnt Cem	100	250	250	250	
L Shore	9500	435	320	350	—130
Linc T w	z50	101	101	101	
LL Lac	500	202	201	201	
Lob Co B	z25	$6¼	6¼	6¼	
Lob Ltd Ap	z60	$13	13	13	
Lost River	1000	200	200	200	— 5
Lytton M	1500	125	120	120	+ 5
Mclan H A	1000	$6¼	6⅛	6⅛	— ¼
MB Ltd	225	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Madeline	3500	430	425	430	
Madsn	37400	105	101	101	— 2
Maist Wil	300	249	245	245	+ 5
Malartic	2000	121	121	121	— 9
Man Bar	1300	90	90	90	
M Lf Mills	200	$21	21	21	+ ⅝
Mrtme Ele	100	$7¼	7¼	7¼	— ⅝
Martin	1100	27	27	27	— 1
Mass Fer	3900	$13½	13⅜	13⅜	— ⅛
Matchan	1000	10½	10½	10½	— ½
Mattgmi	1100	$12⅞	12¾	12⅞	— ⅛
Mc Intyre	1000	$23½	22	22½	—1½
Mc Laghln	100	$10	10	10	
Mentor	2100	140	131	131	—10
Mercantil	480	$12⅞	12⅜	12⅜	+ ⅜
Merland E	2300	104	104	104	+ 4
Meta Uran	500	11½	11½	11½	— ½
Mex LP	110	300	300	300	—15
Microsyst	500	315	310	315	—10
Micrsys w	100	125	125	125	
Mindamr	6000	52	50	52	— 1
Mols A	17400	$16	16	16	+ ⅛
Moneta P	500	55	55	55	
Moore	1924	$41½	41¼	41¼	— ¾
Multi-Mi	4000	44½	44½	44½	+ ½
NaChrs I	300	475	475	475	—20
Nat Trust	400	$12	11¾	12	+ ½
N B Cook	500	180	175	175	+ 5
NBU Mine	z25	275	275	275	
Neonex	400	125	125	125	
Newconx	200	340	335	335	+ 5
N Kelore	1000	25	25	25	— 1
N Que Ragl	z50	300	300	300	
N Yok Oil	z17	38	38	38	
Noble M	1000	32	30	32	+ 5
Noranda A	2600	$31¾	31½	31½	— ¼
Nordair L	1000	250	250	250	+10
NC Oils	1300	295	290	290	—10
Nor Ct 150 p	100	$17½	17½	17½	
Nor Elect	520	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Northgat	2200	420	410	420	+10
Northld	1000	12	12	12	
Nowsco W	100	450	450	450	—50
NSI Mark	1000	70	70	70	
Nudlama	500	90	90	90	— 5
Nufort Res	z67	24	24	24	
Numac	1600	$8½	8	8	— ½
O à Z					
Oakwood P	3542	73	72	73	— 1
Oil Patch	200	165	165	165	
OSF Ind	220	480	480	480	
Oshawa A	110	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Pac Pete	515	$16½	16¼	16¼	— ¼
Pamour	6900	$12	10⅞	11¾	—1⅛
PanCdn P	200	$7¾	7¾	7¾	
Pango Gld	1000	135	135	135	—15
Pan Ocean	563	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Patino N V	z33	$20⅛	20⅛	20⅛	
Pe Ben O	500	285	285	285	
Peerless	150	380	380	380	
Pembin A	1000	200	200	200	
Pembin B	1000	200	200	200	—25
Peyto Oils	2700	270	255	255	—16
Pine Point	265	$28	28	28	+ ¼
Pitt Eng C	200	$8	8	8	
Placer	3300	$14⅞	13½	13⅞	— 1
Pow Corp	501	$9	9	9	
Prado Exp	200	170	160	160	—20
Precamb	1000	48	47	48	+ 3
Preston	500	$12	11½	11½	+ ⅜
Price Co	1100	$11⅛	11	11	— ¼
Prov B Can	100	$13	13	13	+ ⅛
Pure Silv	200	140	140	140	—10
Q Mattgmi	1000	37	37	37	+ ½
Que Sturg	400	$6½	6¼	6¼	— ⅜
Que Tel	z10	$14	14	14	
Ram	100	185	185	185	—10
Ranger	1500	$15½	15¼	15¼	— ⅛
Rnk Org A	100	300	300	300	+ 5
Rayrock	500	85	85	85	
Realty A	300	275	275	275	
Redstone	1000	9	9	9	— 2
Reed Oslr A	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Reichhold	100	$21½	21½	21½	+ 1
Repub Res	1500	35	35	35	+ 5
Revnu Prp	2600	93	93	93	— 2
Rio Algom	1430	$26	26	26	
R Little	200	210	210	210	—15
Roman	200	$8½	8½	8½	— ¼
Rothman	100	$9	9	9	
Rothm 2p	100	$11½	11½	11½	+ ⅜
Royal Bnk	4395	$25⅞	25⅜	25⅜	
Royal Tr A	750	$17¾	17¾	17¾	
Scot York	200	185	185	185	
Seco Cem	200	$7	7	7	— ⅛
Shell Can	680	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Sherritt	120	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ¼
Shore To S	1900	300	300	300	— 5
Siebens	300	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Sigma	500	$35	34	34	— 2
Silverwd B	215	$10½	10¼	10¼	— ½
Simpsons	400	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Simpson S	300	$9	8¾	8¾	
Sklar M	100	270	270	270	+ 5
Sogepet	200	125	125	125	
Soubrn A	280	$22	22	22	
Spar Aero	100	195	195	195	+ 4
Spooner	3000	23½	23½	23½	
Stafford	100	315	315	315	
St Brodcst	600	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
Stelco A	2230	$27¾	27½	27½	— ¼
Steep R	3600	130	125	125	+ 1
Strathrn A	400	110	110	110	— 5
Sud Cont	5000	61	60	60	— 5
Sullivan	500	215	211	211	— 9
Sundale O	3900	425	420	425	
Systems D	200	350	350	350	
Teck Cor A	400	325	310	325	+20
Teck Cor B	1200	310	300	305	+ 5
Tel Metr B	100	$6	6	6	
Texasgll	1270	$23½	23⅜	23⅜	— ⅛
Texmont	500	17	17	17	— ½
Texore	8000	13	13	13	— 1
Thom N A	1350	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
Tone Craft	200	325	325	325	—75
Tormex M	500	128	125	125	— 5 r
Tor Dm Bk	3351	$31¼	31	31⅛	+ ⅜
Tor Star B	4800	$10¾	10⅜	10½	+ ¼
Total Pet	8080	$5¾	5½	5½	+ ⅛
Total P A p	300	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Trader 66 w	z50	275	275	275	
Trader 69 w	z50	265	265	265	
Trnsair w	1000	30	30	30	+ 3
TrCan PL	494	$9⅛	9	9⅛	+ ¼
TrCan C pr	175	$30¼	30¼	30¼	+1¼
TrCan PL w	z42	70	70	70	
Tr Can Res	2200	61	61	61	
Trans Mt	945	$12	12	12	— ⅛
Unican S	700	190	190	190	
Un Carbid	100	$18¾	18¾	18¾	+ ½
Un Gas	500	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
U Mining	1000	35	35	35	
U Asbesto	1005	265	260	265	
U Canso	1790	$8½	8¼	8½	
U Keno	1320	$7¼	6	6	—1⅛
Un Reef P	4000	8	8	8	— 1
U Siscoe	1800	330	315	315	—10
Un Tire A p	200	255	255	255	—10
Un Tr r	z1700	2	2	2	
Upp Can	1100	145	145	145	— 3
Versatile	150	400	400	400	+15
Versati A	100	375	375	375	
Vic G Tr	z24	$19	19	19	
Vulcan Ind	1400	470	470	470	— 5
Walk GW A	1455	$37¾	37½	37¾	
Warn Can	350	$5¼	5¼	5¼	
WCI Can	700	$7¾	7½	7¾	+ ¼
Wcoast Pt	1200	260	255	260	— 5
W Pet A p	100	$13	13	13	
Wcoast w	1200	125	117	117	— 8
Westeel	250	$17½	17¼	17¼	+ ⅛
W Bcas C p	150	$18	18	18	—4⅜
W Decalta	700	390	390	390	— 5
Westfield	3500	60	56	60	+ 9
Westmill	400	$5⅜	5¾	5¾	— ¼
Weston	z50	$23⅛	23⅛	23⅛	
Whithorse	100	270	270	270	
Willroy	1500	165	165	165	— 5
Woodreef	z200	13½	13½	13½	
Woodwd A	100	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Wr Harg	210	175	160	160	—25
Yukon C	2000	80	80	80	— 6
Trust Units					
BBC R un	700	$9¾	9¾	9¾	
BBC R wt	z150	85	85	85	
BM-Rt un	600	$9¾	9¾	9¾	
BM-Rt wt	z600	95	94	95	
C Perm un	400	$7½	7½	7½	+ ⅛

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Le marché était généralement à la hausse, lundi, à l'ouverture de la Bourse de Montréal, où le volume d'échanges a été relativement peu considérable.

Total Petroleum est monté de 1-4 à $5 5-8, Bell Canada de 1-8 à $42 1-4, Canadian Javelin de 1-8 à $8 1-4, Banque Royale de 1-8 à $25 7-8 et Simpson's Ltd. de 1-8 à $6 3-8.

Distillers Corp.-Seagrams a décliné de 1-4 à $27 3-4, Hudson's Bay Oil de 1-4 à $21 1-2 et Imperial Oil "A" de 1-4 à $26 7-8.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	550	$9	9	9	
Alta Gas T	200	$10	10	10	— ⅛
Alcan	825	$27¾	27⅜	27⅜	— ⅛
Algoma St	527	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
Anglo—Cn	200	$19	18¾	18¾	— ¼
Aquitaine	6700	$16½	16½	16½	
Bank Mtl	3000	$12⅜	12	12⅛	— ¼
Bank NS	1982	$32⅜	32¼	32¼	— ¼
Bell Canad	1297	$42¼	42¼	42¼	+ ⅛
BM RT u	500	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Bombrder	100	225	225	225	+10
Border C	1500	170	170	170	
Brcan a	375	$12¼	12	12⅛	+ ⅛
BC Forest	100	$9½	9½	9½	
Brinco	1600	$6¾	6¾	6¾	
C Imp Bank	450	$21¾	21½	21½	— ¼
C Javln	800	$8⅜	8⅛	8⅛	
CPI pr	100	$24¾	24¾	24¾	— ¼
CP Inve w	8150	42	40	40	—8
Cdn Res	200	210	210	210	—10
Canron pr	100	$82½	82½	82½	
CPLtd	1475	$12⅜	12⅛	12¼	— ⅛
Con Bath	246	$25½	25½	25½	— ⅛
CBath Pr	1000	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Cr Fonc	200	$77	77	77	—1
Distl Seag	3350	$27¾	27	27	—1
Dome Pete	300	$22⅛	21⅞	21⅞	+ ⅛
Dofasco	200	$25½	25⅜	25½	
D Textie	300	$8½	8½	8½	
Domtar	825	$20⅜	20⅛	20¼	— ⅛
E Pr Air	200	285	285	285	+10
GH St	700	$6½	6½	6½	
Gulf Can	600	$24⅛	24	24⅛	— ¼
Huds Bay a	1135	$15⅜	15¼	15¼	— ¼
HB Oil Gas	100	$21½	21½	21½	— ¼
Husky Oil	300	$14	13⅞	13⅞	— ¼
Imp O a	2400	$27	26⅜	26¾	— ⅜
Int Nick a	1388	$26	25⅞	26	— ½
IU Int	200	$10⅝	10⅜	10⅜	
Intpr Pipe	200	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Labatt a	200	$17	17	17	+ ¼
MB Ltd	100	$23¼	23¼	23¼	
Mass Fer	700	$13½	13⅜	13½	
Micrsyst	1960	325	320	325	
Mitch B	200	$8½	8½	8½	+ ½
Moore	200	$41¼	41¼	41¼	— ¾
NB Tel	100	$11¾	11¾	11¾	— ½
Noran a	1070	$31¾	31½	31½	— ¼
N Elec	160	$20	20	20	— ¼
Pan Ocean	1100	$8	8	8	— ⅛
Petrofina	880	$17	17	17	
Pow Corp	300	$9	9	9	
Price Com	200	$11	11	11	— ¼
Que Tel	300	$14	14	14	— ⅛
Rio Algom	3700	$26	26	26	— ¼
Royal Bank	470	$25⅞	25⅝	25⅞	+ ⅛
Shell Can	475	$11¾	11⅝	11⅝	— ⅛
Simpsons	400	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Steico a	600	$27½	27½	27½	— ¼
Sup Elec	1500	63	63	63	—2
Texaco	200	$30¾	30¾	30¾	+ ¾
Tor Dm Bk	300	$31¼	31	31	
Tot Pet A	2000	$5⅝	5½	5½	+ ⅛
Unigesco b	1000	100	100	100	
Unt Bank	620	370	340	340	—35
Walk a	7030	$37¾	37¾	37¾	+ ¼

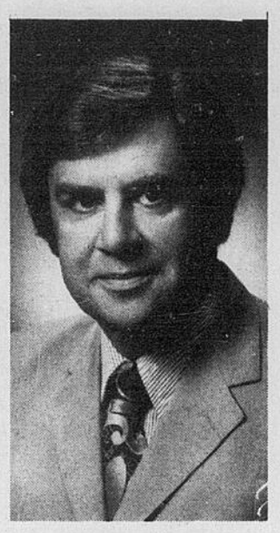
Canadienne

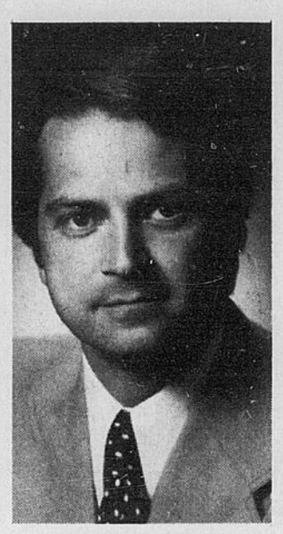
Amb Db	2000	120	120	120	+10
C Plum	800	30	30	30	— 5
Isec Canada	200	200	200	200	
Reprox	500	70	70	70	— 5
Val Mr A	200	100	100	100	
Mines and Oils					
Acroll Ltd	1500	24½	24	24	—1
Beltere	1500	30	30	30	—2
Bison Pet	3600	410	400	410	
Bruneau	1500	11½	11	11	—4
Camflo	100	$13½	13½	13½	— ½
Chibex	600	116	115	115	—2
Cons Imp	2000	6½	6½	6½	— ½
Con Prop	1000	5	5	5	
Dumgmi	500	75	75	75	—25
Fannex	2000	70	70	70	—5
Fort N	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Goldex	1900	300	265	265	—35
Gold Hk	20000	32	31	32	—2
Gr Coast	1000	52	52	52	+2
Kiena	8400	310	300	300	—20
Ladubor	500	65	65	65	
Lk Shore	7600	450	300	320	—160
Mcdn m	2500	75	75	75	+3
Mal Hygd	3350	445	420	420	—

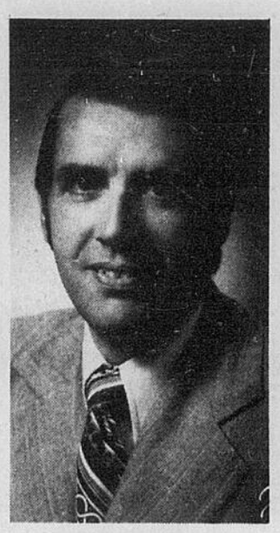
NOMINATIONS

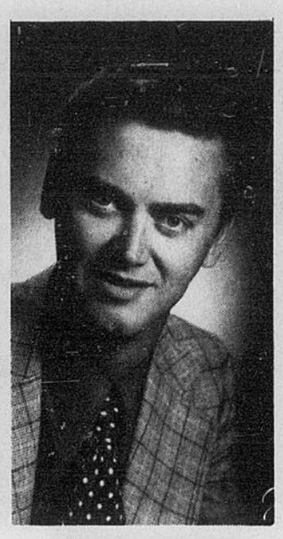
BAIL LTEE


MELA ROBADEY

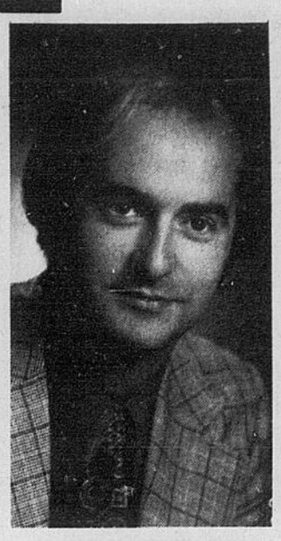

RAYMOND LEVESQUE


DENIS LAPLANTE


PIERRE BEAUDRY


JACQUES SENTENNE


J. R. L. ATCHISON


RICHARD BONENFANT


GILLES DENOMMEE

Guy Bouthillier, MC.I.Q.S., président et directeur général de Bail Ltée (antérieurement A.N. Bail Cie Ltée) confirme les nominations suivantes au sein de la compagnie: Méla Robadey, vice-présidente et secrétaire-trésorière; Raymond Lévesque, ing., directeur général exploitation; Denis Laplante, ing., M. Sc. (Eng.), directeur de projet; Pierre Beaudry, ing., directeur de projet; Jacques Sentenne, ing., directeur de projet; J. R. L. Atchison, ing., directeur de projet; Richard Bonenfant, S.C.I.Q.S., estimateur-coordonnateur; Gille Dénommée, estimateur-coordonnateur.

Bail Ltée, entrepreneur général depuis un demi-siècle, s'occupe de constructions de toutes sortes et de gérance de contrats. Bail Ltée exécute actuellement des travaux pour une valeur de plus de 50 millions de dollars au Québec, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Labrador ainsi que dans l'Est de l'Ontario.

ANNONCE

Emplois • *Carrières*

OFFICE NATIONAL DU FILM
CANADA
RECHERCHE

CONSEILLER EN PERSONNEL

FONCTIONS: Evaluer les besoins en ressources humaines en consultation avec les chefs de service; recruter et embaucher le personnel nécessaire; coordonner les activités relatives à la promotion et mutation interne; mettre sur pied des programmes de formation; conseiller les employés et les chefs de service au sujet des politiques concernant le personnel et contribuer à la solution des problèmes de relations humaines qui relèvent de son secteur; exécuter d'autres fonctions connexes.

QUALITES REQUISES: Les candidats(es) doivent posséder une formation universitaire ou l'équivalent, une expérience de quelques années en recrutement, une certaine expérience en formation et une aptitude manifeste au travail d'animation. Ils doivent pouvoir entretenir des relations de travail efficaces avec les cadres et les employés et communiquer facilement dans les deux langues officielles oralement et par écrit.

TRAITEMENT: jusqu'à $17,000. selon la compétence.
AVANTAGES sociaux excellents
LIEU DE TRAVAIL: Montréal
Faire parvenir votre curriculum vitae à

Service du Personnel
OFFICE NATIONAL DU FILM
B.P. 6100
Station A
Montréal, Québec
H3C 3H5

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA REGION DE L'OUTAOUAIS

est à la recherche de:

UN(E) RESPONSABLE DE SECTION

EVALUATION POST-FORMATION

NATURE DU TRAVAIL

Sous un minimum de surveillance, il est responsable d'un ensemble de travaux rattachés au Service de l'Evaluation Post-Formation, mais il doit aussi pouvoir être disponible pour tout autre service.

ATTRIBUTIONS

Le responsable est habituellement appelé à travailler sous la direction et la surveillance du directeur. Il doit notamment participer à l'organisation du développement et contrôler les activités de ou des sections dont il a la responsabilité, de la supervision et/ou de l'exécution.

Il élabore et réalise toutes nouvelles activités de ou des sections sous sa juridiction en conformité avec les politiques opérationnelles de la Commission. Il administre des questionnaires, auprès du travailleur et de l'employeur, mène des entrevues structurées dans le cadre d'enquêtes où il est appelé à effectuer les opérations statistiques élémentaires.

Il convertit les données en distributions de fréquence, selon les exigences de l'étude entreprise. Il accomplit toute autre tâche connexe que lui confie son supérieur immédiat. S'il y a lieu, il est assisté de toute autre personne nécessaire.

QUALIFICATIONS REQUISES

— Diplôme universitaire approprié ou études équivalentes au niveau collégial, jointes à une expérience pertinente exceptionnelle.
— En plus, posséder cinq (5) années d'expérience pertinentes.
— Aptitudes manifestées pour l'analyse et la synthèse objectives.
— Une connaissance du milieu régional est souhaitable.

ECHELLE SALARIALE

$8,385.00 à $11,577.00

Veuillez adresser votre candidature, accompagnée d'un "curriculum vitae" avant le 16 septembre 1974.

M. André Boisvert, directeur
Services administratifs
Commission de Formation Professionnelle
de la Main-d'oeuvre de l'Outaouais
Case postale 907
Hull, Québec

Les pays en voie de développement ne pourraient pas créer de cartels efficaces

MONTREAL (PC) — Il est douteux que les pays en voie de développement réussissent, comme ceux de l'Organisation des pays producteurs de pétrole (OPEP), à créer des cartels efficaces.

C'est ce qu'affirme, dans son dernier bulletin économique consacré à l'énergie et aux matières premières, la Banque Provinciale du Canada, qui donne des précisions intéressantes quant à l'extrême dépendance des pays industrialisés à l'égard du tiers-monde pour leur approvisionnement en pétrole.

Les pays industriels dépendent beaucoup moins du tiers-monde pour les matières premières que pour le pétrole, du fait qu'ils sont eux-mêmes producteurs. Contrairement au pétrole, peu de matières premières sont concentrées dans les mains de pays étroitement liés sur les plans géographique, politique, culturel et religieux. A cet égard, l'OPEP a bénéficié d'une situation exceptionnelle: une matière première rare et indispensable, et une extraction contrôlée par un petit nombre de pays assez homogènes.

La situation est tout à fait différente pour les autres matières premières. Elles sont moins rares et, géographiquement, elles sont réparties un peu partout dans le monde. Une quarantaine de pays en développement détiennent approximativement 40-45 p.c. des réserves mondiales, alors que les pays industriels du monde libre en possèdent 35 p.c. et les pays socialistes 25-30 p.c. La production de cuivre, par exemple, est entre les mains des pays développés dans une proportion de 55 p.c. (Etats-Unis, URSS, Canada, Australie, Afrique du Sud) et celle des phosphates dans une proportion de 52 p.c. (Etats-Unis, URSS).

Cartels

Devant cette absence d'homogénéité, il est difficile de parler de communauté d'intérêt, surtout lorsque des pays développés participent à ces associations.

La formation de véritables cartels, solides et efficaces, se heurte donc à des obstacles sérieux. D'autant que le pouvoir de négociation des pays producteurs du tiers-monde est faible: ils dépendent lourdement des pays riches pour leurs approvisionnements en biens d'équipement, en engrais et en produits alimentaires comme le blé, pour leurs exportations de produits agricoles tropicaux et même, dans certains cas, de produits manufacturés. Et leur faiblesse en ressources financières et techniques est notoire.

Enfin, leur pouvoir de négociation est affaibli par les possibilités de substitution d'une matière première à une autre, phénomène qui ne peut pas jouer dans le cas du pétrole, à court terme du moins. Malgré cet avantage, des divergences se manifestent d'ailleurs au sein de l'OPEP et la multiplication des nationalisations peut, sinon faire éclater cette organisation, du moins la transformer en une association plus lâche.

Complémentarité

Il est évident, écrit la Banque Provinciale, que consommateurs et producteurs auraient intérêt à s'entendre. Car les événements récents ont montré que l'équilibre de l'offre et de la demande est extrêmement fragile. Il est basé, en réalité, sur un certain rapport des forces politiques dans le monde, qui peut être ébranlé de manière soudaine et imprévisible.

La crise de l'automne dernier a mis en relief les besoins complémentaires des pays riches et des pays pauvres. Cette complémentarité devrait inciter à la coopération et non à la confrontation. L'avenir n'est certainement pas dans la multiplication des cartels de pays producteurs auxquels feraient face des cartels de pays consommateurs.

Il reste donc à trouver des formules d'association réalistes et efficaces entre les intérêts interdépendants des uns et des autres.

Au sujet des accords internationaux, la Banque Provinciale déclare que c'est dans la mesure où ils dépasseront le domaine des prix et parviendront à assurer un meilleur équilibre de l'échange des matières premières des pays pauvres contre le capital et la technologie des pays riches, que ces accords deviendront efficaces et qu'ils constitueront un pas important dans l'établissement d'un nouvel ordre économique mondial sur le marché des matières premières.

Le Canada

L'étude analyse la situation exceptionnellement favorable du Canada à l'égard des approvisionnements en pétrole et en matières premières non-énergétiques. C'est le seul pays industriel du groupe de l'OCDE qui soit exportateur net de pétrole et, d'une façon plus générale, d'énergie. Depuis 1970, le Canada exporte un peu plus de pétrole qu'il en importe.

Les prix à l'exportation ayant été portés au niveau des prix mondiaux (par l'imposition d'une taxe à l'exportation qui est de $5.20 le baril actuellement), sa balance pétrolière n'a pas souffert de la hausse des prix par l'OPEP. La note à payer pour les importations de pétrole brut dans l'est du pays — qui représentent environ la moitié de la consommation canadienne en 1973 — est compensée, et même au-delà, par les recettes tires des exportations dans l'ouest, vers les Etats-Unis.

Le Canada est le troisième producteur mondial de minéraux, après les Etats-Unis et l'URSS. Sa part de la production mondiale est de 40 p.c. pour le nickel, 36 p.c. pour l'amiante, 24 p.c. pour le molybdène, 23 p.c. pour le zinc, 18 p.c. pour la potasse, 16 p.c. pour l'argent, 11 p.c. pour le plomb, 10 p.c. pour le cuivre et 6 p.c. pour le fer.

Etant donné sa faible population, (0.6 p.c. de la population mondiale pour 7.3 p.c. de la superficie de tous les pays), il ne consomme qu'une petite partie de sa production et il exporte d'importants excédents: 85 p.c. de sa production minière, en valeur, est exportée. Il ne dépend des pays du tiers-monde que pour la bauxite, le manganèse et l'étain.

Perspectives

Etant donné l'accroissement rapide de la demande de matières premières et l'équipement de certaines réserves, le Canada demeurera l'un des grands fournisseurs mondiaux de ces produits. Ces ressources constituent un excellent potentiel pour soutenir son expansion économique, qui s'est d'ailleurs réalisée largement, dans le passé, par la mise en valeur de ses richesses naturelles.

Mais, dans un monde menacé de pénuries, et face à la concurrence internationale, il conviendrait d'adopter une stratégie précise et cohérente à l'égard du développement et du contrôle de nos ressources énergétiques et minérales.

Car des questions primordiales comme la transformation accrue sur place de nos matières premières, la création d'emplois, la fiscalité concernant l'industrie minière et pétrolière, le contrôle des investissements étrangers et la libéralisation des échanges mettent en cause la structure même de l'économie.

L'orientation des politiques structurelles du gouvernement fédéral et des provinces, ainsi que leur coordination, deviennent donc plus impératives que jamais, conclut la Banque Provinciale.

Emplois • *Carrières*

CHEF COMPTABLE SENIOR

Une entreprise en pleine expansion et d'importance moyenne, oeuvrant dans le domaine de la construction, requiert les services d'un (e) chef comptable senior pour son département de comptabilité générale. Sous la direction du contrôleur, le(la) titulaire du poste s'occupera de la comptabilité générale et de la préparation des états financiers mensuels.

Le(la) candidat(e) idéal(e), en plus d'être bilingue, devra posséder un minimum de cinq ans d'expérience pratique, en plus d'avoir terminé trois années d'études pertinentes en comptabilité (cours du soir acceptés). Salaire selon expérience et qualifications.

Répondez en toute confiance à:

C.P. 1313, HULL, P.Q.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

LES FONCTIONS:

1. Voir à l'exécution des décisions du Conseil des commissaires et du Comité exécutif
2. Assurer la liaison entre le Conseil et le Comité exécutif, d'une part, et l'administration d'autre part
3. Diriger l'administration
4. Voir à l'élaboration des politiques de la Commission à l'intention soit du Conseil ou du Comité exécutif
5. Voir à la réalisation des étapes du processus de gestion
6. Diriger les cadres supérieurs de la Commission
7. Elaborer une politique de prefectionnement de l'ensemble de son personnel
8. Il a la responsabilité de l'ensemble des champs d'activités de la Commission
9. Sous son autorité, il voit à la délégation de ses responsabilités aux personnes qui oeuvrent dans chacun des champs d'activités; il est le premier et le dernier responsable de son administration.

QUALIFICATIONS:

1. Une expérience de trois (3) ans au niveau de cadre
2. Une formation universitaire de premier cycle mais de préférence une formation universitaire de second cycle ou l'équivalent.
3. Une expérience démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre administratif et technique complexes.
4. Une expérience accumulée de préférence dans le système d'enseignement

SALAIRE:

$26,470 à $30,440

Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 20 septembre 1974 à:

Monsieur le Président
Conseil des commissaires
Commission scolaire régionale de l'Outaouais
225, rue Saint-Rédempteur
Hull, Québec

L'enveloppe doit être identifiée comme suit:
"Demande d'emploi, poste de Directeur général"

REPRESENTANT(E) DEMANDE(E)

Si vous voulez vraiment être indépendant tout en faisant plus d'argent que vous n'en avez fait auparavant, écrivez à "AGENCE D'ASSURANCE. A GIROUX ET ASSOCIES LTEE", à 100 Sparks, Bureau 702, Ottawa, Ont. Re...curriculum vitae ou signalez 236-9336 entre 9h et 4h.

EXPERIENCE REQUISE

SALAIRE, COMMISSIONS, BENEFICES MARGINAUX ET PROSPECTS FOURNIS.

DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS

POSTE

Le directeur des services professionnels doit, sous l'autorité du directeur général,

a) coordonner et surveiller les activités professionnelles et scientifiques qui s'exercent dans l'établissement;

b) vérifier le fonctionnement des comités du conseil consultatif des professionnels et du conseil des médecins et dentistes et s'assurer qu'ils s'acquittent de leurs fonctions et, dans le cas du conseil des médecins et dentistes, qu'ils contrôlent adéquatement les actes médicaux et dentaires posés dans l'établissement.

CANDIDAT

Dans le cas d'un centre hospitalier, le directeur des services professionnels doit être un médecin autorisé à exercer sa profession en vertu de la Loi médicale.

TRAITEMENT

Selon les échelles du Ministère des Affaires Sociales.

DESTINATAIRE

Centre Hospitalier du Sacré-Coeur
Bureau de la Directrice générale,
230, Boulevard Gamelin,
Hull, P.Q. J8Y 1W7
a/s Président du
Conseil d'Administration.

Minto renaît de ses cendres

MINTO, N.-B. (PC) — Une crise émerge à l'horizon et elle est salutaire, car elle en dissipe une qui nous étreignait depuis déjà un bon moment.

Cela arrive.

Et c'est ce qui s'est produit à Minto, petite municipalité du centre du Nouveau-Brunswick.

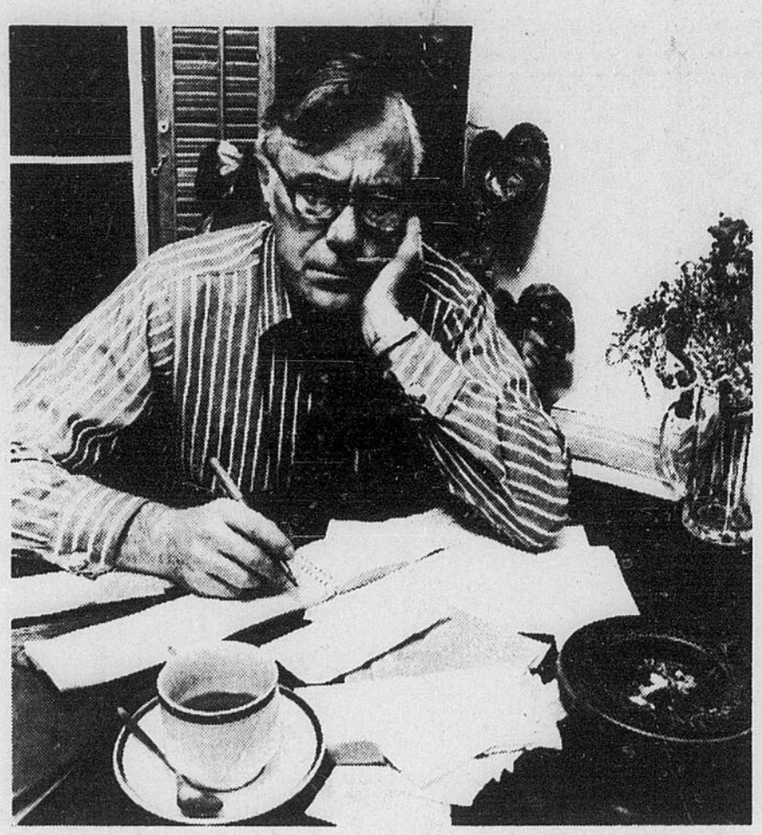
Il y a six ans, les nuages y étaient très noirs. Les ténèbres étaien telles que Minto, apparemment, ne pouvait avoir d'autre avenir que celui d'une localité fantôme. Car, semblait-il, le charbon était dépassé. Et qui disait Minto disait charbon. Au fait, Minto produisait du charbon depuis plus de trois cents ans. Le charbon était sa seule industrie.

Les jeunes partaient.

Puis, un jour, la crise de l'énergie est apparue. Et le charbon a conséquemment repris de la valeur.

Aujourd'hui Minto revit.

"Le prix du charbon, qui, il y a trois ans, était de $7.50 la tonne, est maintenant de $12.50 la tonne", déclare Fred Dufour, maire de Minto. "Et nous ne pouvons pas répondre à toute la demande", ajoute-t-il.



Si votre grenier n'a pas 6 pouces d'isolant

...il n'en a pas assez.

Le coût de la vie est déjà beaucoup trop élevé pour dépenser plus qu'il n'en faut pour le chauffage.

C'est pourtant ce que vous faites, car, aux prix actuels des combustibles, la plupart des maisons de ce pays ne sont pas suffisamment isolées.

Même les maisons neuves ne sont pas assez isolées pour vous protéger contre l'augmentation des prix des combustibles.

Et votre maison? Comment est-elle isolée? Si vous ne le savez pas, montez donc au grenier pour mesurer. S'il n'y a pas 6 pouces d'isolant, il n'y en a pas assez.

1 Les prix des combustibles vont encore augmenter. Il est temps d'en apprendre plus sur l'isolation. Le message de l'industrie énergétique et le gouvernement l'annoncent clairement. Les prix de tous les combustibles et carburants continueront d'augmenter. En 1990, ils auront doublé.

Votre note de combustible va doubler. Et vous pourrez pourtant vous estimer heureux d'avoir du combustible.

La seule manière de compenser cette gigantesque augmentation est de réduire votre consommation.

C'est très possible. Vous pouvez chauffer votre maison pour moins, si elle est bien isolée.

2 Que faut-il donc faire? Tout d'abord, savoir où placer l'isolant. Les plus grosses pertes de chaleur se font par les plafonds. La chaleur monte, traverse les plafonds, passe dans le grenier et se perd.

Afin d'arrêter cette perte de chaleur et d'argent, il vous faut une isolation d'au moins six pouces dans le grenier. Mieux encore, huit pouces. Près du double de ce qui existe actuellement.

3 Améliorer l'isolation ne coûte pas une fortune. Certes, nous ne pouvons vous dire combien, car nous ne connaissons pas les dimensions de votre grenier ou la qualité de l'isolant existant. Mais les isolants ne sont pas un matériau couteux, spécialement si vous considérez ce que vous pouvez épargner.

Et vous pouvez l'installer vous-même. Votre marchand de matériaux de construction dispose d'isolant Fiberglas en rouleaux ou en lisières, ou encore de laine isolante en vrac que vous pouvez poser vous-même. Si vous préférez, vous pouvez demander à un entrepreneur de le faire pour vous.

De toute manière, c'est un bon placement.

4 Ne vous limitez pas à l'amélioration de votre isolation. Pour tirer meilleur parti de l'argent que vous consacrez au chauffage, faites vérifier votre fournaise régulièrement, de manière à ce qu'elle fonctionne bien. Changez les filtres à air au moins quatre fois au cours de l'hiver et posez des filtres anti-poussière DUST-STOP* de Fiberglas. Assurez-vous que vos portes et fenêtres doubles soient bien ajustées. Bouchez tous les trous et craquelures le long des portes et des fenêtres et calfeutrez toutes les portes. Installez un humidificateur. Baissez le thermostat au cours de la nuit ou lorsque vous vous absentez pour la journée.

5 Ceci nous préoccupe. Nous voulons que vous soyez prêt. Le prix croissant du combustible a déjà touché la plupart des familles canadiennes. Et notre position de plus grand producteur d'isolant pour maisons au Canada nous donne la responsabilité de vous dire comment vous protéger contre cette augmentation.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur les méthodes d'isolation, consultez votre marchand de matériaux de construction. Exigez toujours l'isolant Fiberglas; il est de couleur rose et se vend en sacs pratiques de polyéthylène.

Fiberglas – votre maison est probablement déjà équipée d'isolant de même genre.

*Marque déposée

FIBERGLAS* CANADA LTÉE

1655 52IEME AVENUE, LACHINE, QUEBEC

NUAGEUX
Minimum (cette nuit) 50
Maximum (demain) 65

HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT



Enfin du vent!

(Photo LE DROIT, par Michel Larleur)

Ce n'est que dimanche que le vent a daigné gonfler les voiles des participants au championnat nord-américain et canadien sur la rivière Outaouais.

Les Américains décrochent les trois premières places

Les Américains ont raflé en fin de semaine les trois premières positions au championnat nord-américain des voiliers de classe 420, sur la rivière Outaouais, à la hauteur d'Avlmer.

Défavorisés par l'absence quasi complète de vent jusqu'à dimanche après-midi, les quelque 40 participants ont dû s'infliger 3 premières courses qui ont peut-être battu des records de durée.

Sur la rivière calme, les voiles refusaient de se gonfler et c'est littéralement au pouce que les embarcations réussissaient après plus de deux longues heures à franchir la ligne d'arrivée. A certaines occasions, on s'est vu dans l'obligation d'écourter le parcours de 7 milles.

Organisée par l'Association canadienne des 420 et le club de voile Grande Rivière (d'Avlmer), en collaboration avec le club de voile des Forces armées et la Société d'aménagement de l'Outaouais, la compétition comptait aussi pour le Championnat canadien pour la classe des 420.

Les deux dernières courses qui ont eu lieu dimanche en fin d'après-midi ont permis à la poignée de spectateurs sur la grève de constater de loin l'adresse et la technique de certains courseurs qui négociaient avec le vent.

Certains d'entre eux étaient venus d'aussi loin que l'Etat du Connecticut pour tenter de décrocher les honneurs. Les 32 équipes canadiennes, elles, représentaient des clubs de Montréal, Chambly, Shawinigan, Beaconsfield et Ottawa. Dix voiliers du club-hôte (le club de voile Grande Rivière, d'Aylmer) étaient inscrit aux cinq courses.

Selon les principaux organisateurs de la rencontre, celle-ci contribuera à accroitre de façon importante la popularité dont jouit la voile. A ce jour, on compte plus de 1,200 voiliers dans la région de la capitale nationale. La plupart des adeptes de ce sport font partie des trois clubs existant des deux côtés de l'Outaouais. Les embarcations de classe 420 (4.20 m de longueur totale) ou 13'9") ne constituent qu'une classe parmi tant d'autres. Il existe donc des compétitions nationales et internationales pour chaque groupe d'embarcations.

Championnat nord-américain

1er - Steve Taylor, Université de Yale, Connecticut.
2e — Peter Shope, Summer Parker, Corinthian Club, Connecticut
3e — Jeremy Hardy, Lincoln Sailing Club, New York
Walter Antomme

Championnat canadien

1er — Nicolas Holvey, Beaconsfield Yatch Club, Beaconsfield
Julian Clark
2e — David Roy, club de voile des Forces armées, Ottawa
Andrew Roy
3e — Jacques Thibault, club de voile Grande-Rivière, Aylmer
André Bélanger

Le nombre de feux de forêt a presque doublé

MANIWAKI — Le nombre d'incendies en forêt sur le territoire de la Société de conservation de l'Outaouais a presque doublé comparativement à l'an dernier, mais à peine 550 acres ont été détruites..

Le relevé des feux remis à la presse, le 5 septembre, indique un total de 196 foyers d'incendies depuis mai dernier comparativement à 103 pour toute la saison de l'année dernière. Le pire mois de l'année jusqu'à maintenant a été août avec 69 foyers qui n'ont toutefois détruit que 24.8 acres de forêt.

Les autres mois relativement occupés ont été avril avec 34 et juillet avec 33. En ce qui a trait au mois d'avril, le relevé souligne que la principale cause d incendies a été les feux de camp qui se sont propagés à la forêt et des feux de camp mal éteints qui se sont ranimés après le départ des pêcheurs.

Par ailleurs, au cours des mois de juillet et août, le train qui fait la navette entre Ottawa et Wakefield a causé 24 foyers d'incendie depuis sa première excursion. La superficie brûlée le long de la voie ferrée est négligeable.

La répartition des causes d'incendies est la suivante: foudre 17 pour cent, récréation 50 pour cent, résidants et opérations huit pour cent, opérations forestières trois pour cent et chemin de fer 14 pour centf.

Aucun incendie n'a échappé au contrôle de la SCO. L'efficacité des travailleurs de la SCO serait largement due à la centralisation des opérations, un bon système de télécommunications, un bon système de pré-suppression et la mobilité du personnel.

Nouveautés

Le territoire de la Société de conservation de l'Outaouais constitue une région où les orages électriques surviennent avec une fréquence anormalement élevée. Dans le but de tracer le parcours de ces orages, la SCO a installé à chacune de ses 24 stations météorologiques un compteur de foudre.



M. Don Gray, responsable des projets spéciaux à la SCO fait la lecture d'un compteur de foudre à l'une des 24 stations météorologiques de la Société.

Lors du passage d'un orage électrique, cet appareil peut enregistrer le nombre de coups de foudre d'une intensité pré-déterminée dans un rayon de 20 milles. Ce réseau de compteurs de foudre permet aux responsables de la détection de coordonner plus efficacement les patrouilles de détection aérienne à la suite d'orages électriques.

Les feux causés par la foudre sont ainsi répérés et attaqués rapidement.

De 75 à 85 pour cent des feux de forêts sont de cause humaine et l'étude des statistiques relatives aux feux du passé révèlent que le risque de feu varie constamment selon plusieurs facteurs: l'état des petits combustibles; la nature de la végétation prédominante; l'humidité relative; le nombre de jours sans pluie; l'accès aux régions forestières; le nombre de personnes en forêt à telle heure de tel jour de la semaine; le mois de la saison de feu; etc.

Les services des incendies se réorganisent en Haute-Gatineau

MANIWAKI — Le Conseil de comté de Gatineau tiendra son assemblée régulière de septembre, mercredi prochain, et c'est alors que les maires du nord de la vallée de Gatineau prendront connaissance des recommandations de la Direction générale de la prévention des incendies, quant à l'aménagement de nouveaux services.

Il appert dans le rapport de Québec que les services de prévention des incendies dans la Haute-Gatineau sont nettement insuffisant et que de nombreuses améliorations s'inposent, suivant un plan rationel de distribution.

Six regroupements d'effectifs et d'équipements sont proposés dans ce rapport. Le plus important affecte la ville de Maniwaki, et les municipalités environnantes. La caserne de Maniwaki devrait desservir les municipalités de Déléage, Aumond, Ste-Thérèse-de-Gatineau, Egan Sud et Bois-Franc en plus de la réserve Indienne. Il est de plus écrit que le poste actuel à Maniwaki n'est pas suffisamment vaste pour remiser tous les appareils recommandés et ne possède pas les facilités requises pour la bonne administration et l'opération du service. La construction d'un nouveau poste à six baies sera requise. Il faudra aussi construire une réserve d'eau de 30.000 gallons au centre de l'agglomération de Ste-Thérèse.

An nord de Maniwaki, à Grand-Remous, l'emplacement du poste actuel est mauvais et le bâtiment ne possède aucune facilité. La construction d'un nouveau poste à deux baies à l'intersection des routes 11 et 58 et la construction d'un poste satellite à Montcerf s'avéreraient nécessaires. La construction d'une réserve d'eau sous le poste de Grand-Remous et une autre au centre du hameau de Montcerf serait nécessaire.

Dans l'ancien canton de Bouchette qui comprend les municipalités de Bouchette, Messines et Blue Sea, la construction d'un poste à deux baies est proposée pour Bouchette-Cameron tout en conservant les postes actuels à Blue Sea et à Messines.

Le poste de Low continuera d'être utilisé comme tel pour la protection de deux municipalités, soit Low et Denholm.

Le poste de Gracefield qui doit desservir également les municipalités de Wright et de Northfield est présentement désuet. Le rapport recommande la construction d'un nouveau poste à quatre baies.

Finalement, dans la région de Kazabazua et du lac Ste-Marie, les recommandations tiennent compte d'au moins une réserve. Si les développements domiciliés se réalisent tel que prévus au mont Ste-Marie, il y aura lieu d'implanter un poste indépendant au Lac Ste-Marie, sans quoi cette dernière municipalité partagerait un service d'incendie avec Kazabazua.

Les recommandations de la Direction générale de la prévention des incendies ne sont pas pour l'instant exécutoires, mais elles auraient été formulées dans le but de créer une nouvelle politique d'implantation de services municipaux. Des analyses d'effectifs et d'équipements pour la prévention des incendies ont été effectués ou seront effectués dans toutes les régions du Québec.

Lévesque explique pourquoi il n'a pas été candidat lors des élections dans Johnson

Par NORMAN DELISLE

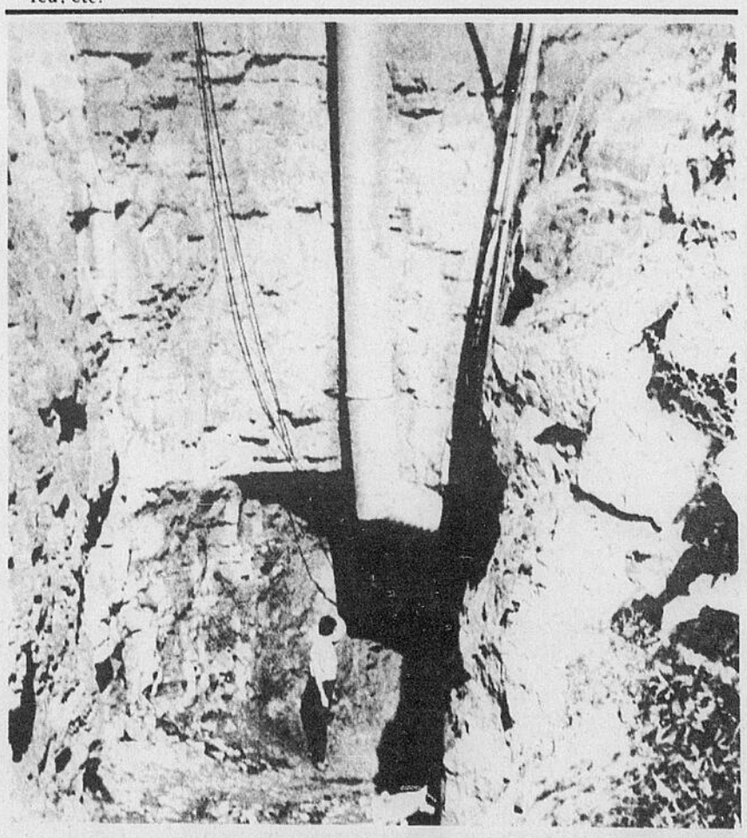
MONT JOLI (PC) — M. René Lévesque, président du Parti québécois, estime qu'il eût été absurde pour lui d'aller se présenter dans le comté de Johnson pour tenter de s'y faire élire lors du scrutin complémentaire d'août.

"Je n'y suis pas allé parce que je ne suis pas encore tombé sur la tête", a affirmé M. Lévesque lors d'une conférence de presse.

M. Lévesque explique qu'il est impossible, pour un chef de parti aux préoccupations nombreuses, de représenter adéquatement et de servir individuellement les électeurs d'un comté rural.

De plus, la machine électorale péquiste du comté de Johnson était inorganisée, et le parti n'avait recueilli que 16 pour cent du vote en octobre dernier. La moyenne d'âge de l'électorat est assez élevée, et la mentalité conservatrice, de rappeler M. Lévesque.

Le chef péquiste estime cependant que son parti devait quand même présenter un candidat à ce scrutin partiel, d'abord parce que parce que c'est l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, et ensuite parce que c'est l'aile parlementaire du PQ qui avait déclenché "l'affaire Boutin".



Trève momentanée

Après une halte de quelques jours, histoire d'accorder aux employés et aux machines une fin de semaine de repos, la compagnie Atlas reprenait de plus belle ce matin, ses travaux d'excavation, à proximité du Parc Moussette et du boulevard Brunet, à Val-Tétreau. Les travaux de dynamitage, qui ont repris dès six heures ce matin, se poursuivront jusqu'à 11 heures ce soir. L'échevin du quartier, M. René Villeneuve, entend revenir à la charge lors de l'assemblée du conseil municipal de Hull, demain soir, afin de faire valoir les revendications des citoyens du secteur, qui s'opposent au dynamitage avant huit heures en matinée et après huit heures en soirée.

Le centre communautaire portugais est en bonne voie de réalisation

par Pierre TESSIER

Les minorités ethniques, quel que soit leur pays d'adoption, n'ont pas la vie en rose. Elles sont accueillies, la plupart du temps, avec une certaine indifférence, parfois même, avec un certain mépris par la collectivité qui les reçoit.

La communauté portugaise de Hull ne fait pas exception à la règle. Au nombre d'environ 3,000, les néo-hullois d'origine portugaise vivent dans un état d'isolement presque total. Conscients du problème, certains d'entre-eux décidaient, il y a environ un an et demi, de mettre sur pieds un comité dont la tâche serait d'amorcer l'intégration des portugais à la collectivité hulloise tout en leur permettant de conserver certains éléments de leur patrimoine et de leurs traditions susceptibles d'enrichir la société québécoise.

L'une des réalisations les plus remarquables du comité de direction de la communauté portugaise de Hull est, sans doute, la construction d'un centre communautaire dont l'aménagement sera parachevé d'ici deux mois. D'une superficie totale de 9,450 pieds carrés, celui-ci sera doté, au rez-de-chaussée, d'un immense salon pouvant accueillir, nous dit-on, 400 personnes assises. L'étage supérieur comprendra quatre salles polyvalentes, dont une servira périodiquement de chapelle.

Cette initiative aura nécessité des investissements de l'ordre de $130,000, dont $40,000 environ ont servi à défrayer l'achat du terrain, situé sur la rue Front. L'achat des matériaux nécessitera quant à lui, des déboursés de près de $90,000. Les fonds ($70,000 ont été recueillis jusqu'à maintenant), proviennent de cotisations volontaires au sein de la communauté, et tout le travail est effectué par les Portugais eux-mêmes, les contributions individuelles étant déterminées en fonction du champ de compétence de chacun. Près de 500 membres de la communauté ont collaboré jusqu'à maintenant au projet

. Ce centre communautaire, les Portugais veulent en faire: "Un point de rencontre et non pas un facteur d'isolement", "un centre de promotion et non pas un simple lieu de loisirs", "un médium culturel et d'épanouissement et non pas un moyen d'entretenir la nostalgie". Afin d'atteindre ces objectifs, le comité de direction soumettait, en juin dernier, au ministère québécois de l'Education, à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais et à la municipalité, un document dans lequel il soulignait le besoin d'un animateur socio-culturel à plein temps. Celui-ci serait chargé de la coordination des activités, celles-ci devant être planifiées en fonction des caractéristiques et des besoins du milieu. Il verrait de plus au recrutement et à la formation des équipes de bénévoles d'animation ainsi qu'à l'établissement de liens étroits avec les organismes et institutions locales.

A la suite de cette démarche, le ministère de l'Education acceptait de défrayer conjointement avec la CSRO et la municipalité, le salaire d'un animateur socio-culturel à plein temps. Embauché sur la recommandation du comité de direction, M. José Henriques, qui est en poste depuis une semaine environ, se dit confiant de recevoir l'appui de l'ensemble de la communauté. Conscient du drame vécu par une communauté "socialement et culturellement retardée", M. Henriques explique ce phénomène par le fait que la plupart des Portugais immigrés sont originaires des zones les plus pauvres du pays. "C'est pour cette raison, précise-t-il, qu'ils arrivent ici avec la grande préoccupation de ramasser de l'argent dont ils ont toujours été privés, tout en demeurant étrangers à toutes les activités socio-culturelles; ils contribuent ainsi à leur propre isolement, et demeurent profondément attachés aux vieilles traditions de leur pays d'origine, vivant en marge de la société qui les a accueillis".

"Le centre communautaire nous permettra", de poursuivre M. Henriques, "de corriger la situation injuste et dégradante; il constituera un instrument d'échange de valeurs entre les Portugais et les Québécois". "Les membres de notre communauté y trouveront également un centre d'orientation et de consultation où ils pourront solutionner leurs problèmes et leurs difficultés, et les Québécois y trouveront une source d'information sur notre pays et notre peuple."



Le centre communautaire portugais, situé rue Front, à Hull, est l'oeuvre exclusive des membres de cette collectivité qui en assûme tous les frais. Plus de $70,000 ont été recueillis jusqu'à maintenant, par voie de cotisations volontaires, au sein de la communauté...

(Photo LE DROIT)

Nouveau maire à Montcerf

MONTCERF — La municipalité de Montcerf située au nord de Maniwaki, a un nouveau maire.

Il s'agit de M. Fernand Lyrette qui siégeait déjà à la table du Conseil en tant que conseiller. Il remplace M. Gervais Emond qui est décédé le mois dernier. Le mandat de M. Lyrette à la mairie ne prendra fin qu'en novembre 1975.

A son poste de conseiller, M. Lyrette sera remplacé par M. Raymond Lajeunesse dont le mandat prendra également fin en novembre 1975.

Découverte d'un corps brûlé à Laval

MONTREAL (PC) — Un homme reposait à l'hôpital, dimanche, à la suite de la découverte d'une femme gravement brûlée à Laval. Mais l'homme était gardé par la police.

Un porte-parole de la police a déclaré que l'homme a été arrêté samedi, près d'un champ où la femme a été trouvée. Il semble que l'homme ait reçu des coups de feu il y a quelques jours, du moins d'après ses blessures.

Le corps de la femme était tellement brûlé que son identité est difficile à trouver. Une autopsie sera effectuée lundi, pour établir la cause de sa mort.

La police avait d'abord été appelée sur les lieux au sujet d'un incendie. Il s'agissait du corps de la femme qui brûlait, et on a trouvé sur place un liquide inflammable. Selon les premiers rapports, la femme devait être inconsciente quand on a mis le feu à ses vêtements.

Volontaires par excellence



Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER. ✚

Saulnier se tournera vers d'autres problèmes

MONTREAL (PC) — Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a annoncé en fin de semaine que M. Lucien Saulnier, après avoir étudié la question de l'indexation des salaires, examinera maintenant les possibilités de règlement des autres problèmes en litige entre la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal et ses 1,600 employés d'entretien et de garage.

La grève de ces employés se poursuivait dimanche, mais le ministre Cournoyer compte que les démarches de M. Saulnier porteront fruit. Il doit étudier d'abord la suspension de 73 employés, le règlement des griefs non encore solutionnés, et les conditions de retour au travail.

Dans une entrevue avec un représentant du Devoir, M. Saulnier a indiqué qu'il avait eu des conversations sur ce qu'il a appelé "les conditions à définir pour un retour au travail", mais qu'il n'avait eu encore aucun résultat de ses démarches.

M. Cournoyer a réitéré qu'il n'était pas question d'une intervention directe de son ministère dans ce conflit, et qu'une telle intervention "ne donnerait pas grand-chose".

Il a également écarté la possibilité d'un recours à une loi spéciale pour mettre fin au conflit. Il n'entend pas se substituer aux deux groupes en présence, mais reproche au syndicat de ne pas s'appuyer sur la légalité, comme la CTCUM.

Ford déclasse Kennedy

PRINCETON, New Jersey (AFP) — Un sondage effectué du 16 au 19 août par l'Institut Gallup de Princeton indique que 57 pour cent des Américains seraient prêts à voter en faveur du président Ford, contre 33 pour cent en faveur du sénateur Edward Kennedy si des élections présidentielles avaient lieu en ce moment. 10 pour cent des électeurs restent indécis.

En mai dernier, à la même question, 50 pour cent s'étaient prononcés en faveur du sénateur du Massachusetts, contre 39 pour cent en faveur du vice-président, avec 11 pour cent d'indécis. Un tiers des démocrates se sont déclarés en faveur du président Ford lors du dernier sondage.

Centre Local de Services Communautaires de la Petite Nation

COMMUNIQUE

Nous avisons la population de la Petite Nation qu'il se tiendra une collecte de sang (Croix-Rouge) sous le patronage des Chevaliers de Colomb - Conseil 3007 dans le local du C.L.S.C. de la Petite Nation de St-André-Avellin, mardi le 10 septembre 1974.

Les heures d'ouverture seront de 15 heures à 17 heures et de 18.30 heures à 21 heures.

Donner de son sang est une opération "SANG" douleur qui peut sauver des "SANGTAINES" de vie alors venez "SANG" condition.

ANDRE DESAYETTE
ARPENTEUR GEOMETRE
QUEBEC LAND SURVEYER
143A PRINCIPALE
HULL, P.Q.
776-6300

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

JEAN-MARIE BERTRAND & ASSOCIES
SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham 986-3393
BUCKINGHAM, OTTAWA, MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES, RIMOUSKI

CARRIERE, LARIVIERE, MARCIL ET JACQUES L'HEUREUX & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Ottawa 97 ave Beechwood 741-2400
749, boul St-Joseph, Hull 770-9833

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
177 Boul. Gamelin Hull — 771-5578 — Gatineau Que

MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
112, rue Principale, Hull, P.Q.
Lucien Massé, C.A. LL.D.
Paul Massé, B.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Donat Vien, C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Réal Forget, L.Sc. Com., C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmont W. Lanthier, B. Com. C.A.
Yvon Billard, B.A. C.A.
278, rue Laramee, HULL 771-5895

CHEVRIER ET ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
PLACE FLEUR DE LYS
440, boul. ST-JOSEPH, HULL
770-3232

PIERRE MOUSSEAU, C.A.
B.COM., R.I.A.
Conseil: Fernand Mousseau, B. Com., C.A.
102, rue Montcalm, Hull
771-9620

LATENDRESSE & LATENDRESSE
SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul LATENDRESSE, C.A.
Gilles DENIS, C.A.
Jean-Claude LAFONTAINE, C.A.
235, chemin Montréal, Ottawa — 745-1515
OTTAWA, BUCKINGHAM, MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES, RIMOUSKI

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. — 771-3202
282 est, rue PRINCIPALE, HAWKESBURY — 632-4178
MONTREAL, OTTAWA, QUEBEC, LEVIS, HULL, HAWKESBURY, TROIS-RIVIERES, SHERBROOKE, GRAND-MERE, GRAMBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
Comptables agréés
256, boul. ST-JOSEPH — 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. — Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. — Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A. — Réal Whissell, C.A.
OTTAWA, 299, rue WAVERLEY — 236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement — route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3510
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

on peut vaincre le cancer
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

C'EST POUR BIENTOT
BELANGER PAINT

BOUCHER et HEBERT
AVOCATS
11 St-Jean-Baptiste 770-0041
PTE-GATINEAU 770-0042

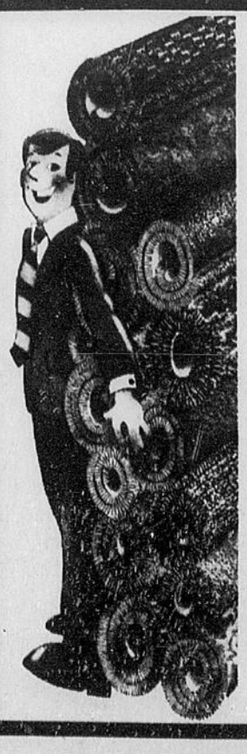
TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue Montcalm Hull — 777-0440
Plaza Glenwood Lucerne — 684-5338

ASSURANCES GENERALES
LEBLANC & CROTEAU enrg
COURTIERS
35 blvd montclair
HULL, QUE. 770-5565

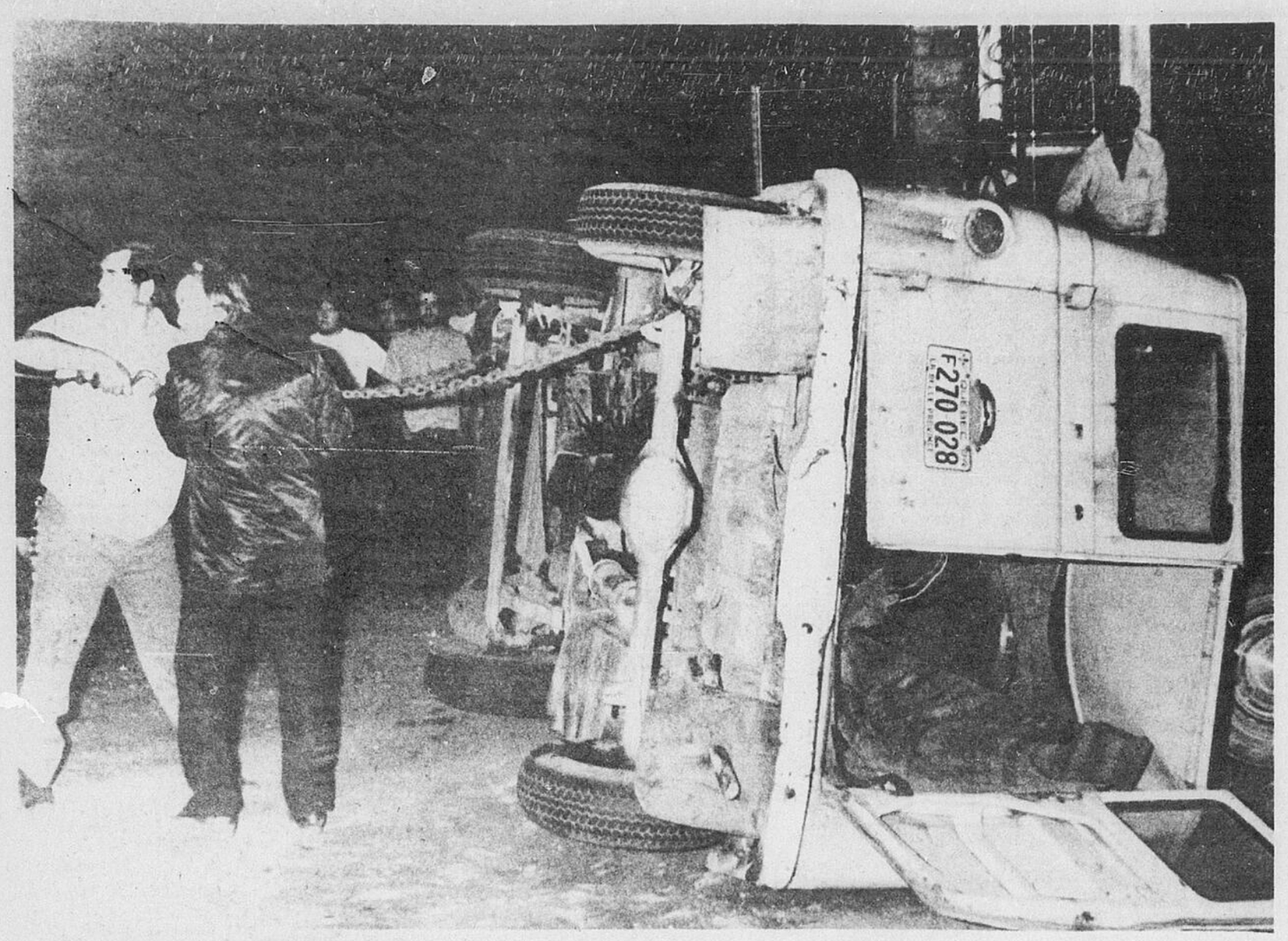
RUMBA VALSE MAMBO FOX-TROT
SAMBA CHA CHA TANGO SWING



FEDERATION DES LOISIRS DANSE DU QUEBEC
PROFESSEURS DIPLOMES
Georgette et Raymond PREGENT C.P. D.D. S.Q.
Nicole et James MALLANO C.P. D.D. S.Q.
Paulette et Gilles LONGTIN C.P. D.D. S.Q.
INSCRIPTION
GATINEAU 9-10-11 SEPT.
Soubassement église St-René-Goupil 400 St-Raymond, 7h 30 à 10h 30 p.m.
TOURAINE PTE-GATINEAU 771-2365 de 7h 30 à 10h 30 p.m.
MASSON 9-10 SEPT.
Ecole St-Jean-Brébeuf 7h 30 à 10h 30 p.m.



TAPIS SUPREME ENRG.
+ GRAND + DE CHOIX + D'AUBAINES
Nous occupons maintenant tout le local du 766, boul. St-Joseph, Hull et nous invitons tout le monde à profiter de notre
GRANDE VENTE D'EXPENSION
Du tapis, de l'Ozite, du Cushionfloor, du prélart, etc....
AUX PRIX LES PLUS BAS DE LA REGION
Une visite ou un coup de téléphone vous convaincra
ESTIMATION GRATUITE - POSE PAR DES EXPERTS
FACILITE DE PAIEMENTS
PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS
Chaque $100 d'achat vous donne droit à 1 chance pour un voyage pour 2 personnes à Miami.
TAPIS SUPREME ENRG.
766, boul. St-Joseph, Hull
770-9073



Accident à Hull

(Photo LE DROIT)

Le conducteur de cette camionette, M. Gérard Pétrin, de Gatineau, s'en est tiré, fort heureusement, avec quelques ecchymoses. L'accident est survenu, tôt dimanche matin, lorsque le véhicule que conduisait M. Pétrin est entré en collision avec une voiture dont le chauffeur avait omis d'effectuer l'arrêt obligatoire affiché sur la rue Guertin, à l'angle de St-Laurent. Deux occupants de la voiture ont dû également être transportés à l'hôpital Sacré-Coeur. Leurs blessures n'étaient toutefois que superficielles.

Deux autres commissaires sont nommés à la CECO

MONTREAL (PC) — Afin d'accélérer les travaux de la Commission d'enquête sur le crime organisé—dont le mandat est de trois ans—deux autres commissaires viennent d'être nommés: le juge Denys Dionne et M. Gérard Tobin.

Ainsi renforcée, la Commission pourra traiter plusieurs sujets à la fois après que, dans quelques semaines, sera terminé le dossier des frères Ball et de leur réseau de preneurs aux livres et que sera remis le rapport sur l'affaire Laporte.

Le juge Dionne entreprendra le dossier de William Obront, identifié comme le banquier du Syndicat du crime à Montréal. Puis viendra le tour de la Mafia locale, ce qui permettrait de mieux mesurer son emprise.

En outre, une décision importante a été prise. Afin d'agir plus vite et plus directement sur la pègre, la Commission s'occupera des personnages principaux de ce milieu, au lieu de s'occuper de certains types d'activités criminelles.

Enfin, le dossier des jeux et paris, et celui de l'infiltration de la pègre dans des administrations publiques sont loin d'être complétés.



Trois objectifs prioritaires dans le secteur des minéraux

QUEBEC (PC) — "Si la meilleure voie qui s'ouvre pour le Québec est celle du fédéralisme, j'ai la conviction que l'évolution des relations dans le monde et celle du problème de la gestion des ressources, nous mène à un nouveau type de rapport entre les nations qui ne pourra que se fonder sur le rapprochement des peuples et la concertation de leur action", a déclaré dimanche soir le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, devant 1,000 personnes réunies à Québec à l'occasion du dixième congrès des mines et de la métallurgie du Commonwealth.

Ce groupe visitera des centres miniers du Québec au cours des prochains jours, tandis que d'autres feront de même dans les autres provinces canadiennes. Soixante pays dont de fortes délégations d'Australie et d'Afrique du Sud assistent à ce congrès de trois semaines.

Au sujet du Québec, M. Bourassa a décrit trois objectifs prioritaires dans le secteur des minéraux:

Il s'agit dans un premier temps de la viabilité du secteur minéral, de l'intégration du secteur minier à l'activité économique québécoise et enfin, de l'utilisation prioritaire des ressources naturelles locales.

Le premier ministre a dit que ces objectifs devront s'insérer dans le cadre d'une politique canadienne, même s'il est impossible de prévoir actuellement comment ils le seront pour que soient conservés les intérêts des provinces qui ont juridiction sur leurs ressources naturelles et en même temps pour que l'intérêt national, représenté par le fédéral, soit satisfait.

Par ailleurs, les entreprises multinationales ont aussi fait l'objet de remarques de M. Bourassa: "Dans la mise en valeur des ressources au niveau mondial, a-t-il dit, ces entreprises jouissent d'une puissance et d'une influence sur l'économie mondiale qui débordent largement des buts pour lesquels ces sociétés ont été constituées".

Constatant que certaines d'entre elles se prêtent à des comportements douteux, le premier ministre a poursuivi en disant qu'il appartient à chaque pays de surveiller si ces entreprises servent l'intérêt supérieur des collectivités impliquées.

Samson et Roy à Maniwaki

MANIWAKI — Les deux seuls représentants à l'Assemblée nationale du mouvement québécois de Crédit social, MM. Camille Samson et Fabien Roy seront à Maniwaki, le 6 octobre, dans le cadre d'une assemblée générale des membres du CS du comté de Gatineau.

Selon M. Jean-Marie Ouellette, responsable du CS pour le comté et ancien candidat créditiste en 1973, la visite de ces deux politiciens dans la région s'inscrit dans une campagne générale de restructuration du CS à travers tout le Québec.

Au cours de la fin de semaine du 6 octobre, MM. Samson et Roy visiteront les comtés de Shefford, Argenteuil, Papineau et Gatineau.

Conrad Sigouin LTEE
Courtier en Immeuble, Realtor
26 St-Raymond, HULL
771-6266

EMMAUS
TUUT EN FAISANT votre ménage du printemps si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS:
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc...
Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.
MERCI A TOUS
Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull


LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
(rue Victoria)
"Le rendez-vous des epargnants"
Pour tous vos besoins financiers
VENEZ NOUS VOIR
Tél.: 777-4373
LEO FRECHETTE GERANT

CKCH RADIO 97
le club des MILLIONNAIRES
$1,000,000.00
CKCH RADIO 97 vous offre la chance de partager les gains accumulés par les 200 billets de la Loto-Olympique du 18 novembre 1974 qu'il a acheté pour vous. Du lundi au vendredi, 4 noms pigés dans le courrier sont mentionnés chaque jour entre 7 heures et 17 heures.
Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le bon d'inscription ci-dessous et le poster à CKCH RADIO 97

REGLEMENTS:
Les gens acceptent par leur participation de partager à parts égales les gains des 200 billets de Loto-Olympique si leur nom est pigé. Pour mériter leur part de gains, les finalistes devront répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve. Si un ou plusieurs des finalistes ne peuvent répondre à la question qui leur sera posée, leur part des gains sera divisée également entre ceux qui auront répondu correctement.
Chaque personne peut envoyer autant de bons d'inscription qu'elle désire, mais dans des envois séparés. Les fac-similés sont acceptés. Sont exclus les employés de CKCH, Le Droit et Le Régional et leur proche famille.
Le concours est soumis à toutes les lois fédérales et provinciales. Les personnes désireuses de se procurer la liste des gagnants au terme du concours, ainsi que les numéros des billets de loterie achetés par CKCH et portant les numéros de 5062001 à 5062200, devront en faire la demande en postant une enveloppe affranchie pré-adressée à:
Club des Millionnaires CKCH C.P. 430 Hull, Québec

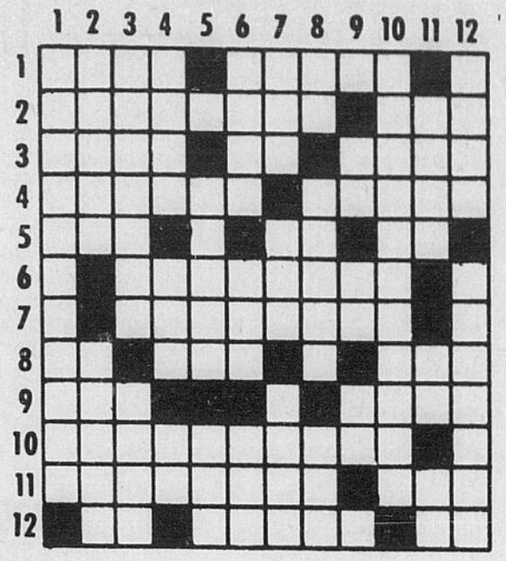
le club des millionnaires CKCH RADIO 97
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... CODE POSTAL .....
TELEPHONE .....
Postez à:
LE CLUB DES MILLIONNAIRES
CKCH RADIO 97
C.P. 430, Hull, P.Q.

BATISSEZ....
MAINTENANT
Pendant Qu'ilya Tou Jours De L'acier Disponible

ECONOMISEZ AVANT D'AUTRES AUGMENTATIONS
BETON BOUCHER Ltée
265 montée Paiement Gatineau 568-3424
Yvon 663-4274
Maurice 663-0746
EN OPTION:
FIBRE DE VERRE, PORTE DE SERVICE VENTILATEURS
POSTEZ MAINTENANT
OFFRE SPÉCIALE
JUSQU'A EPUISEMENT DE NOTRE INVENTAIRE
CARTE POSTALE – Découpez suivant la ligne pointillée et postez-la
Nom .....
Adresse ..... Tél. No. .....
Je suis intéressé dans une bâtisse du type suivant:
Largeur ..... Longueur ..... Dimensions de la porte .....
Hangar à machinerie ☐ Grange ☐ Etable ☐ Porcherie ☐
Atelier ☐ Garage ☐ Entreposage divers ☐
Date prévue de construction .....
Envoyez-moi, s'il vous plait, un supplément d'informations sur le prix de la bâtisse mentionnée ci-dessus.

MOTS CROISES

PROBLEME 2838



PROBLEME 2837

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	D	I	S	T	E	■	A	L	L	E
2	■	R	A	D	E	■	M	I	N	E	U	R
3	M	■	M	E	M	E	■	L	E	S	E	R
4	A	C	■	A	E	R	E	■	E	■	S	E
5	M	O	■	L	U	E	U	R	■	D	■	R
6	I	N	D	■	R	■	G	E	R	E	R	A
7	E	T	R	E	■	L	E	V	I	T	E	S
8	R	E	D	I	T	■	N	E	U	E	U	■
9	E	R	U	D	I	T	E	■	I	S	S	U
10	S	■	R	E	N	E	■	T	E	T	■	S
11	■	P	E	R	E	S	■	A	R	E	T	E
12	R	O	S	S	■	T	A	T	■	R	■	R

HORIZONTALEMENT

1-Père. - Ne pas dire.
2-Bouffon. - Dit qu'une chose n'est pas.
3-Ville d'Arabie. - Dans. - Comm. de Morbihan.
4-Texte littéral d'un acte. - Boîte osseuse.
5-Homme ignorant. - De la gamme. - Poss.
6-Sans cesse.
7-Etre saisi de passion pour.
8-Coups de baguettes. - Manche au tennis. - Partie du veau.
9-En forme d'oeuf. - Secours.
10-Lueur, clarté.
11-Enroulé. - Forme larvaire de certains crustacés.
12-Venu au monde. - Répit, fin. - Sa sainteté.

VERTICALEMENT

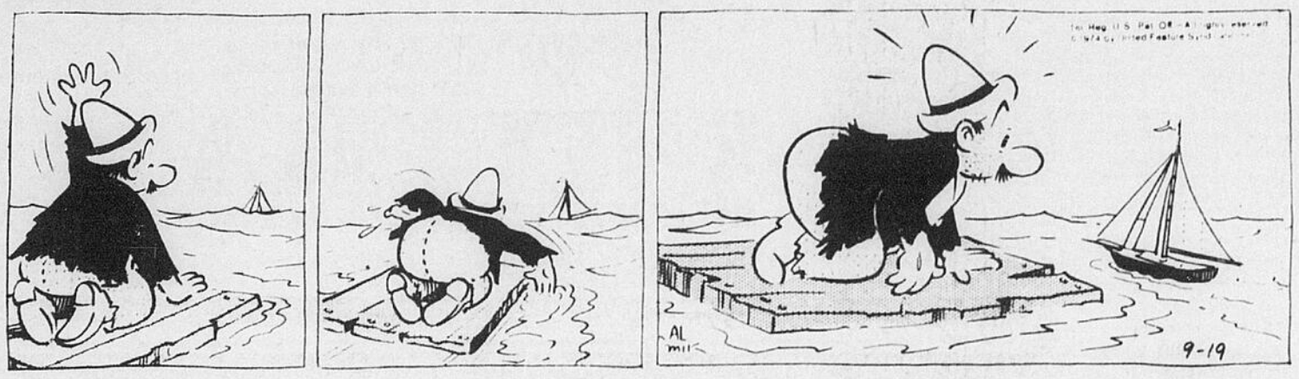
1-Diviseront en plusieurs parties.
2-Partisan de l'Arianisme. - Inventé par Ader.
3-Corps céleste, non lumineux. - Exister.
4-Poète chanteur. - Femme de Saturne. - Conj.
5-Détérioration. - Ainsi.
6-Assassiner. - Action de jeter. - Petit outil pour ouvrir et fermer.
7-Riv. de France. - Grattitude. - Servant à ranimer.
8-Préf, privatif. - Angle d'un mur. - Venus au monde.
9-Terminaison de verbe. - Route rurale. - Préf, lat.
10-Amasseriez.
11-Pont de Paris. - Chiffres romains. - Partie dure du corps humain.
12-Fendu. - Calamités.

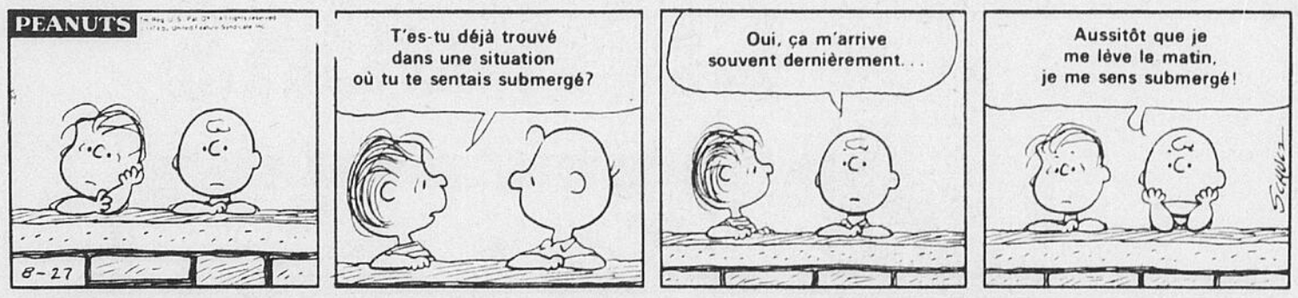
Réponse FAIBLE

LE FANTOME

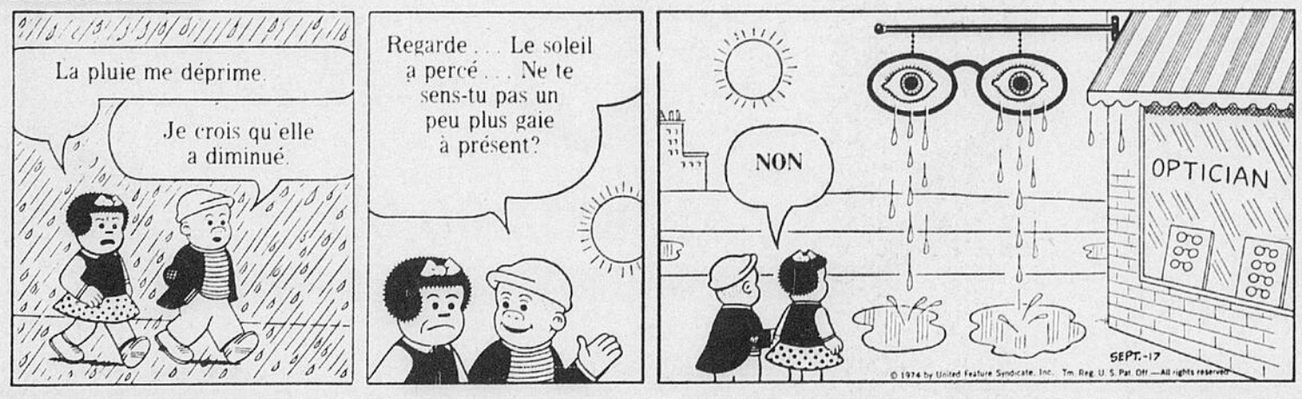


FERDINAND





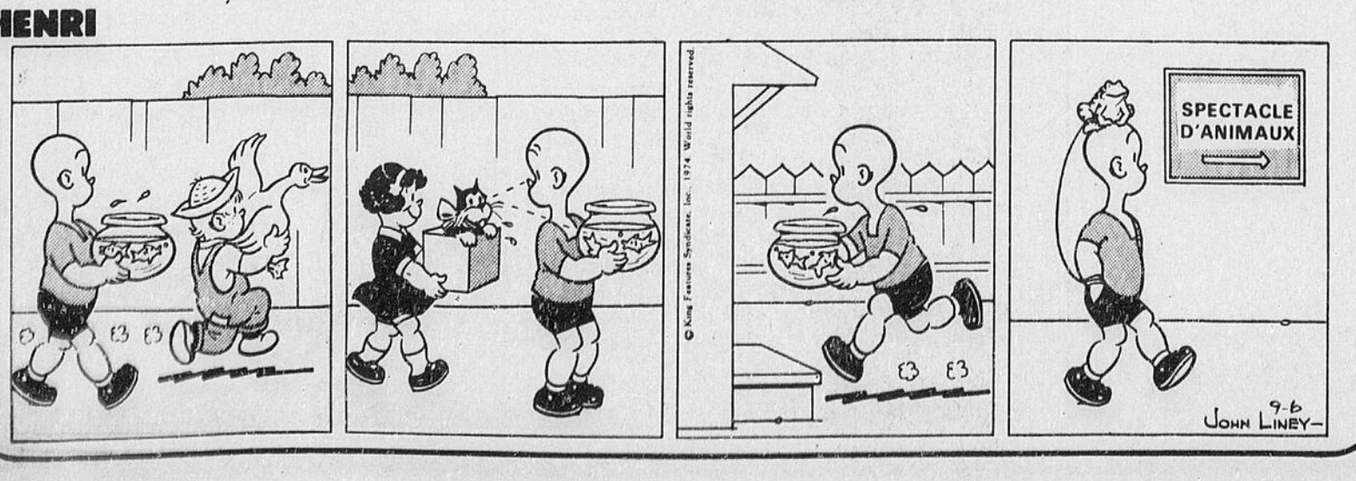
PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Mardi, le 10 septembre 1974

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de nombreux talents, êtes sympathique à votre entourage par votre bonté et votre générosité. Votre patience vient à bout de toutes les difficultés. Vous ne cherchez pas la richesse et pourtant l'aisance vous viendra par surcroit. Les carrières vous mettant en contact avec le public sont celles qui vous conviendraient le mieux.

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Votre planète, qui n'offre que des influences moyennes, vous recommande la prudence en affaires. Vous aurez à forcer des barrières pour atteindre votre but.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous passerez une bonne journée si vous laissez aux autres le soin de prendre des initiatives. Ne vous empêchez pas dans des obstacles imaginaires.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Même si vous avancez dans la voie du succès, n'oubliez pas que l'amitié est nécessaire quand même. La journée vous apportera l'occasion de prouver vos intentions.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Il y aura des difficultés isolées dans des choses sans importance et une réussite intéressante dans l'ensemble. Sur le plan financier, ce n'est pas le moment de prendre des risques.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Cette journée est bonne pour les achats, les ventes et les affaires en général. Vous aurez l'occasion de rendre vos passe-temps plus profitables.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

L'un de vos désirs les plus ardents sera comblé, mais la réalité ne sera pas aussi agréable que vous l'aviez espérée. L'atmosphère continue de s'améliorer.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Exécutez votre programme tel que conçu et ne vous laissez pas déranger par personne. Vous serez l'unique agent de vos succès et de vos ennuis.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Votre routine quotidienne sera animée par l'influence stimulante des astres; toute nouvelle tâche exigerait beaucoup de patience.

(SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Aujourd'hui, les affaires de ceux qui vous entourent sont plus favorisées que les vôtres. Un travail supplémentaire ou accidentel vous obligera à accélérer votre tempo pour rejoindre les deux bouts.

(CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Rien ne doit vous arrêter dans la poursuite de votre idéal. Ne blâmez pas les événements passés des influences qu'ils peuvent avoir aujourd'hui.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Il y a un peu de tension à cause de circonstances nouvelles. Ceci pourrait vous ennuyer, mais si vous gardez votre optimisme les choses se rétabliront avant la fin de la journée.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Les aspects vous favorisent et il y a de nouveaux bénéfices pour vous. Des efforts réguliers vous apporteront des résultats satisfaisants.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	N	I	C	C	A	V	O	I	R	E	E	R	T
2	O	A	M	A	S	O	F	O	I	D	Y	L	L	E	U
3	U	U	U	S	E	U	N	C	E	I	O	F	L	V	O
4	T	S	I	R	C	R	O	I	S	E	R	I	E	E	A
5	E	S	E	R	U	G	I	F	A	T	I	G	U	E	R
6	R	I	I	N	A	P	T	E	S	E	A	N	C	E	E
7	M	T	O	U	R	P	A	R	T	I	S	A	N	S	C
8	I	O	R	M	E	T	R	A	V	A	I	L	A	I	E
9	N	T	I	O	R	D	E	T	O	U	R	N	E	R	P
10	E	O	R	A	E	O	D	I	C	E	O	A	A	O	T
11	R	U	A	T	S	M	I	O	A	D	T	T	T	T	I
12	U	T	T	O	E	A	S	N	B	A	U	T	O	E	O
13	E	E	E	U	R	I	N	S	L	R	L	I	M	R	N
14	S	S	T	T	V	N	O	I	E	A	E	R	E	B	S
15	L	T	E	E	E	E	C	S	R	P	R	E	S	T	E

Amas
atomes
atout
attire
aussitôt

Cabler
cause
considération
cour
cris
croiser

Détourner
dettes
domaine
droit

Elle

Fatiguer
figures
foie

Gifle

Idylle
inaptes

Nues

Orme

Parade
partisans
preste

Raout
ratures
réceptions
réserve
rêve
rotule
route
rues

Séance
siroter

Tarir
terminer
test
tête
tour
toutes
travail

Vacciner
vocable
vociférations
voire

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Écoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepots demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepots à louer
102 Entrepots à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

1 AVIS DIVERS

AVIS D'AUDIENCE

Veuillez prendre note que la Régie tiendra une audience publique lundi le 16 septembre 1974 à 10h 30 au Restaurant Sambo, 5666 est, rue Sherbrooke à Montréal, pour entendre toutes les personnes intéressées à se prononcer sur une requête en augmentation des prix du lait de consommation.

Pour plus amples renseignements, veuillez vous adresser au soussigné.

Montréal, le 30 août 1974

REGIE DES MARCHES AGRICOLES DU QUEBEC
par: Me GILLES LE BLANC
secrétaire

1

1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE René Lafontaine, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, le 6 septembre 1974, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
René Lafontaine
401, rue Millcraft
Vanier.

PATRON DU JOUR

Trio-mode en page couverture

4797

Tailles 8-18



par Anne Adams

Entièrement nouveau et surtout magnifique, ce trio dernier cri se retrouve sur la page de dos de la couverture de notre nouveau catalogue automne-hiver. Confectionnez dès maintenant les pantalon, le chandail à col roulé et le corsage à allure de gros chandail.
Patron imprimé 4797: tailles de jeunes dames 8, 10, 12, 14, 16, 18. Métrage dans le patron.

$1.00 le patron — comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ par patron pour le courrier de 1ère classe et les frais de manutention. Les résidants de l'Ontario doivent ajouter 7¢ pour la taxe de vente. Indiquez, en lettres moulées, la taille, le nom, l'adresse, le numéro du modèle. Adressez le tout à: Anne Adams, Le Droit, Service des patrons, 60, av. Progress, Scarborough, Ontario M1T 4P7.

DOUBLE BONI! Choisissez un patron gratuitement du nouveau catalogue de patrons Printemps-été. Obtenez un patron imprimé gratuitement à l'intérieur. 100 beaux modèles, toutes les tailles. Envoyez $1.00 dès maintenant.

Nouveau livre "Couture et tricot" — Comprenant des patrons simples en papier..... $1.25
Livre de couture rapide..... $1.00
Livre de modes instantanées..... $1.00

TAUX ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	2.40	3.15
11	2.64	3.47
12	2.88	3.78
13	3.12	4.10
14	3.36	4.41
15	3.60	4.73

Pour insertions consécutives

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROMENADE DE LA RIVIERE, PHASE II
OTTAWA — ONTARIO

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour la promenade de la rivière, Phase II, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h 00 P.M., (H.A.E.), et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard au bureau de la Commission de la capitale nationale, 2e étage:

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 1974

Les travaux comprennent un petit pont et une piste cyclable le long de la rivière Outaouais à la base de la falaise à l'arrière de l'immeuble de la Cour Suprême.

LES DOCUMENTS DE SOUMISSION peuvent être obtenus au bureau de la Commission de la capitale nationale, Service des entreprises de la construction, 2e étage, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, moyennant un paiement de $5.00 (cinq dollars) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Commission de la capitale nationale, lequel montant ne sera pas remboursé.

Pour tout autre renseignement concernant cette entreprise, prière de communiquer avec le Service des entreprises de la construction en composant 995-8248.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

A. H. Stevenson,
Secrétaire,
La Commission de la capitale nationale,
48, rue Rideau,
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

2

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'UN PAVILLON CENTRAL AU CENTRE TOURISTIQUE DE LA HAUTE-GATINEAU A MANIWAKI COMTE DE GATINEAU

Les travaux consistent en la construction d'un bâtiment au Centre touristique de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les architectes Audet, Blais & Grondin.
Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau des architectes Audet, Blais & Grondin, 120, rue Principale, Hull, P.Q., contre un dépôt de cinquante ($50.00) dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les contracteurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $20,000 ou au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.
Les soumissions (l'original et deux copies) seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction d'un pavillon central au Centre touristique de la Haute-Gatineau, à Maniwaki" et seront reçues jusqu'à 16 heures (4:00 p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 3 octobre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.
La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph.
C.P. 666
Hull, P.Q.
J8X 3Y8

2

2 AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA FINANCE
DIVISION DES ACHATS

M.504-T4-74

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario, K1N 5A1 et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de PANNEAUX EN VERRE POUR UNE ARENA A PATINOIRE seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h 00 p.m., H.A.E., le lundi 16 septembre 1974.
On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, pièce 305, Hôtel de ville. Pour plus de renseignements concernant cette soumission, prière de communiquer avec M. R.-J. Sarazin au 563-3132.
La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

S. BALDWIN,
Commissaire des finances

2

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

M. 2910-T1/74 — Services de tronçonnage d'arbres.
Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Comité exécutif, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario, K1P 5V9, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de services de tronçonnage d'arbres" seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11h a.m. le mardi 17 septembre 1974.
On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, Pièce 305, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. Pour de plus amples renseignements concernant la(les) soumission(s), veuillez communiquer avec M. R. Sarazin au 563-3132.
La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.
W. H. BRUNETTE
GREFFIER REGIONAL

2

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX D'ELECTRICITE AU CENTRE TOURISTIQUE DE LA HAUTE-GATINEAU A MANIWAKI

Les travaux consistent en la construction d'un réseau souterrain de distribution électrique secondaire pour l'alimentation électrique de sites de roulottes, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Bélasky & Associés.
Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Bélasky et Associés, 310, rue Notre-Dame, Hull, P.Q., contre un dépôt de cinquante ($50.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs électriciens ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $4,000 ou au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.
Les soumissions (l'original et deux copies) seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour travaux d'électricité au Centre touristique de la Haute-Gatineau" et seront reçues jusqu'à 16 heures (4:00 p.m.) heure en vigueur localement, le mardi 1er octobre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.
La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

2 AVIS LEGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL / CITY OF HULL

A VENDRE
OFFRE POUR CAMION No 109
CITE DE HULL

Le Comité Exécutif de la Cité de Hull recevra jusqu'à 11:30 a.m. de l'avant-midi, le 24 septembre 1974, des soumissions sous enveloppes cachetées en vue de la vente du camion No 109 "Ford-Step Van P-350" 1968.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au Comité Exécutif de la Cité, Hôtel de Ville, 25, rue Laurier, Hull, Québec et porter l'indication appropriée.

Toute offre d'achat devra être faite sur les formules préparées à cet effet, que l'on peut se procurer au service des Achats, 15, rue Charlevoix, Hull, Québec.

Le camion peut être vu pendant les heures régulières de travail (8:00 a.m. à 4:00 p.m.) au 15, rue Charlevoix, Hull, Québec.

Le Comité Exécutif procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11:15 a.m. à la date précitée dans la salle des Comités de l'Hôtel de Ville. Le Comité Exécutif ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Secrétaire du Comité Exécutif
Robert LeSage
Donné à Hull, ce 5 septembre 1974

2

CONSTRUCTION DE DEFENSE (1951) LIMITEE

Avis aux Soumissionnaires

PROJET: Fournir et installer des filtres de courant alternatif.
Bâtiment 250A SFC Leitrim (Ontario)
Dossier: WA 410.10

La date limite de réception des soumissions pour le projet susmentionné a été reportée du lundi 9 sept. 1974 au lundi 23 sept. 1974, jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est).

N.J. Smith, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
225, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

2

7 ADOPTIONS

JEUNE fille pour garder 2 enfants à la maison. Chambre et pension plus salaire. 568-1342.

AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné aux contribuables de la susdite municipalité scolaire qu'à la réunion régulière du Conseil scolaire, le 28 août 1974, Messieurs les commissaires ont adopté la résolution no 74-8-1241 pour contracter un emprunt par émission d'obligations au montant de $152,374 afin de financer les dépenses d'immobilisations 1974-1975.
Le contenu exact de cette résolution est disponible aux bureaux de la Commission scolaire d'Aylmer, 52 rue Elizabeth, Lucerne, Québec.
DONNE A LUCERNE, Québec, ce neuvième jour de septembre 1974.

Omer Plouffe,
Directeur général.

2

14 PERDU

PORTE-MONNAIE brun, initiales D.W., perdu Ottawa ou Restaurant North-Star. Papiers importants et somme d'argent. Récompense. 745-3674.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'UN SYSTEME DE QUAIS FLOTTANTS A LA MARINA DU LAC DESCHENES A AYLMER, COMTE DE GATINEAU

Les travaux consistent en la construction de quais flottants pour la Marina du lac Deschênes, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les architectes Audet, Blais et Grondin.
Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau des architectes Audet, Blais & Grondin, 120, rue Principale, Hull, P.Q., contre un dépôt de cinquante ($50.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seules sont autorisées à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $6,000 ou 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.
Les soumissions (l'original et deux copies) seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction de quais flottants à la Marina du lac Deschênes" et seront reçues jusqu'à 15:45 heures (3:45) p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 3 octobre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.
La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

14 PERDU

JEUNE IRISH Setter, mâle couleur acajou perdu environs ch. Blair, et Cyrville, récompense. 745-4761.

MONTRE d'homme Timex, électrique, dans Lucerne, mardi soir. 684-7512.

PONY PERDU, dans la région d'Orléans, si vous pouvez donner des renseignements téléphonez à 824-4468.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTIOJ D'UNE CLOTURE A LA MARINA DU LAC DESCHENES, A AYLMER, COMTE DE GATINEAU

Les travaux consistent en la construction d'une clôture à la Marina du lac Deschênes, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les architectes Audet, Blais et Grondin.
Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau des architectes Audet, Blais & Grondin, 120, rue Principale, Hull, P.Q., contre un dépôt de cinquante ($50.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seules sont autorisées à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de $1,500 ou au moins 10% du prix soumis, le moindre des deux montants.
Les soumissions (l'original et deux copies) seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction d'une clôture à la Marina du lac Deschênes, à Aylmer" et seront reçues jusqu'à 15:30 heures (3:30 p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 3 octobre 1974, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.
La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2

14 PERDU

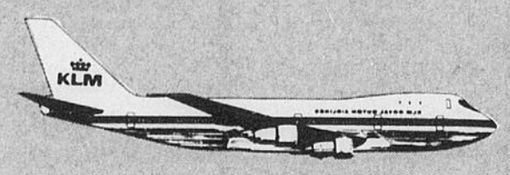
SACOCHE rouge vin, contenant papiers importants et lunettes, rue Principale, Hull. 81 Vaudreuil, Mme Normand.

SAMOYEDE femelle 4 mois, perdue dans Touraine, près rue Parker, je vous supplie de me la retourner, 776-4190 ou 65, Parker.

TERRIER MINIATURE, licence de Pte-Gatineau 267, beige pâle, récompense. Boulevard Gréber, 778-3715 après 5 heures.

CONCOURS ANNONCES CLASSEES

GAGNEZ UN VOYAGE EN HOLLANDE AVEC KLM



REGLEMENTS DU CONCOURS

Le prix comprend un voyage pour deux, aller-retour à Amsterdam, Hollande, avec privilège d'excursion aérienne à Paris, France, avec la ligne aérienne KLM. LE DROIT ajoute au prix, une somme de $300 pour vos dépenses durant votre séjour en Hollande ou en France.

Le voyage devra s'effectuer entre le 1er novembre 1974 et le 31 mars 1975 (exception faite pour la période des Fêtes, du 15 décembre au 15 janvier).

Les employés du journal LE DROIT, de ses filiales, ainsi que les employés de KLM ou de ses agences ne sont pas éligibles à ce concours. Le concours débute le 3 septembre 1974 pour se terminer le 30 septembre. Les annonces du 30 septembre seront donc, les dernières qui rendent éligibles au concours.

Le prix doit être accepté tel qu'annoncé et ne peut être échangé. Le voyage devra se faire au cours de la période stipulée.

Le gagnant devra réponde à une question d'ordre géographique pour se mériter son prix.

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de téléphoner à l'un de nos experts des annonces classées qui vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce devient ainsi éligible au concours. (Le concours n'est pas pour les annonceurs commerciaux ou les agences de services). Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez. Chacune vous donne une chance. Chaque semaine, quatre personnes seront proclamées gagnantes de la semaine et deviendront éligibles pour le concours de la fin du mois. Et c'est parmi les 16 finalistes que l'on trouvera le gagnant du grand prix. Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre éligibles de la semaine.

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT



237-8400

LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ÉCONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 4h 30 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

14 PERDU

CANICHE blanc, 5 mois, blanc, perdu environ rue St-Raymond et Lévesque, récompense. 776-6167.

CANICHE MINIATURE, blanc, répond au nom de Ponpon, Pte-Gatineau, récompense, 776-4629.

15 TROUVE

CHIEN IRISH Settler, trouvé à Pte-Gatineau ,le 2 septembre, 827-0829.

TROUVE paire de lunettes, brun foncé, devant presbytère Notre-Dame, 259 Champlain, Hull.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

COMMISSION SCOLAIRE VALLEE DE LA LIEVRE

Jardinière demandée

EXIGENCES:
Brevet du Québec.

Faites parvenir votre demande à:

COMMISSION SCOLAIRE
VALLEE DE LA LIEVRE
146A MacLaren Est,
Buckingham, Québec
1-819-986-5942
a/s directeur du personnel

20

INGENIEUR EN STRUCTURE

Une jeune compagnie progressive, se spécialisant dans l'érection d'édifices préfabriqués en acier (industriel et commercial), est à la recherche d'un ingénieur (h. ou f.) d'expérience (2 à 4 ans), bilingue et capable d'initiatives, afin de diriger les travaux, dans la région de Hull-Ottawa.

Salaire selon expérience.

S'adresser à:

PRI-TEC LTEE.
Chemin Freeman
Hull, Qué.

BUTLER

Demandez M. Lalande ou M. Larocque

770-3008

20

DIRECTEUR(TRICE) EXPERIMENTE(E) DE LA VENTE D'AUTOMOBILES

RECHERCHE PAR UN DES TROIS PLUS GRANDS CONCESSIONNAIRES

Nous constituons un concessionnaire de premier ordre et nous avons un personnel administratif et de vente dynamique.
La personne doit être capable de se motiver et doit posséder d'excellents antécédents dans la gestion des ventes.
C'est une excellente offre d'emploi dont le salaire sera établi en fonction de l'expérience et des antécédents.
Pour un rendez-vous, écrivez (en faisant état de vos titres et qualités) à:

CASE 139, LE DROIT

20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

LE BUREAU D'AIDE A LA JEUNESSE RECHERCHE UN TRAVAILLEUR INDEPENDANT (H. OU F.)

TITRES et qualités: B.A. ou diplôme d'aide à l'enfance ou expérience connexe. Connaissance et compétence dans les méthodes de travail individuel et en groupe ainsi que possibilité d'atteindre la jeunesse dans son propre entourage. Présentez-vous à Programme de travailleurs indépendants, Bureau de l'aide à la Jeunesse, 2415, Holly Lane, Ottawa, Ont.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CHERCHE SECRETAIRE travail à domicile sur machine à dicter 0.05 cents du mot, machine payée, 235-9853.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

DEMANDONS gens avec connaissance dans le domaine du ski, hockey, ski de fond, à temps plein, bilingue. Faire application à Arlington, Place du Portage, Hull.

SURINTENDANT DE CONSTRUCTION

DIPLOME d'ingénieur civil préférable. Doit avoir expérience d'édifices industrielles et commerciales. Bilingue, excellentes opportunité pour la personne qualifiée. Position présentement ouverte. P.E. Brûlé, 771-7744.

RECEPTIONNISTE-ARCHIVISTE BILINGUE

demandé(e)

Un syndicat de la Fonction publique doit pourvoir, à son bureau national d'Ottawa, un poste de réceptionniste-archiviste bilingue. Les candidats(es) devront posséder les connaissances générales et les compétences qu'on acquiert normalement au terme de dix années d'études séquentielles.

Ils (elles) doivent en outre: 1) être familière avec les systèmes d'enregistrement des dossiers et posséder de l'expérience pertinente; 2) pouvoir dactylographier convenablement; et 3) être familière avec le mode d'organisation d'une petite bibliothèque de consultation.

TRAITEMENT: (Niveau CR-3) — à partir du 30 septembre: $8,360 à $9,136.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 18 septembre à:

CASE 160
LE DROIT,
375 RIDEAU,
OTTAWA.

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-DACTYLO

($6,000 — $7,000)

Une association nationale de santé recherche un commis-dactylo (h.-f.) pour travail général de bureau.
Bénéfices marginaux et excellentes heures de travail.
Bilinguisme un atout, mais non nécessaire.
Veuillez soumettre votre demande écrite à l'adresse suivante:

M. H.E. DROUIN,
secrétaire administratif
Association Canadienne contre la Tuberculose et les Maladies Respiratoires.
345 rue O'Connor
Ottawa K2P1V9

22

DACTYLO BILINGUE

— Société, ingénieurs conseil, centre-ville requiert les services d'une dactylo bilingue.
— Une année d'expérience minimum.
— Ou personne qualifiée désirant revenir sur le marché du travail.
— Traitement selon qualification et expérience.

APPELEZ 236-2311

22

DEVENEZ GERANT DE SUCCURSALE

LA POSITION:
Le programme de formation du personnel des directions H.F.C. mènent directement à la gérance d'une succursale dans environ 2 ans. Le travail comprend principalement des entrevues pour demande de crédit et recouvrement de comptes.

SALAIRE:
$500. par mois pour débuter et allant avec augmentation régulière jusqu'à $775. en dedans de 2 ans.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Bilingue. Diplômé(e) école secondaire.

H.F.C.
158 Sparks, Ottawa.
Demandez
M. MARC RANGER

22

Drake Personnel

CENTRE-VILLE

DICTA BILINGUE — HULL $140
Si vous possédez de l'expérience au dictaphone et aimeriez être formé(e) comme secrétaire juridique, nous avons un poste près de chez-vous.

COMMIS BILINGUE AUX COMPTES PAYABLES $160
(Région de Hull) Avez-vous de l'expérience dans les comptes payables? Nous avons une occasion formidable dans le domaine des loisirs.

DACTYLO BILINGUE $160 et plus
Une occasion exceptionnelle pour une personne possédant de l'expérience dans la gestion de propriété et désireuse de faire carrière. Vous vous mériterez de très bons avantages si vous pouvez travailler en français et en anglais et avez des antécédents en tenue de livres.

DACTYLO BILINGUE — Est $100
Un endroit idéal où former une personne possédant la dactylo à assumer une variété de fonctions comprenant le téléphone et le Telex.

STENO BILINGUE $152-$171
La sténographie dans les deux langues officielles vous qualifiera pour ce poste de secrétaire administratif(ve) au sein d'une entreprise en plein essor. Vous profiterez de tous les avantages de la compagnie et d'une révision de salaire prochaine. Cette firme offre une excellente occasion d'avancement à la personne ambitieuse.

WEST END

STENO BILINGUE
La variété et l'intérêt seront à l'ordre du jour dans ce bureau occupé. Donc, si vous voulez vous embarquer dans une carrière intéressante tout en vous perfectionnant dans les deux langues et en acquérant de nouvelles compétences, voici le poste que vous recherchiez.

- AUCUN FRAIS POUR LES CANDIDAT(E)S
- AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

222, RUE QUEEN
(près de Bank)
236-9647
2255, AVE CARLING
725-2101

stanley arron personnel

SECRETAIRE EN CHEF
Si vous avez une bonne connaissance de la sténo et de la dactylo et que vous avez la tête bien sur les épaules, cette Société de la Couronne du centre-ville est l'endroit pour vous. Poste très intéressant avec excellent salaire et tous les avantages de la compagnie. (8).

SECRETAIRE BILINGUE
Une Société de la Couronne de l'est de la ville recherche un(e) secrétaire bilingue avec bonne connaissance de la sténo (anglaise seulement) et de la dactylo. Excellentes conditions de travail et salaire exceptionnel. (9).

SECRETAIRE BILINGUE
Un important hôtel recherche les talents d'un(e) secrétaire bilingue ayant une bonne connaissance pratique du français, un peu de sténo et de la dactylo, pour travailler pour un administrateur. Doit être sérieux(euse) et avoir de l'entregent. Excellent salaire initial et possibilité d'avancement. (10).

SECRETAIRE STAGIAIRE BILINGUE
Une association du centre-ville recherche un(e) secrétaire stagiaire avec sténo dans les deux langues pour travailler pour une personne. Excellentes conditions de travail et tous les avantages de la compagnie. (11).

SECRETAIRE
Si vous avez une bonne formation et que vous êtes bilingue, si vous possédez la sténo dans les deux langues, la dactylo et que vous aimeriez travailler pour une personne, une importante Société de la Couronne du centre-ville se ferait un plaisir de vous embaucher. Excellent salaire initial et tous les avantages de la compagnie. (12.)

DICTA LEGAL(E) centre-ville
La sténo n'est pas nécessaire mais il faudrait de 1 à 1½ an d'expérience en immeuble pour obtenir ce poste. Salaire initial exceptionnel et bonnes conditions de travail. (2).

DACTYLO-RECEPTIONNISTE BILINGUE
Un Conseil du centre-ville recherche un(e) bon(ne) dactylo pour s'occuper des lettres et de rapports, qui parle couramment l'anglais et peut converser en français au téléphone. Nous accepterons un(e) stagiaire débrouillard(e) ayant une excellente connaissance de la dactylo ou 1-2 ans d'expérience. Intéressant salaire initial et tous les avantages de la compagnie. (5).

COMMIS DACTYLO BILINGUE
Une firme du West End offre un salaire supérieur à un(e) commis dactylo bilingue débrouillard(e) et travaillant avec précision. Excellentes conditions de travail et tous les avantages de la compagnie. (6).

COMMIS-DACTYLO STAGIAIRE
Une firme du centre-ville recherche les talents d'un(e) stagiaire débrouillard(e) qui est prêt(e) à apprendre et aime la variété au travail. Il faut une bonne connaissance de la dactylo, plus de précision que de vitesse. Excellent salaire initial et bonnes conditions de travail. (23).

COMMIS DACTYLO
Une Société du West End a besoin d'une personne débrouillarde avec connaissance de la dactylo pour leur service postal. Excellentes occasions d'avancement et salaire intéressant. 25).

COMMIS PREPOSE A LA FEUILLE DE PAIE (h. ou f.)
De l'expérience de paie faite par ordinateur et la connaissance des arrangements bancaires vous qualifieront pour cet emploi. Moyens de transport indispensables pour ce travail dont l'emplacement est à Hull.

TENEUR(SE) DE LIVRES INTERMEDIAIRE
Le chemin de MacArthur constitue l'emplacement de cet emploi de teneur(se) de livres avec tâches de C/P et C/R. Savoir dactylographier serait un atout.

OPERATEUR(TRICE) TELEX
On recherche un(e) operateur(rice) Télex pour un bureau d'avocats bien connu ayant un emplacement central. Les heures de travail sont établies entre 10h et 6h.

COMMIS-DACTYLO
La personne mature appréciera cet emploi au sein d'une association canadienne dont l'emplacement est central. Contact avec le public, tâches de bureau et dactylographie.

COMMIS-DACTYLO STAGIAIRE
West-end. Tâches relatives au standard, dactylographie et de bureau. La formation sera dispensée pour ce qui est de classer les dossiers.

COMMIS
Si vous possédez l'expérience de l'assurance de nature personnelle (automobile et feu), cette société d'assurance du west-end vous recherche. Excellent salaire initial et tous les avantages de la société.

COMMIS-TENEUR(SE) DE LIVRES BILINGUE
Si vous demeurez à Hull, êtes habile dans les chiffres, intelligent(e) et désireux(se) d'apprendre, cette société recherche vos talents. Excellent salaire initial et tous les avantages de la société.

DACTYLOGRAPHE (HOM. FEM.)
Un(e) dactylographe aimant les chiffres serait apprécié(e) à ce poste pour une société du centre-ville. Excellents salaire de début et conditions de travail. (27).

SECRETAIRE (HOM. FEM.)
Dans le West End. Poste idéal pour la personne au caractère souple qui possède la sténo, la dicta et la dactylographie à l'emploi d'un bureau amical s'occupant d'assurance. (32).

COMMIS DACTYLOGRAPHE (HOM. FEM.)
Une ambassade de la Côte-de-Sable vous offre de la variété dans des tâches de dactylographie et de routine de bureau. (33).

SECRETAIRE (HOM. FEM.)
De la sténographie, de la dactylographie, de la maturité nécessaires pour ce poste auprès d'un homme dans une société de construction de l'Est de la ville. Salaire $7,200 avec prime à la fin de l'année. (36).

DICTA LEGAL (HOM. FEM.)
Si vous avez de l'expérience dans les biens immobiliers, cette société légale consentira à vous rémunérer au montant de $7,000 pour vos services. Bureaux modernes du centre-ville. (38).

SECRETAIRE JURIDIQUE
Une formation juridique complète est offerte à la personne possédant la sténo et disponible immédiatement. Magnifiques bureaux dans un emplacement central. (40)

STENO STAGIAIRE
Aucune expérience nécessaire! Utilisez vos talents de sténo au sein de cette société de la Couronne du centre-ville. (41)

SECRETAIRE
Une firme de l'est de la ville vous offre une journée variée comprenant la sténo, le dactylo, le dicta et des tâches générales de bureau. Stationnement gratuit. (42)

SECRETAIRE CHEVRONNE(E)
Un entrepreneur bien connu offre un salaire supérieur à la personne compétente et expérimentée en sténo. West End. (43)

STENO
Région de Vanier. Un poste de choix est offert par cette entreprise de communications. Conversation française un atout. (44)

SECRETAIRE JURIDIQUE
Mettez en pratique votre expérience commerciale en dirigeant le Service d'obligations d'une entreprise bien connue d'Ottawa. Compétence en dactylo et sténo essentielle dans ce bureau du centre-ville. (45)

COMMIS DACTYLO
Boulevard St-Laurent. Dactylo, classification et tâches de caissier(ère). Heures: 9h 30 a.m.-6h p.m. (46)

PROGRAMMEUR(EUSE) D'ORDINATEUR
Votre diplôme en cybernétique et un minimum d'un an d'expérience dans la programmation vous qualifieront pour ce poste au sein d'une entreprise-conseil du West End. (47)

STENO
Région de la Côte-de-Sable: Vous apprécierez le défi offert par ce poste de secrétaire au sein d'une association professionnelle. La maturité et la compétence en sténo et dactylo sont les seules exigences. Stationnement gratuit. (48)

STENO (SIX MOIS)
Vous recherchez un poste jusqu'en février? La conversation française ainsi que la sténo et la dactylo sont exigées par cette société de la Couronne située dans le West End. Excellent salaire. (49)

DACTYLO-RECEPTIONNISTE
Région du chemin Walkley. Accueillir le public, répondre au téléphone ainsi que de la dactylo et des tâches générales de bureau vous assureront une journée bien remplie et variée. (50)

DICTA RECEPTIONNISTE
Une entreprise situé dans la région du chemin Merivale est à la recherche d'une dicta-réceptionniste. Un poste idéal pour une personne possédant maturité et sens de l'humour. $7,300 (52)

DACTYLO BILINGUE
Toute connaissance de l'assurance ainsi que la capacité de taper à la machine avec précision vous qualifieront pour cette agence d'assurance de Hull. (56)

DACTYLO-SECRETAIRE
Vous bénéficierez de deux jours libres par semaine! Une association canadienne située centralement a besoin de votre compétence à la dactylo et au travail général de bureau pour trois jours par semaine. (57)

DEMONSTRATEUR(TRICE) BILINGUE
Une importante entreprise internationale dans la région du centre-ville recherche une personne bilingue, bien mise, possédant un diplôme universitaire, l'usage d'une voiture, des connaissances de secrétaire, un bon langage et de la maturité. Excellent salaire, indemnité de voiture. (58)

COMPOSEZ 237-5060.

155, RUE KENT, ANGLE DE SLATER.

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLOGRAPHE-DICTA BILINGUE

pour bureau administratif

Nous offrons un excellent salaire et un travail intéressant vous attend.
QUALIFICATIONS:
- Graduée 12e année école secondaire bilingue
- 2 ans d'expérience
- Habile à la dactylo
- Voix agréable au téléphone
- Responsable pour l'organisation du bureau

Faire demande par écrit donnant détails complets de votre éducation, expérience et salaire désiré, à

LES CO-OPERATIVES UNIES DE L'ONTARIO
320, CH. McARTHUR
OTTAWA, K1L 5G2

UNE MAISON D'EDITION D'OTTAWA

recherche un(e)

SECRETAIRE A LA CLIENTELE

capable de rédiger et de dactylographier correctement des lettres en français.

- Entrée en fonction immédiate.
- Echelle de salaire: $6,400 à $7,800.
- Semaine de travail de 35 heures.
- Avantages sociaux intéressants.

Adresser curriculum vitae à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
CASE POSTALE 498
SUCCURSALE A
OTTAWA, ONTARIO, K1N 8Y5

22

NOUS VOUS TROUVERONS LE "BON" EMPLOI

Si vous cherchez, un emploi de secrétaire, sténo ou dactylo bien payé et intéressant, le Centre d'Emploi, a exactement ce qu'il vous faut, dès maintenant. Appelez-nous aujourd'hui.

THE EMPLOYMENT CENTRE
LE CENTRE D'EMPLOI
45, RUE RIDEAU, PIECE 200, OTTAWA, ONTARIO.
238-2311

22

EMPLACEMENT VANIER

OUVERTURES IMMEDIATES POUR PERSONNEL BILINGUE

Personnes qui aiment traiter avec le public et accomplir une variété de tâches

Salaires excellents et formation disponible pour les candidats(tes) choisis(es).

RECEPTIONNISTE/DACTYLO
Nous recherchons une personne méthodique pouvant se motiver elle-même, possédant la rapidité et la précision à la dactylo.

COMMIS/INTERVIEWER DE PRETS
L'expérience antérieure dans le domaine de la banque ou des finances, ainsi qu'une vitesse de 40 m.m. à la dactylo sont nécessaires.

CAISSIERS(ERES) RECHERCHES(EES) A TEMPS PARTIEL
LUNDI: DE 8h 30 A.M. A 12h
VENDREDI: DE 12h A 8h P.M.

Veuillez faire une demande personnelle à

La Banque de la Nouvelle-Ecosse
chemin de Montréal, Vanier
ou
Composez 745-2153 pour obtenir de plus amples renseignements

22

POLLACK PERSONNEL PERFORM . . .

WE GUARANTEE IT!
Pollack
PERSONNEL LTD. LTEE.
Division of Paul Pollack Personnel Ltd.

POLLACK PERSONNEL 238-2233
77, rue Metcalfe, pièce 405

Ouvert lundi et mardi jusqu'à 7h p.m.
Service gratuit de référence le jour même.

PAS BESOIN D'EXPERIENCE
Si vous dactylographiez de 35 à 40 m/m et que vous désirez comme premier emploi un poste intéressant, notre client a besoin de vos services! Dactylographier la correspondence, un peu de classement, commander la papeterie et tenir les dossiers... voilà ce que cette firme progressive exigera de vous en échange de généreux avantages sociaux et de bonnes heures de travail.

EMPLOI DE REVE!!
L'emploi dont vous rêviez est enfin arrivé!!! De la variété à revendre! Ventes internes, un peu de comptabilité, l'établissement d'un système. En d'autres mots, vous déterminez vos propres tâches. Si vous avez de l'entregent et que vous voudriez devenir membre d'une grande société, c'est le poste qu'il vous faut. Stationnement gratuit et excellent salaire initial, voilà quelques-uns des bénéfices offerts. Demandez à Francine de plus amples renseignements.

SECRETAIRE FLEXIBLE
Vous occuperez vos journées à rencontrer le public général, à la dactylo, à la réception et à 1,000 autres tâches. Ça semble intéressant? Si vous êtes stagiaire ou si vous avez de l'expérience, M. P. aimerait faire votre connaissance. Salaire selon l'expérience, excellentes chances de promotion. Communiquez avec nous pour de plus amples détails.

PERSONNEL BILINGUE
JAMAIS DE FRAIS POUR UN(E) CANDIDAT(E)

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS avec ou sans expérience demandé pour travail dans un institut bancaire. Pour plus d'informations communiquez avec Serge Côté ou Richard Caron, 770-6330.

COMMIS BILINGUE
LA SOCIETE canadienne de la Croix-Rouge recherche un commis (h.—f.) expérimenté(e) pour les travaux généraux de bureau. Doit pouvoir taper à la machine. Salaire de début $6,240. Demandez Mme Floyd au 232-7131 pour un rendez-vous.

COMMIS-DACTYLO expérimenté(e), bilingue, demandez Mme Lapointe 745-6825.

COMMIS-DACTYLO demandée de 9 à 5h. S'adresser 45 Rideau (chambre 508).

COMMIS-DACTYLO recherché(e) pour Hull, 16 septembre. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

COMMIS de bureau, bilingue, expérience dans les comptes recevables. Se présenter Auberge le Marquis, 131 Laurier, Hull.

COMMIS DE BUREAU (homme ou femme) bilingue, avec bénéfices usuels. Emploi permanent. 777-3821 M. E. Gallagher.

DACTYLO BILINGUE à temps partiel, horaire flexible, 725 Churchill, Ottawa, rendez-vous 725-1104 J.M. Beaulne.

DACTYLO recherché(e) pour centre-ville. Pour 2 mois. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

DACTYLO, secteur Queensway-Blair. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

LA CAISSE d'Economie Canipo Gatineau, demande un(e) préposé(e) aux prêts avec expérience, connaissance de comptabilité, bilingue, informations Gérant Roger Ménard, 663-5324.

NOUS RECHERCHONS une personne avec belle personnalité ayant une bonne connaissance du français et de l'anglais comme préposée à la réception. Bonnes conditions de travail et bénéfices marginaux. Composez, 770-4906.

RECEPTIONNISTE demandé(e) venir en personne Hôtel Ambassador, Gatineau.

SECRETAIRES BILINGUES (HOMMES OU FEMMES)
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le district et pour la durée que vous désirez. Consultez Mlle Stacey Personnel au 237-2117.

SECRETAIRE steno-dactylo, demandé(e) avec ou sans expérience. Pour la Banque Provincial du Canada, 161, rue Principale, Hull. S'adresser à Richard Caron, ou Serge Côté.

SECRETAIRE sténo-dactylo avec ou sans expérience demandé(e) pour travailler dans un institut bancaire pour plus d'informations communiquez avec Serge Côté ou Richard Caron 770-6330.

SECRETAIRE-DICTAPHONISTE recherché(e) pour firme légale du centre-ville. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

SECRETAIRE acceptant des tâches générales de bureau recherché(e) immédiatement pour le secteur Rockcliffe. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

STENO avec dactylographie. Emploi sur la rue Sparks appelez Mme Thomson, Personnel Pool 237-5060.

STENO BILINGUE recherché(e) pour longue période, avenue Bronson. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

STENO-DACTYLOGRAPHE BILINGUE TEMPS PARTIEL
3 JOURS PAR SEMAINE Texaco Canada Ltd. 765 boulevard St-Joseph, Hull. 771-5893.

STENO RECHERCHE(E) pour centre-ville, à long terme. Demandez Mme Thomson, Personnel Pool, 237-5060.

STENOS ET DACTYLOS BILINGUES ,
NOUS AVONS un besoin urgent de personnel pour postes à long et court termes, travaillez les jours, les semaines ou les mois qui vous conviennent. 237-9730.

OFFICE OVERLOAD

Vous offre

LA LIBERTE

Vous choisissez votre employeur, l'endroit de votre travail ainsi que vos heures de travail.

Vous gagnez toujours le salaire maximum, selon vos qualifications.

Faites le premier pas vers une liberté des plus enrichissantes.

Appelez-nous pour un rendez-vous.

770-7624
48, rue Principale, Hull

22

office overload

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNEL de vente requis pour bijouterie de Hull. Expérience essentielle, vous présenter chez Richer and Snow, Bijoutiers, 143 Principale, Hull. 777-4916.

VOUS AVEZ TOUJOURS UN EMPLOI AVEC NOUS

APPELEZ IMMEDIATEMENT
237-7501
VICTOR TEMPORARIES
DIVISION OF VICTOR CANADA LIMITED

PIECE 202
130, RUE ALBERT
"THE ALLEY"

Il est esentiel de parler couramment les deux langues officielles du Canada

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

STENOS-SECRETAIRES

Plusieurs postes sont actuellement libres dans les différents services et facultés de l'Université.

Compétences requises:
— études secondaires ou l'équivalent
— bilingue (français et anglais)
— dactylographie: bonne vitesse et précision
— minimum de deux années d'expérience

TRAITEMENT:
$5,880-$9,555

Veuillez appeler: Francine Laliberté
Service du personnel
231-3435 (entre 9h 00 et 16h 00)

22 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL BILINGUE LTEE
45, RIDEAU, SUITE 103

CENTRE-VILLE- Dactylographe bilingue avec sténo si possible. Terme indéfini.

PLACE BELL CANADA- Très bonne sténographe, bilingue. (3 ou 4 mois).

EST DE LA VILLE- Bonne sténo bilingue. Terme indéfini.

CENTRE-VILLE- Dactylographe bilingue. Terme indéfini.

Taux horaires les plus élevés
Pour personnel qualifié

Heures: 8:30 a.m.-6 p.m.

237-9730

22

Une saison se termine, et voilà que débute une autre.

Devant nous, il y a un futur qui tend les bras.

Les dollars supplémentaires que vous procureront un travail temporaire ne peuvent autrement que contribuer à rendre ce futur d'autant plus plaisant. N'oubliez pas, Noël arrivera dans moins de 4 mois.

SECRETAIRE DACTYLOGRAPHE DICTAPHONISTE...

Appelez dès maintenant pour fixer un rendez-vous

Mme Enid BRUCEMOUNT

238-4823 — 8:30 — 4:30

SELECTIVE TEMPORARY PLACEMENTS
45, rue RIDEAU,
Suite 209

...L'Agence avec la différence

22

23 AIDE TECHNIQUE

DESSINATEUR(TRICE)

Jeune compagnie se spécialisant dans l'érection de structure d'acier préfabriquées (industriel et commercial), recherche immédiatement, un(e) dessinateur(trice) avec expérience dans tous les domaines, tels que: architecture, structures, mécanique, électricité etc. etc.

SALAIRE SELON EXPERIENCE

S'ADRESSER A:

PRI-TEC LTEE.
CHEMIN FREEMAN
HULL, QUE.

BUTLER

DEMANDEZ M. LALANDE OU M. LAROCQUE

770-3008

23

Les Laboratoires Ville-Marie Inc.

EST A LA RECHERCHE DE

FOREURS

(Hommes ou femmes)

Ayant bonne expérience pour le forage au diamant dans le mort terrain et le roc.

ENDROIT DE TRAVAIL

Extérieur de la région métropolitaine

CONDITIONS AVANTAGEUSES

SALAIRE SELON QUALIFICATIONS

Toutes les personnes intéressées téléphonez entre 8:30 a.m. et 5 p.m. à

514-681-9221

23

TECHNICIENS

(h. ou f.)

Les Laboratoires Ville Marie Inc. est à la recherche de techniciens (H. ou F.) répondant à l'une ou l'autre des exigences suivantes:

- Diplômé en technique de génie civil avec ou sans expérience.
- Ayant quelques années d'expérience dans la surveillance et l'exécution des essais qualitatifs pour les sols, béton de ciment et béton bitumineux.
- Ayant quelques années d'expérience dans l'exécution des essais de laboratoire en mécanique des sols.
- Ayant de l'expérience dans l'inspection des forages.
- Conditions avantageuses.
- Endroits de travail: Région métropolitaine et extérieur.
- Certains postes sont permanents.
- Avantages sociaux usuels.
- Salaire selon qualifications.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae au:
SERVICE DU PERSONNEL
400, boul. Curé Labelle
Ville de Laval, P.Q.
H7V 2S7
ou téléphoneront à:
514-681-9221

23

23 AIDE TECHNIQUE

VERIFICATEURS EN ELECTRONIQUE
(HOM. FEM.)

POSTE:

Nous recherchons des récent(e)s diplômé(e)s de niveau collégial pour combler des postes à titres de vérificateurs (hom. fem.) en électronique.

FONCTIONS:

La vérification et la recherche des pannes pouvant survenir dans l'équipement complexe servant aux communications.

TITRES ET QUALITES:

Deux ou trois ans d'études collégiales menant un diplôme en électronique.

SALAIRE:

Salaire initial de 3.62 de l'heure avec augmentations régulières plus une allocation de subsistance de 21¢ et un supplément de 25¢ pour poste différentiel. Attrayante offre d'ensemble d'avantages sociaux.

Prière de communiquer avec:

1. HEDLEY
Bureau du personnel
(819)770-4000, poste 338
R.R. no 2 Aylmer-est
Lucerne, Qué.

COMPAGNIE Northern Electric LIMITÉE

TOLEDO SCALE
DIV.

TECHNICIEN(NE)S

EN MECANIQUE OU ELECTRONIQUE
POUR ENTRAINEMENT
COMME TECHNICIEN
DE BALANCES

745-0058

23

24 PERSONNEL DE VENTE

DIRECT FILM

VENDEUR
VENDEUSE

Bilingue pour emploi permanent
Connaissance photo appréciée.

234-3535
225, RUE RIDEAU

24

REPRESENTANTS(ES) DE VENTE PAR TELEPHONE

PAGES JAUNES

- Les candidats(es) doivent être bilingue, enthousiasme, avec connaissances générales du monde des affaires, désireux(ses) de faire une carrière dans la vente.
- Salaire de base plus commission.
- Excellentes conditions de travail.
- Bénéfices marginaux.

Pour rendez-vous composez

224-9211
MME J. ADAMO

24

ARRETEZ-VOUS ET DEMANDEZ-VOUS

— Où serais-je et que ferais-je dans 2 ans d'ici si je continue à faire ce que je fais.

— Nous avons 6 positions pour vendeur(euse)s qui peuvent se tranformer en gérance pour la personne capable. L'expérience n'est pas nécessaire mais vouloir est essentiel.

— Plan d'épargne, territoire établi.

— Possibilité de revenu $12.000 à $35.000 par année.

— Posséder une automobile.

— Avoir de bonnes références.

— Pour la personne capable et ambitieuse, c'est une carrière pour la vie avec un groupe international et compagnie.

POUR RENDEZ-VOUS TELEPHONEZ
lundi, mardi, mercredi:

M. ROGER BINET
771-8351
de 9h a.m. à 8h p.m.

24

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

IMPORTANT QUOTIDIEN

recherche

Les services d'agents distributeurs dans le territoire HULL-OTTAWA.

Seul les candidats sérieux et ambitieux demeurant dans le territoire mentionné seront considérés.

Il faut écrire en donnant détails personnels et votre numéro de téléphone à CASE 102, LE DROIT.

25

24 PERSONNEL DE VENTE

la Baie D'HUDSON

Offre des occasions d'emploi à temps plein pour des

VENDEURS(SES)

au magasin du centre St-Laurent aux rayons suivants:

- Vêtements pour hommes
- Articles de sport
- Articles ménagers
- Porcelaine

Tous les employés à plein temps jouissent d'une semaine de 37½ heures, un rabais de 15% sur les achats, des congés de maladie payés et un plan de pension.
Adressez-vous en personne au:
BUREAU DE CREDIT
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

24

MAGASIN, spécialité demi-grandeur, expérience préférée. 174 rue Bank. 2322056.

PERSONNEL demandé pour Boutique pour dame en ville, bilingue, préférée. 235-1183.

PERSONNEL de vente bilingue, immédiatement travail publicitaire par téléphone 778-2400.

RECHERCHONS personnes de vente, avec expérience, pour articles de sport, valises, équipement d'équitation, bon salaire et bénéfices, emploi permanent, bilingue. Foster and Byles, 305 Bank.

VENDEUR(EUSE) mature, expérience préférée, appliquer en personne à House of Hose, 157 Sparks, ou Lincoln Field Shopping Center, temps plein ou partiel.

26 AGENTS VENDEURS

NOTRE BUREAU POSSEDE UNE OUVERTURE, pour personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience, possédant une voiture et qui désire un travail enrichant et rémunérateur. Communiquez avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une entrevue, Georges Coughlan, 232-5321.

VENDEUR(SE)
POUR TRAVAIL par téléphone. Personne avec ou sans expérience, bilingue, voix agréable, pour entrevue s'adresser à Compagnie Général Electric, 175 Richmond Road, Ottawa, M. Dutel 722-6511 local 67.

VOUS SONGEZ à vendre? Pourquoi ne pas tenter votre chance dans le domaine de l'immeuble? Nous recherchons immédiatement des vendeurs(euses) pour notre succursale. Demandez Franco Repaci au 746-9902 Shipman Real Estate Limited "Realtor".

UN PAS EN AVANT!

Depuis 1945, notre équipe de vente jouit d'une excellente prospérité grâce à la vente sur le marché commercial et industriel. Nos répétitions s'élèvent à 90%. Vente le jour seulement. Il existe un poste local à combler. Très peu de déplacement. Plusieurs hommes et femmes travaillent avec nous depuis plus de 15 ans. A temps-partiel pour commencer, si vous le désirez. Faites-nous parvenir votre curriculum vitae, en toute discrétion évidemment. Nous vous ferons parvenir sans délai de plus amples renseignements et le directeur local communiquera aussitôt avec vous.

Ecrivez au président,

"Certified",
10, rue Head,
Dundas, Ont.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

"BAIRMAID" (man) se présenter au Restaurant Kian, 651 boulevard St-Joseph, après 7 hres.

BAR-MAID, bar-tender demandés. Gatineau, 663-8264.

BARMAID demandé(e) avec expérience, bilingue. P'tit Auberge, 195 Principale, entre midi et 3 heures.

BAR-MAID, demandée, pour le soir. Se présenter en personne Hôtel Ambassador.

BARMAID (H. OU F.) demandé(e), bilingue, expérience. Se présenter Auberge le Marquis, 131 Laurier, Hull.

"BUS BOY" demandé, se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, après 7h.

BUS BOY(h. ou f.), Bell boy(h. ou f.), commis de réception demandé(ée). Auberge Le Marquis, 131 Laurier, Hull. 770-8550.

CHASSEUR(EUSE) à plein temps pour jour. Faites application en personne au Holiday Inn, 350 Dalhousie.

CONTROLEUR(EUSE) pour nourriture et boisson, bilingue, expérience préférable. Nous entrainons si nécessaire. Se présenter Auberge le Marquis, 131 Laurier, Hull.

PREPOSE(E) au bar, serveurs(euses) 770-3333

RECEPTIONNISTE, bilingue préférable, temps plein ou temps partiel, faire application en personne, 200 chemin Montréal.

SERVEUSES et bar-maid(man) demandés. S'adresser en personne après 2h. à 1 rue Montcalm.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIERS(ERES) 5 jours par semaine. Salaire selon l'expérience. Jour ou soir 770-3880.

CUISINIER(ERE) expérimenté(e), minimum de 4 ans. Club de golf Rivermead. S'adresser au chef, 778-2000.

CUISINIER(E) de repas légers, soir et "bus-boy" sur semaine jour ou soir, Restaurant Nate's place Fleur de Lys, 771-8338.

EMPLOYE(E) à la production demandé(e) mature, apparence soignée, 40 à 45 heures par semaine, bon avancement pour personne interessée. Appliquer en personne au gérant, Villa du Poulet, 52 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

HARVEYX, 336 Rideau, chercher chef cuisinier(ère), travail permanent, jour ou nuit, 232-9158 après 6 heures.

JEUNE FILLE, jeune garçon, pour commis de salle à manger. Restaurant Ferme Colombia, 376 boul. St-Joseph, Hull.

LAVEUR de vaisselle. S'adresser 42 Montcalm, Le Chasseur B.B.Q. 771-5312.

MAITRE d'hôtel-hôtesse pour soir, appliquer en personne au Holiday Inn, 350 Dalhousie.

OCTOBRE, 84 Mutchmore, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, $160. 777-0677.

OPPORTUNITE inusitée, industrie de la nourriture rapide, aucune expérience requise. Pour individu anxieux d'apprendre et intéresseé(e) à l'avancement. Nous avons plusieurs ouvertures pour plein temps et temps partiel, homme ou femme comme assitant(te) gérant(te). Téléphonez maintenant ou appliquer en personne au 797 Richmond Road, 725-1627.

RED BARN
470 BOUL. ST-JOSEPH, à une ouverture à plein temps pour aide-cuisinier(ère), 6 soirs par semaine. Veuillez faire application en personne au gérant.

SERVEUR(EUR) bilingue demandé, avec expérience Ding Mu Restaurant. S'adresser à M. Serge Boisvert, 776-3154.

SERVEURS(EUSES) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

SERVEUSE(EUR) de restaurant avec expérience. Travail le soir. Se présenter au Restaurant Cartier, 425 boul. St-Joseph, en tout temps.

SERVEUSES(EURS) restaurant Lucie, 663-7721.

SERVEUSES(EURS) et livreurs bilingues, expérience, Restaurant l'Oncle Ho, 770-1541 demandez M. Thériault.

SERVEUSES(EURS) de cafétéria et caissières(ers) avec expérience. Bilingue de préférence. S'adresser à: Saga Canadian Management Services Ltd, Université d'Ottawa, 85 Hastey, Ottawa, 231-7080.

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, emploi stable, bon salaire, Jacques Despars, 771-2222.

COIFFEUR(SE) demandé(e) classe A, salaire maximum et commissions, à plein temps, informations le jour 663-2922, le soir 663-4422.

PERSONNE intéressée à se faire une carrière dans la coiffure avec salaire, 749-6396.

31 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSELEUR(SE) — avec expérience, bon salaire, au Centre du Débosselage, 778-2600, 771-7595.

PRESSEUR(SE) avec expérience, pour Nettoyeur Chic à 346 St-André, Gatineau, 663-5668.

LA SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA

Invite des demandes pour un poste d'aide sociale, dont les fonctions seraient de collaborer avec les travailleurs(euses) sociaux(ales) d'une unité préposée à l'assistance à l'enfance, (examens médicaux, dentaire, psychiatrique etc... Le candidat(te) devra posséder au moins une 13ième année, un haut degré de maturité et un bon sens de responsabilités.

Salaire à négocier.

Faire parvenir votre demande aux

Co-ordinateur
du personnel
Société de l'aide
à l'enfance d'Ottawa,
1370 rue Bank,
Ottawa, K1H 7H3.

31

30 PERSONNEL D'HOPITAL

TECHNOLOGISTE MEDICAL(E)

L'hôpital du Sacré-Coeur de Hull cherche un(e) technologiste médical(e) pour son service microbiologie.

S'adresser au directeur du personnel

HOPITAL DU SACRE-COEUR DE HULL
230, boul. Gamelin
777-2721

30

32 AIDE DEMANDEE

UN MAGASIN DE FOURRURES AU DETAIL

a un poste vacant immediatement pour une personne qui travaillera à la

LIVRAISON DE FOURRURE EN ENTREPOSAGE

AINSI QUE TRAVAIL GENERAL

- BON SALAIRE

ADRESSEZ-VOUS A
M. I.N. WEXTER
156 RIDEAU

32

32 AIDE DEMANDEE

INSTRUCTEUR(TRICE)
REMBOUREUR(EUSE)
DEMANDE(EE)
POUR ATELIER DE READAPTATION

Bénéfices marginaux, salaire selon expérience. S'adresser aux ateliers Dominique, 20 Cousineau, Hull, 770-4937.

32

PAT PLANTE AUTOS LTEE

Personne demandée pour département des ventes

Expérience préférable

Salaire et avancement selon aptitudes

Demandez M. Pat Plante

770-0220

32

Travail facile par téléphone

CONDITIONS:

a) propre, intelligent
b) voix agréable
c) être libre entre 9h a.m. et 1h p.m.
entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES:

1) salaire
2) vacances
3) assurance-chômage
4) bénéfices marginaux etc.
5) atmosphère agréable

Téléphone 770-1598

32

Sears

OFFRES D'EMPLOI

Gagnez un surplus d'argent pendant vos heures de loisir

Nous recherchons

DU PERSONNEL A TEMPS PARTIEL

- De 4 à 6 heures par jour
- Escompte de 15% sur les achats
- De 1 à 3 jours par semaine à différents échelons de nos opérations
- L'expérience n'est pas nécessaire
- Nous dispensons la formation
- Invitation spéciale aux ménagères et aux étudiants

Présentez-vous aux:

BUREAUX DU PERSONNEL,
Carlingwood-2165, avenue Carling
St-Laurent-1250, boulevard St-Laurent
Hull-320, boulevard St-Joseph
Kaladar Service Centre-M.V. Wolotko

32

Devenez garde chez Grant et progressez

Nous sommes l'un des organismes de securité qui progresse le plus rapidement au Canada. Ceci signifie que nous offrons dès maintenant d'intéressants postes pour des hommes et des dames qui veulent plus d'un simple emploi. Si vous recherchez une carrière et l'occasion de progresser, consultez-nous et vous découvrirez une enrichissante carrière dans le domaine de la sécurité. Les fonctions sont aussi variées qu'intéressantes et aux gardes d'expérience nous offrons une formation plus approfondie afin d'améliorer la qualité du service. Si vous aimez travailler avec les gens, si vous êtes honnête et maître de vous, si vous savez faire preuve d'initiative, pensez à un avenir avec Grant Security.

Adressez-vous en personne chez

Grant
Secutiry Services
Ltd.
238-5116

100, Gloucester, suite 600 32

INSTITUTION D'ENVERGURE NATIONALE
Centre d'Ottawa
recherche un

MECANICIEN DE MACHINES FIXES

Pour travailler 5 jours par semaine du lundi au vendredi de 8 heures a.m. à 5 heures p.m.

Responsable à la supervision de l'entretien d'un système de chauffage d'un petit édifice.

Les candidats(tes) auront un certificat de mécanicien de machines fixes (Stationary Engineer) de 3ième classe de l'Ontario.

Ecrire en indiquant qualifications, emplois antérieurs et numéro de téléphone (discrétion assurée) à:

Mlle M. Sauriol,
adjointe au recrutement,
Banque du Canada,
234 Wellington,
Ottawa, K1A 0G9

32

31 PERSONNEL DE METIER

LA SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA

Est à la recherche de travailleur(ses) sociaux professionnels(les) pour occuper des postes dans les secteurs: Assistance aux familles et assistance à l'enfance.

COMPETENCE:

Les candidats(tes) devront posséder une maîtrise ou un bachelier en travail social d'une université reconnue. Au besoin, l'on pourrait considérer une personne ne possédant pas le degré ci-dessus, mais qui a une formation analogue ainsi que de l'expérience dans le domaine. Il est important d'être bilingue.

TRAITEMENT:

Maîtrise en travail social: $11.324 à $14.060. Bachelier en travail social: $9.239 à $12.511.

Prière de faire parvenir curriculum vitae avec votre demande au coordonnateur du personnel. Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa, 1370, rue Bank, Ottawa K1H 7H3.

31

LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA

requiert les services d'un(e)

CAISSIER(ERE) BILINGUE

Salaire intéressant et excellentes conditions de travail.

S'adresser en personne à:

LA CAISSE POPULAIRE
LAURIER D'OTTAWA,
215 est, avenue Laurier,
Ottawa, Ontario. 232-2441.

32

MECANICIEN(NE)

LICENCIE(E)

RECHERCHE(E)

Excellents revenus

Tous les avantages

Le(la) candidat(e) doit pouvoir superviser une équipe de nuit.

Adressez-vous à:
HUBERT CHARLEBOIS

613-741-3600

Atelier et garage bien situés dans l'est de la ville d'Ottawa

32

AIDE-CAMIONNEUR (h. ou f.) pour livraison de meubles. Expérience et bilinguisme de préférence, 771-3244.

AIDE RECHERCHEE, homme ou femme, Fournier Discount Food, centre commercial Britannia 1495 chemin de Richmond.

AIDES-CAMIONNEURS (h. ou f.), dans livraison matériaux de construction, 2 opérateurs (h. ou f.) de "fork lift". 820-1211 demandez Claude Morin.

BOUTIQUE D'ARTISANAT
VENDEUSE(EUR) bilingue, temps plein ou 2 jours par semaine. L'Artisan Canadien à Place de Ville, 234-4444.

LA SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA

Est à la recherche de travailleur(ses) sociaux professionnels(les) pour occuper des postes dans les secteurs: Assistance aux familles et assistance à l'enfance.

COMPETENCE:

Les candidats(tes) devront posséder une maîtrise ou un bachelier en travail social d'une université reconnue. Au besoin, l'on pourrait considérer une personne ne possédant pas le degré ci-dessus, mais qui a une formation analogue ainsi que de l'expérience dans le domaine. Il est important d'être bilingue.

TRAITEMENT:

Maîtrise en travail social: $11.324 à $14.060. Bachelier en travail social: $9.239 à $12.511.

Prière de faire parvenir curriculum vitae avec votre demande au coordonnateur du personnel. Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa, 1370, rue Bank, Ottawa K1H 7H3.

31

32 AIDE DEMANDEE

ARROW TRAVEL AGENCY
NOTRE AGENCE de voyages requiert les services d'un personnel d'expérience pour travail à temps partiel. Appelez 236-9074 ou 236-7614.

AVEZ-VOUS déja considéré une carriere a titre d'agent d'immeuble? La vente à commission vous offre un potentiel illimité dans ce domaine des plus intéressants. Programme de formation fourni. Pour une entrevue demandez Neville Brown au 237-6950 Shipman Real Estate Limited "Realtor".

BARMANS recherchés par le "Junior Rank Mess" de la B.F.C. Ottawa. Semaine de 40 heures, vacances de 2 semaines payées après 1 an, plan de pension, et congés maladies. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au gérant du "Junior Ranks Mess", B.F.C., Ottawa K1A 0K5.

CAISSIER(ERE) demandé(ée), temps plein, pour magasin de sport. Faites application chez Arlington, Place du Portage, 770-9440.

CAMIONNEUR (H. OU F.) pour livraison, Ferronerie Jolicoeur, 19 Beechwood, 749-5959, 9 à 6 heures.

CELEBRITY FASHION Jewels a des ouvertures à temps plein et partiel. Il y a également des postes offerts dans la gérance à Ottawa et dans les environs. Si vous aimez la bijouterie, les gens et l'argent, venez nous consulter au Macies Ottawa Motel, avenue Carling, le 9 septembre de 1h à 5h et de 8h à 10h p.m. Aucun investissement nécessaire. Vous pourrez gagner jusqu'à 40 pour cent. Occasion excellente d'affronter les prix d'inflation d'aujourd'hui.

CHANGEURS DE PNEUS, pneus réguliers, avec expérience de préférence, bénéfices marginaux, ouvrage à plein temps. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363 rue St-Patrick, Ottawa.

CHAUFFEUR (H. OU F.) de taxi demandé(e) à plein temps ou temps partiel, pour renseignements, appelez M. René Charlebois 777-1645 et M. Aurèle Bélanger 777-5321.

CHAUFFEURS(EUSES) d'autobus scolaire demandés(es), région de Hull, St-Pierre de Wakefield, et Gatineau. Salaire jusqu'à $125 par semaine. S'adresser à Thom Transport, 643-1607.

CHAUFFEURS(EUSES) demandé(es) d'âge mur, temps plein et partiel. 777-0413, si occupé 777-2604.

COMMIS D'EPICERIE
AU MOINS 2 ans d'expérience, intéressant salaire initial, plusieurs avantages, IGA, angle Elgin et Cooper, 235-7157.

COMMIS
POUR COMPTOIR des pièces, personne ambitieuse, bilingue, connaissance des appareils électriques serait un atout pour entrevue s'adresser à Compagnie Général électric, 175 Richmond Road, Ottawa, M. Dutel 722-6511 local 67.

COUPLE avec expérience, dans district Vanier, pour nettoyage de bureaux, à temps partiel, préférable avec auto, appelez M. F. Barrette entre 2h p.m. et 4h p.m. 745-9106 ext. 330.

COUPLE MARIE comme concierge pour maison appartement, centre-ville, 233-5366.

DEBOSSELEURS(EUSES) demandé(es) un apprenti et un avec expérience. Bénéfices marginaux. Bon salaire, 776-4304.

EMPLOYE(E) pour "gas bar" route 17, Orléans, 3.30h à minuit, 824-1350.

EMPLOYE(E) pour salle de quilles, 4h à minuit, route 17, Orléans, 824-1350.

EMPLOYES(EES) d'expérience seulement, d'âge moyen, pour nettoyage d'édifice, la nuit de 10:30 p.m. à 7 a.m., 40 heures par semaine, 232-0825.

FEMME DE MENAGE demandée 2 jours par semaine, près Polyvalente de Hull. Bon salaire. 771-9432.

GARDE DE SECURITE ($2.75 à $3.60 selon les titres et qualités) recherché(e) immédiatement. Présentez-votre demande à suite 728, 56, rue Sparks.

HOMME et femme bilingues désirant s'occuper d'un comptoir d'essence et d'un snack-bar le long de la route, logement fourni, 15 septembre, Angers, Québec. Adressez-vous à 157 Lorretta, entre 9h a.m. et 5h p.m.

HOMME (femme) de service pour bruleur à l'huile résidentiel et commercial, bilingue, licencié(e) au Québec et Ontario. Ecrire à Case 192, Le Droit, 375 Rideau.

HOMMES et femmes demandés(es) pour nettoyage de bureau le soir, expérience. Se présenter à 305 Rideau, après 5h 340 Laurier Ouest.

HOMMES (f.) demandés(ées). Matures. Travail de caissier la nuit, temps plein et temps partiel. Téléphoner à 776-2420.

JOEUR DE QUILLES demandés pour le 15 septembre, 828-3749 après 6h.

JOURNALIERS demandés immédiatement, 1-679-2288.

LA COMPAGNIE Borden recherche présentement deux vendeurs bilingues(h. ou f.) pour son parcours de service à domicile. Doivent être assurables. Pour entrevue, composez 731-2430 poste 20.

LIVREUR(EUSE) pour Restaurant Lucie, 663-7721.

LIVREUR(SE) avec expérience d'épicerie, 5 jours 44 heures, 166 St-Rédempteur.

MATERIAUX BONHOMME INC.
DEMANDE camionneurs et vendeurs au comptoir. Doit être bilingue. Connaissance du bois et matériaux de construction un atout. S'adresser en personne à 921 boul. St-Joseph.

MECANICIEN(ENNE) demandé(ée). Fédex Ltée, Chemin de la Montagne, 777-4565.

MECANICIENS(H. OU F.) classe A, demandé(e) immédiatement. Très bon salaire et excellentes conditions de travail. 692-3528.

MODELES demandés. Salaires élevés par semaine ou par jour. 521-1459.

PERSONNE de comptoir avec expérience pour plan de nettoyage à sec, bon salaire, excellentes conditions de travail. 233-6191, après 6 heures, 824-3620.

32 AIDE DEMANDEE

NOUS DEMANDONS personne avec belle personnalité et entierement bilingue, avec expérience de base dans la couture ainsi que la conception du vêtement pour entrainer comme professeur. La personne intéressée recevra un entrainement profond avec salaire. Pour plus d'informations et entrevue s'adresser a Mme Paquette, 737-3303. Centre de Couture Singer Place Billings Bridge, Riverside et Bank.

NOUS FORMONS une compagnie de vente internationale, et bientôt nous allons couvrir votre région. Nous sommes en demande pour des gens bilingues à qui l'on pourra enseigner notre technique en anglais afin de présenter un produit de langue française aux familles françaises. Pour plus amples informations prière d'appelez M. M.H. Floch au numéro suivant 237-2274.

PARTENAIRE recherché(e) femme ou homme. Investissement minimum $5,000. Plusieurs magasins. "Art Business". 684-8572.

PERSONNE DEMANDEE pour travail général de bureau. Se présenter au 142, Bank, Ottawa.

PERSONNE demandée au Centre du Tricot, 120 rue Bank, Ottawa, 169 rue Principal, Hull.

PERSONNE d'âge mûr pour réception de nuit. S'adresser en personne au comfort Motel, Gatineau.

PERSONNE (f. ou h.) pour travail de cafétéria, 5 jours par semaine, 776-3915, 776-6485.

PERSONNEL BILINGUE demandé, à plein temps, European Delicatessan 41 rue Freiman Ottawa.

PERSONNEL requis immédiatement pour le nettoyage des chambres temps plein et partiel, Holiday Inn, 350 Dalhousie, chambre 127.

PERSONNE mature demandée pour "gas bar", appliquez au 157 Loretta St. à Ottawa.

PERSONNE pour ménage de bureau le soir, Mme de Beaumont, 745-9106.

PERSONNE qualifiée pour prendre soin de nouvelle maison et garçon de 3 ans, chambre privée, 770-8980.

PERSONNES demandées avec expérience pour faire ménage d'hôpital, le jour et le soir, appelez M. Ladouceur entre 6 et 9 heures p.m. à 746-8906.

PERSONNES demandées pour entretien ménager, à plein temps ou à temps partiel, expérience sur Spraybuff pour travail à Hull, Ottawa, Alta Vista, pour application, appelez entre 9 et 5 heures, 771-7472.

PERSONNES pour nettoyage général requises immédiatement, permis de chauffeur est nécessaire. Holiday Inn 236-0201 poste 127.

PETIT CAFETERIA
DEMANDE Personne pour faire cusine, 5 jours par semaine, avec expérience, 568-1596 entre 6h et 9h du soir.

PHOTOGRAPHE avec expérience dans photo de mariage. Pour entrevue, 663-7282.

POUR UNE importante compagnie: hommes et femmes recherches pour nettoyage de bureau, à temps plein our partiel, de préférence avec expérience, le jour 777-7764, après 4 h 30, 232-9374.

PREPOSE aux réparations de la carrosserie, réparations de carrosserie accidentée seulement, taux horaire maximal, avantages, assurance, Cotter's Auto Shop, 224-2220.

PREPOSES(EES) à l'assemblage conique, avec expérience, et travailleurs(euses) sur murs en pierres sèches recherchés(ées) pour terrain de construction. Composez 822-0512.

SERRURIER(ERE) d'expérience pour la grande quincaillerie Kelly-Leduc Ltée. Se présenter au bureau entre 9h et midi, 67 rue Wellington, Hull.

SOUDEURS(EUSES) pour installation de boites de camion, Malmberg Truck Trailer, 25 Slack Road, 825-1858.

TRAVAIL permanent, personne d'expérience dans lavage et graissage d'auto, 480 Taché.

VOUS POUVEZ venir au secours du budget familial. Heures de travail à volonté, formation, écrivez à Casier Postal 105, Gatineau, Québec, J8P 6J1.

33 POSITIONS VACANTES

COMMIS en pharmacie, expérience si possible. Demandez Mme Gaulin, 777-1637.

MAGASINIER d'expérience pour prendre en charge un magasin de pièces d'automobiles, chez concessionnaire. S'adresser à Gaston Bellehumeur, Bellehumeur Automobiles, Ltée, 111 boul. Grèber, Pte-Gatineau, 777-5208.

33 POSITIONS VACANTES

DIRECTEUR (RICE) DE BUREAU

Pouvant s'occuper de la tenue de livres et des dossiers de comptabilité d'un bureau d'immeuble et de la tenue intégrale des livres. Voici un poste plein de responsabilités mais offrant une merveilleuse perspective de carrière pour une personne compétente.

Ecrire à
CASE 181, LE DROIT,
375, RIDEAU, OTTAWA
33

FINE FLOWERS LTD.
232, rue Bank, Ottawa

recherche un(e)

FLEURISTE D'EXPERIENCE

— Emploi à plein temps
— Tous les avantages de la compagnie

Faites votre demande en personne à
M. R. MINEAULT
33

SHIRLEY K MATERNITY
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
RECHERCHE DES
GERANT(ES) ADJOINTS(ES)

Voici un poste permanent à temps plein. Le bilinguisme et de l'expérience au détail sont des atouts certains et nous offrons une excellente rémunération aux candidats(es) compétents(es).

POUR UNE ENTREVUE, DEMANDEZ
Mlle MANSELL au
829-6634
33

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE MENAGERE, demandée, en pension. Famille de 3, parents et garçonnet de 4 ans. Composez 828-6921.

CHEMIN MONTREAL, papa recherche dame mature avec expérience pour prendre soin de 2 adolescentes et 2 enfants. Doit savoir entretenir une maison. Références exigées. Salaire selon compétence. Doit loger au foyer. 776-3596.

FEMME DE CHAMBRE, de préférence avec expérience, doit consentir à travailler à toutes les deux fins de semaines. 545, ch. de Montréal.

FEMME de ménage demandée Pte-Gatineau, 777-2131 après 4 1-2 heures.

HULL URGENT, aide familiale demandée, logée ou non fin de semaine libres, Téléphonez entre 5 et 7 heures, 770-7048.

JEUNE FILLE de la campagne ou dame d'un certain âge, propre, pour légers travaux dans maison privée. Appelez entre 5 et 7 heures 663-3984.

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS
UNE FAMILLE de trois recherche les services d'une ménagère fiable; excellentes facilités de logement. 828-6921.

PERSONNE pour travaux ménagers, 5 jours par semaine, appareils modernes, jour 741-4300, soir 749-3164.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, rue Bourgeau, cherche dame pour garder fillette de 2 ans, de 9 a.m. à 3.30 p.m. chez elle ou chez moi, à partir du 3 septembre. 684-8834.

DAME OU JEUNE FILLE demandée pour septembre à Gatineau, 8 à 5, 2 enfants 2 ans et 2 mois. 663-5977.

DEMANDE personne fiable pour garder une fille de 4 ans à la maison dans le Glebe de 2 à 5 heures, après 6 heures 827-1487.

GARDIENNE demandée pour avant-midi seulement, entre 8 et 4h. 997-2128.

33 POSITIONS VACANTES

AGENTS D'IMMEUBLES
Licenciés du Québec

LA COMPAGNIE TRUST UNI, LE PLUS GRAND COURTIER AU CANADA

Lance un programme d'expansion à sa succursale de Hull et nécessite les services de personnel de vente additionnel. Nous recherchons des hommes et femmes qui occupent présentement les fonctions d'agents d'immeubles.

GILLES ST-MARTIN, DIRECTEUR DES VENTES,

au 770 boul. St-Joseph, vous élaborera, sur rendez-vous, le plan de boni supérieur ainsi que le service de financement sans égal

POUR LES PERSONNES SANS EXPERIENCE EN IMMEUBLES

la Compagnie Trust Uni, offre un programme élaboré d'entrainement qui permet de connaître les différentes facettes de l'immeuble organisé permettant ainsi de découvrir la multitude de clients éventuels.

Pour une entrevue strictement confidentielle, veuillez vous adresser à:

TRUST UNI

LA COMPAGNIE TRUST UNI
770 boul. St-Joseph Hull
TEL: 777-4353
33

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DIRECTEUR(RICE) DE SERVICE BILINGUE
recherché(e) pour l'un des "Gros 3" concessionnaires d'Ottawa-Hull.

Voici une excellente occasion pour la personne possédant les aptitudes et connaissances établies dans tous les domaines des diverses phases de service.

Notre boutique est très moderne, avec de l'équipement moderne, et s'occupe d'un très grand volume.

La rémunération et les avantages sociaux selon l'expérience et les aptitudes.

Si vous considérez un changement et voulez fixer un rendez-vous en toute discrétion, prière de répondre en nous faisant tenir votre curriculum vitae et le revenu annuel désiré.

CASE 193, LE DROIT.
35

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE DEMANDEE, fille-mère bienvenue, logée ou non, après 6hrs. 234-4625.

GARDIENNE DEMANDEE, jeudi, vendredi de 9 à 9 hres. Samedi: 8 à 5 hres. 770-5357.

GARDIENNE, pour bébé de 14 mois à la maison. Logée si désirée. 684-2124.

GARDIENNE pour enfant de 8 ans, légers travaux, références, soirs et fins de semaine libres. 663-8846 après 6h.

GARDIENNE à la maison, 776-3286, 777-5172, Pte-Gatineau.

LUCERNE, Gleenwood, personne responsable pour garder 2 enfants chez moi. Légers travaux ménagers, 684-8223.

MERE AU FOYER, Ottawa, 2 petits enfants, cherche aide-familiale, logée, chambre privée, téléviseur $45 par semaine et plus, selon compétence. Références, 745-7525.

OTTAWA Rocklife, famiple de 2 enfants cherche aide-familiale compétence, logée ou non, chambre privée, téléviseur, $60. par semaine. 745-7525.

PERSONNE FIABLE pour garder 4 enfants à la maison 3 d'âge scolaire. 663-7198.

PERSONNE FIABLE demandée pour garder 2 enfants d'âge scolaire, rue St-James, Gatineau. 663-0970.

PERSONNE mature pour garder 3 enfants, 2 d'âge scolaire, légers travaux. Téléphonez après 5 heures 770-3848.

PERSONNE pour garderie d'enfants de 3 à 9h p.m. 771-8865.

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants à la maison, rue Laramée, Hull. 771-3103.

PERSONNE responsable demandée à Touraine, pour la mi-septembre, devrait entretenir maison, garder garçon de 3 ans et écolière de 6 ans, doit préparer 2 repas. Salaire débutant $45, augmentation rapide jusqu'à $60, selon compétence, congés payés. 770-1788 — 770-3103.

PERSONNE responsable pour donner diner 2 enfants, près école St-Raymond. 771-1105 après 5h.

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants à la maison, rue Laramée, Hull. 771-3103.

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants chez moi, 3 jours par semaine, Touraine. 771-8559.

TEMPLETON, personne pour garder 2 enfants, 7 et 3 ans, 4 jours par semaine, $30. 663-9410.

URGENT, pour 3 fillettes, 2 d'âge scolaire, 663-8150.

URGENT, prendrais gardienne chez-moi, du lundi au vendredi. 770-5539.

38 GARDERAIS BEBES

BLACKBURN HAMLET
GARDERAIS enfant de maternel, près école St-Marie. 824-1572.

COTE-DE-SABLE, garderais enfants chez-moi le jour, expérience, références. 233-6471.

ENFANTS en pension à la semaine ou au mois. 828-6867.

FEMME GARDERAIS enfants, 1 à 2 ans, chez moi, le jour ou la semaine. 684-2947, Aylmer.

GARDE-MALADE avec expérience chez les enfants, de 2 ans à 5 ans chez moi, à la semaine, 1 ou 2, 663-8500.

GARDERAIS, bébé à 4 ans, compagne pour Lili, bons soins, appelez Denise Limbour, 827-2703.

GARDERAIS bébé à la semaine, de 3 ans et plus, 770-1623.

GARDERAIS bébés chez moi, le jour, lundi au vendredi, entre 2 et 16 mois, 643-1826.

GARDERAIS bébé 3 ans ou moins, 5 jours par semaine, 770-7153.

GARDERAIS bébés chez moi, le jour, rue Monette Templeton, 663-1401.

GARDERAIS bébé chez moi le jour, lundi au vendredi, Gatineau, 643-1589.

GARDERAIS chez moi enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, 568-1760.

GARDERAIS chez moi, Pointe-Gatineau, boulevard Du Progres, 776-6422.

GARDERAIS chez moi, enfants, le jour, lundi au vendrdei, Gatineau, 663-0067.

GARDERIE COOP Libelle 175 Mont-Bleu, 7:30 heures à 6:00 heures, $120 par mois, Jardinière diplômée, permis affaires sociales, 771-9111 après 6 heures.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, pension, semaine ou mois, 238-5459.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, 663-0669.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, expérience, 663-9309.

GARDERAIS enfants chez moi, 1 coin de l'école St-Paul. Références, 771-4392.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, rue Labine, Gatineau, 663-1060.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants le jour, expérience et références, 770-6443.

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi, lundi au vendredi, 745-6544.

GARDERAIS enfants le jour, près du Matador, 777-9892.

GARDERAIS ENFANTS, près Louis Hébert et Mutchmore, Hull, 770-9945.

GARDERAIS enfant le jour, Projet Valdoise, 568-2270.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, appelez du mardi au jeudi, 663-1219.

GARDERAIS enfants à la maison, lundi au vendredi, $20. Passer à la maison 89 Amherst, Hull.

GARDERAIS enfants, à la semaine, près écoles (diner) après 6h, 777-8335.

GARDERAIS enfants, rue Vendome, Touraine, $20, 778-1062.

GARDERAIS enfants chez moi, Touraine, 770-5600.

GARDERAIS enfant la semaine, rue Turin, Touraine, 776-4942.

GARDERAIS enfant 2 ans et plus, chez moi, la semaine 985-3150.

GARDERAIS enfants le jour rue Mance, Hull, 771-9683.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi 2 à 4 ans, 8 à 5hrs $30 par semaine, 824-6125.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour pendant que maman travaille, 824-3702.

GARDERAIS enfant chez moi, n'importe quel âge, 280 Blake, Vanier, 746-7800.

GARDERAIS enfants, chez moi le jour, de 2 ans et plus, boul. Maisonneuve, Hull, 770-5414 après 5 heures.

GARDERAIS enfant, du lundi au vendredi, 771-1786, rue Lesage.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 133 Mutchmore, 771-0338.

GARDERAIS enfants de 1 à 5 ans, Hull, 770-3753.

GARDERAIS enfants, chez moi lundi au vendredi, 745-5850.

GARDERAIS enfants le jour, près école St-Joseph, 770-8909.

garderais enfants à la maison, la semaine, Ottawa, 745-3635.

GARDERAIS enfants chez moi, Wrightville, 770-0366.

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, 770-6765 après 5 hres.

GARDERAIS enfants chez moi à Templeton, 663-9611.

GARDERAIS enfants, chez moi, 770-9848.

GARDERAIS enfant chez moi, garçon préféré, Orléans, Q., village, 824-2594.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, rue Smith, Pointe-Gatineau, 777-0597.

GARDERAIS enfants à la maison, le jour du lundi au vendredi, rue Emond, Hull, 776-5247.

GARDERAIS enfants du luni au vendredi, rue Daniel Johnson, 778-2342.

GARDERAIS, enfant de 2 à 4 ans, $25. Expérience. Rue Lorrain, 663-0381.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi le jour, 745-2500, rue Montfort Vanier.

GARDERAIS enfant de 2 1-2 à 5 ans, chez moi, 663-7106.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

DES ENSEIGNANTS DANS LES MATIERES SUIVANTES POUR SES ECOLES DE HULL ET DE LA REGION DE L'OUTAOUAIS:

1 professeur de techniques commerciales (Fort-Coulonge)
1 professeur d'éducation physique (féminin, Fort-Coulonge)
2 professeurs d'éducation physique (masculins)
2 professeurs de physique
2 professeurs de mathématiques (Fort-Coulonge)
1 professeur de dessin technique (Fort-Coulonge)
5 professeurs de chimie
1 professeur d'informatique
3 professeurs de musique (Guitare & Flûte à bec)
1 professeur de menuiserie
1 professeur d'imprimerie

Les personnes intéressées sont priées de communiquer par téléphone avec Monsieur Guy Tassé au Service du Personnel de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais au numéro de téléphone suivant:

819-771-7311
40

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez moi le jour. Lundi au vendredi. 136 Barrette, Vanier. 745-6728.

GARDERAIS enfant chez moi 684-8734.

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, près rue Hébert, Hull. 771-5160.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, rue Georges Bilodeau, Hull, 771-0654.

GARDERAIS fille de 3 à 5 ans, chez moi, 771-1270.

GARDERAIS filles de 3 à 5 ans, chez moi, rue Georges, Vanier, Pte-Gatineau. 776-3964.

GARDERAIS 2 enfants rue Roy. 771-5681.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Lorrain, Gatineau. Références. 663-6436.

GARDERIE COOPERATIVE Apollo de l'Outaouais ouvrira le 2 septembre 1974. Au coin de Murray et Alice au sous-sol de l'église à Gatineau. Approuvée par le ministère des Affaires Sociales. Informations: 663-2702 — 643-1651.

GARDERIE D'ENFANTS
POUR ENFANTS de tout âge. 722-7139.

GARDERIE PRIVEE, entièrement licenciée, jeux de plein air, enfants de 2 à 5 ans, à la journée, à la semaine programme éducatif. 771-0310.

GARDERIE, 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeurs piano, chant, diction, arts plastiques, $20 par semaine, 771-6786, 777-1168.

GATINEAU, garderais enfants du lundi au vendredi. Bons soins, 663-6959.

GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi. 663-7304.

HULL, rue Davis, garderais le jour, enfants propres, $20. 770-7816.

INFIRMIERE avec expérience garderais bébé chez moi, près Mont-Bleu. 776-5997.

LIMBOUR, garderais enfants 2 ans et plus chez moi. 827-1909.

MONT-BLEU, ancien professeur de pré-maternelle, garderais enfant de 3 ans et plus, renseignements 770-5883.

MONT-BLEU, dame avec expérience, garderais enfants de 2 à 4 ans, chez moi, le jour, lundi au vendredi. 770-2567.

MONT-BLEU, garderais enfants, à la maison, 770-1700.

MONT-BLEU, garderais enfant chez moi, 777-0433.

MONT-BLEU, garderais 1 enfant, chez moi, le jour. 770-3555.

PARC LA MONTAGNE, garderais enfants à la maison, le jour. 776-5800.

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi le jour, 777-8932.

PTE-GATINEAU, près magasin Farmer — Garderais enfants $15. 770-8042 avant 5 heures.

RUE DEMONTIGNY, garderais enfants à la semaine, avec expérience, 777-7131.

SECTEUR Mont-Bleu, garderais enfants allant à la maternelle, l'avant-midi ou après-midi, repas inclus, 776-2583.

TEMPLETON, garderais enfants du lundi au vendredi le jour, 663-3215.

TOURAINE, près école Georges Etienne. Garderais enfants chez moi, à la semaine. 771-9020.

TOURAINE, Riviera, garderais enfants chez-moi, le jour, lundi au vendredi, 776-2883.

VANIER, rue Lavergne, garderais bébé, lundi au vendredi, 746-4256.

WRIGHTVILLE, garderais fillette 3 à 5 ans. 770-0216.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR DE DACTYLOGRAPHIE
POUR collège commercial. Bilingue; mentionner expérience et qualifications. Ecrire à case 178, Le Droit, 375 Rideau.

PROFESSEUR DE STENOGRAPHIE (GREGG)
POUR collège commercial. Bilingue; mentionner expérience et qualifications. Ecrire case 195, Le Droit, 375 Rideau.

PROFESSEURS de français et de sténographie bilingue Pitma et de dactylographie, temps partiel ou pleint temps. Engagement immédiat. Ecrire à Case 189 Le Droit.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TEMISKAMING
Sollicite des demandes au poste suivant:

COBALT PUBLIC SCHOOL

— Professeur qualifié pour enseigner le français aux élèves de langue anglaise.

Veuillez faire parvenir votre demande à
M. A.E. Tindall,
Conseil d'Education du Témiscaming,
c.p. 40,
New Liskeard, Ontario

M. P. Tessier, président. — M. A.E. Tindall, directeur général

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DE SULTAN ONTARIO
DESIRE IMMEDIATEMENT

2 INSTITUTRICES
de langue française pour
1re et 2e années et
3e et 4e années

— excellentes conditions de travail

— bon logis à prix modique

Echelle de salaire $6,900 à $18,400

S'adresser à:
André Dubois (superviseur)
Ministère de l'Education
1349, boul. Lasalle
Sudbury, Ontario
705-566-3480
40

44 ECOLES SPECIALISEES

INSCRIVEZ-VOUS IMMEDIATEMENT
POUR DES COURS en électronique, génie, technologie à plein temps ou pour des cours du soir en électronique appliquée et la technologie de la télévision, commençant en septembre. Les petites classes recevront une attention personnelle. Le prix du cours est déductible pour fin d'impôt. Pour plus de renseignements, prière d'écrire, venir ou téléphonez à A.M.J. Electronic College, 276-1ère avenue, Ottawa, 238-2800. Consultez la page jaune 541.

45 COURS PRIVES

COURS D'ORGUE piano, accordeur de piano, 749-8577.

COURS PRIVES, leçon de chant, 232-9120.

COURS PRIVES de guitare moderne ou classique, quartier Mont-Bleu, pour obtenir d'autres renseignements, appelez à 770-7985.

RESIDANTS, Aylmer, Lucerne, Deschênes, leçons de piano à domicile, 684-3815 après 5 heures.

46 EMPLOI DEMANDE

ETUDIANTE, garderais quelques soirs par semaine, 771-1958.

FEMME DE MENAGE demande travail à la journée dans Gatineau ou Templeton, 663-5098.

FEMME de ménage avec expérience, ferais travail à la journée, 745-2948.

FERAIS collection et comptabilité à domicile, 771-3077.

FERAIS couture à la maison 827-1375.

FERAIS couture et réparation de tout genre, 746-6070.

FERAIS draperies et réaparations
FERAIS draperies et réparations 663-0289.

PEINTRE d'expérience ferais tout ouvrage de peinture, estimation gratuite, 777-9407.

PERSONNE cherche emploi le jour, 777-7123.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, jeune travailleur, pour informations 770-9136.

APPARTEMENT à partager, avec jeune fille, 992-3616.

APPARTEMENT à partager avec jeune dame, près de Churchill et Richmond, rd. Doit payer $125 par mois. Propre chambre à coucher. 722-1722.

BUNGALOW à partager avec fille fiable et sérieuse d'âge moyen, 776-3606.

58 MAISONS A LOUER

ALTA VISTA
$235 OCTOBRE
4 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

AYLMER, location $200, maison de 3 chambres à coucher, occupation 1er octobre. Harriet Bowie, 684-4000 — 684-5798.

GATINEAU, semi-détaché, 548 Graveline, coin boul. Montée Paiement, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, cour, stationnement, $219. 731-7154.

CHEMIN WALKLEY
Bungalow de 2 chambres à coucher, salle de bains de 4 pièces, salle de séjour, cuisine, sous-sol partiellement fini. Il faut le voir pour l'apprécier. Libre immédiatement. $275.00 par mois. Composez 563-3184 entre 9h 00 a.m. et 4h 00 p.m.
58

58 MAISONS A LOUER

AYLMER
MAISON semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements, 770-0066.

AYLMER, maison 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, salle familiale, avec foyer, garage double. $310. Duplex, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, grand salon, $225. 825-2084.

AYLMER, neuve, semi-double, 3 chambres à coucher, près de toutes facilités, $260. 224-7869.

CENTRE-VILLE
$190 IMMEDIATEMENT
4 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

FERME
$150 OCTOBRE
4 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, 100 acres. Homehunters, frais légers. 745-9869.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $250. après 7hrs p.m. 663-9145.

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres à coucher, garage, raisonnable. 829-1037 soir — 829-3376.

GATINEAU
$225 SEPTEMBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, garage, cour. Homehunters, frais légers. 745-9869.

GATINEAU
$189 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

J.P. CHENIER CO. LTEE
MAISONNETTE: 2 chambres à coucher, $215, 1er octobre, 777-8835.

LIBRE 1er octobre, maison 3 chambres à coucher, chauffage central, grand salon et cuisine, salle de bains, Carlsbad Springs. Entre 8 et 1 p.m. ou le soir après 6 h: 1-613-673-5035.

MAISON CAMPAGNE, 5 pièces, deux eaux courantes, électricité, toilette, 4 milles sud Russell. Personnes honnêtes et propres, 443-5544.

MAISON-JARDIN, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salle de lavage, tapis, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, $180. après 4 heures, 663-0883.

MAISON 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, poêle fourni, tapis mur à mur, près centre d'achats, école, service d'autobus, Pte-Gatineau, $250. Après 7hres, 776-1866.

MAISON, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol fini, $295. Touraine, 770-1346 après 6heures.

MAISON 2 chambres à coucher, résidence à l'année, accès facile, 3 milles à l'est de Buckingham, $75. 613-836-2540.

MANOR PARK, maisonnette, 2 chambres à coucher, très bien située 749-5445.

ORLEANS
$225 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, équipé, animaux, enfants, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

OTTAWA-EST, 9 pièces, belle localité, tranquillité, libre 15 septembre, Caisse populaire Ste-Famille, 236-0721.

PARC DE LA MONTAGNE, uni-familiale, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini, tapis partout, références, 770-3879 soir.

POINTE-GATINEAU, maison neuve à louer, 3 chambres à coucher, tapis, occupation 1er septembre, 771-5477.

PROJET DUBARRY, Pointe-Gatineau, quadrez immaculé, 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur, remise d'aluminium, $250. 236-7801.

PTE-GATINEAU, 37 Granet, projet du Baron, 3 chambres à coucher, salle de télévision, 1 1-2 salle de bains, stationnement, $209. 731-7154.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger, lave vaisselle, plancher en marqueterie, $300. 663-5022.

SEMI-DETACHE, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol partiellement fini, 776-1609.

SEMI-DETAHCE, 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer dans salon, après 6h. 770-6473.

SPACIEUSE et résidentielle — 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Sous-sol fini avec foyer. Equipée de laveuse et sécheuse, poêle, réfrigérateur, tapis. Libre immédiatement. $300. 776-1666 ou 237-1230. Touraine, Québec.

TEMPLETON
$150 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

VANIER, Savard, 2 chambres à coucher, $160. 822-2042.

VIVRE A LA CAMPAGNE
2 CHAMBRES à coucher, duplex, chauffé, éclairé, rue Bank à Letrim. $265. 822-2042.

WEST END
$185 IMMEDIATEMENT
3 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

WEST END
$150 OCTOBRE
3 CHAMBRES à coucher, enfants, stationnement, propre. Homehunters, frais légers. 745-9869.

WEST END
$135 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, enfants, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

WRIGHTVILLE, maison individuelle pour famille, 3 chambres à coucher, rue Richer, 771-1258.

96 MURRAY, $150. 234-6737.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, 4 pièces, chauffé, équipé, $100. 771-2679.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, rue St-André, près de l'hôptial Général, $175, 235-4155.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $180. Occupation immédiate. 770-3417.

Les employés de Moto-Ski ont rejeté les offres de Bombardier

LA POCATIERE (PC) — Au terme d'une assemblée générale, les employés d'usine de Moto-Ski Ltée, de La Pocatière, affiliés à la CSN, ont rejeté vendredi les dernières propositions de Bombardier Ltée, visant à modifier la convention collective de travail en cours, pour la prolonger aux quatre années de production du contrat de métro de $118 millions, obtenu de la CTCUM.

La compagnie, qui a réclamé la signature de ces offres pour le 8 septembre, soutient que le refus syndical remet en cause tout le projet Bombardier Ltée de concentrer à son usine de La Pocatière, les opérations d'assemblage et une très grande partie de la fabrication de 423 wagons de métro. Le début des travaux est prévu pour la mi-janvier.

La partie syndicale soutient qu'il est préférable pour les employés de perdre un contrat plutôt que de s'engager pour quatre années dans des conditions de travail inacceptables.

Les négociations achoppent sur trois points: l'employeur, selon la partie syndicale, refuse d'assurer la reclassification sectorielle complète à tous les employés concernés. Il refuse aussi de garantir la pleine sécurité d'emploi et oppose un non catégorique aux demandes de revenus complémentaires aux préstations d'assurance-chômage ou d'assurance d'emploi au chantier de construction, pour les employés de plus d'un an.

La partie syndicale demande un prolongement des négociations du 8 au 22 septembre pour étudier en détail les clauses normatives et des dispositions relatives à la reclassification des tâches et à l'intégration des employés.

La CSN souligne que la compagnie n'a laissé que quelques jours au syndicat pour étudier ses propositions. "Dans ces circonstances, précise M. Pierre Mascolo, conseiller technique de la CSN, les négociateurs syndicaux ne pouvaient que recommander le rejet des offres patronales".

Version patronale

L'employeur, malgré le court laps de temps laissé au syndicat pour étudier les clauses normatives, propose de laisser ouverts jusqu'au 30 septembre 1975, tous les articles de la convention de travail portant sur les vacances, les échelles de salaires, ainsi que le droit à la grève ou au lock-out.

Cette concession a été faite à la condition que les deux parties s'engagent à retenir les services d'un médiateur, advenant un conflit.

Selon le directeur général de la compagnie, M. Raymond Royer, l'employeur "accepte l'idée qu'il est difficile de déterminer les salaires jusqu'en 1978". Ce point de négociation n'est pas absolument indispensable au commencement des opérations de fabrication des wagons de métro.

Il en est autrement de certaines autres revendications, dont il faut prévoir les mécanismes d'application avant la mise en marche du contrat. Elles sont relativs à la qualification des employés à certaines tâches, la CTCUM s'étant, à cet égard, réservé certaines dispositions dans le contrat.

En conséquence, les représentants de l'entreprise proposent une reconnaissance d'ancienneté sectorielle pour les employés, leur permettant de choisir entre 3 fonctions.

Ils préconisent des mécanismes "correspondants" à la pleine sécurité d'emploi et se déclarent incapables de satisfaire l'embauche aux trávaux de construction, à cause des conventions collectives de travail qui régissent de secteur.

Ciaccia et Springate pourront s'expliquer

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa a révélé dimanche que le sort des deux libéraux — MM. George Springate et John Ciaccia — qui ont voté contre le bill 22 sur la langue officielle sera discuté au caucus libéral qui aura lieu la semaine prochaine.

Peu après l'adoption de la loi 22, M. Springate, député de Ste-Anne, et M. Ciaccia, député de Mont-Royal, ont été ravés du caucus des députés libéraux.

Dans une interview au poste CJAD, M. Bourassa a ajouté que les deux dissidents auront ainsi l'occasion d'expliquer leur attitude lors de l'adoption de cette loi.

Reprise des négociations

QUEBEC (PC) — Les négociations ont repris vendredi pour se poursuivre tard dans la nuit, entre la Société des traversiers Québec-Lévis et ses treize mécaniciens en grève depuis le 26 juillet. Elles étaient au point mort depuis une semaine.

Cette reprise des négociations est attribuable à l'attitude du ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, qui avait demandé la veille, à la Société et au Syndicat, de faire preuve de bonne volonté et de retourner à la table des négociations.

M. Mailloux avait déclaré qu'il ne pouvait ni intervenir dans le conflit, ni demander d'injonction contre les grévistes. Il avait ajouté que ce conflit ne pouvait se régler qu'autour d'une table de négociations.

L'un des points importants du litige porte sur l'indexation des salaires au coût de la vie. Rappelons toutefois que lors du débrayage illégal, les syndiqués protestaient contre l'embauchage d'un mécanicien diplômé. Cette question a été réglée mais un autre problème a surgi lorsque les syndiqués ont réclamé que les jours de débrayage soient considérés comme des jours de maladie et soient, par conséquent, rémunérés. C'est sur ces données qu'ont repris les négociations interrompues depuis une semaine.

Lancement d'une campagne d'achat d'obligations d'Israël

MONTREAL (PC) — Le premier anniversaire de la guerre du Yom Kippour sera marqué à Montréal par une campagne destinée à aider Israël par l'achat d'obligations de ce pays.

Cette campagne des obligations d'Israël a été annoncée dimanche à la suite d'une rencontre de quelque 750 leaders juifs des Etats-Unis et du Canada, réunis dans la métropole canadienne depuis quatre jours pour étudier les moyens d'aider économiquement Israël.

M. Julian Venezky, président national de la campagne régionale, a déclaré que durant dix jours-visiterait tout le monde, soit dans les maisons, aux synagogues et aux réunions des organismes juifs, depuis le 26 septembre jusqu'au 6 octobre, le premier anniversaire de la guerre du Youm Kippour.

Le rabin Leon Kronisky, de Miami, a expliqué que durant la première phase de cette campagne, plus de 1,000 réunions dans les synagogues américaines et canadiennes seront organisées pour lancer des appels spéciaux.

On demandera aux gens d'acheter des obligations d'Israël pour "payer la dette qu'on doit aux 3,000 braves qui ont donné leur vie pour défendre Israel".

Iroquois et Inuit représenteront le Québec, à Ottawa

MONTREAL (CP) — Les Iroquois de Caughnawaga et les Inuit de la baie James doivent représenter le Québec aux manifestations qui auront lieu à Ottawa, le 30 septembre, pour sensibiliser le gouvernement fédéral aux problèmes des Indiens du Canada.

De tous les points du pays, des Indiens doivent se réunir dans la capitale fédérale pour une manifestation organisée par la Société des guerriers Ojibway.

C'est la même société qui, au début de l'été, a organisé l'occupation d'un parc public à Kenora, en Ontario, de même que celle d'un parc à Cache Creek, en Colombie-Britannique.

On compte que de 5,000 à 10,000 Indiens de l'Ouest du Canada et de l'Ontario participeront à la manifestation d'Ottawa, avec leurs collègues du Québec.

M. Louis Cameron, des guerriers Ojibway, a déclaré que les indigènes ne luttent plus pour "leurs droits de terres ou leurs droits légaux, mais bien pour leur vie même".

Selon M. Cameron, le gouvernement fédéral méconnaît les problèmes indiens qui pressent le plus, surtout ceux de l'habitation et des soins médicaux. En même temps, il adopte des mesures qui semblent destinées à chasser les Indiens de leurs réserves et à les envoyer dans les villes.

C'est dire, selon M. Cameron, qu'on peut s'attendre à d'autres rébellions indiennes et à des confrontations armées avec les autorités blanches.

Cependant, M. Cameron espère que la manifestation du 30 septembre se fera dans l'ordre et sera courte.



Amsterdam est l'une des villes les plus photogéniques d'Europe.



La visite d'Amsterdam commence par une excursion en bateau

"Franchement, Amsterdam et la Hollande, c'est quelque chose!"



Marie Lauzier, institutrice, Longueuil

"Pour moi qui n'étais jamais allée en Europe, je crois bien qu'Amsterdam est la destination idéale. En effet, le premier accueil est le plus important, et celui d'Amsterdam, avec ses fleurs et ses sourires chaleureux, est enthousiasmant au plus haut point. Surtout pour les Canadiens.

Avant mon départ, je me demandais un peu comment j'allais me faire comprendre, car je ne parle que le français. Eh bien, croyez-le ou non, de très nombreux Hollandais parlent le français et il n'y a pas un endroit où les gens de là-bas ne fassent l'impossible pour parler français, anglais ou même une autre langue aux étrangers qui leur rendent visite. Ça, je vous assure, c'est apprécié. On a toujours l'impression d'être attendu et en tout cas extrêmement bienvenu.

Dans ces conditions, je ne me suis pas privée de visiter, de flâner, de magasiner. J'ai acheté une foule de souvenirs là-bas. Pensez, nous sommes douze dans ma famille, et je tenais à apporter un peu de cette merveilleuse Hollande à chacun.

Car merveilleuse, elle l'est. Paysages, monuments, moulins, architecture, canaux pittoresques, musées incomparables. On a l'impression de visiter un pays de conte de fées, où tout est joli, menu, soigné. Un pays du bon vieux temps de nos livres d'images, où on avait le loisir de vivre et de créer de belles choses. Cette atmosphère, les Hollandais ont su la préserver.

Mais Amsterdam au charme surrané est aussi une capitale ultra-moderne, active, trépidante. On s'y sent à la fois au coeur de l'Europe moderne et de l'Europe d'autrefois.

Les repas? Ils sont tout simplement époustouflants.

Il faudrait des semaines pour tout voir, visiter, goûter. Ma tante, qui a visité une vingtaine de pays, disait toujours que la Hollande l'avait fascinée. Je me demandais pourquoi, mais je le sais maintenant que j'y suis allée.

Pour ce qui est du service et de l'organisation KLM, je n'ai que des éloges à en faire. Au retour, vu la grève du personnel des incendies à l'aéroport de Dorval, notre avion a dû se poser à Ottawa au lieu de Montréal et le retour n'a pu avoir lieu qu'un jour plus tard que prévu. KLM s'est occupé de tout: repas et nuit d'hôtel supplémentaires, autocar Ottawa-Montréal, avec une gentillesse et une efficacité épatantes.

D'ailleurs, je pense que c'est ce mot-là qui décrit le mieux mon expérience en Hollande. Épatante. J'ai l'intention de retourner en Europe l'an prochain et j'irai par Amsterdam, certain."

Venez à Amsterdam avec KLM.

Et profitez du "Séjour aux frais de la maison", en commençant ou terminant votre voyage en Hollande entre le 1er novembre et le 15 mars. Gracieuseté des offices du tourisme d'Amsterdam, de Rotterdam et de La Haye, le "Séjour" peut être utilisé dans une de ces trois villes. Il comprend: première nuit gratuite dans un hôtel de première catégorie ou rabais très substantiel dans un hôtel de luxe; une journée gratuite de location de voiture (une journée par personne), excursions, admissions, visites et nombre d'autres surprises gratuites.

KLM vous propose aussi des tours tout compris superavantageux. Entre autres, le Tour Spectacles 3-cités: 15 jours à Amsterdam, Londres et Paris, comprenant hôtels, petits déjeuners et billets de spectacle. De $155 à $510, plus le tarif aérien de Montréal.

Vous aimerez également les Tours Évasion 8-jours en Europe. Il y en a 5 différents dont 2 Tours Spectacles 2-cités. Prix de $70 à $310, plus le tarif aérien de Montréal.

KLM a préparé une intéressante documentation sur ces tours et sur le Séjour aux frais de la maison. Commandez ce qui vous intéresse à l'aide du bon de cette annonce, et n'oubliez pas de consulter votre agent de voyages.

KLM...hollandaise jusqu'au bout des ailes.



KLM

KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises
Section VM, C.P. 388
Succursale "H", Montréal, Qué. H3G 2L1

Veuillez m'envoyer la documentation GRATUITE sur:
[ ] le Tour Spectacles 3 villes de KLM
[ ] les Tours Évasion 8 jours en Europe de KLM
[ ] le Séjour aux frais de la maison en Hollande

Nom
Adresse
Ville Prov.
Code Postal

95

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, télécâble, tapis, occupation 15 septembre, semi sous-sol, $165. 1er octobre, 2e plancher, $175, entre 9 et 5 heures, 663-8622.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement privé, 1072 chemin Cyrville, 745-2123 entre 9 et 4h. p.m.

APPARTEMENTS MODERNES

PTE-GATINEAU

1 garçonnière
1, 2 et 3 chambres à coucher

HULL:

1 chambre à coucher

INCLUS:

Chauffage, éclairage, poêle et réfrigérateur.

CONSTRUCTION DU BARRY INC.
PIERRE FILION
778-2045
Entre 10 a.m. et 6 p.m. du lundi au vendredi

61

PLACE RADISSON

2A LUCIEN-BRAULT, HULL
771-7441



Immeubles à appartements ultra-modernes, situés sur un terrain de 11 acres à aménagement campagnard avec arbres, pelouse et terrain de [illegible]ment.

Appartements studios, une chambre à coucher junior, une chambre à coucher, deux chambres à coucher et trois chambres à coucher.

Toutes les pièces spacieuses sont conçues pour donner l'impression d'une maison privée.

- Chauffage électrique (thermostat dans chaque pièce)
- Air climatisé (contrôle individuel)
- Cuisine moderne avec réfrigérateur et cuisinière de couleur
- Tapis dans les appartements et corridors
- Système d'interphone
- Ascenseurs
- Télécâble
- Facilités pour lessive
- Section de rangement dans l'appartement
- Entreposage de bicyclettes
- Epicerie-variétés
- Surintendant résidant
- Centre récréatif
- Salle de jeux pour enfants
- 2 saunas
- Gymnase
- Piscine chauffée
- Loisirs intérieurs et extérieurs
- Tennis
- Badminton
- Volleyball
- Secteur de jeux pour enfants
- Stationnement abrité et extérieur avec prises de courant disponibles

Situé à Hull, près des arrêts d'autobus, églises, écoles, magasins et à cinq minutes d'Ottawa.

APPARTEMENTS-MODELES MAINTENANT OUVERTS

DIRECTIONS: Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu, à droite sur Daniel-Johnson et à droite encore sur la rue Lucien-Brault, jusqu'au bureau de location.

61

Le Cartier

700 Boul. St-Joseph Hull

A seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et du coeur de Hull. Le plus grand et le plus luxueux appartement résidentiel de Hull.



HALL D'ENTREE
STUDIOS, 1, 2 et 3 ch. à coucher

COMPAREZ LES AVANTAGES

- Cuisinière et réfrigérateur de couleur
- Chauffage électrique
- Thermostats individuels
- Tapis mur à mur dans chaque appartement
- Intercom
- Grand salon privé
- Tapis dans les corridors
- Stationnement intérieur et extérieur
- Stationnement pour visiteurs
- Deux saunas
- Piscine usage toutes saisons
- "Whirlpool", patio, jardin terrassé
- Entrée avec décor de distinction
- Salle de récréation et réception
- Salle de culture physique avec facilités de gymnase
- Garderie
- Trois ascenseurs
- Salle de lessive
- Case de rangement
- Antenne de TV
- Vue panoramique

LE LOYER INCLUS TOUS LES SERVICES TELS QUE ELECTRICITE, CHAUFFAGE ET EAU CHAUDE

OCCUPATION IMMEDIATE
770-6352

61

LES JARDINS Mont Bleu inc.

OFFRE SPECIALE POUR UN TEMPS LIMITE: LOYERS A PRIX REDUITS!!

CARACTERISTIQUES:

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITE AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE INTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERRASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELECABLE
- GARAGE INTERIEUR SUR DEMANDE OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

Les Jardins Mont-Bleu sont d'un grand luxe mais ne sont pas dispendieux. Situé près du futur C.E.G.E.P. , près aussi des centres commerciaux et seulement à 10 minutes de la colline parlementaire à la porte du Parc de la Gatineau

CHOIX DE 6 MODELES
STUDIOS-1 & 2 chambres-
A PARTIR DE $135



LOYER

COMPREND:
-Eau chaude, taxes, chauffage. -Cuisinière et réfrigérateur.
-Fixtures électriques modernes. -Electricité.
-Tapis mur à mur (salon et passage). -Tringles à rideaux installées.
Appartements-modèles ouverts pour votre inspection au 175, boul. Mont-Bleu
Agents de location sur les lieux.

OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
OUVERT TOUS LES JOURS DE 1 A 6 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE DE 7 A 9 P.M.

DIRECTIONS:
Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux Jardins Mont-Bleu.
175, MONT-BLEU

61

POUR INFORMATIONS 770-9023

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU

- Garçonnière
- 1 et 2 ch. à coucher

A partir de $135

Inclus: Chauffage, éclairage, eau chaude, salle de lavage, télécable, services de concierge, intercom, cuisinière et réfrigérateur de couleur.

770-4488
MacLEOD

61

FOREST MANOR
370 FOREST AVE
OTTAWA ONTARIO

Nouvel appartement moderne de 8 etages, angle avenue Carling et Richmond; Alcove Studio, 1 et 2 chambres a coucher.

- Chauffé — éclairé
- Poêle — réfrigérateur
- Télécâble
- Tapis mur à mur
- Chauffage électrique
- Stationnement
- Près autobus
- 2 ascenseurs
- Sauna — piscine

HEURES DE VISITES
1h à 9h sur semaine
1h à 6h samedi et dimanche

CANTUS DEVELOPMENT
829-9314

AYLMER

- Garçonnière
- 1 ch. à coucher
- 2 ch. à coucher
- 3 ch. à coucher

PRIX TRES RAISONNABLES

INCLUS DANS LE LOYER:
• Tapis dans les passages • Chauffage électrique • Eclairage • Eau chaude • Ascenceur • Télécâble • Cuisinière • Refrigerateur • Intercom • Service de concierge • Stationnement intérieur disponible (en sus) • Salle de lavage • Salle de reception • Sauna • Piscine intérieure.

DIRECTIONS:
Dirigez-vous vers Aylmer et dans Aylmer même, tournez à droite (à l'hôtel Aylmer) sur le chemin Eardley (Route 8) et environ ½ mille plus loin, surveillez nos enseignes.

685-4332
Sur semaine de 1 à 9 p.m.
Samedi et dimanche de 1 à 6 p.m.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE VERSAILLES
680 BOUL. ST-JOSEPH
HULL.

—Piscine intérieure chauffée
—Saunas
—Edifice moderne de 15 étages
—Télécâble
—Poêle et réfrigérateur
—Chauffage

POUR RENSEIGNEMENTS:
777-7801

61

AYLMER

Maison semi-détachées de 3 ch. à coucher, à louer, dans Aylmer.

Prix à partir de $250

INCLUS DANS LE LOYER:
• Cuisinette • Salle à manger • Grand salon • Sous-sol • 1½ Salle de bains • Très grande chambre des maitres • Tapis mur à mur • Complètement tourbe

BONI DE $50

Pour renseignements:

684-4332

Sur semaine de 1 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 6 p.m.

61

Bienvenu à
MONTFORT MANOR
UNE RESIDENCE DE DISTINCTION AU
737, ch. Montréal
voisin de
l'hôpital Montfort

On accepte maintenant les réservations pour occupation:

le 1er OCTOBRE

Pour visiter un appartement modèle téléphonez à

741-5315

Une autre réalisation de Marvo const. Ltd.

61

Maintenant à louer...

TOURS NOTRE-DAME TOWERS

Appartements spacieux de qualité de 1 et 2 chambres à coucher

Dans un entourage de parc, à seulement quelques minutes du coeur du centre-ville d'Ottawa.

Appartements de 1 chambre à coucher... à partir de $190 par mois

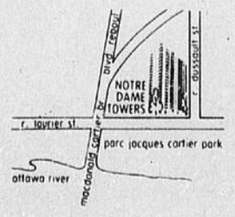
Appartements de 2 chambres à coucher... à partir de $240 par mois

Vérifiez ces atouts populaires

* Chauffage électrique et conditionneur d'air individuels dans chaque appartement.
* Garages intérieurs chauffés
* Trois ascenseurs de haute vitesse menant au stationnement souterrain et à la terrasse sur le toit.
* Grand espace de rangement dans l'appartement même.
* Grande cuisine moderne, appareils de couleur.
* Buanderie bien équipée, bien éclairée.
* Grands balcons recouverts dans tous les appartements.
* Portes coulissantes en verre, du plancher au plafond menant aux balcons.
* Minimum de 6 pouces de ciment anti-bruit entre les appartements.
* Passages inodores, avec tapis, à pression.

Les appartements modèles sont ouverts pour être visités
Sur semaine de 10h a.m. à 9h p.m.
En fin de semaine de 10h a.m. à 5h p.m.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec notre bureau de location



Composez 770-8711
Mme Hanlon
TOURS NOTRE-DAME TOWERS
Rues Laurier, Dusseault et Notre-Dame, Hull, Québec

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, centrale. 232-2255.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, stationnement fourni, $145., 776-3245.

APPARTEMENT à sous-louer, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, 770-0179.

APPARTEMENT 145 Marier, Vanier — 2 chambres à coucher, $125. 745-2716, M. Barnes, avant 6 heures.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, entrée privée. Idéal pour couple. Pas d'animaux. 684-7246 après 6 heures.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $140., 778-1058 6 rue Richer app. 2.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, adultes avec références, 777-1175.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er novembre. 352 chemin Tremblay Ottawa.

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, 295 boul. St-Joseph, app. 1508.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé, stationnement, rue Cyrville, 749-7070.

APPARTEMENT $115, 66 Notre-Dame, Hull. Entre 10 et 6h. app. 3.

APPARTEMENT, 1 hambre à coucher, près université d'Ottawa, $155. 234-7333.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, rue Papineau, Hull. $125 non chauffé. 225-5934 après 5 heures.

APPARTEMENT 3 pièces, 1er octobre, chauffé, $115. 684-2231.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, $150. 663-1429.

AYLMER
APPARTEMENTS neufs à partir de $130., après 1 heure 684-4332.

AYLMER, rue Park, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. $130 chauffé, éclairé, 684-8400, Claude Tessier et Associés, Inc.,

CENTRE HULL
4 1-2-$180, chauffé, électricité, eau chaude, poêle, réfrigérateur, taxes, télécâble, piscine, stationnement. 770-3417.

CENTRE-VILLE
$170 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

CENTRE-VILLE
$150 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, animaux, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

CHAMBRE pour homme, tous privilèges, 770-2256.

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, $165. 232-8636.

DUPLEX, 3 chambres à coucher, libre, foyers, chemin Marleau, Touraine. 6 grandes pièces. 770-7688 jour.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er octobre. $125. 776-3505 — 778-1157.

GARCONNIERE entièrement rénovée, poêle, réfrigérateur fournis, 138 Laval. $115. 771-6592.

GATINEAU, centre-ville, logis 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 663-7013.

GATINEAU, garçonnière 2 1-2 pièces, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $100. Idéal pour professeur. 663-5976.

GATINEAU (haut), 1 chambre à coucher, 1er octobre, 330 Hétu, Gatineau. 663-5242 après 5hrs.

GATINEAU, libre 1er octobre, logement d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $132, 824-3353.

GATINEAU logis moderne 2 chambres à coucher, chauffé, 663-4349.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, libre, 663-8159.

GATINEAU, logis haut 4 pièces, chauffé, libre 1er octobre. 663-5719.

GATINEAU MILLS, appartement, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement. 749-5853.

GATINEAU — Libre 1er novembre, logis 1 chambre à coucher, $110 chauffé. Après 5 heures 663-2293.

GATINEAU, 469, rue Notre-Dame, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre $125 par mois. 663-9308.

GATINEAU, 3 pièces, tapis, chauffé, éclairé, stationnement. 663-2653.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, éclairé, câblevision, stationnement. Possession immédiate. Très propre. 563 Maloney, $135. 745-2256.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, sous-sol, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $125, après 5hrs. 663-5737 libre 1er octobre.

GLEBE
$165 OCTOBRE
1 CHAMBRE à coucher, complètement meublé, chauffé, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

GRAND appartement chauffé, 1 chambre à coucher, 745-3091.

HULL, appartement de 3 pièces, non chauffé, propre, 1er septembre $88. 771-9182.

HULL, garçonhière, près Place Cartier, stationnement, libre 1er octobre, $110. 770-6224.

LA RENAISSANCE
150, boul. Gréber
Pte-Gatineau

Appartements modernes, 1 et 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, tapis, télécâble, chauffés, éclairés, piscine.

771-4555
770-3378

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, petit logis 1 chambre à coucher, 663-9905.

HULL, près de Place Cartier, 2 chambres à coucher, télécâble, stationnement, $185. 777-5139.

HULL, près Place du Portage, 5 pièces, 1 chambre à coucher, $135. octobre, 746-2708 ou 684-3772.

HULL, rue Richer, chambre à louer., $60. 776-2737.

HULL
2 chambres, tout inclus, $180, occupation immédiate. 770-3417.

HULL 2 logis de 3 et 2 chambres à coucher, chauffé, $130. et $120. S'adresser 19 rue Mance entre 9 et 6h.

HULL, 25 Chouinard, appartement moderne, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, libre, $200. 1 chambre à coucher, libre 1er octobre, $160. Après 6 heures 770-7508.

HULL, 25 Chouinard, bel appartement, 1 chambre à coucher, tout moderne (sous louer) 771-5421.

HULL 17 Boucherville, près boul. Taché, 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, poêle et réfrigérateur, service de conciergerie, buanderie, stationnement gratuit si disponible, $148 et $153. 770-2050 jour, 776-2345 soir.

HULL, 16 étage, transfert à Montréal, 1 chambre libre, 20 septembre, poêle, réfrigérateur, tapis, câble, piscine, $169. 778-1153.

IMMEDIATEMENT
1 CHAMBRE A COUCHER
CENTRAL, Hull, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. $125. 770-1588.

INVERLEA
CENTRE-VILLE
1 CHAMBRE à coucher, équipé, grand, 60 MacLaren, près Driveway.

LAC DES CHENES
1 OU 2 CHAMBRES à coucher, équipé, laveuse, sécheuse, tapis, chauffé. $155 par mois et plus. 777-6092 ou 684-2235.

LE CENTENAIRE
GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $145, 777-8835.

LIBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 684-3492.

LIBRE 1er novembre, logis, rue Garneau, 2 chambres, salon, cuisine, 1 enfant ou adultes, $125. 771-1538 après 5 heures.

LIBRE 1ER octobre, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $125. Chemin Perkins, 663-5401.

LIMBOUR, 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée, libre 1er octobre, 827-1231.

LOGIS dans semi-détaché, 3 chambres à coucher, à sous-louer pour 1er octobre, 684-5693.

LOGIS (haut) 2 chambres à coucher, chauffé, $140 1er octobre, ou 1er novembre. 273 Laramée, Hull.

LOGIS 4 1-2 pièces, chauffé, libre 1er octobre. Adultes. 109 Guigues.

LOGIS 2 chambres à coucher, 53, St-Rosaire, Gatineau, chauffé, $125. 777-1080.

LOGIS, 2 chambres à coucher, $110. Templeton, 663-4366.

LOGIS 1 chambre à coucher, rue East, Gatineau, chauffé, tapis mur à mur. Libre 770-7687 après 5 heures.

LOGIS 1 chambre à coucher, $65. 771-2373 libre.

LUXUEUX APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, balcon, piscine, sauna, pas d'animaux, 731-1850.

MONT-BLEU
APPARTEMENTS neufs à partir de $135. — Après 1h. 770-4488.

MONT-BLEU
LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, stationnement, inclus. $150, 1er octobre. 770-6895.

MONT-BLEU, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, cave pleine grandeur, $250. 776-2365 — 770-2176.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, 1er octobre, 521-1079 après 4 heures.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, équipé, 2 enfants acceptés, chauffage, éclairage à vos frais, eau chaude fournie, $130. 746-8242 après 6 heures.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur chauffé, éclairé. Pour informations: 28 Albanel, app. 7. 745-6929 — 776-5789.

NOTRE-DAME-DE-La-PAIX Côté de maison, chauffage central. $75 non chauffé. A côté d'épicerie Gratton, 749-9831.

NOUVEAU
PLACE SUSSEX
LOCATION MAINTENANT, suite de 1 chambre à coucher, luxueuses et climatisées. En face de l'immeuble Lester B. Pearson. Piscine extérieure et sauna. A partir de $192. Tout près de la promenade Sussex, 100 Boteler et Dalhousie. Adultes seulement. Sur semaine 9 a.m. à 9 p.m. les fins de semaine de midi à 5:30 hrs. Pour renseignements 233-9373 ou 233-7781 Ron Management.

NRC BASE Rockcliffe, luxueux, 1 chambre à coucher, équipée, libre, $225, 746-8255.

ORLEANS, bas d'un double, 2 chambres à coucher, garage, chauffé à l'électricité, tapis partout, 1er novembre. (1) 833-2495.

ORLEANS
$175 OCTOBRE
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, enfants. Homehunters, frais légers. 745-9869.

PARC DE LA MONTAGNE, 2 chambres à coucher, tout inclus, $175, 777-8200.

POINTE-GATINEAU, location centrale, spacieux, 1 chambre, entrée et cour privées, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement. 770-1372.

PTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, libre, tapis mur à mur, stationnement, 776-2180 après 4h.

POINTE-GATINEAU, neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 770-3392 — 776-4294.

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $180. 771-0222 ou 777-1948.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AMBULANCE

AMBULANCE Centrale Enrg., service 24 heures, 770-7702 et 663-5321. Jean (John) Dagenais, propriétaire.

SERVICE FIABLE d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

REPARATIONS de cuisinières (poêles) 663-6074.

SIGISBERT BRETON ENRG.
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables, COMBER Auto Top Upholsterers, 382 QUEEN 233-1545.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoires de cuisine, bar, etc, estimation. 663-0831.

CONSTRUCTION de maison, rénovation, réparations générales, estimations gratuites. Ottawa, 749-3219.

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve, chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoire de cuisine, bar, etc... estimation, 663-0831.

COUTURE

COUTURIERE à votre disposition. Tous genres de réparations et de confection de haute couture. 770-7355.

POINTE-GATINEAU, ferais réparations, de tous genres. 568-1091.

COUVREUR

MELOCHE ROOFING and Carpentry Reg. Aussi peinture et travail de ciment. 259 rue Rideau. 233-9102. Travail Ottawa-Hull.

TAILLEFER ET ROBERTSON ROOFING
COUVERTURE de tout genre, estimation gratuite, service rapide, jour 777-5179, 770-4964 après 5 heures.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS d'expérience, responsables, bas prix, estimations gratuites. 728-1119.

DEMENAGEURS, d'expérience, et nettoyage de cours. 770-9857.

PEE-WEE TRANSFERT, déménagement et livraison 684-3790, 776-1445.

DEMENAGEMENT

PETIT déménagement, nettoyage de tout genre, 770-9016.

SPECIALISTES en déménagement de piano et orgue, et déménagement local, aussi entreposage et emballage, 731-8475.

DEPOTOIR

DEPOTOIR A 93 St. Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ROGER RAYMOND, tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite, 776-3883.

ST-CYR ELECTRIQUE, résidentiel, commercial, ouvrage exécuté par technicien. 770-4855.

JARDINAGE

BELLE TERRE à jardinage (top soil), sable, gravier, 777-9579.

TERRE de remplissage, terre à parterre, sable, gravier, 663-7291.

TERRE NOIRE, idéal pour gazon, jardin, fleurs, (analyse: P. H. 5.8), A. Appelez M. Charlebois, Alfred, 1-613-679-2948; Ottawa, 746-5238.

TERRE à parterre et remplissage (top soil). 746-0514.

TERRE à jardinage (top soil) sable à mortier, gravier, "crushstone" toute grosseur, poussière de roche, excavation, camion à l'heure, et contrat, machinerie lourde pour construction à louer. 663-2143.

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Omega, Morse, vendeur autorisé, vente, locations, réparations à domicile sur toutes marques de machine. 663-6074.

BERNINA, Necchi, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite, 771-6770.

SINGER, White, Elna, Brother, Kenmore, Bernina, Omega. Nous sommes des experts dans la réparations de toutes les marques de machines à coudre. Nous vendons des produits Singer. 663-9726 jour; 663-1078, 643-1107 soir.

MACONNERIE

MACONNERIE, fondation de blocs de ciment, briques, rénovations de tous genres. Estimations gratuites. Appelez André, Chelsea 827-1095.

REPARATIONS de cheminées et briques; réparations de joints dans la pierre. 770-5400.

SPECIALISTE en foyers, blocs, brique et pierre, réparations de tout genre. 771-8584.

MENUISERIE

C.C. MAINTENANCE CO; rénovation et améliorations domiciliaires. Sous-sols finis, travaux d'électricité, plomberie et menuiserie. Steve Lynch. 746-9705.

MENUISERIE

FAIT FONDATIONS résidentiels, 684-3301.

MENUISERIE, finition et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892.

MENUISERIE, salles de jeux, cuisines, clôtures, peinture, tuiles, etc. Estimations gratuites: Tom 777-2128.

MENUISIER spécialisé, construction, rénovation et addition, finition de tous genres. Michel 827-1821 ou Jacques 771-5142.

MENUISERIE de tout genre, réparages et charpentage. 663-6353.

REPARATIONS générales, menuiserie, finition de sous-sol, estimation gratuite. 663-7424.

NETTOYAGE

CHERS CLIENTS
VOUS AVEZ maintenant la chance de dire votre prix. Vous n'avez qu'à m'appeler et me dire combien vous pouvez payer pour le nettoyage de votre tapis, avant les fêtes. 771-5013.

Nettoyage et réparation de fournaises à l'huile, air forcé ou "space heater", garanti, H. Sarazin 777-9000.

ATTENTION, vos tapis ont-ils besoin de nettoyage? Si oui, composez 771-0520 ou 741-2276. Service à domicile ou l'atelier.

RESIDENTIEL et commercial, prix raisonnable, spécialiste en lavage de tapis. 771-4448.

PAYSAGE

HOMME couperait arbres, estimation gratuite, 776-6400.

PAYSAGISTE d'expérience, haies de cèdres, connifères, "rock garden", tourbe. 771-0036.

TOURAINE Landscaping, haies de cèdres et tourbe 663-2992.

PEINTURE

CHELSEA, peinture qualifié, d'expérience pour peinture extérieure et intérieure. Estimation gratuite. Après 6 heures 827-1779.

FERAIS PEINTURE, à prix raisonnable. 777-5592.

PEINTRE DECORATEUR, intérieur, extérieur, tapisserie, et vinyle, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-8413, 568-2431.

PEINTRE LICENCIE
RESIDENTIEL, commercial, tapisserie, ouvrage garanti. 643-1544.

PISCINES

A. BRUCE BENSON Ltd. Piscines canadiennes "Crystal" (Guinite ou vinyle). Vente et services. 733-0332.

PLANCHER

GEO. PROVOST ENRG.
CONTRATS DE TAPIS et estimation. Bois franc sablé. Spécialisé, maison privée. 771-8406.

PLATRIER

APPLIQUEUR de "dry-wall" peinture, titreur de joints, 238-1170 ouvrage garanti.

REPARATIONS de joints et "gyprock" ainsi que plafond soufflé, estimation gratuite 663-7376.

PLOMBIER

REGIONAL PLOMBERIE et chauffage, service de 24 heures, réparations de tous genres. 746-0230.

PLOMBERIE ST-ARNAULT, réparation de tous genres, résidentiel et commercial. 771-1405.

PLOMBERIE B.L.S. réparations tout genre, installation résidentielle, et commercialle, 776-5667 — 777-0839.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles et bon prix, ouvrage garanti, Raymond Thériault, 776-1394.

REPARATIONS

PTE-GATINEAU, contracteur, réparations générales, 568-2892.

REPARATIONS GENERALES, menuiserie, salle de jeux, clôtures, ciment, estimation gratuite. 776-1426.

REPARATIONS de transmission automatique, bon prix, ouvrage garanti. 770-1904.

SPECIALITE, très bas prix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc. 777-2277.

SOUDURE

POSEUR de tapis, jour et soir. 234-3017.

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE 235-1821. Service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION TV-COULEUR. Zénith, Panasonic — plan achat-location, Goulet TV 678 St-Joseph, 771-3084.

LOCATION DE TV de Hull — $5, $8, et $12 — Vente, service, location. 230 Kent angle Sacré-Coeur. Hull 771-3233. André Lesage.

LOCATION TV DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif, à partir de $8. par mois. 771-7001.

TV A LOUER, portatif, semaine, toute occasion, Mont-Bleu TV 771-9528.

T.V. NEUFS. Spécialité couleur $8 et plus par mois. Service même jour incluant dimanche 777-0354.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, $90, chauffé, libre le 1er octobre. 771-2672.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 36 rue Onésime, 1er octobre. 746-2862.

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, libre 1er octobre. 771-8942.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, édifice neuf, tapis, $175 chauffé. 770-8203 — 824-6294.

POINTE-GATINEAU, appartement de 2 chambres à coucher, salon avec tapis, réfrigérateur, poêle, ensemble de chambre à coucher. 731-7266 ou 722-5749.

POINTE-GATINEAU, rue St-Antoine, 2ième étage, 4 pièces, semi-chauffé, stationnement, $90. 663-5439 ou 1-762-5319.

POSSESSION IMMEDIATE, 2 chambres, nouvel équipement de cuisine, 3 chambres, a gréable garde-malade, Hôpital général, 260 1-2 Dalhousie, 729-0212, 234-2195.

PRES PLACE CARTIER, 2 chambres à coucher spacieuses, stationnement, $160. 770-2533, 733-9422.

PTE-GATINEAU, garçonnière libre 1 septembre, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $135. après 5 heures. 771-8127.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 36 rue Onésime, 1er octobre.

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, chauffé, $200. 770-9216.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, tapis, chauffé, éclairé, équipé, maison privée. 771-5477.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, balcon. 770-3392 — 776-4294.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, neuf, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, stationnement, 1er septembre, 1er octobre, $190 et $195. 771-9574 — 776-3042.

PTE-GATINEAU, maison jumelée, 3 chambres, 1 1-2 salle de bains, prise pour laveuse-sécheuse, portes-patio, salon, tapis, très propre. $230. 663-5022.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 777-0486.

PTE-GATINEAU, $110. Belle rue, près commodités, 1 chambre à coucher. 771-7608 — 777-6620.

PTE-GATINEAU, appartement neuf, occupation immédiate, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement, $185. 770-5972.

PTE-GATINEAU
$170 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, enfants, chauffé, éclairé, tapis. Homehunters, frais légers. 745-9869.

PTE-GATINEAU, appartement 4 1-2 pièces, très grand, $150., pas chauffé, après 5 heures p.m. 770-5669.

RUE CHATEAUGUAY, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, stationnement, $100. 770-5366, Claude TVESSIER In

61 APPARTEMENTS A LOUER

ROUTE 11, 6 milles de Hull, 2 chambres à coucher, personne pour travailler à temps partiel dans un garage, salaire serait le prix du lover. 827-0966 ou 827-2363.

RUE CHOUINARD, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $180. 776-6710.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 51 Piedmont, Touraine, $225 770-4942 après 6 heures.

SEPTEMBRE, gratuit, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 770-3392, 776-4294.

SOUS-LOUER, boul. St-Joseph, 2 chambres à coucher, sauna, piscine, câblevision, équipé, chauffé, éclairé. 996-2077 — 996-2049 jour. Demandez Mlle Bélanger.

SOUS-LOUER, 3 chambres à coucher, 78 Pearson, app. 308 Aylmer, après 6hrs. $220. 684-7470.

SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, $207, tapis, commodités, déménagement payé. 771-4720.

SOUS-SOL, couple qui travaille, adultes seulement. Tapis. Références. Libre 15 septembre. 663-2378.

TEMPLETON, logis 2 chambres à coucher, tapis, stationnement et cour, installation pour laveuse et sécheuse, $110. 663-0870 après 6h.

TOURAINE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 568-1648.

TRES BEAU logis chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, pour personne de 50 ans et plus. 770-5237.

VAL-BOISE — 2 chambres à coucher, $188. 776-5279.

VANIER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $130, après 5 heures. 745-8919.

VANIER, condominium libre, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, tapis mur à mur, 2 balcons, piscine, sauna, stationnement intérieur. 771-6448.

VANIER — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé. Pour couple tranquille. 749-3156.

VANIER, 4 pièces, chauffé, équipé, stationnement, 1er octobre. 745-1272.

VANIER
$200 IMMEDIATEMENT
3 CHAMBRES à coucher, enfants, animaux, chauffé, stationnement. Homehunters, frais légers. 745-9869.

VANIER
$175 OCTOBRE
2 CHAMBRES à coucher, enfants, stationnement, chauffé. Homehunters, frais légers. 745-9869.

VANIER
$150 IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES à coucher, équipé, enfants, chauffé, éclairé. Homehunters, frais légers. 745-9869.

VANIER 107 Genest, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, tapis, adultes, $185. 745-0821.

WEST END
$175 OCTOBRE
2 CHAMBRES à coucher, complètement meublé, stationnement, chauffé. Homehunters, frais légers. 745-9869.

61 APPARTEMENTS A LOUER

WEST END
$135 IMMEDIATEMENT
1 CHAMBRE à coucher, équipé, enfants, animaux, chauffé. Homehunters, frais légers. 745-9869.

WRIGHTVILLE, 194 Richer, app. 4, 3 chambres à coucher, chauffé, moderne, spacieux, $195. 777-5811 — 777-2578.

74-76 ST-PAUL, Gatineau — 1 chambre à coucher, $140, poêle, réfrigérateur si désiré.

2 CHAMBRES A COUCHER IMMEDIATEMENT
LOGIS, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $170 Pte-Gatineau. 771-0222 — 777-1948.

2 CHAMBRES à coucher, équipé, chauffé, près Hôpital général, $190. 260 1-2 Dalhousie, adultes, 234-2195, 729-0212.

2 LOGIS à louer s'adresser à 65 Délorimier, Hull.

2 SOUS-LOCATIONS, 2 chambres à coucher, $167, Mont-Bleu, 1er novembre. 778-3721 ou 992-5135.

1 CHAMBRE à coucher, Pte-Gatineau, chemin de la Savane, chauffé, éclairé, tapis partout, salle de bains couleur, système intercom, balcon avec porte patio, salle d'entrepôt dans l'appartement même, buanderie, stationnement, avec prise incluse. $160. Demandez Charles Ménard ou Louis Séguin entre 9h a.m. et 8h p.m. 771-7421 Paul Brunet Immeubles Ltée.

1ER NOVEMBRE logis 2 chambre à coucher, tapis mur à mur, installation pour laveuse-sécheuse, stationnement, 50 Daniel-Johnson app. 3 Mont-Bleu.

1ER OCTOBRE, 1er étage, avec sous-sol, 3 chambres à coucher, garage, chauffé, $225. 74 Nicolet, 568-2305.

$110 BELLE RUE, près commodités, 1 chambre à coucher. 771-7608 — 777-6620.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 5 1-2 grandes pièces, tout meublé, personnes tranquilles, 224 Bruyère, Ottawa, sonnez appartement 3.

APPARTEMENT meublé, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, tapis, télécâble, stationnement gratuit avec prise, 771-0127.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, $150. Adultes, seulement, s'adresser 200 St-Rédempteur, Hull.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, meublé, éclairé, libre, 663-8662.

APPARTEMENTS modernes meublés pas chauffés ni éclairés, $165 et $175. 777-5922.

BUCKINGHAM — Appartement 1 chambre, meublé, 2 personnes, 986-5841.

GARCONNIERE moderne, équipée, Centre-Ville, pour personnes d'âge mûr seule, références, $130, 771-3863.

GARCONNIERE meublée, $130 tout inclus. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 771-5492 ou 777-0587.

GATINEAU, garçonnière, entrée privée, $25 par semaine, 663-9843.

HULL, 3 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, adultes seulement, $200. 776-3739.

LOGIS meublé, presque neuf, chauffé, éclairé, idéal pour 1 ou 2 jeunes filles. Peut visiter entre midi et 4 heures. Centre-ville. 770-2244.

LOGIS, 3 pièces, meublé, éclairé, $155, Wrightville, 770-7032.

MOE BARGAIN DIT: ECONOMISEZ DE L'ARGENT SEULEMENT $19. PAR MOIS
vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra). Aucun acompte, crédit facile. Appelez Moe 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

MONT-BLEU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 770-7585.

OCTOBRE Le Carillon, garçonnière neuve entièrement meublée, avec toutes facilités, $175. tout inclus, 230 Mutchmore, 770-6907.

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, semi-sous-sol, tapis, fille seulement, $140. 771-4976.

PTE-GATINEAU, appartement meublé, 3 pièces, 777-4184.

SEPTEMBRE, Le Carillon, garçonnière neuve, entièrement meublée, avec toutes facilités $170. tout inclus, 230 Mutchmore, 776-6288 — 770-6907.

TOURAINE, garçonnière meublée, éclairée, chauffée, stationnement. 771-4887.

VANIER, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, 749-4647.

2 1-2 pièces meublées, chauffées, "sun-room", stationnement privé, 746-4138.

1ER OCTOBRE, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $140. 105 rue Jeanne D'Arc, 568-2305.

67 CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE chambre privée, propre, meublée, Vanier, 746-1912.

CHAMBRE DOUBLE, cuisine, tout meublée, étudiante seulement, 234-1378.

CHAMBRE et cuisinette, meublée, pour personne d'âge moyen. 777-4997.

CHAMBRE genre motel, $25 par semaine 778-2954.

CHAMBRE MEUBLEE, pour fille, accès à la cuisine, radio, téléphone, téléviseur, lessiveuse. 663-8637.

CHAMBRE MEUBLEE, pour homme propre et sérieux, privilège de stationnement. 777-2812 après 5 heures.

CHAMBRE meublée pour dame, près de Place Cartier de l'hôpital Sacré-Coeur, privilège de la maison. 777-8224.

CHAMBRE MEUBLEE, homme, permis de cuisson, $18. 777-5176.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée pour homme, Hull, 776-3549.

CHAMBRE meublée avec privilège de cuisine si désiré, près Imprimerie Hull, 770-8891.

CHAMBRE meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle, 771-8743.

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 filles propres. 240 Guigues, Ottawa.

CHAMBRE pour personne tranquille, toutes les facilités de la maison. 770-6224 — 776-2427.

CHAMBRE pour 2 ou 3 personnes, $25, cuisine, entrée privée, 153 Kent. 777-9356.

CHAMBRE près Cegep, 11 Duquesne, après 6 heures 684-2625.

CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.

CHAMBRE simple pour fille ou femme, rue Champlain, privilèges, 771-0131.

CHAMBRES à louer, avec cuisine, appelez entre 4 et 6 heures, 746-5469, 745-8900.

chambre, usage cuisine, dame seule-CHAMBRE usage cuisine, dame seulement, 777-4740 soir 776-2933.
CHAMBRE, équipée, 19 Laurier, 776-1447.

CHAMBRE équipée, pour étudiants(es) ou professeur $75 234 A, Maisonneuve, Hull. 777-1215.

CHAMBRE à louer, 81 Gamelin, 771-5492 — 777-0587.

DAMES OU FILLES, permis de cuisson, 770-5463.

ENTREE PRIVEE, pour homme, rue Walker, Hull. 771-5668.

FACE A L'HOPITAL Sacré-Coeur chambre meublée, pour 1 ou 2 filles, cuisine, téléphone, entrée privée. 776-4530.

GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, rangette, frigidaire, dame sérieuse. 663-7462.

GATINEAU, chambre pour fille, partage cuisine, salon, buanderie, prix avantageux. Après 6 heures. 663-1305.

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, douche et toilette. $20., 663-3912.

GATINEAU, $20 par semaine, 663-2389 entre 6 et 8.

GRANDE CHAMBRE pouvant loger 2 personnes. $12 chacun par semaine. Tapis mur à mur, cuisine et salle de bains à partager. 563 boul. St-Joseph, 777-1688.

GRANDE CHAMBRE, meublée, poêle et réfrigérateur, stationnement, 234-2584.

GRANDE CHAMBRE meublée, tapis, entrée privée, stationnement, balcon, partage cuisine et salle de bains complète. 281 Laramée, en haut.

HOMME PROFESSIONNEL, stationnement, toilette, entrée privée. 745-7246.

MONT-BLEU — Genre garconnière, salle de bains et entrée privées Pour 1 ou 2 personnes. Références. 771-2082.

POINTE-GATINEAU, hommes, 776-2576.

POUR FILLE, chambre meublée avec cuisine, salle de bains complète, salon avec téléviseur, laveuse sécheuse, entrée privée. 771-0465.

POUR 3 OU 4 hommes, chambres et cuisine, près rue Principale, entrée privée. 777-6620, 770-0401.

POUR 2 JEUNES filles, lits jumeaux, cuisine, appelez après 4 heures. 731-6027.

PRES HOPITAL Sacré-Coeur chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse-sécheuse, demoiselle, 154 rue Bourque, $75. et $80 ENTRE 6 et 9h.

TUNNEY'S PASTURE, homme, meublé, réfrigérateur, literie, stationnement, immédiatement, 722-1712, 733-8570.

VANIER, chambre équipée, fille de préférence, 350 rue Lévis, 745-1481.

VANIER, chambre meublée, propre pour homme tranquille. 746-4563.

69 CHAMBRES ET PENSION

BONNE MAISON pour étudiante ou fille sérieuse, près Galeries de Hull. 770-5879.

CHAMBRE et pension pour homme, entièrement neuve, piscine intérieure, près du Queensway $40 par semaine 741-4280.

CHAMBRE et pension pour hommes, stationnement. 777-3514.

VANIER, 2 chambres à coucher, 1 à 2 lits, 155 Ethel. 745-5578.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRES
Avant de vendre, assurez-vous de la vraie valeur marchande de votre propriété.

PROTEGEZ VOS INTERETS
CONSULTEZ-NOUS
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR — M.L.S.
26 ST-RAYMOND, HULL
771-6266

74 FERMES A LOUER

NOUVELLEMENT redécoré, 1 chambre à coucher, maison sur 90 acres, ferme, 35 milles est de Hull, 6 mois, bail renouvenable, $135 par mois, (commodités incluses) 1er octobre pour possession. 819-983-2143 ou 819-986-3187.

79 CONDOMINIUMS



UNE DEMEURE DISTINGUEE... A UN PRIX QUE VOUS POUVEZ PAYER!!!

Il y a encore un bon choix de maisons-appartements de 1, 2 et 3 chambres à coucher dans ce condominium spacieux, mais elles se vendent rapidement à des prix de pré-achèvement.

Nos rabais très substantiels coincident avec la phase de construction du projet et ne seront plus en vigueur prochainement. N'attendez pas: un achat tôt vous sera très avantageux!

L'hypothèque à 9¾% et les versements initiaux d'un montant aussi minime que $2,700.00 font de l'achat d'une maison-appartement LAS BRISAS l'affaire la plus attrayante en ville.

Informez-vous dès aujourd'hui au sujet des suites avec terrasse encore disponibles!

Nos logis comprennent du tapis partout, sont équipés d'appareils de couleurs assortis, et offrent le stationnement souterrain. Les commodités comprennent une piscine intérieure chauffée, des saunas, un gymnase pleinement équipé, une salle de réceptions et de jeux, une salle de billard, un terrain de jeux pour enfants et un court de tennis — VOUS EN SEREZ RAVI.

On accepte présentement les réservations pour la prise de possession (en la) saison printemps-été et les suites modèles meublées, situées au 665, promenade Bathgate, tout près du chemin de Montréal, en face du C.N.R., sont à votre disposition si vous désirez les inspecter. Les heures d'affaires durant la fin de semaine sont de 10h a.m. à 6h p.m.

741-2390 OU 741-2430

MARVO
CONSTRUCTION CO. LIMITED
UN AUTRE PROJET DE MARVO CONSTRUCTION CO. LTD.
79

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU
BUNGALOWS NEUFS
par
G. LEMAY CONST.
Prix à partir de:
$36,500
3 chambres à coucher, brique et aluminium.
POUR RENSEIGNEMENTS:
771-6694
J. D'AMOUR, courtier
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG
407 Principale Gatineau
663-1889 663-2224

MAGNIFIQUE BUNGALOW
Rue François, Gatineau. 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol fini. Il faut visiter.
GATINEAU Duplex, rue Hébert, 3 et 2 ch. à c. Grand terrain. Idéal pour famille désirant se loger à bon compte.
Jean Courval, 663-8720
Guy Lacroix, 663-1889
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, projet Pilon, semi-détaché. Après 6 heures, 684-8731.

DISTRIBUTEUR
MAISONS USINEES
- Livraison 6 semaines
- Erigée sur terrain de votre choix
- Aussi nombreux terrains disponibles
- 12 modèles au choix

MAISON MODELE
OUVERTE POUR VISITER
SUR RENDEZ-VOUS
cbc
CONSTRUCTION LTEE.
788 est boul. MALONEY
TEMPLETON QUE.
663-0215
663-2336
80

PROJET
SEGUIN ET SEGUIN
Rue Beauparlant Templeton.
1 SEULEMENT
BUNGALOW
AVEC ABRI D'AUTO
$ 27,000
HATEZ-VOUS
Pour renseignements
GERARD GUENARD
777-1358
663-6312
Maison modèle ouverte pour inspection du lundi au vendredi de 1 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
CLAUDE TESSIER et Associés Inc.
Courtiers-Realtor
80

RIVERVIEW HEIGHTS AYLMER
LA MICHELE
$31,950
CARRIAGE
$32,350
LA QUEBECOISE
33,900
BUNGALOWS
$42,500
Hypothèque à 9¾% encore disponibles.
MAC LEOD CONSTRUCTION
684-2880
Entre 1 et 9 p.m. sur semaine.
Fins de semaine entre 1 et 6 p.m.
80

AYLMER HIGHLANDS

GRAND SOLDE

MODELES 1974 ET MAISONS MODELES
parc Aylmer

GRATUIT
- CHAUFFAGE PENDANT 1 AN (maximum $300.)
- FRAIS DE DEMENAGEMENT (maximum $300.)

SI VOUS ACHETEZ AVANT LE 15 NOVEMBRE

LIBRE IMMEDIATEMENT
RUES PAVEES

BUNGALOWS
RANCH
SURELEVE
ENTREE DIVISEE

SERVICES PREPAYES:
EGOUTS
EAU...

VOUS AVEZ DEJA VU ÇA... VOUS LE REVOYEZ

DIRECTIONS AU PARC AYLMER Empruntez le pont de votre choix et roulez vers Aylmer. A ¼ de mille passé le club de golf Gatineau virez à gauche et suivez nos enseignes.

JOHANNSEN ET PAYETTE
684-2394

LES BUREAUX DES VENTES SONT OUVERTS
En semaine 11h a.m. à 9h p.m. — Fin de semaine midi à 5h p.m.

LIBRE IMMEDIATEMENT
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES DU
PROGRES ENR.
Courtier du Québec — M.L.S.
50 ST-RAYMOND HULL

POINTE-GATINEAU, MGR. FORBES — Bungalow-duplex, salle familiale avec bar, possibilité d'un deuxième revenu. Demandez à le visiter. (74-59)

GATINEAU, RUE NOTRE-DAME — Aubaine! Revenus de 20 pour cent et plus, 5 logis, tous loués, légères réparations requises. (74-58)

LUCERNE, PARC CHAMPLAIN — Maisons, 1,800 pieds carrés et plus, construites selon vos spécifications.

POINTE-GATINEAU — 16 logis de 2 c.c., tous loués, construction neuve. Revenu très intéressant, sur votre investissement.

POINTE-GATINEAU, RUE DES VOYAGEURS — Terrain de 6,600 p.c., facade de 65. Prêt à construire. Prix $8,500. (74-67)

770-4912

Immeubles
COSMORAMA
International Realties inc
Votre courtier d'immeubles dans l'ouest du Québec

AYLMER-LUCERNE 684-6060 | HULL 770-4242 | PONTIAC 1-819-647-2218

L'inflation vous empêche-t-elle d'acheter une maison? Vous vous qualifiez peut-être pour des paiements plus faciles. N'hésitez pas. Nous avons plusieurs maisons de tous prix et savons comment vous procurer du financement.

HULL 341, BOUL. ST-JOSEPH 770-4242

VOUS VOULEZ INVESTIR — votre argent? Quoi de mieux qu'un terrain Réal Rousseau pourra certainement vous renseigner. Nous avons un vaste choix dans Lucerne, Templeton, Cantley, Touraine, Masham (etc . . .)

GATINEAU — paiement initial $1,800., 3 c.c., salon, cuisine, remise (74-549 MLS)
Fernande Lewis, 776-1437

CHEMIN HOGAN — cantley: petit chalet de "Knotty Pine" meublé. Beau terrain clôturé de 90 x 100 $6,000. (74-528)
Noëlla Blackburn, 684-4835

MAISON AVEC AMEUBLEMENT — Complet et auto. Prix $23,000. (74-421)
Réal Rousseau, 777-1591

FORT-COULONGE: — Terrain de 100 acres avec bâtisse de 40 x 84.5. Idéal pour un Club ou hôtel. Accès à la rivière. (74-523)
Richard Roussel, 770-9868
Yvon Laprade, 663-8513

CASCADES BUNGALOW — prestigieux faisant face à la rivière Gatineau et Mont-Cascades. Salon, salle à manger, 2c.c., salle de bain. Tapis mur à mur de haute qualité partout. (74-548)
Jeannette Alie, 771-5183

AYLMER/LUCERNE 684-6060
149, RUE PRINCIPALE, AYLMER

demain, C'EST JAMAIS — Vous désirez acheter un chalet? Faites-le maintenant. Plusieurs modèles parmi lesquels choisir. (74-496)
Susan Ladouceur, 684-6260

JE SUIS CE QUE JE SUIS! — un bungalow de 1 chambre à coucher, avec possibilité de deux. Je suis vraiment très coquet. Vous ne me croyez pas? Et bien venez me voir en personne. (74-506)
Rita Brochu, 684-3918

DERNIERES PAROLES CELEBRES — une piscine à nous et un bungalow de 3 chambres à coucher, avec salle familiale. (74-487)
Louise Rapley, 684-4334

AYLMER — doit vendre, propriétaire transféré, semi-détaché, style Michel neuf, 3 c.c., cave, beau terrassement, prix réduit. (74-391)
Margo Renaud, 684-6415

CE BUNGALOW EST SPECIAL — terrain d'une acre à 20 minutes d'Ottawa. belle campagne plus loin. Accessoires de haute qualité, construit sur mesure, pièces bien conçues. Prix raisonnable. (74-569)
Josephine Hopkins, 684-7105

CHALET SUISSE DANS LE PARC CHAMPLAIN — Prix réaliste dans les $60. Décorations coquettes, au plafond à poutres de 100 ans, et grand foyer, faisant du salon adonnant sur le balcon avant un atout vraiment attrayant.

PONTIAC SHAWVILLE QUEBEC 1-647-2218

UN DELICE POUR LES FUMEURS — ferme à tabac de 700 acres, y compris un lac de 25 acres. Communiquez avec Dan, 683-2381

BRISTOL (NORD) — Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher situé sur une acre. Emplacement idéal pour la retraite.
Don Dods, 647-2620

FERMIER HEUREUX? CLARENDON — 90 acres, maison à [illegible]ature de bois, arbres fruitiers, 3 bons ruisseaux. Tout pour $20,000.
Helen Robinson, 648-5868.

C to C — Nous sommes associés au Service de courtage immobilier d'un océan à l'autre Coast to coast real estate service 80

LA MAISON DE VOS REVES!!



LE MADRID

Construite là où vous la désirez, par un constructeur d'expérience!!

CHOIX DE 12 MODELES DIFFERENTS

N.B. Nous pouvons construire sur votre terrain ou sur un de nos terrains dans la région, selon votre choix.

FINANCEMENT COMPLET

cbbc CONSTRUCTION

788 EST BOUL MALONEY TEMPLETON, QUÉBEC

663-0215 663-2336

A VENDRE Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

TRUST ROYAL
REALTOR

490 boul. St-Joseph, Hull **770-9221**
Ouvert tous les jours de 9 a 9 samedi de 9 a 4

CASCADES — Maison de 4 ch. à c., faisant face à la rivière Gatineau et située sur une acre de terrain boisé. (74-190) Demandez
Michel Patry, rés: 663-9906

COQUET PETIT BUNGALOW — Situé rue Church, Aylmer; très propre et très bien décoré, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. 3 c. c. Garage. Faites vite, prix très raisonnable. (74-204)

SECTEUR MONT-BLEU — Pour professionnels. Luxueux bungalow à paliers multiples, 2,200 pi. ca., tapis, garage double. Beaucoup d'extra. (74-202) Demandez
Claude Bourdeau, rés: 770-5007

GATINEAU — Bungalow, brique et pierre. Grandes pièces. Planchers de bois franc. "Cushion floor" neuf ans dans la cuisine. Salle de jeux et abri d'auto. Terrain de 60 x 100, tourbé; arbres. Prix demandé: seulement $33,500. (74-125)

AYLMER, 519 CROISSANT DE BRUYNE — Modèle Gatineau, construit par Pilon. Neuf, propriétaire transférés, quelques extra; l'extérieur sera fini par contracteur d'ici la fin du mois de septembre. Informez-vous sur autres détails, sans obligation. (74-193)
Carol Cleary-Falardeau, rés: 827-2794

GATINEAU, RUE CARLE — Maison en rangée, très bien finie, 4 ch. à c., salon, cuisine. Vaut la peine de visiter et faire une offre. (74-192)

PARC DE LA MONTAGNE, RUE GENEST — joli bungalow avec sous-sol entièrement fini. Aussi foyer et garage. (74-135) Venez visiter avec
Gérald Sauvé, rés: 771-4180

GATINEAU — bungalow; très beau secteur résidentiel; 3 c.c., 2 salles de bains, salon avec foyer en pierre naturelle, tapis mur à mur partout, poêle et four encastrés. Chute à déchets, sous-sol fini avec salle de jeux, bar, petit bureau, etc. Garage, piscine creusée. Bien paysager. (74-179)

HULL RUE LEVIS, MONT BLEU — Résidence pour professionnels, 4 c.c., salle à manger, salle familiale avec foyer, 2 1-2 ch. de bains, grands garde-robes, garage, magnifiques arbres à l'arrière, très belle vue. Vaut une visite. (74-199)
Georges Lupien, rés: 776-4756

LIMBOUR — J'ai une belle grande maison de 8 pièces, sur terrain paysager. A qui la chance.

LIMBOUR — Terrain de 16,000 pi. ca. avec services, rue St-Alexandre.
François Poirier, rés: 827-2032

GRAND "SPLIT LEVEL", GATINEAU — Prix réduit, cuisine, salle à manger, salon, salle familiale et salle de jeux. Une résidence que vous rêvez bien de posséder. Appelez Jean-Luc. (74-165)

AYLMER, RUE MALBEC — spacieuse maison de deux étages, 4 c.c., salon, cuisine, 2 salles de bains, salle à manger, abri d'auto. (74-178) Pour informations, communiquez avec.
Jean-Luc Lemieux, rés: 663-1699

CANTLEY — très bonne maison de 110 ans, possédant 2 c.c., cuisine, salon, 2 salle de bains, salle à manger, sous-sol fini, garage. Terrain 1 acre, situé sur la route 307. Très bon état, complètement rénové. (74-198)

AYLMER, 144 DES REDEMPTORISTES — cause de transfer, très joli bungalow de 4 c.c., cuisine, salon, 2 salles de bains, salle à manger, piscine extérieure, garage double, salle familiale avec foyer. Pour informations, communiquez avec Gilles Lauzon. (74-197)
Gilles Lauzon, rés: 663-1714

Vous désirez vendre ou acheter une propriété? Consultez le Trust Royal en premier lieu afin de connaitre sa gamme complète de services immobiliers. 80

TRUST GÉNÉRAL courtier hull 771-3227

PERKINS, 8e CONCESSION — Bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, extérieur bois. Sur terrain de 11,025 pi. car. Longe la rivière Petite Nation. Prix $24,000.

BOUCHETTE, LAC CHALIFOUX — Lot avec façade sur le lac. Paysager 18,000 pi. car. Prix $3,000.
Mme H. Mongeon, 663-5565
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. PIERRE LEMAY
Immeubles Ltée
5 St-Jean Baptiste Pte Gatineau
770-1616 770-4800

CHOIX DE BUNGALOW Prix raisonnables. Secteurs de choix. N'attendez plus.

EMPLACEMENT COMMERCIAL Bien situé. Prix à discuter. Doit vendre.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

JACQUES PRUNEAU
Immeubles Ltée
5 St-Jean Baptiste Pte Gatineau
776-1803 778-1144

CHOIX DE TERRAINS Résidentiels et multiples. Bonnes conditions d'achat. Bien situés.

ATTENTION J'ai quelques maisons pour bricoleurs. Bon marché! Appelez-moi.
80

A VENDRE TRUST UNI COURTIERS — UNITED TRUST — UNITED TRUST — A VENDRE TRUST UNI COURTIERS

770 BOUL. ST-JOSEPH HULL — 777-4353

GATINEAU, RUE MAPLE — $49,000 maison de deux étages. Grand salon, 3 ch. à c., sous-sol fini. Piscine extérieure creusée, 16 x 32. Faut visiter. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353

TOURAINE, ROUTE 307 — $22,500, maison de deux étages, 3ch. à c., cuisine (endommagée par le feu). Terrain de 1 1-2 acre. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353

GATINEAU, RUE LORRAIN — $78,000, 6 logis en brique. Construction récente. Grand terrain. Très bon revenu. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353

PTE-GATINEAU — $9,000 comptant, pour un luxueux 3 logis, très bien situé. Bon revenu. Propriétaire doit vendre, Richard Newton ou François Paquin, 777-4353

GATINEAU — $8,000 comptant, 3 logis, toujours loués. Très bon revenu. Idéal pour investissement. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353

MONTEBELLO, 96 NOTRE-DAME — $15,500 pour maison de 3 ch. à c. Bien rénovée. Bon système à l'huile. Finie stuc et bois. Bien située, près de l'église et du bureau de poste. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

ST-ANDRE-AVELLIN, ROUTE 321 — $23,500 pour 100 acres de terre avec machinerie ainsi que tous les bâtiments. Maison non comprise. Région magnifique, face au lac Belisle. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

PAPINEAUVILLE NORD — $38,500, pour très beau terrain avec ruisseau, 90 arpents ou possibilité de 125 lots pour construction de nouveau développement. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

BUCKINGHAM, 381, MALETTE — $36,000, pour résidence finie brique. Tapis partout. Terrain 245 pi. de façade. Situé dans quartier résidentiel. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

THURSO, 315, PERRAS — $13,000, pour bungalow de 2 ch. à c., fini stuc. Chauffage électrique. Garage indépendant. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

ANGERS, ROUTE 8 NORD — $95,000, pour subdivision de 34 terrains. Très beau pour construction. Comptant très avantageux pour contracteur. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

GATINEAU, 510 BOUL. ST-RENE — $28,500, pour belle maison de 3 ch. à c. Finie brique et stuc. Construite en 1972. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353i

TOURAINE, 60 FONTAINEBLEAU — $39,500, pour spacieux bungalow de 3 ch. à c. Grand terrain. Fini brique, construit en 1972. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

MASSON, ROUTE 8 — $10,000, pour 2 terrains commerciaux de 53 x 132, et 66 x 99, situés dans le village de Masson. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

PLAISANCE, RANG ST-FRANCOIS — $92,000, pour ferme laitière, 42 bêtes. Equipement complet. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

RIPON, ROUTE 317 — $56,500, pour terre de 250 acres, maison rénovée, grange de 115 pi de long, hangar à machine; machinerie complète, presque neuve. 15 vaches, 5 veaux. Lac artificiel 125 x 300. Plantation d'épinettes. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

RIPON, ROUTE 317 — 3 terres de 83 arpents dont 1 à $32,000 (avec belle maison de campagne et bâtiments) 1 à $12,500, (sans bâtiment) et l'autre à $13,500 (avec hangar). Très beaux sites. A visiter. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

ST-SIXTE, ROUTE 317 — $16,500 achètent 45 acres de terre avec une grange et quelques machines. Très belle érablière avec équipement aprtiel. Site idéal. Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion 986-3187 — 986-6353.

THURSO, RR2 — 3 terrains de 10 acres chacun, dont 1 à $4,700 (avec petite maison de pièces) et 2 à $4,200 (sans bâtiments). Dorval Chartrand ou Aline Bourbonnais-Filion,986-3187 — 986-6353

WICHWOOD, AYLMER — $32,000 (prix réduit). Proprio transféré. Grand bungalow, au 17 rue Forest; 4 ch. à c., extérieur sans entretien; terrain clôturé, 75 x 112. Garage chauffé, entrée pavée. Impeccable. Jacqueline Forgues, 777-4353

AYLMER, $10,350. COMPTANT — Elégante maison canadienne, neuve, 2 étages, 2,095 car d'espace plus sous-sol et garage. 4 ch. à c., 2 1-2 salles de bains, salle de séjour avec foyer. A voir, au 527 Cr. De Bruyne. Jacqueline Forgues, 777-4353

TOURAINE, $6,600. COMPTANT — Bungalow très moderne, au 13, Boulogne. Près école et autobus. 3 ou 4 ch. à c., cuisine avec porte-patio. Terrain clôturé. Abri d'auto. Proprio transféré. Faites une offre. Jacqueline Forgues, 777-4353

POINTE-GATINEAU, $37,000 — S'achètent avec $5,500 comptant. Ce sont 3 bungalows neufs, 29 x 38, sur les rues Oscar et Adélard. L'on commence à les construire et ils seront prêts bientôt. Duplex sur demande. Jaqueline Forgues, 777-4353

LUCERNE, PARC CHAMPLAIN — $80,000, résidence en pierre et brique, au 4, Port-Royal. Occupation immédiate, si désirée. 4 ch. à c., 2 1-2 salles de bains, salle de séjour, salle à manger, foyer. Garage double, lot boisé de 133 x 200. Faites une offre. Jacqueline Forgues, 777-4353

HULL, 16 LAROSE — Petite maison de 2 ch. à c. Terrain 40 x 100. Rénové, système de chauffage neuf. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

TEMPLETON — $36,000, restaurant "Le Carillon", sur le boul. Lorrain. Bon chiffre d'affaires. Terrain de 10,000 pi. car. tout l'équipement inclus. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

CANTLEY, ROUTE 307 — $41,000, beau duplex sur terrain 100 x 235. Le logis principal est de 3 ch. à c., l'autre logis de 2 ch. à c. Très propre. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

CHELSEA, ROUTE 11 — $25,900, bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de jeux au sous-sol. Garage. Terrain 110 x 110. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353.

GATINEAU, 367 IBERVILLE — Résidence rêvée, pour professionnel. 2,400 pi. de plancher. Tout le luxe requis. Maison de grande qualité! André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353.

GATINEAU, $29,500 — Bungalow de 3 logements. Les revenus mensuels sont de $390. Terrain 54 x 100. Près d'une école. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

BRECKENRIDGE — $7,000. terrain de 100 x 250, sur la route 8, à 7 milles d'Aylmer. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

HULL — $85,000. garage, centre de Hull. Equipement inclus. Grand terrain. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — 2 terrains de 100 x 150. Accès au lac St-Pierre. $3,500. chacun André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

HULL — 10 logis, au centre de Hull. 5 logis de 3 ch. à c., 4 logis de 2 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Revenu $19,000. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353

PERKINS — Maison mobile. Terrain clôturé. 2 ch. à c.; 2 salles de bains, air climatisé, rideau et tapis inclus. Entrée pavée. Lot de 100' x 200'. R. Brassard, 777-4353.

PERKINS SUR LE LAC — Lot 100' x 150', lac Barnes. Site contrôlé, 100' du lac. Bonne pêche. Faites une offre. R. Brassard, 777-4353.

GATINEAU, DUPLEX — 1er logis de 2 ch. à c., grand salon, cuisine. 2e logis de 2 ch. à c., salon, cuisine; entrée privée. R. Brassard, 777-4353.

OLD CHELSEA, (HULL OUEST) — grand bungalow, situé sur 1.17 acre 3 ch. à c. dont chambre maitresse 15' x 13', grand salon, intérieur en cèdre, foyer, salle à manger, solarium. R. Brassard, 777-4353.

482, CROISSANT DE LA BRUYNE, AYLMER — bungalow de 4 ch. à c., sous-sol complètement fini. Près du nouveau parc. Moins cher que les nouveaux modèles. Denis Cloutier, 777-4353.

TOURAINE, 5 D'ALENCON — Très belle maison de 2 étages, 4 ch. à c., 2 1-2 salles de bains, salle à manger, salle familiale avec foyer, grand terrain. Faites une offre. Denis Cloutier, 777-4353.

TOURAINE, RUE D'AUVERGNE — Coquet bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini. Endroit des plus tranquilles. Visitez avec moi, aujourd'hui. Denis Cloutier, 777-4353.

LUCERNE, PRES DE PERRY ET COOK — Terrain de 150 x 290.4. Rue sera ouverte bientôt. Denis Cloutier, 777-4353.

FERME DU BARON, 19 MONTREUIL — Quadrex de 3 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale, tapis, entrée pavée. Hangar neuf inclus. Denis Cloutier, 777-4353.

TRIPLEX, ANGLE FORTIER ET STE-MARIE — 1 logis de 3 ch. à c. et 2 logis d'une ch. à c. Revenu de $420. par mois. Grand terrain pour stationnement. Denis Cloutier, 777-4353.

LUSKVILLE — Maison suisse de 3 ch. à c., salon cuisine, salle à manger, salle de bains complète. Terrain 60 x 200, près de la plage. La vie à la campagne, à quelques minutes de Hull. $22,000. Gaston Poirier, 777-4353.

HULL, RUE CHARLEVOIX — Grande maison de 6 ch. à c., total 11 pièces. Chauffage, eau chaude. Idéale pour famille nombreuse. $23,000. Gaston Poirier, 777-4353.

HULL, BON DUPLEX — Rénové en 1971. 2 ch. à c. chaque logis, très grandes pièces, chauffage eau chaude. Prix très raisonnable à $28,000. Gaston Poirier, 777-4353.

GATINEAU — Maison en rangée, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, tapis mur à mur, rideaux. Il faut la visiter; prix à discuter. Gaston Poirier, 777-4353.

AYLMER, AUBAINE — 5 logis de 2 ch. à c. Très bien loué. Revenu $625.; un des rares à $35,000. Gaston Poirier, 777-4353.

TOURAINE, RUE LOIRET — Bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, salon, cuisine, abri d'auto. Terrain 60 x 90, plus lot vacant. Construit en 1970. Prix demandé $35,000. Gaston Poirier, 777-4353.

TOURAINE, RUE LOIRET — Très belle maison de 3 ch. à c., grande cuisine, salon, sous-sol fini avec bar. Piscine, abri d'auto double. Propriétaire prendrait une deuxième hypothèque. Réjean Paquin, 777-4353.

ST-RENE, GATINEAU — 2 logis, construction 1972. 1 logis de 3 ch. à c., salon, cuisine. 1 logis de 2 ch. à c., salon, cuisine. Tout est repeint à neuf. Très belle propriété. Réjean Paquin, 777-4353.

AYLMER — Doit vendre! $4,500 comptant, maison de ville, très bien située sur coin de rue, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger. Faut la visiter. Réjean Paquin, 777-4353.

PTE-GATINEAU — $3,500 comptant, pour un quadrex de 3 ch. à c., salle à manger. Idéal comme première maison. Réjean Paquin, 777-4353.

MONT-STE-MARIE — 50 milles de Hull, 197 acres boisées avec chalet suisse hiverisé, 3 ch. à c. 2 lacs, 1 mille des centres de ski et terrain de golf. François Paquin ou Richard Newton, 777-4353.

AYLMER, 5e AVENUE — $36,000., bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, salon avec foyer. Faut voir décoration intérieure de bon goût. François Paquin ou Richard Newton, 777-4353.

LOW, P.Q. — $18,000, bungalow, 3 ch. à c., grands salon et cuisine. Terrain 200 x 100. Richard Newton et François Paquin, 777-4353.

HULL, RUE PERROT — $43,500., bungalow-duplex de 3 ch. à c. Logis de 1 ch. à c. au sous-sol, loué $150. par mois. Grand terrain. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353.

PTE-GATINEAU — $46,000., 4 logis, très bien situé. Bon revenu. Idéal pour spéculateur ou comme placement. Richard Newton ou François Paquin, 777-4353.

LAC ST-PIERRE, WAKEFIELD — Chalet-maison. Lot 120 x 150. 2 ch. à c. Remis à neuf, $16,500. André Paquette, 777-4353.

LAC ST-PIERRE, WAKEFIELD — Chalet en bois rond, foyer, hangar à bateau. $11,900. André Paquette, 777-4353.

GATINEAU, 256 BEAUDOIN — Maison somptueuse de 4 ch. à c., solarium 12 x 48, salle de jeux 16 x 30, foyer, piscine etc. Faut voir. Rendez vous: André Paquette, 777-4353.

OLD CHELSEA, RUE PATTON — Vieille maison avec fondations et fournaise assez récentes. Secteur tranquille du village. Lot 66' x 175'. $19,900. André Paquette, 777-4353.

MONT-CASCADES, $55,000. — Très belle maison neuve, de qualité supérieure. Foyer, cèdre de colombie, armoires "Hanover, lave-vaisselle etc . . . Grand lot boisé. 15 minutes de Hull. André Paquette, 777-4353.

CHELSEA, ROUTE 11 — Bâtisse toute neuve, servant présentement d'atelier de débosselage. Luxueux appartement au-dessus, 3 ch. à c., patio 18' x 35'. Licence commerciale (maximum). André Paquette, 777-4353.

LAC MCGREGOR, PERKINS — Commerce, restaurant 30 x 40, plus résidence. Lot 283 x 283, sur lac. Bateaux, quais, "gas-bar". André Paquette, 777-4353.

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD — 40 acres pour villégiature, dont 1,200' sur lac Orange. $35,000., termes faciles. André Paquette, 777-4353.

TOURAINE, 42 TOURS — Maison en brique, 4 ch. à c., sous-sol fini. Terrain très bien paysager, piscine, B.B.Q., patio, garage etc . . . $45,000., venez visiter! André Paquette, 777-4353.

51, MAIN, AYLMER — $32,500., magnifique semi-détaché, dans centre-ville d'Aylmer. Salon avec foyer, cuisine, salle à manger, 3 ch. à c., 2 salles de bains. Plusieurs extra inclus. Alain Parent, 777-4353.

100, RICHARD, MONT-BLEU — $58,500., magnifique bungalow de 3 ch. à c.; logis de une chambre au sous-sol. Situé sur terrain de 60 x 90, garage. Alain Parent, 777-4353.

21, LAPOINTE, PTE-GATINEAU — $8,000. comptant. Trois logis, dans secteur tranquille. Revenu alléchant. Terrain de 50 x 100. Finition brique et aluminium. Bon investissement. Alain Parent, 777-4353.

24, LASARRE, PTE-GATINEAU — $21,750., beau quadrex, dans Ferme le Baron. Comptant minime requis. Paiements mensuels très bas. Idéal pour premier propriétaire. Alain Parent, 777-4353.

GRACEFIELD — $25,000., ferme de 100 acres, comprenant une maison de 3 ch. à c., salon, cuisine etc . . Aussi trois granges en bon état. Idéal comme investissement. Alain Parent, 777-4353.

MONT-BLEU, HULL — Très beau bungalow en brique, 3 ch. à c., salon avec foyer, cuisine et salle à manger. Sous-sol fini avec bar. Très beau terrain 60 x 121. Hypothèque de $27,000. à 9 pour cent. Prix demandé $59,500 . . Alain Parent, 777-4353.

LUCERNE, NOUVELLE SUBDIVISION
Choix de lots pour construire votre maison. Prix variant entre $8,000. et $8,500., selon la dimension. Situés angle Daly et Ballie. Appelez notre bureau pour plus de renseignements:
777-4353

80





L. DESSUREAULT FRERES LIMITEE
COURTIER
365 BOUL. ST-JOSEPH HULL
777-5242

CHEMIN RUPERT

JOLI BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER A peine 25 milles de Hull. Garage double, fini stuc; 1 acre de terrain. Seulement $18,000. (301)

26 ST-JOSEPHAT, PTE-GATINEAU un grand deux logis avec trois et deux chambres à coucher respectivement, fini bois, stuc et brique. A voir. (288)

COIN SUPERBE Sur une grande propriété où poussent épinettes et pins, un joli bungalow de 3 chambres à coucher; à 45 milles de Hull. Moderne, grand garage, foyer. (263)

CHEMIN DES ERABLES, TOURAINE Magnifique bungalow, 65' x 26', style "ranch". Avec logis loué au sous-sol. Grand salon et salle familiale avec foyers, 2 salles de bains, fourneau et poêle encastrés. (286)

LAC LETOURNEAU Terrain de 62,000. pi. carrés. (302)
Gerry Desjardins, 770-9146

PAYEZ-VOUS LA TRANQUILITE Maison en pièces avec 3 chambres à coucher et cuisine d'été; 2 acres de terrain. Electricité, fosse septique et eau. Seulement $16,500. (312)

ROUTE 8, THURSO 110 acres de terrain avec bâtiments de ferme. Terre riche pour la culture; 50 âcres boisées, tout clôturé. (305)

BUCKINGHAM Bloc de 4 logis, au 633-635 rue James, 2 chambres à coucher chaque logis, chauffage électrique. Bonne apparence, moderne. (205)

BUCKINGHAM, RUE LAMENAIS Duplex en très bon état près de Principale, $17,000. (296). Une chance unique de faire un bon achat.

288 GALIPEAU, THURSO Jolie maision de 3 chambres à coucher, sur un grand terrain de 115 x 190. Un chez soi à prix avantageux. (306)
Léa Comtois, 986-2014

BUNGALOW FINI STUC 3 chambres à coucher, rénové. 29 Cousineau, Pte-Gatineau. Prix très très raisonnable à $18,000. Propriétaire accepterait une hypothèque aux taux courants. (228)

MASHAM, CHEMIN RUPERT Près de la promenade du lac Philippe. Jolie maison récemment rénovée avec 110 acres de terrain dont 60 cultivables. 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, bâtiments de ferme et bonnes clôtures. (275) (Voir 2 photos)

TERRAIN POUR CHALET Au lac Dust, à 45 milles de Hull. 85 pieds sur le lac et 100 pieds de profondeur. Possibilité d'une belle plage et électricité. (310)

TOURAINE, ANGLE RENE ET CELINE Terrain plat de 100 x 100 avec services, prêt pour la construction. (309)
Hélène Dessureault, 777-5242

CHEMIN RUPERT

BUCKINGHAM Grand terrain de 428 x 200. A 3 1-2 milles de la ville. Coin tranquille. Aubaine (272)

129 FRASER, LUCERNE Très joli bungalow, situé dans un beau secteur de Lucerne. Trois chambres à coucher, salle à manger, garage. (287)

DANS SECTEUR RESIDENTIEL DE POINTE-GATINEAU Bungalow de 3 chambres à coucher avec sous-sol fini et loué. (304)

POUR SEULEMENT $3,900 Devenez propriétaire d'un beau terrain, sur le chemin Leclair, à Cantley. Idéal pour la construction d'une maison. (296)

133 DUBARRY, PTE-GATINEAU Joli quadrex de 3 chambres à coucher avec salle de jeux et 1 1-2 salle de bains. Beau secteur résidentiel. Vaut une visite. (195)

UNE GRANDE MAISON Avec deux logis, au 62 Archambault à Pointe-Gatineau. Toit neuf. Garage. (244)
Robert Murphy, 777-5242

MLS Il nous reste encore plusieurs fermes et terrains de toutes dimensions, dont quelques-uns à prix de rabais pour vente rapide. MLS

80

J. DAN BRUNET & fils limitée

COURTIER EN IMMEUBLE
REAL ESTATE BROKER
331 BOUL ST-JOSEPH - HULL - QUE.

770-9550

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue Marcotte, Touraine. "Split level", 1972, 3 c. à c. dans logis du proprio. Tapis mur à mur. Semi sous-sol avec logis de 2 c. à c., loué $160.00 par mois. Système de chauffage eau chaude. Visitez-le avec moi. 30-2680-104.

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue Carle, Gatineau. Maison-jardin de 3 c. à c., fraîchement décorée, tapis dans salon. Prix demandé: $18,500.00. A qui la chance? 32-2678-103

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue Hurd, Gatineau, près de St-René. Bungalow, 1974, 3 c. à c. Terrain tourbé de 60' x 105'. Hypothèque à 9 1-2 pour cent (environ $27,500.00). Appelez-moi pour plus d'informations. 32-2670-103.

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue De la Paix, Aylmer. Bungalow, 1972, 3 c. à c., foyer naturel dans salle familiale. Bien décoré (spic and Span). Terrain tourbé et clôturé avec haie de cèdres. Possession immédiate. Visitez-le avec moi. 22-2671-103.

PREMIERE FOIS ANNONCEE — Rue Lévis, Hull. Magnifique résidence de 4 c. à c., foyer naturel dans salle familiale, salle à manger, garage double. Terrain paysager de 11,947'c. adjacent à la C.C.N. Digne d'un professionnel! Appelez-moi au plus tôt! 12-2669-103

René Pelletier, rés: 777-9653

PRES DE LA CATHEDRALE DE HULL — 10, St-Florent. Pour ceux qui ont besoin d'une bonne grosse maison de 4 c. à c. Le terrain a sortie sur deux rues. Idéal pour petit contracteur ou famille nombreuse. 10-2549-203

Henri Robichaud, rés: 778-1605

POUR VOTRE COMMERCE — Rue Eddy, au coeur de Hull. Terrain commercial de choix. Conditions d'achat à discuter. Idéal pour commerçant, contracteur ou spéculateur. 10-1902-201.

WRIGHTVILLE, RUE JEANNE-D'ARC — Près des Galeries de Hull. Un quatre logis en stuc, très propre. Du toujours loué. Prix des plus compétitifs. Un placement sûr. Une visite vous convaincra. 11-2679-205.

Gérard Danis, rés: 771-2358

CENTRE DE HULL — Rue Dollard, maison à revenus, rénovée, toit neuf. Sous-sol. Très propre. Située près de tout. Informez-vous. 10-2600-104

Charles Beauparlant, rés: 771-0554

SITE DE DEVELOPPEMENT IDEAL — Rang 6, Templeton. Seulement à 4 milles de la route 8. Beau terrain plat de 52 acres avec gros ruisseau. Idéal pour spéculateur ou promotteur de développement résidentiel. Consultez-moi et faites une visite d'affaires. 39-2448-108.

PRES DE A. L. RAYMOND — Rue Mutchmore. Splendide semi-détaché en brique, genre "split level". De très grandes pièces. Secteur de choix. Une visite vous le fera apprécier d'avantage. 12-2366-103.

PREMIERE FOIS ANNONCE — 37, rue Fontaine, Hull. Bon duplex en papier-brique, près des centres d'achats, comprenant 2 logis de 4 pièces chacun. Chauffage air forcé (huile). Logis du haut rénové. Electricité et toit neuf. Vaut une visite pour l'apprécier. 11-2677-104

Ernest Chaloux, rés: 771-1192

EDDY, COMMERCIAL — Edifice commercial, sur la rue Eddy. Artère achalandée du centre-ville. Cet édifice comprend 2 logis au 1er étage ainsi que 2 locaux pour commerce, au rez-de-chaussée. Prix et comptant à discuter, après une visite. 10-2635-105

Rhéal Benoit, rés: 770-9459

PRES DE LA CATHEDRALE — Rue Guertin, Hull. 2 logis de 2 c. à c. chacun. Terrain de 50' x 90'. Conditions d'achats faciles. 10-2577-104.

POUR PROFESSIONNEL — Secteur Mont-Bleu, rue Lévis. Beau "split level" de 7 pièces, 2 foyers naturels, garage, tapis mur à mur. Idéal pour professionnel. Vaut une visite. 12-2575-103.

Bernard Rioux, rés: 776-5214

SPECULATEURS — Centre-Hull, rue St-Rédempteur. Vous cherchez du terrain zoné C-B-50? Voici l'opportunité d'acquérir ce terrain, à un prix des plus compétitifs. Appelez-moi pour informations. 10-2622-203

Germain St-Amour, rés: 770-3954

RIVIERA — Bungalow, rue Grenoble, Touraine, comprenant 3 c. à c., vivoir, sous-sol à la grandeur. 28' x 45', brique et angel-stone. Remarquablement bien paysager, pour un terrain privé. Informez-vous! 30-2637-203.

TERRAINS, COTE D'AZUR — Pour professionnel! Deux beaux terrains avec vue panoramique. Vous ne pouvez pas comparer le prix! Informez-vous immédiatement. Construisez la maison de vos rêves. 30-2675-101

Jacques Majeau, rés: 771-2378

COTE D'AZUR — Dans un nouveau développement. Lot vacant avec services, situé rue Castillon, à l'avant d'un parc. Prix raisonnable. Consultez-moi. 30-2583-101

MAYO, LAC LONG — 9 milles au nord de Buckingham. Digne d'un professionnel ou d'un homme d'affaires. Domaine de 62,500' c. avec bungalow de 2 c. à c., salon, cuisine, garage double. Comprend un autre chalet hiverisé. Plage sablonneuse. Tourbé à la grandeur. Endroit idéal! 39-2593-203

Gaby Prévost, rés: 771-2895

PERKINS — Joli bungalow, à quelque 15 milles de la ville de Hull. Garage double. Situé sur beau grand terrain. A prix très raisonnable. A qui la chance? 33-2639-103.

VILLA ILE DE FRANCE — Magnifique villa de repos et de détente, à quelque 15 milles de la ville de Hull, sur une île privée (nommée Ile de France). 1 acre, à 125' du rivage. Complètement hivérisé et tout meublé. Possession immédiate. 33-2636-107

Henri Roy, rés: 770-9509

BUNGALOW, TEMPLETON — Unifamilial, construction 73. En banlieue du centre urbain. Grand terrain, piscine creusée (16 x 40). Très bien paysager; clôturé. Informez-vous. Peu de comptant requis. 33-2444-203.

PREMIERE FOIS ANNONCE — rue Guertin, Hull. 3 logis, dans le centre de Hull. Construction brique et pierre. Bon placement. Prix des plus compétitifs. 10-2684-104

Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

LAC STE-MARIE — Chalet, deux ch. à coucher, salon, cuisine, grande galerie. Belle vue sur le lac. Appelez-moi sans engagement. 14-2506-207

François Rochon, rés: 770-2726

PRES DU BOUL. RIEL — Bungalow en brique, 4 c. à c., situé sur la rue Richer. Tapis mur à mur partout. Sous-sol ainsi que plusieurs extra. Prix compétitif. Faites-vite! 12-2687-103

PREMIERE FOIS ANNONCE — terrain vacant dans Hull. Ce terrain est prêt pour construction. Prix des plus bas. Faites vite! 10-2682-201

PREMIERE FOIS ANNONCE — Une aubaine! Chalet de 3 c. à c., tout meublé. Beau terrain, sur le lac avec plage. Faites vite! Proprio vend à prix sacrifice. 34-2690-207

Guy Bélanger, rés: 776-1255

PRES DE LA C.I.P. — Gatineau, rue Elizabeth, maison de deux étages, bien située. Prix raisonnable. Une visite est à faire. Près des écoles, église etc. 32-2425-103

Gaston Bilodeau, rés: 771-0057

BUNGALOW AVEC PISCINE — Joli bungalow de 3 ch. à c., à Pointe Gatineau. Modèle Centenaire, construit en 1973. Piscine sous terre, 32 x 16; salle familiale 33' x 11', tapis mur à mur partout. Il faut voir. Téléphonez sans engagement. 31-2460-103.

PRES DE L'EGLISE ST-JOSEPH — Rue Brodeur. Prix réduit; duplex en brique de 2 c. à c., près de l'école, de l'église et au centre de tout. Refinancement très facile avec comptant raisonnable. Consultez-moi!11-2667-104

Lionel J. Monfils, rés: 776-1220

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue de Liesse, Angers. A qui la chance? Semi-détaché de 3 c. à c., situé dans un site résidentiel récemment établi. S'achète facilement, à un prix des plus compétitifs. Informez-vous sans obligations. 39-2650-103

PREMIERE FOIS ANNONCE — Rue De Calais, Angers. Joli bungalow sur un coin. Comprend 3 c. à c., foyer naturel. Situé dans un site résidentiel. Une visite s'impose. 39-2683-203

Léo Majeau, rés: 1-986-3678 — 777-4198

PRES DE LA VOIE RAPIDE — Sur un coin; grande maison qui peut loger une famille nombreuse, à un prix abordable. Appelez-moi pour informations. 10-2491-103

LUCERNE, CHEMIN VANIER — Terrain d'une acre, prêt pour la construction de votre maison de rêve. Un mille du Chemin d'Aylmer. A qui la chance? 23-2666-101

René Lévesque, rés: 777-3053

ST-ANDRE-AVELLIN, RUE STE-JULIE — Maison de 2 c. à c., salon, cuisine, sous-sol pleine grandeur de 8'. Prix des plus compétitifs. Appelez-moi pour les détails. 39-2525-203.

RANG STE-Julie, ST-ANDRE-AVELLIN — terrain pour chalet, sur les bords de la rivière Petite Nation. Pour de plus amples informations, téléphonez-moi! 39-2511-201

ST-EMILE-DE-SUFFOLK — 300 arpents don 2,430' de façade sur le lac Tremblant. Très bon pour spéculateur. A qui la chance? 39-2538-201.

PREMIERE FOIS ANNONCEE — Cascades. Spéculateurs voici un vaste terrain de 112 acres, à queique 10 milles de Hull. Idéal pour site de développement. Appelez-moi au bureau pour les détails. 14-2668-204

Serge Breton, rés: 663-8844

ERABLIERE — Terre de 55 acres. Comprend 1,200 érables dont 550 ont des tuyaux conducteurs. Comprend aussi une grange et un beau ruisseau. Plantation de 3,000 pins et épinettes. Située R.R.2., Ripon. 39-2578-208

Ronald Ménard, rés: 777-1339

Notre réputation est notre meilleure publicité

IMMEUBLES Prestige ENRG.

ARMAND COUTURE COURTIER
563, boul. MALONEY GATINEAU
Bur: 663-2491 Rés: 663-4991

GATINEAU, RUE ELM — Maison très propre, sur terrain 50 x 100. Garage et abri d'auto. Entrée pavée. Fenêtres et portes en aluminium. Tourbé, bien paysager. Tout près des écoles. Possession immédiate.

PERKINS — Très beau chalet dans le Domaine. Avec commodités tel que téléphone, électricité. Bonnes conditions d'achat. Prix raisonnable, taux avantageux.

TEMPLETON-EST — Terrain vacant, arpenté, 11.2 acres. Informez-vous

80

R. "HAP" McKENZIE

COURTIER EN IMMEUBLES 771-7426
realtor

MONT-BLEU — Beau 16 logis, tout loué, bon revenu; pour plus de renseignements, contactez

Ron Constantineau, 777-2625

NOUVELLE CONSTRUCTION — 6 bungalows en brique et pierre, possession immédiate; Touraine; faites vite, prix raisonnable. (74-253)

Bert Renaud, 771-6456

CHEMIN DE LA MONTAGNE — 65 acres boisées, vieille grange, bel entourage pour projet domiciliaire. (74-209)

Gail Johns, 827-0346

GRAND BUNGALOW DE 4 C.C. — Style exclusif, moderne; rue paisible, près de l'école et l'église. Vivoir, cuisine-dinette, salle de jeux; garage atenant; terrain double, paysager, boisé et clôturé. (74-255)

Gaston St-Jacques, 777-6401

CAMPBELL'S BAY — Belle ferme de 192 acres avec maison, bâtiments et équipement. (74-219)

Lise Soroka, 684-4577

80

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec

L'EQUIPE D'ACTION

HULL 253, boul. St-Joseph 770-5366

POINTE-GATINEAU — Joli semi-détaché, près école, centre d'achats, aréna. Comprend 3 ch. à c., tapis mur à mur partout. Construction récente, très propre. Appelez-moi! (74-413)

Claude Tessier, 770-5366

GLENWOOD DOMAINE — Grand bungalow, 1,369 pi. car. sur terrain bien paysager; 3 ch. à c., cuisine moyenne, salle de bains en céramique, grandes pièces, plafond cathédrale. Faites une offre. (74-386)

Marc Lafleur, 684-3445

RIVIERE LA BLANCHE — Terrain de 12 acres, aménagé comme terrain de camping, 3 chalets meublés, bureau de location, plage piscine. Situé à 17 milles de Hull, sur chemin Perkins. (74-289)

Ghislaine Landry, 827-0828

JOLI CHALET HIVERISE — Queens Park, Lucerne. Grand terrain 172' x 360'. 5 ch. à c., tout meublé, beaucoup d'extra. Appelez-moi sans tarder. (74-312)

Raymond Déziel, 771-3380

GRACEFIELD — Maison de 2 étages, 4 ch. à c., solarium, sous-sol 7'6", chauffage électrique. Excellente construction. Appelez M. Dalpé à 827-0828, pour un rendez-vous (74-847 MLS)

GATINEAU 157, boul. St-René ouest 663-7744 663-9225

DUPLEX — Angle Champlain et St-René, Gatineau. Logez-vous à bon compte. Conditions et termes faciles, 2 grands logis. (74-335 MLS)

Pierre Filteau, 663-5161

QUADREX — Ferme le Baron, Pte-Gatineau. Salon, cuisine, salle de jeux, 3 ch. à c. Remise en aluminium, terrain clôturé. S'achète avec environ $1,000. comptant. Faites vite. (74-354)

Robert Richard, 663-0197

ANGERS — Semi-détaché de 2 ans, très grand et bien aménagé. Prix très abordable. Contactez (84-277)

Raymond Paquette, 771-9523

POURQUOI PAYER LA MAISON D'UN AUTRE — Devenez propriétaire au prix d'un loyer! Pte-Gatineau, quadrex, 3 ch. à c., salon, cuisine, dînette, salle de jeux complètement finie. Tourbé, clôturé; rue tranquille. S'achète avec $1,500. comptant. (74-427)

Louise Charlebois, 568-1785

BOUL. ST-RENE, GATINEAU — Grand bungalow, brique et pierre, 3 ch. à c., tapis partout, sous-sol fini avec bar, foyer en pierre, garage double, remise, patio, entrée pavée, clôturé, tourbé. Prix demandé $49,500. (74-320)

C. A. Gadbois, 663-9139

RUE ELIZABETH, GATINEAU — Bungalow-duplex, 27 x 45, entrée pavée, garage, terrain bien paysager, secteur très résidentiel et central. (74-372)

Rejean Charlebois, 663-6631

FAUT VOIR — Joli bungalow de 2 ch. à c., rue Joffre, Hull. Tapis mur à mur partout, murs en plâtre. Prix demandé $28,500. (74-403)

Pierre Tessier, 663-7744

CHEMIN PERKINS — 1 mille de Ste-Rose. Lot cadastré, pour la construction. Avec services aqueduc. 70 x 100. Prix demandé $4,900. (74-410)

J.-Pierre Gardère, 663-7593

GRAND BUNGALOW, 28 x 48 — 5 ch. à c., tapis de valeur partout, autres extra. Garage double, sous-sol entièrement fini. (74-396)

Robert Bédard, 986-8701

GATINEAU — Terrain résidentiel de 100 x 150. Prix demandé $4,800. Une offre est à faire. (74-433 MLS)

Colette McKinnon, 663-1381

MAISONS NEUVES

MAISONS MODELES — Ouvertes au public, tous les soirs de la semaine ainsi que les fins de semaine. Représentants sur les lieux pour vous aider. Comptant à partir de $1,800. Informations

Pierre Filtreau, 663-7744 663-5161

AYLMER LUCERNE 11, rue Park, Aylmer 684-8400

MAISON DE VILLE AVEC GARAGE — Semi-détaché à prix raisonnable. Pour plus d'informations sur ces maisons, consultez

E. M. St-Germain, 770-4492

TOURAINE, RUE DIJON — Grand bungalow, salle à manger séparée; sous-sol fini avec salle de jeux, tapis; piscine. Bien paysager et clôturé. (74-424)

Edouard Pilon, 777-9742 — 684-8400

HULL — 4 logis; 2 garçonnières meublées, 1 — 2 et 1 — 1 ch. à c.; facile à louer. Revenu mensuel de $400. Très bon investissement. (74-361)

Alphé Boutin, 568-2130

MONT-BLEU, RUE DES ERABLES — Semi-détaché, 3 ch. à c. Aubaine formidable (74-303)

Jean F. Lebel, 778-1378

AYLMER — Quartier résidentiel, joli bungalow. Propriétaire déménage en dehors du pays. (74-267)

Michel Carrier, 684-6013

COMMERCIAL 253, boul. St-Joseph HULL 770-5113

ESTES-VOUS AMBITIEUX — Construisez votre propre commerce, sur ce terrain de 60,000 pi. car. Site idéal pour motel, restaurant. Aux limites de la ville de Hull. Appelez-moi sans tarder.

Bernard Séguin, 770-5113-14

80

Maurice Renaud

COURTIER — REALTOR — PRETS HYPOTHECAIRES
461, OUEST BOUL. ST-RENE, GATINEAU
TEL.: 663-6907

Consultez-nous pour la vente de votre propriété ainsi que pour le financement approprié. Nous nous ferons un plaisir de vous servir.

GATINEAU — Nouvelle inscription, bungalow de construction très moderne. S'achète avec $10,500 comptant, afin de bénéficier d'un bon taux d'intérêt. Libre le 1er octobre.

Mme A. Marquis, 777-8596

HULL RUE PILON — Duplex de 2 ch. à c., complètement rénové. Très bon revenu. Prix $47,900. Proprio prendrait hypothèque.

Mme A. Marquis, 777-8596

LUCERNE — Très beau terrain, à proximité d'un terrain de golf. Lot 300x150.

Mme A. Marquis, 777-8596

GATINEAU — Bungalow 27x41, sur terrain de 60x100; tout brique, 3ch à c. au rez-de-chaussée, plancher en bois franc, tapis à la grandeur, salle de jeux. 1 chambre au sous-sol; entrée pavée. Piscine sur terre de 4 pieds, patio, remise. Beau secteur. Taxes très raisonnables. Appelez-nous.

J.P. Falardeau, 663-6907-663-1172

NOUVELLE SUBDIVISION — Près de la montée St-Antoine, Pte-Gatineau. Maison neuve, choix de 4 modèles. Prix $31,552. Jusqu'à $33,872. S'achètent avec 5 à 10 pour cent comptant. Constructeur: Les Entreprises Lecaire Inc.

RUE FILIATRAULT, GATINEAU — Jumelés de 3 ch. à c., très propres. Belle location. Peuvent s'acheter par l'entremise du nouveau plan A. H. de la SCHL. Ne ratez pas l'occasion de les visiter.

Mme A. Marquis, 777-8596
Mme P. Savage, 663-5292

VOULEZ-VOUS VOUS LOGER, POUR AUSSI PEU QUE $50 PAR MOIS — $8,000 ou $9,000 comptant requis. Nous avons un bungalow-duplex de 1 et 2 ch. à c. Balance de l'hypothèque $9,300. Prix $18,500. Appelez aujourd'hui.

Jerry P. Falardeau, 663-1172 — 663-6907

GATINEAU — Terrain de 63 x 99, nouvelle subdivision, rue Sigouin. Belle vue de la ville. Appelez maintenant

Jerry P. Falardeau, rés: 663-1172
bur: 663-6907

80

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
realtor
663-3903
770-5440

POINTE-GATINEAU, RUE GASPE — Maison de 3 ch. à c., avec salle de jeux décorée par professionnels, tapis mur à mur etc. Un vrai bijou. S'achète avec $1,500. comptant, si le client se qualifie avec la SCHL. Pour informations: (74-114)

Guy Lafortune, 663-8195

POINTE-GATINEAU, AU CENTRE — Un chez-vous à bon compte. Duplex, 3 ch. à c. au rez-de-chaussée et 2 ch. à c. au sous-sol, terrain 50 x 100. Très propre, grandes pièces. (74-136)

Françoise Lalonde, 663-3110

GATINEAU, RUE GRAVELINE — Maison Apollo (en rangée) de luxe, 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, tapis partout. (74-129)

Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU — Magnifique demeure, tout brique, grand solarium, cuisine, salle à manger salon, salle familiale, le tout sur le même plancher. 4 ch. à c. au 1er étage. 3 salles de bains. Terrain 164 x 140, arbres fruitiers, bien paysager. Je vous défie de trouver un plus beau site. (74-118)

Guy Prud'homme, 663-6763

TEMPLETON-EST, RUE ALEXANDRE — Bungalow, 25 x 50, terrain 10,000 pi. ca. garage très beau district. (74-122)

Paul Cousineau, 663-2384

GATINEAU, RUE CARLE — Maison Apollo, très propre. Le tapis mur à mur dans les chambres, est nclus dans le prix de vente. Remise en aluminium et lave-vaisselles. (74-95)

Paul Kelly, 663-0923

BUREAU DE HULL, 770-5440

HULL, RUE ST-ETIENNE — 2 logis, excellent pour grosse famille qui voudrait convertir en un logis et une garçonnière (74-72)

Guy Huneault, 770-0422

TOURAINE, RUE LOIRET — Semi-détaché, brique et colorlock, 3 ch. à c., très propre. Endroit paisible. (74-120)

HULL, RUE PAPINEAU — Maison unifamiliale, 2 étages, intérieur tout rénové, grande cuisine et grand salon, 3ch à c. 2e étage. Une visite vous convaincra. (74-117)

René Pichette, 777-9180

80

Conrad Sigouin LTEE

771-6266

REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

RUE FILIATREAULT — Semi-détaché, 3 ch.c., cuisine-dînette. Très fonctionnel. Faites une offre.

RUE DES CEDRES, LIMBOUR — 2 bungalows, 3 ch. c., salle à manger, lot boisé de 14,000' ca. avec ruisseau; coin tranquille. Aubaine à $44,500.00.

Yves Patrice, 663-3371

NOUVELLE INSCRIPTION — Magnifique lot boisé d'environ 40,000' ca.; seulement 5 milles de Hull, dans Touraine.

LOT 15,000' ca. — Avec tous les services, côte d'Azur; pour maison de classe!

Claude Gougeon, 771-0477

HULL — Maison, 3 ch.c., garage, très bien décorée. Prix à discuter.

5 LOGIS — Boul. St-Joseph, grand terrain avec garage. Idéal comme investissement.

Gilles Pinard, 778-2727

GATINEAU — Lot vacant d'environ une acre. Secteur résidentiel. Belle vue sur la ville.

BOUL. LAVERENDRY, Gatineau — Presque 3 acres, zonées pour appartement. $1.25 le pied. Près du futur échangeur de la route 50.

Paul Williams, 663-2333

52 ACRES, Lucerne — Plan de subdivision approuvé. S'achète avec $50,000.00 comptant. Balance à 10 pour cent.

FERME DE 200 ACRES — Aucun bâtiment. 1 mille au nord du lac Donaldson, 25 milles du centre-ville. S'achète avec peu de comptant.

Raymond Bastien, 770-5039

3 LOGIS — 351 Laramée, 3 ch.c., chauffage électrique. Zonage commercial. $54,900.00.

LAC PRIVE ET 50 ACRES — 2 milles de Otter Lake; batisse genre "lodge", 80'x26', 8 ch.c. sous-sol pleine grandeur. Chauffage central à l'huile. Chalet de 3 ch.c. Un peu de travail à finir. Demande $30,000.00.

Guy Morin, 771-3610

DUPLEX — Rue Laramée, 3 ch.c., logis très propres, zoné commercial. Demande $37,500.00.

DUPLEX — Près des Galeries de Hull, rue Connaught. Logis du proprio de 3 ch.c. et l'autre de 2 ch.c.; terrain très bien paysager.

Rhéal Bélanger, 777-1809

BUNGALOW "RANCH" — Sur le bord de la rivière à Lucerne. Foyer, salle à manger, garage, piscine. Une offre est à faire. Venez voir.

POSSESSION IMMEDIATE — Bungalow-duplex de qualité. Pas cher. Grande cuisine familiale. Endroit idéal pour petit commerce. Venez visiter le 1030, boul. Maloney.

Rod. Bellemare, 827-2510

NOUVEAU SUR LE MARCHE — 6 Lanctôt, bungalow, brique, 4 ch.c., sous-sol fini, cuisine 12x16, beaucoup d'armoires, foyer; lot paysager. Venez le voir.

TERRE — 185 acres avec ruisseau, maison de 3 ch.c., tracteur et équipement, 6 milles de Buckingham. Demande $25,500.00.

Gilles Desjardins, 778-2576

ATTENTION BOUCHERS! — Marché de viande dans secteur en plein développement. Bons chiffre d'affaires. Impossible de vous tromper.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Gatineau, duplex, brique et aluminium. Logis de 3 et 2 ch.c.; tapis mur à mur, piscine chauffée, garage; zonage commercial.

Marcel D. Joly, 663-3233

80

METROPOLE IMMEUBLES

realtor
75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

PRES PLACE DU PORTAGE — Il faut vendre ce restaurant, très rentable. Cause: maladie. Toute offre ou échange sur une autre propriété, sera considérée. Profitez-en.

A. Mercier, courtier, 776-1698

LOT DE CHOIX — 15,000 pieds, vue panoramique. Situé à Touraine, dans Côte d'Azur. Un des plus beaux lots. Vous pouvez comparer prix et site. Demande $12,500. Conditions faciles.

J.-P. Querry, courtier, 776-2950

ROUTE 11, PRES DE GRACEFIELD — 135 acres dont 35 acres sur les bords de la Gatineau. Prix demandé: $12,000.

R. Courchesne, courtier, 771-1873

NOUVEAU — joli bungalow, Touraine. Très propre. Abri d'auto. Sous-sol avec salle familiale. Beaucoup d'extra inclus. Terrain surélevé. Informez-vous.

O. Duciaume, courtier, 771-2232

80

REALTOR IMMEUBLES DUSSAULT INC. SERVICE MLS

33, RUE LAVAL, HULL 771-3211
SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

WRIGHTVILLE RUE BOURQUE — Près du boul. St-Joseph. 2 étages, sur terrain de 5,300 pieds carrés, très bien paysager avec arbres fruitiers, etc. Maison de six pièces avec salle à manger, foyer au salon. Chauffage eau chaude, cuisine moderne. Vraie maison de famille. Très beau jardin privé avec pataugeuse. Opportunité pour quelqu'un.

Mme Madeleine Dussault, 770-2422

PARC DE LA MONTAGNE RUE ST-ONGE — Bungalow-duplex, construit il y 4 ans. Logis du proprio de 5 pièces, très moderne avec tapis mur à mur partout. Foyer en pierre naturelle au salon. Logis du bas rapporte $145 par mois. Une visite avec moi vous convaincra.

Edmond Wielgo, 771-5646

LIMBOUR, CHEMIN DES ERABLES — Spacieux bungalow, 3 ch. c., salon de 16' x 18' avec magnifique foyer. Logis au sous-sol, pouvant devenir une salle familiale. Terrain de 100' x 100'. Beaucoup d'autres extra. Pour informations

Pierre-André Gareau, 770-6199

TOURAINE PRES DU CHEMIN LAMARCHE — Attention investisseurs! Nous disposons d'un vaste choix de terrains, services d'égouts et d'aqueduc tout près. Conditions d'achat faciles. Pour informations

André Charlebois, 827-0502
Pierre-André Gareau, 770-6199

80

DUPUIS Enrg

IMMEUBLES REALTOR
123, 2e AVENUE
GATINEAU 663-2461


Pauline Dupuis

GATINEAU, RUE WATT — Lot vacant (70 x 100) avec services, sur rue pavée, zoné unifamilial ou 4 logis. Prix demandé $5,500. Pour informations:

Pauline Dupuis, 663-2461

GATINEAU, 503 ST-LUC — Maison en rangée, très propre, bien décorée. S'achète avec léger comptant. Il faut la voir.

Lorraine Saumure, 663-2141

TEMPLETON, AVE. BIGRAS — Duplex, stuc (1ère couche) 2 et 3 ch. à c., salon, cuisine, ch. de bains. A l'arrière de 18 x 12, utilisée comme atelier. Terrain de 100 x 110, grand jardin. Visitez sans obligation. (MLS)

Windle Lachapelle, 663-2461

GATINEAU, RUE HILLTOP — Belle propriété à revenu. Rez-de-chaussée avec 3 c.c., cuisine, dînette. Sous-sol fini avec 2 c.c., salon, cuisine meublée. Garage, abri d'auto. Beau terrain. Il faut le voir.

Diane Desormeaux, 663-6615

LUCERNE, RUE SCHOLL — Terrain d'une acre. Secteur résidentiel, près de Pink Road, à quelques milles de la nouvelle autoroute 50. Terrain boisé. Prix demandé $9,500. Une offre est à faire.

Odette Chartrand, 771-5509
Pierrette Jutras, 663-0556

80

Immeubles AGA

Gérald Perron, Courtier Realtor
398, rue Main, Gatineau 663-2494

GATINEAU, RUE ST-LUC — Maison en rangée, tapis presque partout; s'achète avec $2,000.00 comptant.

Bernard Desforges, 663-3298

BEAU 5 LOGIS — 2 et 3 c. à c., grandes pièces, très propre. Grand stationnement; une offre est à faire; pour de plus amples renseignements:

Mme Lafleur, 663-5196

VENEZ VISITER CE JOLI BUNGALOW — 3 c. à c., salon, cuisine; tapis mur à mur, exceptée cuisine; dans un très joli secteur; pour informations:

Mme Huneault, 663-2304

C'EST A VOIR — Luxueux bungalow, 3 c. à c., salon, cuisine, tapis mur à mur partout; une visite vous convaincra.

Mme Prud'homme, 663-8572

HULL — J'ai un beau gros 3 logis, près de tout, façade en pierre volcanique, entrée et toute la cour aiphaltées, escaliers en acier; il n'y a pas de grosses dépenses d'entretien. Bon placement.

Roland Gauthier, 663-5980

TEMPLETON — Joli bungalow neuf 3 c. à c., salle à manger, beau tapis mur à mur; chauffé à l'électricité pour plus d'informations:

Mme Poirier, 663-9453

GATINEAU — Bungalow en brique, 4 c. à c., salon, cuisine, 2 chambres de bains, sous-sol complètement fini avec bar, terrain bien paysager.

André Groulx, 663-8216

80

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

HEURES DE BUREAU DE 9 AM A 8 PM
7, RUE DUMAS 771-7421

RUE DE BRUYNE — Maison de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger. Sous-sol fini comprenant salle de jeux, salle de lavage, toilette et Lavabo, 1 ch. à c., garage double. Prix demandé $47,000. Comptant requis $5,000., hypothèque à 10 pour cent

Louis Séguin, 771-7421

LAC A L'ECLUSE — Possibilité d'environ quarante (40) lots, sur le lac à l'Ecluse, à 27 milles de Hull seulement

Marius Gendreau, 684-3604

212 RUE LAVAL — Triplex, dont 2 logis de 2 ch. à c., et 1 logis de 1ch. à c. Revenu mensuel de $325. (minimum). Très bons termes de financement. Pour plus d'informations:

Charles Ménard, 771-7421

A QUELQUE 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE — Située angle Millar et Taché, grande et confortable propriété. Intérieur fraîchement peint. Foyer, piscine, garage

Benoit Barrette, 684-6362

TERRAIN, COTE D'AZUR — 100 x 150. Rue Antibes. District recherché. Prix réduit

Denzil Vipond, 776-2776

ENTREPOT A LOUER — Parc Industriel Richelieu, 8,000 pi. car. Disponible en 4,000 pi. car. Informez-vous

Guy Bélasky, 777-8666

LE COIN DE VOS REVES, A EDELWEISS — Vous rêvez une coquette maison blanche, retirée de la ville et située sur un lopin de terre, à proximité d'un lac et d'un centre de ski? Alors appelez-moi et voyez votre rêve se concrétiser.

Claude Bonhomme, 770-3879.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONS DE QUALITE DU BARRY

Sur les hauts terrains de la vallée de la Gatineau

Taux d'intérêts de: **9¾ %** Prêt garanti par la SCHL

UN DEPOT DE $300 RESERVE VOTRE MAISON

Acompte à partir de: **$2,667** Tous frais légaux inclus

Mensualités à partir de: **$251** Incluant CIT

7 MODELES OUVERTS POUR VISITER

DU BARRY CONSTRUCTION LTEE

2, rue Chazel, Pte-Gatineau

568-2863 - 568-4313

80

IMMEUBLES DU PORTAGE



Valérie Doucet

Courtier licencié du Québec — M.L.S.

739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**

DUPLEX A POINTE-GATINEAU — Un logis de trois ch. à coucher. Tapis au salon. L'autre de deux chambres à coucher. Toiture neuve. Voyez-le avec nous. Téléphonez-nous aujourd'hui.

VOYEZ CE 4 LOGIS — Rue Lois, Hull. A deux pas du boulevard St-Joseph et de la rue Montcalm. Visitez avec nous.

AYLMER RUE CHAMBERTIN — Quadrex en brique et aluminium. 3 chambres, salon, cuisine et salle à manger. Piscine extérieure. Terrain clôturé et paysager. Une visite vous surprendra agréablement.

COMMERCE DE PIZZA — Avec tout l'équipement, stock au prix coûtant. Belle occasion d'affaires. Informez-vous aujourd'hui.

EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN
CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES

André Richer, 776-6140 Valérie Doucet, 771-9609

Réjean BERTRAND

IMMEUBLES 151, St-Antoine, Pte-Gatineau **770-7600**

SEMI-DETACHE, $23,500 — Gatineau, 3 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale. Tapis. Léger comptant requis. Vous coûte moins cher qu'un loyer. Venez visiter.
Yvon Charlebois, 771-6329

TOUT POUR VOUS PLAIRE! — Bungalow, rue Le Baron, Pte-Gatineau. 3 ch. à c. Terrain paysager et clôturé. Impeccable. Récemment construit, dans un secteur neuf. Bonnes conditions d'achat.
Robert Woodstock, 663-2090

BUNGALOW DE QUALITE — Rue St-Jean Brébeuf, Pte-Gatineau. 4 ch. à c., 2 salles de bains, 2 foyers. Tapis mur à mur. Sous-sol comprenant salle de jeux et bureau de travail. Terrain aménagé. Beaucoup d'espace. Idéal pour famille nombreuse.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

BUNGALOW UNIQUE — Gatineau, Sunset Dr.: 3 ch. à c., foyer en brique. Sous-sol semi-fini avec bar. Immense terrain 200' x 128. Il vous plaira!
Réjean Bertrand, 770-7600

80

Les Immeubles SEGUIN Ltée

Licenciée en courtage immobilier — Realtor

Service Photo MLS — Prêts hypothécaires

196, St-Joseph, Hull — 771-7325

LUCERNE — 2 terrains résidentiels de 80' x 100'. $11,000 chacun. Termes de constructeur.

COMMERCIAL HULL — Très bon restaurant, situé sur boul. St-Joseph. Licencié (bière et vin). 2,700' car. de plancher, sous-sol. Bail de 12 ans. Proprio prend l'hypothèque. Comptant à discuter.

OCCUPATION IMMEDIATE — Pte-Gatineau, rue Louis-Riel, résidentiel, 2 bungalows neufs. Près motel Chevalier et Montcalm. Visitez sur rendez-vous. Prix $35,000. Taux 10 1-2 pour cent.
Jean-Guy Rail, 776-2176

OCCUPATION IMMEDIATE — Gatineau, 21 Bellevue. Très joli bungalow en brique, 3 ch. à c., tapis mur à mur, salle finie en cèdre. Très bien paysager. Peu de comptant requis.

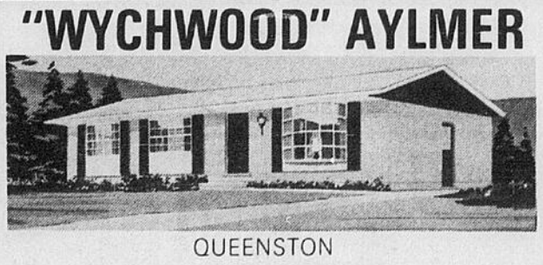
POINTE-GATINEAU, 48 DU BUISSON — Joli quadrex de 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, salle de jeux. Prix $26,500.

DESCHESNE, RUE DOLLARD — Unifamilial, 4 ch. à c., salon, salle à manger, salle familiale, tapis mur à mur, 2 1-2 salles de bains. Aubaine à ne pas manquer. Venez visiter!
M. Chartrand, 770-7614

Nous sommes représentants exclusifs pour FORT GARRY TRUST et nous finançons, immédiatement, sur place, la vente de nos propriétés.

80

"WYCHWOOD" AYLMER



QUEENSTON

TOUS LES TAUX D'HYPOTHEQUE SONT DE **9¾%**



Modèle Nelson de 3 chambres à coucher	$39,000
Modèle Queenston de 3 chambres à coucher	$42,800
Modèle Queenston de luxe de 3 chambres à coucher	$46,300

Des bungalows de qualité construits par

OTTAWA-HULL CONSTRUCTION LTD.

Agent d'affaires exclusif

IMMEUBLES MICHEL

Voici quelques caractéristiques seulement: Salle de récréation finie, tapis mur à mur partout, tuile de céramique dans le vestibule...

85, chemin d'Aylmer, Lucerne 684-7790

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CLAUDE BRAZEAU

Immeubles Enrg.

400 St-Jean Gatineau

663-6623

663-8247



Mme P. Gandy

GATINEAU Rue Poplar, maison 2 1-2 étages avec salle à manger et 5 ch. à c. Garage double. Terrain 60 x 150. Informations: **Mme P. Gandy, 663-0538**

GATINEAU rue Dubeau, semi-détaché, 3 ch. à c., sous-sol. Clôturé. Informations: **Mme P. Gandy, 663-0538**

TEMPLETON Riverside Drive, 100 pieds de façade sur la rivière Outaouais. Bungalow de 3 ch. à c. Informations: **claude Brazeau, 663-6623**

TEMPLETON-OUEST Joli "split level", cuisine, salle à manger et 4 ch. à c. Tapis partout. Informations: **Claude Brazeau, 663-6623**

RUE GEORGES bungalow en brique. Clôturé et paysager. Près des écoles et toutes facilités. Informations: **Claude Brazeau, 663-6623**

80

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER Enrg.

COURTIER • REALTOR

770-7760

91 AMHERST HULL



Roland ,Saumier

TERRAIN, HULL Très beau terrain, zoné pour duplex, dans le centre de Hull.

SPECULATEURS Duplex en très bon état avec système central. Seulement $19,200. Faites vite.
Mme Raymonde Larocque, 770-2749

WRIGHTVILLE Maison de 2 étages, 4 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, 2 patios et piscine creusée. Tapis mur à mur. Seulement $32,000.

MAISON NEUVE, ST-PIERRE maison de 2 ch. à c. avec tapis mur à mur partout. Abri d'auto. Complètement en aluminium. Il faut voir.

AUBAINE Situé dans secteur très résidentiel, très joli bungalow de 3 ch. à c. Extérieur en brique. Prix demandé $36,500. Toute offre raisonnable sera considérée.
Roland Saumier, 684-2909

80

Champlain

IMMEUBLE

195, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU
SUITE 205, 770-9393

CANTLEY RUE ST-JEAN — Superbe bungalow avec garage, très bien fini, comprenant cuisinière, réfrigérateur, ameublement de cuisine et salon. Terrain 150 x 125.

LOTS ZONES POUR APPARTEMENTS — Conditions d'achat faciles. Pte-Gatineau.

MAGNIFIQUE TERRAIN COMMERCIAL — Environ 65,000 pieds carrés, sur le boul. Gréber, Pte-Gatineau. Comprend édifice fini pierre et brique de 7,000 pieds carrés. Site idéal pour commerce, édifice à bureaux ou logements.

Conrad Leduc, 771-2555 Jacques Paquette, 770-9393

80

Sarra-Bournet LIMITÉE

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC

771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

TOURAINE, RUE EMILE — Bungalow de construction récente, comprenant salon, cuisine, 3 ch. à c. Terrain 75 x 100.

LUCERNE, LAKEVIEW TERRACE — Beau bungalow sur 3-4 d'acre de terrain. 3 ch. à c., salle de bains complète, cuisine, dinette, salon avec foyer, tapis dans toutes les chambres. Sous-sol à la grandeur.

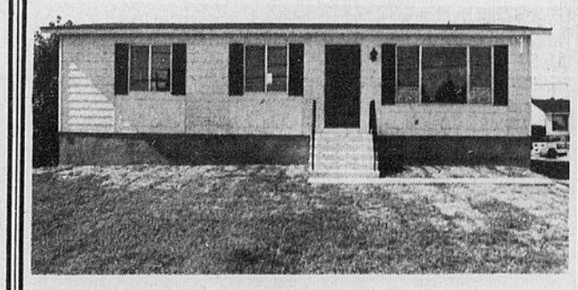
PARC CHAMPLAIN, LUCERNE — Grand bungalow en brique. Salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à c., 2 salles de bains complètes. Garage double. Terrain d'une acre, paysager.

OCCASION A NE PAS MANQUER — Bungalow impeccable, sous-sol merveilleusement fini, garage chauffé. Situé près des Galeries de Hull. Une visite s'impose.

80

BUNGALOW NEUF

19, AVE GATINEAU, TOURAINE
— INTERET 9⅞%



Ce magnifique bungalow de 3 ch. à c. avec armoires de cuisine luxueuse, grande salle de bains et situé sur grand terrain, est prêt pour occupation immédiate.

APPELEZ-NOUS POUR LE VISITER

cbbc CONSTRUCTION

788, boul. MALONEY TEMPLETON, QUE.
663-0215
663-2336

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, semi-détaché, construction neuve, 3 chambres à coucher, grand terrain, possession immédiate si désiré. $28,500. 776-1984.

DESJARLAIS

COURTIER DU QUEBEC

149 PRINCIPALE
HULL, P.Que.

777-8054

GATINEAU 16 unités, 15 de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c. Revenu brut: $31,200. Lot 100 x 200 approx. Construction en brique de 3 ans. Pour plus d'informations:
M. Desjarlais, 771-1431

LEO P. LACOMBE

courtier-realtor

777-6557

LUCERNE Chemin Perry: terrain d'une acre, prêt à construire.

HULL Rue St-Laurent, triplex, secteur commercial. Aubaine à $20,000.

PRES DES GALERIES DE HULL Unifamilial, 5 ch. à c., 1 1-2 salle de bains. Chauffage, eau chaude. Garage.

HULL 88, St-Hyacinthe, maison 2 étages, 3 ch. c. plus garçonnière.

GATINEAU Boul. Maloney, terrain commercial, 14,850 pieds carrés. Termes faciles.

80

JACQUES CÉRÉ

IMMEUBLE & PRÊTS ENRG.

700 boul. ST-RENE OUEST – GATINEAU

568-3000



GATINEAU Bungalow, pierre et brique, garage, 3 ch. à c., dinette, lave-vaisselle, sous-sol fini. Terrain clôturé de 60 x 100. Prix demandé $42,500.

POINTE-GATINEAU 16 Abbé des Autels, bungalow-duplex, brique, abri d'auto, foyer, piscine; terrain clôturé, 70 x 100.

QUADREX Logez vous avec un petit comptant! Propriété très propre. Vraiment une occasion.

TERRAIN DE 20 ACRES Boisé, 5 acres longeant la rivière Petite Rouge, sur la route 57. Vous cherchez un endroit de villégiature? C'est l'endroit rêvé.

BUNGALOW NEUF Réservez votre maison avec seulement $100. Magnifique bungalow, à partir de $29,552. possession aussi rapide que le 1 er octobre. Ne tardez pas.
Rés. 663-1784

80

PHIL THIBAUDEAU

Immeubles Enrg. — Realtor

283, boul. Maloney-est, Gatineau

663-3635 — 663-3956



GATINEAU Montée Paiement, semi-détaché, 3 ch. à c. 1 1-2 salle de bains. S'achète avec peu de comptant.
Paul Giroux, 663-5588

NOUVELLE INSCRIPTION Rue Ryan, accueillant bungalow, brique et stuc, 3 ch. à c., salle à manger, cuisine, salon. Piscine chauffée. Terrain 60 x 100. Il faut voir.
Gerard Cuerrier, 663-6022

80

HB IMMEUBLE HARRIET BOWIE REALTY INC.

4 AYLMER ROAD LUCERNE QUE 684-4000

BONTE-L'HYPOTHEQUE EST AVANTAGEUSE Les spécialistes ont tout dit-Doit-on en dire plus long? Maison de ville avec garage, avec 3 chambres à coucher-9 p.c.-$229.86 P.I.T.-165, rue Bourgeau, Aylmer. (74-203MLS)
Doreen E. Pon, 684-4764.

A LOUER-LUCERNE Dans un district résidentiel paisible-Maison complètement meublée de 3 chambres à coucher, avec une grande cour paysager. Mensualités très raisonnables de $400. (74-204)
Monique Fournier, 684-8335.

AYLMER-PROJET PILON Prix moindre que ceux des maisons moyennes, environnantes, hypothèque à 8 3-4 p.c. et le vendeur est prêt à prendre une deuxième hypothèque. Maison jumelée de 3 chambres à coucher, située sur un cul-de-sac paisible. Que peut-on vouloir de plus? (74-172)
Aija Culley (Mme), 684-5351.

LUCERNE Maison de 4 chambres à coucher, sur vaste terrain. Cuisine "campagne" avec pièce utilitaire. Garage simple. $37,000. (74-205)
Sheila Robinson, 684-7054.

LUCERNE, CHEMIN KLOCK Terrain résidentiel de 150 x 305'-Bien boisé-$8,500. Conditions disponibles. (74-186)
Harriet Bowie, 684-5798.

AYLMER LIBRE IMMEDIATEMENT Maison jumelée de luxe, 3 chambres à coucher. Salle de récréation finie. (74-207MLS)
Harrier Bowie, 684-4798.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS, vente privée, maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, sous-sol entièrement fini avec tapis, salle de bains, salle de lavage, salle de travail, entrée asphaltée, tourbée, clôturé. Remise, 500 pieds de l'école. Bien paysager. Hypothèque 9 p.c. 15 minutes centre-ville Ottawa. Doit être vu. Prix à discuter. 918-986-8610.

AYLMER, vente privée, 10 minutes de la colline du Parlement. Nouvelle maison de Pilon, 2 remises, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, grande salle familiale avec foyer, salle à manger, salle de séjour, cuisine, chambre de travail, plancher en bois franc, grand sous bassement. Garage, occupation immédiate. Le propriétaire quitte la région, 1ère hypothèque à 9 1-2 pour cent. Financement disponible. Prix demandé $55,000. 684-6471.

AYLMER VENTE PRIVEE
DEMI-DOUBLE, neuf, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, salon spacieux, seulement $28,900. Libre 1er octobre. 825-2084.

AYLMER, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salle familiale, foyer, garage double, $44,900. 733-1548.

BUNGALOW en brique rouge de 6 1-2 pièces sur 38 acres de terrain, longeant la rivière Pickanock. On y accède par un ancien pont couvert endessous duquel l'eau claire des rapides nous fait rêver. Beaucoup d'arbres et pas de pollution. Situé près de Gracefield, Québec, à environ 50 milles d'Ottawa. 746-3137 après 6h. p.m.

BUNGALOW NEUF, 3 chambres à coucher, prix réduit pour vente rapide, 671-2939.

BUNGALOW, 1 chambre à coucher, terrain 100 x 75. 684-3638 après 5 heures.

CETTE MAISON a été bonne pour nous, elle sera également bonne pour vous. Maison 3 chambres à coucher, 2 étages, salle à manger séparée, garage isolé, 13 1-2 x 30 pieds, lot de 16 x 140 pieds, 2 rues des écoles, 663-3171, Gatineau.

COTE D'AZUR, hypothèque 9 7-8 pour cent, bungalow neuf, garage double, 1,600 pieds de plancher. 777-2564.

DESOURDY
MAISONS usinées, bâties sur emplacement de votre choix, livraison 10 à 12 semaines, nombreux modèles. Téléphonez pour documentation ou rencontrez vendeur. 777-3046.

DOMAINE DU RUISSEAU
ANGERS Qué., 986-6150
SI VOUS POSSEDEZ déjà une maison mobile, pourquoi payez loyer pour votre terrain? Si votre maison répond à nos normes, nous vous vendrons un terrain dans notre nouveau projet en développement. Financement facile.

ECONOMISEZ $600. Achetez "Carriage Home", projet McLeod, Aylmer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, garage, parc attenant, libre. 770-1854.

EDIFICE DE 6 LOGIS
MONT-BLEU, 24 Brault, 5 ans, vente privée, $78,800. 771-7053, 770-5111.

GRANDE MAISON ENSOLEILLE
4 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, salle à diner, salon, salle de jeu, 1 1-2 salle de bains, garage double. Aylmer, $47,000. 684-7381.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

EPARGNEZ $2,000
"CUSTOM BUILT" façade angelstone 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, système d'intercom, aspérateur dans le mur, tapis mur à mur, plancher et mur de cuisine en céramique ainsi entrée avant. Situé sur coin à 400 pieds du lac, vue sur le lac. Région d'Aylmer, $39,900. Pas d'agents. 749-1216.

ERIGE JUIN 1973, comme neuve, doit être vue, prix à discuter, après 6 heures. Templeton, 663-3160.

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres, salle de séjour, tapis, abri d'auto, $38,000. 776-1164.

GATINEAU, petite maison demande réparations, prix total $5,625. 663-4600.

GATINEAU, rue Victoria, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis partout, avec terrain exceptionnel, site résidentiel, une visite s'impose. Téléphonez Léo Majeau de J. Dan Brunet Immeubles, 777-4198 ou 1-986-3678.

GATINEAU, 4 logis, remis à neuf, prix à discuter, 663-7984.

HULL, jardin Taché, bungalow, garage, tapis, foyer, sous-sol fini, 777-3516.

INTERET A 6 1-4 pour cent, terrain de 60 x 123, bungalow de 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, résidentiel. 663-2358.

LUCERNE, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 7 milles du centre d'Ottawa, $32,000 après 7 heures. 684-7577.

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, Cantley, $29,700. 827-1481, 643-1438.

MAISON 6 ch. à c. sur route 8, face à la rivière, 26 milles d'Ottawa, 770-2306.

MAISON, 4 chambres à coucher, terrain 214 x 35, chauffage central, 776-6156. pas d'agents.

MAISON 3 chambres à coucher, tapis partout, sous-sol fini, 663-1831.

MAISON à 2 logis à vendre, 2 chambres à coucher chacune, $21,000. 771-7004.

MONT-BLEU
SEMI-DETACHE, décoration exceptionnelle, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis, patio, clôturé, paysagé, remise, $37,800. 50 rue des Érables, 777-0589.

PARC CHAMPLAIN
VENTE PRIVEE
STYLE canadien, terrain 1-2 acre, maison 2,000 pieds carrés garage double, foyer, 4 chambres à coucher, salle de séjour, salon, 2 1-2 salles de bains, $78,000 45 St-Malo Lucerne. 777-1582.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow avec revenus, tapis, rideaux, congélateur, 568-2321.

POINTE-GATINEAU, maison neuve à vendre, 3 chambres à coucher, tapis, 771-5477.

PROPRIETE à vendre, 20 St-Alexandre, Limbour, 741-1960.

PTE-GATINEAU, 3 logis, rapportent $350 par mois. Terrain 66 x 154, situé 247-249 St-Louis, demande $20,000. 771-6247, pas d'agent.

QUADREX (phase 4), 59 Du Buisson. Appelez J. Dan Brunet Courtiers, 770-9550.

SEMI-DETACHE 466, rue St-René, Gatineau, M. Brisson, 771-9562 — 776-5389.

ST-RAYMOND, 56 Léssard, bungalow, 5 chambres à coucher 2 salles de bains complètes, sous-sol fini avec bar, paysager, prix à discuter. 771-2270.

TEMPLETON, 88 Vanier, maison neuve, 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol et beaucoup d'autres extras.

TOURAINE 64 Fontainebleau, bungalow briques, 3 chambres à coucher, grand salon surelévé, chambre semi-finie au sous-sol, $41,300. Hypothèques 9 pour cent. Faites une offre. 777-9527.

VENTE PRIVEE
84 ST-ONGE, splendide bungalow de 4 chambres à coucher, dans le Parc de la Montagne, près écoles et centres d'achat, plusieurs extras, prix réduit à $53,500. 776-5000.

VENTE PRIVEE, Hull-ouest, maison 2 chambres à coucher, 1 acre de terrain, $37,000. 777-1483 après 6h. 827-1358.

VENTE PRIVEE, joli bungalow avec garage, 3 chambres à coucher, secteur résidentiel, près école et shopping, sous-sol fini, tapis, patio, grande cour paysagée, arbres adultes, hypothèques 6 1-2 - 8 1-2 p.c., $45,000, disponible en novembre. 770-3683 après 5 heures.

VENTE PRIVEE Angers, Québec, grande maison de campagne rénové de style canadien sur 3 acres de terrain, 15 minutes du centre-ville. Prix à discuter. 1-819-986-2144.

VENTE PRIVEE, Lucerne, Glenwood Domaine — Maison, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, foyer, grande cuisine, 1 1-2 salle de bains, sous-sol aménagé, récemment décoré, tout paysager. Clôture (6 pieds) et remise (9 x 10) en cèdre, piscine extérieure de 24 pieds de diamètre, beaucoup d'extras. 1ère hypothèque 6 1-4 pour cent, 2ième hypothèque acceptée. Prix $54,500. 684-4680.

VENTE PRIVEE, pas d'agent s'il-vous-plait, duplex à 18 Perrot, Hull, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, sous-sol fini avec bar, logis au sous-sol meublé, grand terrain paysager, revenu $150 par mois. Prix: $41,500, 771-5839.

VENTE PRIVEE, cause décès, très grande maison neuve, finie brique, 3 chambres à coucher, 2 revenus au sous-sol, prix à discuter. 771-5278.

VENTE PRIVEE, 66 Normandie, Hull, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol partiellement fini, $44,500. 771-2484. Mont-Bleu, 2 six logis, 25 et 35 Tassé, grand terrain, 1 avec garage, peuvent être vendus séparément, revenu annuel $11,400 et $11,800. Prix $86,000 et $88,000. 771-2484.

VENTE PRIVEE, bungalow de 5 ans, très propre, et bien entretenu, 3 chambres à coucher, salle de séjour, avec bar, chambre froide et salle de lavage au sous-sol, terrain 5,000 pieds carrés, paysager, entrée pavée secteur résidentiel, Pte-Gatineau, prix $35,000. de 6hres p.m. à 8h p.m. 770-2948 pas d'agent S.V.P.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE, maison neuve, brique, arpentage complet, chauffage électrique. Rue Des Cèdres, Limbour. 777-2832, 521-0045.

VENTE PRIVEE, bungalow, 4 chambres à coucher, fini stuc, solarium, prix raisonnable. 777-7905 — 771-5000.

$85,000
PARC CHAMPLAIN LUCERNE
MAISON en prestige style Tudor, sur terrain 1-2 acre, construction première qualité par C.H.A. Aménagement. 4 grandes chambres à coucher, 3 salle de bains, grande cuisine et salon, salle familaile avec foyer mur à mur, salle de lavage, grand hall d'entrée, plancher de bois franc teint, tapis de qualité surpérieur, chauffage électrique, garage insulé et peinturé, sous-sol insulé, très belle finition et fixture et plusieurs autres avantages. 22 St-Malo. Pour rendez-vous 771-4685 — 776-4196.

$6,000 COMPTANT
$450 INT. PRINCIPAL TAXES
AYLMER, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis, garage double. 684-7112.

3 REINHARDT, Hull, bungalow, 3 chambrrs à coucher, salon, cuisine, avec petit logis au sous-sol, lot 60 x 100. 777-3860 Realtor.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, lot spacieux, salle de jeux, foyer, garage, cour clôturée. Tapis et draperies $48,000. 824-3338.

RENÉ D. LAPOINTE

COURTIER

355, CH. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

ELMDALE ACRES 1155, rue Tawney, maison moderne en pierre, terrain paysager 112' x 133'. 5 chambres à coucher, chambre principale avec "Powder room", armoires de cuisine en chêne, poêle et fourneau double encastrés, lave-vaisse, broyeur à déchets, presse à déchets, salon, salle de TV, salle de lavage sur le premier plancher, 4 salles de bains, mur en plâtre, 2 foyers, garage double et abri d'auto. Téléphonez
René D. Lapointe, 733-6913

$2,000 COMPTANT Vanier. Grande maison de 7 chambres à coucher, peut être convertie en duplex.
Rhéal Simard, 749-1966

VANIER Joli bungalow de 6 ans. Chauffé à l'eau. Revenu de $150 possible. Garage au sous-sol.
André Landreville, 236-8037

VANIER, RUE CARLOTTA uplex, lot 48 x 96, garage double détaché, très bien entretenu.
André Landreville, 236-8037

RUE MARQUETTE Grande maison familiale, 4 chambres à coucher. Faites-nous une offre.
Mme Y. Ducharme, 236-3594

RUE ST-CHARLES 1-7 unités, en excellente condition, avec revenu annuel de $14,256. Pour de plus amples renseignements; appelez:
Mme Y. Ducharme, 236-3594

$5,000 COMPTANT rue St-Denis, duplex, très grandes pièces, 3 chambres à coucher et 1 appartement de 2 chambres à coucher. Pour plus d'informations:
Mme Y. Ducharme, 236-3594

81

DEMARQUE POUR SOLDER

Hillsview Towers, appartement 2 chambres à coucher, vivoir encaissé, hypothèque 8¾%, $24,900, le jour 993-2949, le soir et les fins de semaine 224-2256.

81

LABRANCHE

REALTY LIMITEE, COURTIER
25, CH. DE MONTREAL, VANIER

741-3940

RUE ST-DENIS Duplex, un logis de deux ch. avec tapis au salon et un logis d'une ch. à c. Entrée pavée avec garage double, prix demandé $46,900. Gregory J. Lynch, 234-2518

PRES DE BOURGET Nouveau split et onze acres, doit être vu. Inclus grand salon, salle à manger, cuisine, tapis mur à mur sous-sol, foyer garage attenant. Gregory J. Lynch, 234-2518

IVY CRESCENT $8,000 comptant possession immédiate de cette grande maison de 4 ch. à c., salle à manger foyer, tapis garage attenant. Labranche, 745-3753

$7,000 COMPTANT Elmvale Acres possession immédiate, belle maison 2 étages, 3 ch. à c., salon avec foyer, salle de récréation avec bar. Angela Goyette, 749-8579

RUE SOMERSET WEST Salon coiffure pour homme 6 sécheuses inclus $5,000 de stock seulement $18,500. Angela Goyette, 749-8579

$5,000 COMPTANT Un gros 3 logis en brique de 3 app. de 3 ch. à c., salle à laver privée, stationnement pavé. Excellentes conditions. Paul W. Crête, 749-2290

$4,000 COMPTANT Duplex de 2 ch. à c., 2 entrées privées situé sur un coin. Paul W. Crête, 749-2290

VILLAGE DE ROCKLAND $1,500 comptant achète maison de 3 ch. à c. sur terrain 75 x 420 seulement $23,500. Jacques Crête, 822-2330

VANIER $5,000 Comptant triplex 1 logis de 3 ch. à c. 1 de 2 et 1 de 1 plus sous-sol seulement $44,900. Jacques Crête, 822-2330

RUE PUTMAN, VANIER Joli duplex de 1 et 2 ch. à c. et 1 garçonnière revenu mensuel $310. prix demandé seulement $36,500 Richard A. Laplante, 1-487-2414

BOURGET 60 arpents situés près de la forêt Larose idéal pour moto-neige, camping et chasse pour vente rapide seulement $22,900. Richard A. Laplante, 1-487-2414

ORLEANS Bungalow sur lot 75 x 150 3 ch. à c., cave en ciment chassis aluminium Falardeau. 746-1116.

VANIER 6 unités de 2 ch. à c chauffé eau chaude, stationnement, revenu par mois $1,055. 1ière hypothèque 10 pour cent. Falardeau, 746-1116.

81

TiTLEY INC.

COURTIERS
238-4111

CYRVILLE — Semi-bungalow en stuc de 4 chambres à coucher. Situé près des écoles, autobus, et centre d'achats. Possession immédiate. Offre raisonnable acceptée. Pour plus d'informations, appelez Léo Dubuc, 749-5517.

PRES DU BOULEVARD ST-LAURENT — Bungalow en brique et angelstone de 3 chambres à coucher, cuisine style californie, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, sous-sol partiellement fini. Garage double. Appelez Ghislain Rioux, 749-1094.

HIGHLANDS — Condominium "Townhouse", 3 chambres à coucher, den, salon, salle à manger, 2 salles de bains complètes, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse et sécheuse inclus. 2 stationnements intérieurs. Appelez Ghislain Rioux, 749-1094.

CONDOMINIUM — 1 chambre à coucher. Appelez Georges Grandmaître, 746-1482.

BEACON HILL — "Court Home", 3 chambres à coucher, salle à diner, sous-sol. Appelez Georges Grandmaître, 746-1482.

OUEST CENTRAL — Duplex en brique de 3 et 2 chambres à coucher. Entrée privée. Appelez Mme Brind'Amour, 777-0630 ou Mme Major, 749-8401.

ROCKLAND ONTARIO — Nouvelle inscription. Bungalow "custom built", en brique et angelstone, avec abri d'auto. Grande cuisine, salon, salle à manger. 3 chambres à coucher. Salle de jeux énorme de 33' x 25'. Agé de 2 ans seulement. Pour plus de détails appelez Rolland Lepage, 749-0528.

RUE HARDY — Prix réduit. Joli bungalow de 3 chambres à coucher, salle de jeux. Abri d'auto. Grand terrain. Possession immédiate. Appelez Georges Grandmaître, 746-1482 ou Rolland Lepage, 749-0528.

VANIER — Double, en revêtement d'aluminium, ainsi que fenêtres d'aluminium. Chaque logis, comprend 3 chambres à coucher et salle à manger. Loué à $225 chacun. Garage. Parfaite condition. Appelez Rolland Lepage, 749-0528.

745-6801

RIDEAU HIGH RUE REGIS — Joli bungalow de 2 chambres à coucher. Cour entourée d'une haie de cèdres. Vendeur prendrait 1ère hypothèque à un taux avantageux. Possession immédiate. Appelez Noël Potvin, 746-1661 ou Roland Bigras, 749-2374. Liste V-272.

RIDEAU HIGH RUE CLAUDE — Bungalow de 4 chambres à coucher en brique. Grand terrain. Situé près des écoles. Prix réduit à $49,000. Pour plus d'informations appelez Armand Richard, 233-5343. Liste V-282.

VANIER — pour régler succession, coin St-Denis et Cantin, lutueux bungalow-duplex en brique et aluminium, logis de 3 chambres à coucher libre pour acheteur, cuisine 20' x 14', salon 18' x 14' avec tapis neuf. Grand terrain paysager. Réduit à $49,900 avec $6,000 comptant. Appelez Ivanhoe Perrier, 746-0200. Liste V-261.

OTTAWA EST — Angle Evelyn et Simcoe. Bungalow en brique tout neuf. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle familiale 18' x 14' avec foyer, 2 salles de bains complètes, tapis mur à mur partout. Votre propriété neuve rêvée avec $5,000 à $6,000 comptant. Possession immédiate. Appelez Ivanhoe Perrier, 746-0200. Liste V-277.

MLS

"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE

443, MCARTHUR, 746-3192

NOUVEAU SUR LE MARCHE: Basse Ville. Duplex en brique de 3 ch. à c. par logis avec foyers naturels. Plein sous-sol non fini. Jeanne Marier, 745-7717

CENTRE DE VILLE: Maison 2 côtés en brique. Rénovation récente. Plein sous-sol non fini. Prix demandé $44,900. Financement facile. Marcel Charette, 731-0912

VANIER: Triplex en brique. 1 grand logis de 3 ch. à c. plus 2 logis de 2 ch. à c. Tapis mur à mur. Excellent investissement. Guy Groleau, 746-3192

POSSESSION IMMEDIATE: Bungalow en brique rue Mutuel près St-Laurent. Sous-sol entièrement fini. Une des meilleures maisons du secteur. J. L. Ploulx. 746-5370

VANIER: Triplex rue St-Jacques. 2 ch. à c. par logis. Bâtisse attrayante et bien entretenue. Un léger dépôt vous la réservera. Guy Groleau, 746-3192

81

PENTAGON REALTY realtor

612, CH. DE MONTREAL 745-0321

PLANTAGENET 40 acres avec plantation 15,000 arbres, pin écossais, pin rouge, épinette blanche. Prix seulement $15,000. Détails
André St-Jean, 749-6320

ORLEANS Rue Notre-Dame, duplex en brique comprenant une unité de 3 ch. à c., et l'autre de 2 ch. à c., avec entrée privée et pavée. Grand lot de 100' x 150'. Près des écoles et commodités. Excellent investissement à $62,500. Pour plus de détails
Velma Clément, 684-3507

VANIER Rue Barette, 2 logis de 3 ch. à c., plus magasin loué. Excellent placement, près des écoles, magasins, autobus. Pour plus amples renseignements
Jeannine Groleau, 746-5835

CHEMIN RUSSELL Joli bungalow de 3 chambres avec beau grand salon et cuisine. Pleine cave, salle de bains 4 pièces, lot de 100' x 150' et peu de comptant. Situé à 19 milles à l'est d'Ottawa. Prix demandé $35,900. Pour détails appelez
John Legault, 1-487-2525

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT Nous avons 2 maisons à vendre une de 5 ch. et l'autre de 6 ch. à c., grand terrain. Prix de $24,900 et $26,500. Pour informations appelez
André St-Jean, 749-6320

ROCKLAND $1,000 comptant, bungalow aluminium, 2 chambres. Complètement rénové. Seulement $20,500. Appelez
velma Clément, 824-3507

CUMBERLAND Bungalow neuf, style espagnol. Salon, salle à manger, cuisine. Foyer de pierre au sous-sol. Grand lot de 105' x 205'. Seulement $51,500. Pour plus de renseignements appelez
Velma Clément, 824-3507

CARLSBAD SPRINGS Bungalow en brique de 3 ch. à c., avec lot de 100' x 200'. Seulement 8 milles d'Ottawa cette propriété est en très bonne condition. Prix demandé $46,000. Pour détails appelez
Gerry Raymond, 824-1804

VANIER Duplex en très bonne condition, comprenant 2-2 ch. à c., un logis avec tapis mur à mur. Garage et 2 entrées séparées. Proche de toute commodité. Pour visiter
Gerry Raymond, 824-1804

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HYPOTHEQUE DE 9 1-2 POUR CENT
PAR SCHL CENTRAL, 3 chambres à coucher, très bon état. Demande $28,900. Appelez Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd, courtier.

ORLEANS, maison de 5 grandes pièces, terrain de 81 x 186. 749-1415 jour, 824-3413 soir. Demandez Pat.

MAISONS NEUVES
A OTTAWA, Stittsville et Embrun. Plusieurs modèles. Grande échelle de prix. Financement complet. Appeler Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd "Realtor".

PIGEON-ROY

REALTOR 746-4383

1052, BOUL. ST-LAURENT

CYRVILLE, RUE LABRIE bungalow de 2 ch. à cou. sur rue tranquille. Prix demandé $35,500. Serge Guérette, 741-0736

VANIER — RUE MONTFORT trois logis en brique de 3 ch. à cou. chacun, revenu annuel de $5,820. Rhéal Lemay, 746-8427.

CURRAN bungalow en stuc avec garage simple. Vacant. Possession immédiate. Conrad Gadouas, 745-0891.

VANIER bungalow duplex en brique — rue tranquille, 3 ch. à cou. foyer, solarium, garage double, revenu au sous-sol de $145 par mois. Très propre. Règlement de succession. Appelez Jeannine Pilloud, 746-0422.

PINEVIEW ESTATE en face de l'école des Pins. Grande maison de qualité, 2 étages avec garage double attaché. Salle familiale avec foyer, 4 ch. à cou. Conrad Gadouas, 745-0891.

QUEENSWOOD HEIGHTS bungalow en brique et aluminium siding avec abri d'auto en vente à seulement $48,500. Pour vente rapide. Gilles Lemay, 1-487-2723 ou Fern Champagne, 733-6587.

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"

81

mantha REALTY INC.

COURTIERS
323 A, CH. DE MONTREAL
741-2000

TROIS LOGIS Rue Guigues près de l'Hôpital général, 2-3 c.c., 1 garçonnière bon revenu, bon prix.
Sonny Wendt, 746-4084

$4,000 COMPTANT achètera une très belle maison dans Vanier, 4 c.c. condition immaculée.
Sonny Wendt, 746-4084

BOURGET ONT. Terre de 45 acres, pas de maison, 1 mille du village, sur la route d'Ottawa, bon prix.
Hubert Plouffe, 745-7459

6 LOTS 110 X 150 pour camps à Casselman, bon prix.
Hubert Plouffe, 745-7459

ST-PASCAL Semi-split, 3 c.c., salon avec foyer, cuisine style "Californie" comprenant congélateur-réfrigérateur ainsi que cuisinière encastrée. Lot double.
Ron Labonté, 777-4419

DUPLEX VANIER Logis de 1 et 2 c.c., sous-sol fini, garage double.
Ron Labonté, 777-4419

PLANTAGENET Bungalow avec garage attaché, 4 c.c., tapis mur à mur, cave partiellement finie, lot 75 x 125.
Marcel Lacroix, 770-5823

CASSELMAN 70 acres de bon terrain, près du chemin 417, int. 9 pour cent et bon prix.
Marcel Lacroix, 770-5823

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON BUNGALOW et trois autres bâtiments de ferme, 3 acres de terre 2 milles sud de route neuve 417, sur chemin de Vars, à Embrun. 18 milles ou 20 minutes d'Ottawa. Prix à discuter. Informations: 613-443-2884 Embrun, Ont., de 7 a.m. à 11 p.m. du lundi au vendredi.

PAROISSE ST-FRANCOIS
3 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, grand salon, très bon état. Central, près des écoles, églises, magasins. Peut s'acheter par l'entremise de SCHL à 9 1-2 pour cent. Demande $28,900. Appelez Guy Letellier 737-4201 ou 722-8384. R. Cholkan Co. Ltd, courtier.

VANIER
4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, salon, salle de jeux, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, $52,900. 824-1397.

VENTE PRIVEE, maison complètement rénovée, 3 chambres à coucher, lot 75 x 104, 30 milles à l'est d'Ottawa. $20,900. 824-5899.

$8,400 COMPTANT, $252 par mois. Bungalow neuf de 3 chambres à coucher, 1 acre de terrain. Région d'Embrun, prix demandé $32,900. 733-7282.

Stan Wren IMMEUBLES • REALTIES 777-8150

AYLMER — PROJET CHENIER Coquet bungalow de 3 ch. à c. avec tapis mur à mur. Salle de jeux au sous-sol avec demi-salle de bains. Cour favorisant grandement l'intimité. Près des arrêts d'autobus et des écoles. Prix demandé: $37,500.

AYLMER Vieille maison de 4 ch. à c. située sur un vaste terrain d'angle. Prix pour une vente rapide. La propriétaire envisage de reprendre la première hypothèque à seulement 10 pour cent. On demande un acompte de $6,000. Seulement $22,000

MAISON — MAGASIN JUMELES Sur la route 8, 9 milles à l'ouest d'Aylmer. Une maison bien entretenue recouverte de parement d'aluminium, avec 4 ch. à c., sise sur un terrain d'une acre avec étable pour trois chevaux. Aussi magasin général et permis de vente de bière. Idéal pour un couple à sa retraite ou si le mari travaille en ville. Plusieurs avantages en plus. Demande $55,000

P.H. TROTTIER & Son Ltd. Realtors

WEST END Confiserie, équipement et marchandises. Ventes journalières $300. Long bail. $250 par mois incluant appartement 1 ch. à c. Prix $6,500. $1,500 comptant.

MANOR PARK Joli 2 étages en stuc, 3 ch. à c., salle à manger, grand vivoir, salle de bains en céramique, plein sous-sol, grand terrain avec de gros érables. Prix seulement $39,900. Occupation immédiatement.

RUE MAY Joli bungalow-duplex, en brique, de 1 et 2 ch. à c. Incluent poêle, réfrigérateur, sécheuse et laveuse automatique. Grand lot de coin. S'achète avec $10,000 comptant. Occupation immédiate.

CYRVILLE Salon de coiffure, très bien équipé et bon chiffre d'affaires. Prix demandé seulement $8,500 avec $3,000 comptant

RUE BEECHWOOD Terrain et, bâtisse commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Prix à $10. du pi. car.

Tél: 745-0351 après les heures 745-7581 ou H. George, 731-0023

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

92 ACRES de terre avec maison et 5 autres bâtiments de ferme avec roulant de ferme et animaux ou sans roulant et animaux. Différents prix. Situé entre Clarence Creek et St-Pascal Baylon, Ontario, 6 milles de route 17. Pour plus informations, 613-443-2884, Embrun, Ont., lundi au vendredi 7 a.m. à 11 p.m.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

COLLINES de la Gatineau du Québec — Propriété récréative de 100 acres. Bien boisée, à 2,000 pieds du ruisseau Kazabazua. Deux granges en bois rond. Téléphonez à MacIntyre Realties, 827-0621.

MAISON de brique, sur un grand terrain, 5 chambres à coucher, avec lots adjacents pour construction. Low Québec, 819-422-3840.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM
NOUVELLE subdivision, terrain 1 acre, $5,000 comptant et financement à discuter. 986-8701, 663-4570, 771-8593.

CENTRE de Hull — Terrain de coin, $9,500. (819) 986-2389.

CLARENCE CREEK, Ontario, terrains vacants, 182 pieds de façade et 95 de profondeur, prix demandé $6,000. $500. comptant. 824-1414.

COTE D'AZUR, environ 16,000 pieds boisés, avec tous les services. 568-2305.

COTE D'AZUR, lot 140 x 100, avec services, rue Juan Les Pins, vue panoramique, $11,500, 771-7528.

COTE D'AZUR, lot 65 x 197, services, $9,500. 824-6073, 773-6149.

COTE D'AZUR, terrains résidentiels de 7,000 pieds carrés et plus. J. D'Amour courtier, 771-6694.

COTE D'AZUR, terrain 100 x 150 776-1363 après 5h.

DOMAINE DU RUISSEAU ANGERS Qué., 986-6150
TERRAINS à vendre pour maisons mobiles, dans projet en développement. Financement facile.

DOMAINE LA BLANCHE — Terrain subdivisé de 20,000 pieds. 6 milles de Ste-Rose, sur chemin Perkins. A partir de $3,800. Comptant à discuter, 777-4473.

DOMAINE 170 arpents terre, 3 lacs, truite rouge. 663-5854.

EAST TEMPLETON, rue Faubert, 3 lots 80 x 125 chacun, prix à discuter. 663-5201.

GRAND LOT commercial, route 8, Gatineau, sacrifice à 95 cents le pied, accepterais $4,000. en acompte. Près de A.L. Raymond, 827-1299.

LOT BOISE, 1 acre, Mont Cascades 770-1810, 771-1479.

LOTS à vendre avec service, 60 x 100. Nouveau développement à Angers. Pouvons vous construire. 776-3305 — 663-0105.

LOTS 1-2 acre, Gatineau $300 réserve le vôtre. Prix $3,500 et plus. Montée Paiement, 6 milles du boulevard St-René. Gilles Dulac: 770-4912.

LOT 65 x 100, égouts complets. Rue des Cèdres, Limbour, $7,500. 777-2832.

LOT 15,000 pieds carrés, 2 milles de la polyvalente de Gatineau, après 6h p.m. 643-1415.

LOT 100 X 100, service complet, rue Colette, Touraine, chemin Lamarche, $8,000, 776-3571.

LUCERNE, Parc Champlain, magnifique terrain 1-2 acre, boisé, résidentiel, $12,700. Pour informations 684-8489.

LUCERNE, terrains vacants, nouvelle subdivision de 100 acres. Magnifiques terrains d'une acre, boisés et non boisés. Vue sur les montagnes de la Gatineau. Gros conifères. S'achète avec $1,500 comptant et la balance dans 12 ans. Serge Ménard, 771-7230, Trust Royal.

LUCERNE, terrain, 1 acre, Beaumont acres, 684-7889.

MONT-CASCADES, Touraine — 1 acre boisées, prix raisonnable, 776-6295 après 6 p.m.

NOUVEAU développement, beaux lots résidentiels, 1-2 acre, boisés. Montée St-Antoine, 4 milles du boul., Gréber. Gilles Parizeau, 777-5211 — 770-3071.

QUARTIER résidentiel, immense terrain boisé, plat, services installés, 770-1680.

REGION DE PERKINS, 100 acres boisées avec chalet neuf, possibilité d'aménager lac privé, 771-1325 6 à 9hrs p.m.

RIVIERE LA BLANCHE, près de Mayo, terrain de 80,000 pieds carrés, $3,500. 1-986-8701.

TEMPLETON-OUEST, rue Napoléon, près boul. Labrosse, lot 75 x 135, résidentiel, cadastré, sans service, $3,000. 663-9337 après 6h.

TERRAINS
Sur 2 coins de rues, dans ferme le Baron, Pte-Gatineau
10,500' carrés chacun
Idéal pour duplex
568-2040
entre 9 a.m. et 5 p.m
83

83 TERRAINS A VENDRE

TEMPLETON, 50 x 100, avec services, rue pavée, près d'écoles, 663-8923.

TERRAINS résidentiels à vendre, rue asphaltée, très beau secteur de construction à Pte-Gatineau, pour informations, 771-1347.

TERRAIN sur chemin Perkins, 117 x 200. 663-6295.

TERRAIN sur chemin Perkins, 1 mille passé église East-Templeton, prix demandé $3,500. Après 6 heures, 663-3946.

TERRAINS 60 X 100, avec services, 770-2306.

TERRAIN à Templeton-Ouest, 130 x 300, prix à discuter. 663-4881.

TERRAIN 146 x 300, rang St-Thomas, Templeton-ouest, meilleure offre. 663-4201.

TERRAIN 100 x 150, rang St-Thomas, près du boul. Labrosse, $4,800. 568-2178.

TERRAIN, 100 x 145, Côte d'Azur, Touraine, 225-1228.

TOURAINE, près du nouveau pont des Draveurs, 2 lots boisés de 60 x 100, $4,800. Propriétaire prendrait balance de vente. 770-3438 entre 5h 30 et 9h.

VENTE PRIVEE
DANS LE PLUS BEAU secteur de Gatineau, près Hillcrest, service bientôt, $148,000, 777-3046.

8 ACRES, chemin Pink, toute offre raisonnable sera considérée. 1-819-463-5638.

5 TERRAINS prêt à construire, 75 x 225, situé chemin Lamarche, aux limites de Touraine, vente privée, 771-1011.

2 LOTS BOISES avec bâtiments, 17 rue Mountain, à Wichwood, M. Brisson 771-9562 après 6 heures, 776-5389.

2 TERRAINS de 25 acres, semi-cultivable, semi-boisé, avec 2 ruisseaux, 985-3153.

1 ARPENT sur route 307, 10 milles de Hull, $2,700. Entre 5 et 8 h p.m. 771-0333.

10 TERRAINS, grandeur 75 x 135, prix $5,000 et $6,000 chacun. $500 réserve votre terrain, 663-8161 jour, 663-1926 soir.

85 MAISONS MOBILES

BELLEVUE MOBILE HOMES
CHERCHEZ-VOUS un logement à bon marché? Voyez nos maisons pyramides; simple et double largeur, pendant que le choix est grand. Orléans: 824-1497.

DOMAINE DU RUISSEAU ANGERS QUE. 986-6150
MAISON MOBILE, neuve, 14 x 60, 2 chambres à coucher, incluant terrain 50 x 90, $16,900. 10 pour cent comptant, financement 15 ans.

GLENDALE 60 x 12, complètement meublée, laveuse, secheuse, foyer, bar, stéréo, chaise-vibrateur, 771-4374.

MAISON MOBILE, 10 x 56, tout meublée, 568-2711.

MAISON MOBILE, 12 x 52, Hillcrest, 1972, 568-2067.

MAISON MOBILE, 12 x 60, tout meublée, $8,500. 663-6729.

MAISONS MOBILES RIVIERA LTEE
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12 et 14 pi. de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements: 771-4374.

MAISONS MOBILES LE MARQUIS
GRAND CHOIX de maisons préusinées et mobiles. Parc de maisons mobiles pour nos clients seulement. 806 boul. Maloney, Templeton. 663-2419.

McGUINESS 8 X 33, partiellement meublée. Prix à discuter. 776-6474.

60 x 12, MARLETTE, non meublée, installée à Touraine, libre immédiatement, prix à discuter. 568-2726 soir.

52 X 12, meublée, rénovée, prix à discuter. 663-4031.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION
A LOUER, restaurant neuf, tout équipé, Gatineau, avec option d'achat, après 6 heures 770-8415.

BIJOUTERIE dans centre d'achats, de Hull. Excellente occasion pour couple ambitieux. Revenus assurés de $20,000 à $25,000, après dépenses. Montant initial de $15,000, termes faciles pour la balance. Expérience dans les bijoux non requise, le propriétaire actuel, fournira l'entrainement nécessaire. Raison pour la vente: la retraite du propriétaire. Appelez 771-9805.

97 BUREAUX A LOUER

LOCAL pour bureau ou commerce. 771-2711 entre 9h 30 et 6.

1,200 pieds carrés, édifice neuf, stationnement, 84 rue Dumas Hull. 771-0818 jour, après 6hrs. 771-4939.

83 TERRAINS A VENDRE

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOUL. GREBER, Pte-Gatineau, local pouvant servir de commerce et bureaux. Libre immédiatement, grand stationnement. Immeubles du Progrès, 770-4912.

ESPACE, petit bureau ou appartement, 165 est, Laurier, 234-0887.

99 COMMERCES A LOUER

BOUL. GREBER, 1,500 pi. ca., libre immédiatement, grand stationnement. $4.00 du pied carré. Immeubles du Progrès Enrg., 770-4912.

BOUL. GREBER, Pte-Gatineau, local pouvant servir de commerce et bureau. Libre, grand stationnement, immeubles du Progrès enr., 770-4912.

RESTAURANT à louer ou à vendre, St-Pascal Baylon, Ontario. 824-5899.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT, commerce, 17 x 55, 12 pieds de haut, entrée 10 pieds carrés, 139 boul. Laurin, 663-1236 après 5 heures.

103 COMMERCES A VENDRE

ATTENTION, occasion exceptionnelle, vente cause maladie. Epicerie licenciée avec bonne boucherie. Equipement moderne, 3 revenus. Excellent chiffre d'affaires. Après 6 heures. 819-684-8713.

CAUSE MALADIE-Petit magasin de meuble, bien situé, prix à discuter. 749-1522 après 6 heures.

COMMERCE A VENDRE, epicerie-boucherie, commerce établi. Casier Postal 783 Hull.

COMMERCE licencié, équipé, de Groceteria Racicot, 260, rue St-André, Gatineau. 663-3372.

EPICERIE licenciée, possibilité d'expansion, idéal pour couple, bon chiffre d'affaire, 15 milles de Hull. 663-2101.

GATINEAU, épicerie licenciée, située sur le seul coin commercial d'un nouveau projet. Inclus logis 3 chambres. Excellent chiffre d'affaires. Financerais, 663-2872.

MANUFACTURE de glaces (terrain, centre de Hull, équipement et bâtisse, liste de clients). 771-7325.

MOTEL, bar-salon, salle à manger, 3 licences alcool, maison 8 pièces, 12 minutes Montréal, vraie mine d'or. 1-514-429-6274.

RESTAURANT capacité 70 personnes, logis 3 chambres, salon, cuisine, cause départ pour la Grèce. S'adresser Blue Corner Restaurant, route 17, 4 milles est d'Alfred. 679-8816 — 679-2740.

104 GARAGES A VENDRE

GARAGE, près de Buckingham portes double, 30 x 50, place pour 5 autos, blocs de ciment, 1 "lift", 115 boul. du Progrès Pte-Gatineau.

114 CHALETS A LOUER

LAC ST-PIERRE, chalet suisse, 3 chambres à coucher, avec bateau, pour septembre et octobre. 643-1544.

LUSKVILLE, plage Desjardins, tout meublé, fin de semaine, après 8 heures p.m. 777-6516.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET MEUBLE, 32 x 28, insulé, foyer, électricité, chemin ouvert à l'année, prix à discuter. 663-4031.

CHALET MEUBLE, 1 mille de Valdes-Bois, 3 chambres à coucher, salle de bains, hiverisé, électricité, pédalo, chaloupe, moteur, beaucoup d'extras, $12,000. 771-8002 après 5h.

CHALET MEUBLE, lac Simon, poêle à bois, eau courante, plage privée. Argent comptant. S'adresser à Canada Permanent Trust, Montréal. 937-9291.

CHALET, Notre-Dame-du-Loup, meublé, hiverisé, 663-5877.

CHALET semi-meublé, 3 chambres à coucher, $2,800 ou prix à discuter, 778-2126.

CHALET, 3 chambres à coucher, lac St-Pierre de Wakefield, près eau, 771-9026.

CHALET à vendre, Lac Simon, lot 60A, 4 chambres à coucher, $5,000, cause maladie. 771-7197.

GROS CHALET, 3 chambres à coucher, électricité, plage de sable, 1 acre, Lac Des Cèdres, $15,000. 746-5379.

LAC MCARTHUR, près de St-Pierre de Wakefield, prix à discuter. 827-1785.

LAC PRIVE, 30 milles de la ville, chalet 3 chambres à coucher, hiverisé, chambre de bains complète, eau chaude, meublé, vente cause de décès, le jour 233-9323, le soir, 832-2163.

LAC STE-MARIE, 3 chalets sur même lot, meublés. 771-6720 soir.

LAC TEMICHAGAN, complètement fournis, maison pour bateaux 2 bateaux à pêche avec 2 moteurs Evinrude, plage sablonneuse, $15,000. 607-732-4839, Elmira New York ou voyez M. Bermain Knight au Témichagan.

83 TERRAINS A VENDRE

117 CHALETS A VENDRE

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet meublé, hiverisé, chauffage eau chaude, chemin ouvert l'hiver, près d'un lac, endroit idéal, 663-5847.

WILSONS CORNER, chalet 34 x 34 sur grand terrain avec piscine, 749-3628 après 4 1-2 heures.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC CAMERON: Près de Bouchette, plage privée, 70 x 175, prix total $3,300. $200 comptant, $25 mensuel, sans intérêt. Excellent pour pêche et chasse. 733-5292.

LAC ST-PIERRE, 2 grands terrains, bornés à l'arrière d'un ruisseau naturel, chemin ouvert à l'année, site idéal pour chalets. 643-1544.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, 4 personnes, $40. par semaine. 771-9281.

5 TENTES-ROULOTTES à louer. Assurances commerciales comprises. 663-9969.

122 ROULOTTES A VENDRE

BELLEVUE MOBILE HOMES
CHOIX DE Golden Falcon, Travelaire, Flyte, Rambler, jolies tentes-roulottes Bellevue, Orléans. 824-1497.

CAMPEUR motorisé, Dodge 21 pieds de long, couche 8 aubaine $7,000. 115 boulevard du Progrès, Pte-Gatineau.

GOLDEN FALCON 1973, 29 pieds, tout équipé, Buckingham. 986-8566.

ROULOTTE TRAVELAIR 15 pieds canapé 8 x 10, avec patio, "hitch", miroir, avec freins électriques, contrôle et filage, 4 "jacks" toute équipée, $2,050. Appelez après 5hrs. 777-4128.

ROULOTTE à vendre, 2 mois d'usure, cause de maladie, prix à discuter. 770-0930.

ROULOTTE 27 x 8 pieds, peut servir à plusieurs usages, finition extérieur aluminium Alcan, intérieur planches murales, à l'arrière portes patio, fenêtres coulissantes. 2 canapés. $4,500. 771-2037.

TENTE-ROULOTTE "Starcraft" roulotte "Voyageur P.M.C." "Travelaire et Comfort" camper de camion 8 et 10 pieds, aussi boite de camion "Capri" installation immédiate, jusqu'à 5 ans pour payer. Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton. 663-2603.

TENTE-ROULOTTE 1971 avec cuisinette 9 x 9, $440. 771-0439.

TENTE-ROULOTTE "Woods" 1971, couche 4 à 6 personnes, $349., 777-9535.

TENTE-ROULOTTE, PMC Duchesse, 6 places, toile et matelas neufs, avec poêle, fournaise, antenne, et 1 tente 9 x 12. 777-9671.

TENTE roulotte à toit rigide Starcraft à vendre, 8 places, 771-7965.

UNIK
ROULOTTES DES MONTS 418 boul. Maloney, Gatineau. Roulottes neuves. 17-19-22 1-2-27 et 32 pieds. Aussi "Camper", "Motor Homes" et roulottes usagées. 663-1893.

1973 LIONEL, tente-roulotte, toit rigide, équipée, freins électriques, couche 6, $2,000. 770-3621.

1972 TRIPLE E, 16 pieds, tout équipé, comme neuve, $2500. 819-986-8047.

1971 GOLDEN Falcon 22 pieds, toute équipée, très bon état, $3,500. Après 5heures. 824-4552.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET, à vendre, comme neuve, parfaite condition, $900., demandez Larry, 234-0984 ou 663-8393.

VEHICULE tout terrain "Terra Jet", machines, pièces et service. Templeton Sports Equipment, 48 boul. Laurin, Templeton, 663-2603.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIT une Mercedes-Benz, entre 1958 et 1962, demandez Denis, 236-2122.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIEN 1970, bon état, après 6 heures. 568-1636.

AUSTIN America 1971, voiture économique en bonne condition, 35,000 milles, meilleure offre. 663-2086.

BARACUDA 1973, $3,000, 663-7892.

BARACUDA 1966, pour pièces, 777-7635.

BEAUMONT, 1969, V8, $1,500. 824-5757 entre 9h et 4h. Demandez Alain.

BUICK DECAPOTABLE, 1969, $950 ou meilleure offre, 771-1404 demandez Germain.

BUICK 1968, 4 portes, toit rigide, tout équipé, $675. bonne condition. 238-1170.

CADILLAC 1968, Fleetwood, très propre, échangerais pour petite auto ou terrain, vente privée. Demandez Michel, 776-1571.

CHARGER 1968, servo-freins, servo-direction, comme neuve. 663-1106 jour 770-4602 soir.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHALLENGER 1974, 663-4300, $3,800.

CHEVELLE 1968, V8, 307, toit rigide, sièges baquets, transmission au plancher, 749-2831 après 5 heures.

CHEVELLE 1966, très bon état, $300. ou meilleure offre, 770-4229.

NOUS TROUVERONS L'AUTO OU LE CAMION QUE VOUS DESIREZ ET NOUS NOUS OCCUPERONS DU FINANCEMENT

Si vous avez 18 ans ou plus et travaillez nous avons l'auto ou le camion qu'il vous faut — neuf(ve) ou usagé(e) — Aucun acompte

Téléphonez dès aujourd'hui

731-2470

ous arrangerons votre transport à notre lot.

148

LE CREDIT UN OBSTACLE?

Surmontez vos problèmes de crédit à l'achat d'une automobile! Si vous travaillez à plein temps, aimeriez-vous posséder l'automobile de votre choix et non l'automobile que vous devez accepter à cause du manque d'argent... communiquez avec

MacKENZIE

Ford MERCURY LINCOLN

1377, chemin de Richmond

Nous sommes merveilleux pour faire disparaître les obstacles lorsqu'il s'agit de transaction d'automobile.

829-1615

14P

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

Vous avez besoin d'une auto?

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

— PAS D'ACOMPTE NECESSAIRE
— FINANCEMENT SELON VOTRE BUDGET

Transport gratuit jusqu'à notre terrain

Informez-vous de notre plan de financement en appelant

ADRIEN NOEL ou GEORGES VILLENEUVE

836-2971

AUCUN COMPTANT

AUTOS 68 à 74

- 18 ans et plus
- Application de crédit par téléphone
- Livraison le même jour

Demandez

M. MARTIN

725-1334

148

INVITATION

PAUL CARDINAL
Pontiac-Buick Ltée.

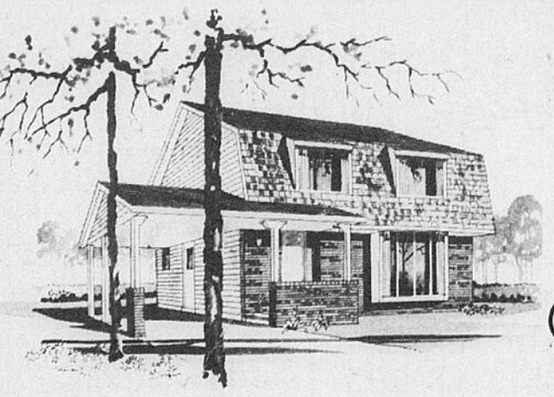


ORVAL LAMOUREUX

Orval vous invite à venir choisir votre nouvelle auto parmi notre excellent choix de bonnes autos d'occasion ou d'économiser gros sur certains modèles 1974 neufs, encore en stock. Venez donc en discuter avec Orval et obtenez la plus haute allocation pour votre échange. Venez le rencontrer au:

900 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
ou appelez-le à:
778-3111

148



Cadillac Fairview Gatineau

L'illustration vous montre la "Marquette", une spacieuse maison de luxe de 2 étages, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains et une salle de buanderie au rez-de-chaussée. Etiquetée à $40,995. Nous avons d'autres merveilleuses maisons de 3 et 4 chambres à coucher.

PRIX A PARTIR DE **$29,995** HYPOTHEQUE 10%

VOYEZ NOS 15 MODELES NEUFS ET DIFFERENTS DE MAISONS DE 3-4 CHAMBRES A COUCHER ALLANT JUSQU'A 1412 PIEDS CARRES, PLUS LE SOUS-SOL
MAISONS MODELES MAINTENANT OUVERTES...

Juste de l'autre côté du pont Macdonald-Cartier, engagez-vous sur la grande route No 8 en direction est jusqu'à Gatineau (5 milles). Virez à gauche sur la rue Principale et conduisez jusqu'au haut de la côte (Boulevard de La Vérendrye).

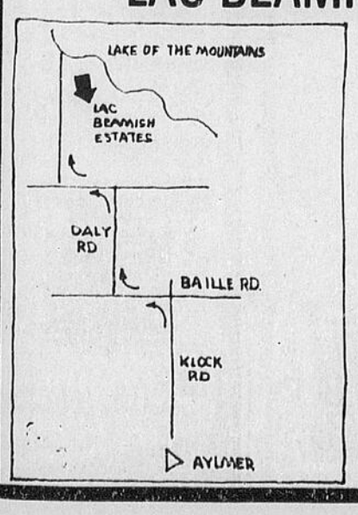
SUR SEMAINE 12 A 9 P.M.—FINS DE SEMAINE 10h 30 A.M. A 6h 30 P.M.

GATINEAU: 663-5040 OTTAWA: 238-2881

Cadillac Fairview Gatineau

81

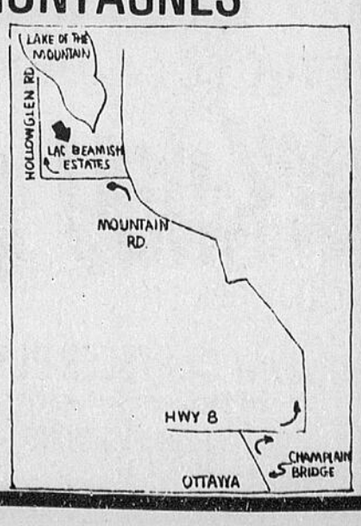
LAC BEAMISH — LAC DES MONTAGNES



TERRAINS DE CONSTRUCTION A VENDRE
$6,000, $7,000

- 85 terrains à vendre de 1½ acre
- Aussi peu que $500 comptant
- Jusqu'à 3 ans pour payer
- Intérêt à 9%

C'est le temps d'acheter
Conditions d'entrepreneur disponibles aux entrepreneurs
684-2394



148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MODELES 1974 GRANDE VENTE DE BALAYAGE

277

autos et camions neufs et démonstrateurs A liquider à des prix grandement réduits

DEVANCEZ LES AUGMENTATIONS 1975

AVIS

aux acheteurs d'autos usagées !

Nous devons reduire notre inventaire pour faire place aux échanges qui envahiront notre terrain à l'arrivée des modèles 1975. Si vous recherchez une auto usagée, venez dès maintenant et épargnez.

- Aucun versement initial
- Service de 24 heures
- Personnel bilingue et courtois
- Aucun paiement immédiat



CHEVROLET OLDSMOBILE CAMIONS

TOUJOURS A L'AVANT-GARDE!

dilawri

CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.

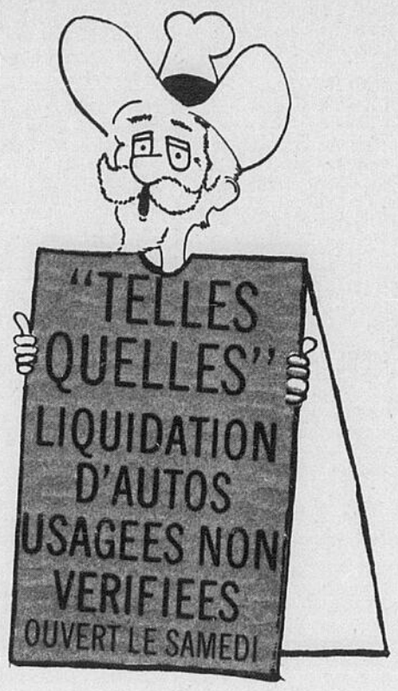
ROUTE 7, STITTSVILLE "Juste au-delà des limites." 836-2971

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE 1967, 38,000 milles originaux, 6 cylindres, automatique, $750. Très bon état. 1-427-5440.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET BISCAYNE, 1967, meilleure offre, après 5 heures. 771-1849.



PONTIAC 1967 2 portes, toit rigide, transmission automatique, servo-direction, radio. Bleu. Plaque EUE896. Telle quelle -non vérifiée $325

CHRYSLER 300 '69. 4 portes, toit rigide. V-8. équipée. Bleue avec toit en vinyle blanc. Plaque d'imm. EPS 271. Telle quelle — non vérifiée. $625

DECAPOTABLE MUSTANG '67 V-8, fini gris avec toit noir. Plaque d'imm EPB045. Telle quelle — non vérifiée. $325

PLYMOUTH FURY I '68. Sedan à 4 portes, vert avec toit en vinyle noir Plaque d'imm. EJA984. Telle quelle. Non vérifiée. $175

MONTEGO '70. 2 portes, toit rigide. V-8, équipée. Plaque d'imm. ERC448 Telle quelle. Non vérifiée. $450

FURY I '66. V-8. équipée, bleu, plaque d'imm. ELY870. Telle quelle. Non vérifiée. $50

BUICK '65. 2 portes, toit rigide. V-8. équipée. bleue. Plaque d'imm. EPF152. $75

VALIANT '64. Cette auto est bonne pour ses parties. Telle quelle, non vérifiée. Plaque d'imm. ERX. $35

Chez nous... "Vous entrerez à cause des PRIX... vous reviendrez à cause du SERVICE".



Southbank

DODGE CHRYSLER LTD.

Gamme complète de Dodge, Chrysler et camions Dodge

ANGLE RUE BANK ET CH. JOHNSTON 731-1970

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CORVETTE 1973, bonne condition, tout équipée, 11,000 milles, prix à discuter. 986-6681.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN, 240Z, 1971, 4 vitesses, 33,000 milles, parfaite condition, $3,400. 741-1547.

DERNIERE CHANCE!

ACHETEZ MAINTENANT PROFITEZ DES AUBAINES SUR LES

RENAULT 1974

La Renault 17 Gordini: Un coupé découvrable en été, un coupé à toit rigide en hiver, une voiture grande performance à l'année longue.

En été, ouvrez le toit de toile de votre Renault Gordini ou 17 TL et partez vers le soleil. En hiver, installez le toit en polyester et votre coupé découvrable se transforme en coupé à toit rigide. Traction avant, 5 vitesses, 40 m/gal*, injection électronique, direction à crémaillère, pneus radiaux ceinturés d'acier, freins à disque, monte à 110m/h.

*("Motor Trend", mars 74)

Ces coupés 4 places convertibles sont aussi offerts en coupé de ville. Venez nous voir et faites l'essai d'une Renault Gordini. Le coupé toutes saisons.



RENAULT 17 Gordini et TL

$185. à $645. DE RABAIS

• FINANCEMENT ET LIVRAISON MEME JOUR — •

SPECIAUX VOITURES D'OCCASIONS

1972 TOYOTA COROLLA COUPE
Transmission ordinaire, radio. Fini couleur rouille avec intérieur noir. Pl. EL0923 Stock 551A $1895

1970 MONTE CARLO CHEVROLET
2 portes, toit rigide, complètement équipée. Pl. ETX 401, stock 7454A $2295

1970 MAVERICK
2 portes. Vert avec intérieur noir. Plaque d'imm. AFD 371 No de stock 7458 $1399

• OUVERT LE SAMEDI — •

Votre concessionnaire RENAULT pour Ottawa-Hull

RENAULT BEDARD OTTAWA-HULL

424 Ch. RICHMOND 725-2061

406, BOUL. TACHE 770-3131

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Biscayne 1966, 283, bon état, $175. 777-2152.

CHEVROLET Impala SS 1967, convertible, bonne condition, 449-2408.

CHEVROLET 1965, pour pièces, très bon moteur, 777-6218.

CHEVY II 1967, $450. 770-5241.

CHEVY NOVA 1969, après 5 hres: 777-3926.

CHRYSLER Newyorker 1969, très propre. Informations: 770-1485.

CHRYSLER Newport, 1969, 4 portes, 568-2067.

CHRYSLER 1968, moteur 383, $600. 568-2438.

CITROEN 2 C.V. 1969, bon état, avec pièces, 771-8636.

CITROEN 1972, DS21, "Palace", de luxe, garanti. 771-4904.

DATSUN 510, 1971, $800. Jour 595-5291; après 4 heures 749-8851.

DATSUN 510 1971, manuel, radio, $800 663-5068 ou 663-3067.

DATSUN 1972, achetée neuve en février 1973, parfaite condition pneus Michelin. 663-1044.

DECAPOTABLE Chevelle 1968, sièges baquets, moteur 307, parfait état, $675. 684-2749.

DIPLOMATE Chevrolet Caprice 1973, 20,000 milles, excellent état. 233-4007 ou 235-0504 soirs.

DIPLOMATE, vend voiture Corvette 1974 décapotable, 3,300 milles, air conditionné, vitres électrique, servo-freins, servo-direction, 454 cubes de puissance, 770-9383 soir, 236-7103 jour.

DODGE DEMON 1972, 340, 4 vitesses. Après 5 hres: 827-2069.

DODGE MONACO 1967, bonne condition, 776-2727, 663-4787.

DODGE MONACO, 1968, $450, 117 1-2 boul. St-Joseph.

DODGE 1973, 340, 4 vitesses, 776-3740, $3.200.

DODGE 1966, 318, très bonne condition, $350, moteur neuf, de 9hrs a.m. à 3hrs p.m. 776-2193.

DOIT VENDRE
1969 PLYMOUTH Roadrunner, équipée pour la course et pour la ville, moteur 440, 6 pack. 770-5392.

DUSTER 1972, équipée, parfait état, $2,400. 684-7818.

DUSTER 1970, 6 cylindres, radio, servo-freins, servo-direction, air climatisé. Prix à discuter, 663-5817.

FALCON 1961, $75. 663-6526.

FAMILIALE FORD 1968, servo-direction, servo-freins, radio, troisièmes sièges donnant sur l'arrière, bon état, telle quelle, $895. 729-6232.

FAMILIALE Plymouth Suburban 1973, équipé, 663-3252 après 5 heures.

FIAT 1969, excellente condition, prix à discuter. 827-1698.

FIAT 1969, 850, sedan, très bon état. Doit vendre. Demande $220. 746-9221.

Suivez le rythme ! OUI —
Suivons le rythme chez...
Parkway Country
Nous vendons —
Vous épargnez
Comme jamais auparavant

AUTOS USAGEES DE LA PLUS HAUTE QUALITE AUX MEILLEURS PRIX MODIQUES JAMAIS OFFERTS.

VOILA UN FAIT

- AUCUN VERSEMENT INITIAL NECESSAIRE
- AUCUN PAIEMENT AVANT NOVEMBRE

Ne le regrettez pas —
AGISSEZ DES MAINTENANT !

OUVERT TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI

Parkway Country

AUTOS USAGÉES FIABLE

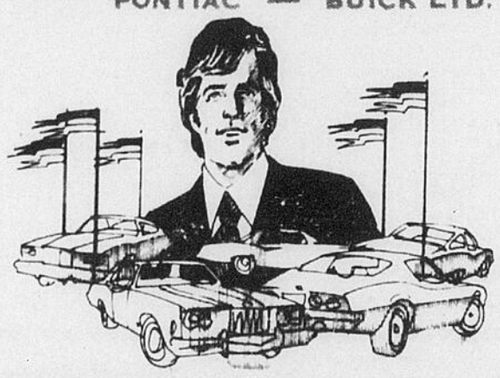
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

"Le plus important concessionnaire d'Ottawa"

1947, CH. DE RICHMOND — 729-5121

148

Turpin
PONTIAC BUICK LTD.



...L'endroit où obtenir une bonne affaire et acheter avec confiance

VENTURA COACH 1972
V-8. transmission automatique. radio. servo-direction. servo-freins. bleu avec intérieur assorti. 31.000 milles.
Pl. ELX506 Stock 7203A

CATALINA 1971
4 portières. toit rigide. V-8. servo-direction. servo-freins. radio. transmission automatique. fini or avec intérieur complémentaire. 39.000 milles.
Pl. EPA304 Stock 6697A

PARISIENNE FAMILIALE 1970
V-8. transmission automatique. servo-direction. servo-freins. radio. fini beige avec intérieur assorti. 31.000 milles.
Pl. EUH497 Stock 7094A

PARISIENNE 1969
Toit rigide. V-8. transmission automatique. servo-freins. servo-direction. radio. fini bleu avec intérieur assorti. Pl. EUB009
37.000 milles. Stock 7356B

Renseignez-vous au sujet de...
NOTRE GARANTIE HEALTHY WHEELS POUR AUTOS USAGEES



Garantie complète pour un an
Aucune restriction pour le millage

PARISIENNE 1972
Toit rigide. V-8. servo-direction. servo-freins. radio. transmission automatique. 35.000 milles.
Pl. JAV123 Stock 7366B

LAURENTIAN 1970
Ce sedan V-8 offre transmission automatique. radio et servo-direction. Vert avec intérieur assorti. 37.000 milles.
Pl. FAC068 Stock 7661A

PARISIENNE 1969
Cette 4 portières à toit rigide offre un V-8. transmission automatique. servo-direction. servo-freins. radio. Fini tan avec intérieur assorti.
Pl. EPZ303 Stock 6813C

FORD LTD 1971
Cette V-8 toit rigide offre transmission automatique. servo-direction. servo-freins. radio. fini d'un beau brun avec intérieur assorti. Pl. EOT821.
Stock 4595A 36.000 milles

VOLKS 411 FAMILIALE 1972
Cette familiale économique offre transmission automatique et radio. Fini gris avec intérieur assorti. 36.000 milles.
Pl. ERJ733 Stock 7399A

CHEVROLET 1972 3/4 TONNE
Offrant moteur 6 cyl., transmission 4 vitesses et radio. Vert. 37.000 milles.
Pl. T65277 Stock 7249A

fado Turpin PONTIAC BUICK LTD. fado

1666, ave Carling, OTTAWA COMPOSEZ 728-1901

Ouvert du lundi au jeudi jusqu'à 9h, le vendredi jusqu'à 6h. Fermé le samedi.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD FAIRLANE 1966, bon état, $275. 568-1310 après 5 heures.

FORD FALCON 1967, moteur 289, prix à discuter, 1 Guertin en bas.

FORD GALAXIE 1967, prix à discuter, propre, bonne condition, 771-5301.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD TORINO 1970, $1,700 après 4hrs. 771-4793.

FORD TORINO 1972, 4 portes, bas millage, très bon état, 746-5527 après 5h.

FORD 1967 bonne condition prix à discuter. 771-8244.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MGB 1971, décapotable entre 8h et 3 h, 684-7796.

MUSTANG 1970, Fast Back, 302, automatique, 40,000 milles, parfaite condition, $1,795. 770-1412.

MUSTANG 1970, excellente condition, 776-4491.

NOUS Le vendeur Datsun no 1 d'Ottawa vous offre plus pour votre argent. AVONS

150 modèles 1974 doivent être vendus et nous le ferons en vous donnant:

La plus haute allocation d'échange.

UNE Des bas prix surprenants. BONNE

Un personnel amical et empressé pour la vente et le service.

Une possibilité de financement sur les lieux.

Des démonstrateurs 1974 disponibles.

AFFAIRE POUR VOUS

BANK STREET DATSUN LTD.

1811, rue Bank
à Alta Vista
731-2470
Ouvert lundi au vendredi de 9h à 9h
Ouvert toute la journée le samedi

148

S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

93, BOUL. GREBER
POINTE-GATINEAU
771-7384

1972 TOYOTA CORONA MKII, famiale, automatique, radio, bleue avec intérieur assorti. Stock 715A. Etait $3095.
$2795

1972 TOYOTA COROLLA 1600. 2 portes, automatique. Jaune avec intérieur assorti. Très bas millage. Stock 862A. Etait $2195.
$1995

1973 TOYOTA HI-LUX, 1/2 tonne, standard. Vert avec intérieur assorti. Stock 820A. Etait $2795.
$2495

1973 TOYOTA COROLLA 1600, standard, radio, toit de vinyle. Jaune avec intérieur assorti. Stock 816A. Etait $2695.
$2495

GRANDE VENTE DE TOYOTA USAGEES LIVREES AVEC GARANTIE 30 JOURS 100%

1973 TOYOTA CELICA, standard, radio AM-FM, pneus radiaux. Grise argent avec intérieur assorti. Stock 891A. Etait $3795.
$3495

1971 TOYOTA CORONA MKII. 4 portes, automatique, radio. Jaune avec intérieur assorti. Stock 906A. Etait $2195.
$1895

1972 TOYOTA CELICA, standard, radio AM-FM, pneus radiaux. Bleue avec intérieur assorti. Stock 887A. Etait $3095.
$2850

1973 TOYOTA COROLLA 1600. 2 portes, standard, radio. Rouge avec intérieur assorti. Stock 917B. Etait $2595
$2395

FINANCEMENT SUR LES LIEUX — CES PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 SEPT. OUVERT LE SAMEDI DE 10 a.m. à 4 p.m.

148

LE FRANC TIREUR

BONAVENTURE FORD "VISE A PLAIRE" AVEC DES AUBAINES QUI FRAPPENT DROIT DANS LE MILLE

1973 CHRYSLER, NEWPORT CUSTOM, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Verte avec garniture verte. No 5521A.
$3.295

1970 FORD XL, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Sièges baquets, brune avec garniture brune. No 5095B.
$1896

1970 SATELLITE SPORT, familiale, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Verte avec garniture verte. No 5210A.
$1588

1971 TORINO, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio. Toit de vinyle. Brune avec garniture brune. No 4204A.
$1788

1969 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Brune avec toit de vinyle noir et intérieur assorti. No R418.

Pour mieux vous servir, notre département de service et pièces est ouvert le soir du lundi au jeudi.

1973 BUICK, CENTURY, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Marron avec garniture noire. No 5431A.
$3336

1967 FORD, COUNTRY SQUIRE, familiale, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Verte avec garniture brune. No 5512A. Spécial telle quelle:
$888

1968 GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Bleue avec garniture bleue. No R413. FAITES UNE OFFRE.

1972 CHEVROLET IMPALA, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Brune avec toit de vinyle et garniture beige. No 4971A.
$2695

1972 PLYMOUTH, FURY III, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, vitres électriques. Couleur gingembre avec toit de vinyle blanc et garniture blanche. No 4099A.
$2486

127 autos usagées en stock • Ces prix en vigueur pour 3 jours • Garantie de 11 mois 11,000 milles "Wynn's" disponible

LE FRANC-TIREUR
BONAVENTURE
FORD SALES LTEE
22 BOUL. MONT-BLEU HULL 776-1571

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD MONTEGO 1970, mécanique excellente, carrosserie légèrement emdommagée, $1,200. pourrais aller vous la monter chez vous. 771-4465.

FORD 1966, 4 portes sedan, très propre. Un seul propriétaire. $250. 770-5241.

FORD 1965 custom, 2 portes, 390, 4 barils, 4 vitesses au plancher, $350. Après 7 heures, 684-2400.

KAYDEE MOTORS pour Mazda, l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion, 1075 Chemin de Richmond, 729-1435.

MAVERICK 1974, 9,000 milles, garantie, anti-rouille, automatique, freins à disques, pneus d'hiver-été, 4 portes. Comme neuve, $3,400. 777-4092.

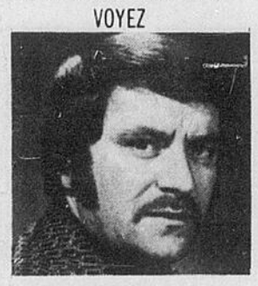
MAVERICK 1971 automatique, radio, 8 cylindres, excellent état. Meilleure offre, 776-1439.

MAZDA 1973, RX3, 13,000 milles, prix à discuter, après 6 hres. 827-0371.

MUSTANG 1971, tout équipée, Grandé, aubaine, cause départ, 770-7658.

Turpin PONTIAC BUICK LTD.
728-1901
1666, ave Carling angle Clyde
148

NEUVE OU USAGEE
VOYEZ



ERNEST THERIAULT
PAUL CARDINAL
Pontiac-Buick Ltée.
900 St-Joseph Hull
778-3111
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG 1968, "fastback" $400. bonne mécanique, carosserie un peu endommagée. 828-3895.

MUSTANG 1967, excellente condition, $500. 824-2347.

OLDSMOBILE 98, 1971, luxueuse, 4 portes, toit rigide, AM-FM, air climatisé, etc. brun sable, excellent condition. 725-3005 jour, 828-1113 soir.

OLDSMOBILE, Cutlass, 1974, servo-freins, servo-direction, 10,000 milles, meilleure offre. 776-1849.

OLDSMOBILE 1969, décapotable, $1075, 770-1464.

OLDSMOBILE 1965, telle quelle. Bonne condition $200, 731-7163.

OLDSMOBILE 1969, Delta Royal 88, équipé, pneus Michelin, $1,000 ou meilleure offre 995-6995 ou 827-1025.

PEUGEOT 1967. Bon prix. 770-0477 après 5 heures.

PINTO 1974, simili-bois, familiale, manuelle, 4 vitesses, appelez 746-4737 après 7hrs.

PINTO 1971, automatique, repeinte à neuf, bon état, $1650. 776-4097 après 5hrs.

PONTIAC FIREBIRD 1972, meilleur prix. 6 standard, 235-9007, 232 St-Patrick.

PONTIAC Grande Parisienne, 283, demande $300. 746-2832.

PONTIAC Parisienne 1967, V8, 283 p.c., meilleure offre, soir 234-1852.

PONTIAC 1964, 6 cylindres, automatique, vérification de sécurité, $100. Cause d'enregistrement. 770-4582.

PONTIAC 1966, Grande Parisienne, bonne condition, radio, $275 ou meilleure offre. 663-9440.

PONTIAC 1962, bonne condition, 4 portes, prix à discuter. 776-5096, 11 Gauthier, app. 2.

PONTIAC 1968, 4 portes, très propre, 62,000 milles, $850. 1-427-5440.

REBEL 1968, 6 automatique, très bon état, $700, 663-1646.

RENAULT 12 TL 1972, 18,000 milles, radio AM-FM, pneus Michelin, raison départ, après 4 heures, 770-4867.

RENAULT 12, TL, 1971, comme neuve, 777-7890.

RENAULT 12, 1971, radio, pneus Michelin, 777-7035.

RENAULT, 12, 1973, 4 portes manuelle, vente rapide, 824-5552.

THUNDERBIRD, 1972, bon état, 25,000 milles, prix à discuter. 663-1497.



Bur. 776-1571
Rés. 776-1947

CLUB DES VENDEURS PROFESSIONNELS

YVON LEMIRE

VOITURES NEUVES ET USAGEES

Bonaventure Ford Sales Ltée
22 Boul. Mont-Bleu
Hull, Quebec

MAGNIFIQUE CHOIX DE VOITURES ECONOMIQUES, 4 CYLINDRES, DE MARQUER REPUTEES, PRIX INCROYABLEMENT BAS 1971 à 1974 TOUTES CES AUTOS SONT PRETES A PRENDRE LA ROUTE.

REDUCTION INCROYABLE SUR NOS DEMONSTRATEURS... AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE...

AUTOS USAGÉES de qualité

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
fado

Cyrville
Chrysler Plymouth Ltd./Ltée.

"LA MAISON DU BON SERVICE"
900 BOUL. ST-LAURENT
(Angle McArthur)
TELEPHONE 745-7051

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 10, 1965, automatique, vendue pour pièces. 778-1742.

THUNDERBIRD 1965, nécessite réparations, meilleure offre. André après 6 heures, 771-4577.

TOYOTAF Corona 1972, Custom de Luxe, 25,000 milles, excellente condition, $2,200. Région, 819-985-2175.

TOYOTA Corona, 1971, 4 vitesses, pneus d'hiver, bonne condition, 770-6904.

TOYOTA Corona Mark II, 4 portes, tout équipée, stéréo, 4 pneus radials. Comme neuve. A voir. Prix à discuter. 770-0064.

TOYOTA MARK II 1970, 2 portières, toit rigide, manuelle, sièges baquets. Excellent état. 827-2018.

TRIUMPH GP6 MKR 3, 1972, 23,000 milles, très bonne condition, radio AM, 8 track stéréo tape, appelez 643-1334 après 4 heures.

UNE AUTO usagée "Creampuff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve, Myers Chev. Olds. Cadillac Ltd. Composez 225-1260.

VEGA GT 1974, en bon état, très belle apparence, après 6 heures, 663-8160.

VENEZ "Juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 rue Main, Stittsville, 836-2971.

VENTE PRIVEE, Mazda 1973, modèle 808, familiale, 684-8411.

VOLKSWAGEN, "fast back", 1970, $1,300 663-1664.

VOLKSWAGEN 1971 Super-Beetle $1,300. 777-5978.

VOLSKWAGEN 1970, fastback, standard, 45,000 milles, très propre, peinture neuve, $1,400. 663-9017.

VOLVO 1969, $950. 663-3931 après 4 hres.

~~1974 MAVERICK, neuve, $3,100. $93~~ par mois. 233-3362.

1974 PINTO, $2,900, $87 par mois. 233-3362.

1973, MAZDA 618, tout équipée, $2,500, 643-1568.

1973 TOYOTA SILICA, équipée, bonne condition, $2,500. après 5 hrs. 235-9507.

1972 CADILLAC sedan de ville. 33,000 milles, excellente condition 745-3705.

1972 MAZDA, 808 coupe, 27,000 milles, radio AM-FM, 4 vitesses, pneus radiaux, 822-0264.

1972 MGB, bonne condition, 749-5969.

1972 MUSTANG, $2,300. bonne condition, 770-0797 après 6hrs.

1972 RENAULT 12 TL, vérification de sécurité, le soir, 824-3237.

1972 RENAULT, 12, très bon état, 25,000 milles, 771-1276.

1972 TORINO Sedan V8, $2,195. 36 mois à $75. 233-3362.

1971 chevelle 6 cylindres transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, dégivreur arrière, excellente condition, 20,000 milles, $2,400. Pneus d'hiver neufs. 663-9343.

1971 DATSUN, $895. 777-1728.

1971 PONTIAC T37-350, automatique, radial, extra. Meilleure offre Après 4 heures 663-9979.

1971 TOYOTA Corona, automatique, 14,800 milles. Faites une offre. 776-1147.

1970 CHEVROLET familiale, condition moyenne, à échanger pour Volkswagen, 1600 c.c., 771-6368.

1970 DART, parfait état, 6 cylindres, automatique, $1,600. 684-3215.

1970 FORD L.T.D. $900, 24 mois à $43. 233-3362.

1969 CHEVROLET Impala Custom, V8, 43,000 milles toute équipée, comme neuf, $1,450. 776-5986.

1969 VOLKSWAGEN, bonne condition, prix à discuter. 770-1558.

1968 FALCON $450 777-1728.

1968 FORD CUSTON 500, meilleure offre, 746-0315.

1968 FORD familiale, très bonne condition. 86 Rouville, Hull.

1968 Ford Torino 40,000 milles meilleure offre. 196 Laval, Hull.

1968 G.T.O., excellente condition. après 6, 770-2373.

1968 PONTIAC Parisienne, très bon état. 663-3845.

1968, PONTIAC Grande Parisienne, très propre, $1,200. 777-3486.

1968 VALIANT, 30,000 milles, 6 cylindres, meilleure offre, 777-2241 après 5h.

1967 CADILLAC, décapotable, bon état. 777-2184.

1967 PONTIAC $250. après 6 heures. 820-0109.

1967 PONTIAC, 283, bonne condition, $250. 663-0782 — 663-7271.

1967 VOLVO, $350, après 3h. 776-3577.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1966 FORD, 4 portes, excellente condition, 684-5917 automatique.

1966 FORD $450. 777-1728.

1965 FORD Falcon meilleure offre, bonne condition. 824-5764.

1965 VALIANT, $150. 777-1728.

1964 BUICK Le Sabre, bonne condition, bonne aubaine, 728-3965.

1964 VALIANT très bonne condition $175. 749-3066.

1963 ECONOLINE, pour pièces, après 4hrs. 771-6596.

1956 PLYMOUTH, parfaite condition, meilleure offre. 771-5041.

1953 CHRYSLER Windsor, de Luxe, 53,000 milles original, automatique, excellente condition, carosserie et intérieur immaculé, $1,000. 232-4556.

167 CHEVELLE, 6 cylindres, automatique, radio, pneus d'hiver, $450. 733-3265.

$1,000
CORVAIR 1967, 28,000 milles, carosserie en parfait état. 741-0828.

149 CAMIONS A VENDRE

FORD ECONOLINE 1964, $325, 663-5068 ou 663-3067.

G.M.C. 1968, 1-2 tonne, moteur 307, très bonne condition, 663-3877.

GMC 1965, 1-2 tonne, moteur 6 cylindres, 4 pneus neufs, bonne mécanique, tel quel $300. 776-3571.

MACKENZIE MERC. (OTTAWA) LTD.
LE CENTRE DE L'APPROVISIONNEMENT DES GROS CAMIONS
78 GROS CAMIONS A VENDRE
UNE PENURIE de composantes pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand assortiment de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Epargnez de l'argent et du temps. Téléphonez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb. 829-2120 poste 248, pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

SCOUT, jeep, 1969, traction des 4 roues, remonté en neuf, avec pelle, $2,500. 663-9521.

SCOUT 1969, 4 roues motrices, équipé pour la neige, très bon état, meilleure offre. 771-1560 ou 777-6461.

SCOUT 1965, 4 roues motrices, très bon état, 568-1839.

SPORTIFS ENTREPRENEURS
JEEP 1974, J-10, 4 roues motrices, 360 V8, automatique, servos, radio AM-FM, 5,000 milles, $5,000. 663-9476 le soir, 992-6487 le jour.

TANDEM INTERNATIONAL 1970, à benne basculante. Certificat d'immatriculation. 455-2618.

WHILLY'S JEEP, toit de toile. Excellente condition, après 5 heures, 771-6378.

1974 CHEVROLET, prix à discuter, 663-8788.

1974 FORD Econoline Van, $3,500. $105 par mois. 233-3362.

1974 FORD "Pick-Up", $3,500. $105 par mois. 233-3362.

1969 FORD Diesel avec dompeuse Tamdem, $3,400. tel quel. 233-3362.

1967 INTERNATIONNAL Panel, automatique, $875, 1965 Chevrolet Panel, bonne condition, $425. 745-7343.

INVITATION
PAUL CARDINAL
Pontiac-Buick Ltée



BILL DOVER

Quel que soit le camion que vous avez besoin, Bill se fera un plaisir de vous montrer le modèle qui vous convient. Profitez des rabais substantiels de fin d'année sur tous nos modèles 1974. Venez donc rencontrer Bill Dover au:
900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
ou appelez-le à:
778-3111
149

151 MACHINERIE A VENDRE

NOUS AVONS une surabondance de marchandise. Solde de fin d'année. Nous devons réduire notre inventaire de pelles rétrocaveuses, gerbeuses, excavateurs, chargeurs à 4 roues motrices, tracteurs à chenille, chargeurs à sabot de direction, etc., neufs et usagés... La plupart de l'équipement sera vendu au prix coûtant: excellent financement et termes. Téléphonez-nous, frais virés, 613-829-4091, après 6h p.m. Rich Wallace, Ottawa, 829-0979. Reis International Ltd., Route 15 ouest, Ottawa.

SOLDE de fin d'année, des spéciaux incroyables sur tous les tracteurs de ferme, neufs et usagés, ainsi que sur les instruments aratoires. Venez marchander, nous sommes prêts à écouter. Informez-vous de notre programme d'hiver sans intérêt. Aussi spéciaux de fin de saison sur les pièces. Pour liquider notre inventaire, nous offrons 10 pour cent de rabais sur toutes les pièces de: binoirs à foin, semoirs à grains et semoirs à maïs. Composez 829-4091. Reis International Ltd., Route 15 ouest, Bells Corners.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'UNE CAMIONNETTE QUI NE VOUS LAISSERA PAS TOMBER...



C'est le temps d'avoir la vôtre!

DATSUN

LEBLANC DATSUN INC.
267, rue NOTRE-DAME, GATINEAU 663-9231
148

151 MACHINERIE A VENDRE

RESERVOIRS de 200 et 500 gallons sur roues, 1 cylindre à goudron sur roues, 3 remorques à machinerie à essieu triple, 25 fenêtres commerciales en acier, 1 moteur de bateau. 100 réservoirs à essence de 100 gallons 827-2693.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CAN-AM, 250 c.c., chez Wheel Sport, 1696 Chemin Montréal, appelez 749-2020.

HONDA CB, 100, 1972. Voir à 1328, Chattaway.

HONDA 1971, 350 c.c., prix à discuter, bonne condition, 770-1558.

KAWASAKI TRAIL 350, 1972, excellente condition, 776-4690 soir.

KAWASAKI 350 1972, parfait état, meilleure offre, 771-4872.

KAWASAKI 250, trail, 1973, 3,000 milles, excellente condition, prix à discuter. 771-1857.

KAWASAKI 1973, 350 cc., 4,000 milles $850. 777-7657.

KAWASAKI 1972, 350 c.c., parfaite condition, prix à discuter, 770-7658.

MOBYLETTE de luxe 1974, bas millage. Prix à discuter. Bon état. 770-9230.

SUZUKI 500, 1972, comme neuve, $850. 684-8527.

SUZUKI 1973, grand tourisme 550 c.c., après 6heures. 771-3587.

SUZUKI 1972, 380 c.c., GT, excellent état, $800. 824-6505.

YAMAHA 1972, 350 c.c., 6,900 milles, en très bon état, 663-6183.

1947 HARLEY DAVIDSON, "knucklehead", chopper, "foot shift", beaucoup de chrome, bonne condition, appelez Gary, jour 741-3734 $2,500.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU 15 pieds, Grew, 55hp, Evinrude, comme neuf, avec remorque et accessoires, prix orignial $4,000 Sacrifice $1,595. 777-4353.

BATEAU, 12 x 4 pieds, fibre de verre, moteur hors-bord, 2 1-2 forces. 568-1843.

JOHNSON 125 chevaux vapeur, servi 1 saison seulement, excellente condition. 663-6803.

REMORQUE, bateau et moteur $600. 778-3055.

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE ARTIC CAT
VENTE, pièces et service. Templeton Sport, 48 boulevard Lorrain, Templeton, Québec. 663-2603.

MOTO-SKI
MODELES 1974 NEUFS, à prix réduits et quelques modèles 1973 avec réductions considérables. Quelques motoneiges usagées. Aussi moteurs neufs pour toutes marques de motoneiges, à partir de $99. Aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043.

SKI-DOO ELAN 1973, $350. 663-5860.

SKIDOOS 1974-1975, maintenant en montre chez Wheel Sport, 1696 Chemin Montréal près Blair, appelez 749-2020.

1973 LYNX Artic Cat, comme neuve, 749-3933.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACCESSOIRES d'automobile, à vendre, 770-6914.

"CHELSEA AUTO WRECKER" pièces usagées, remorqueur, service rapide, Chelsea. 827-0266.

CORVAIR 1963, pour pièces ou, $50. 334 Mondoux, Gatineau.

MORCEAUX de Triumph, à vendre 1968, Spitfire MK3. 663-1044.

MOTEUR de Volskwagen 1500, 2 carburateurs; moteur de Ford 390; moteur de Javelin 290; ressorts Javelin. 663-9369.

MOTEUR 350 avec transmission en très bonne condition. 777-1336.

RENAULT 1968, vendre par morceaux ou au complet, 824-1590.

RENAULT 10, moteur, transmission, parties de carrosserie. 746-9221.

REVETEMENTS de soupapes chromés et matrices — "Baby Moons" pour la majorité des voitures, prises d'air chromées et autres articles décoratifs chromés. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

4 PNEUS G70-14, Road Hugger, 6,000 milles, $110. 778-3715 après 5 heures.

2 ROUES complètes, avec pneus neufs, Renault 1970, aubaine. 776-3606.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE pour camion, renfermée, 12 pieds, 38 avenue Gatineau, 663-2992, 771-4347.

165 DIVERS DEMANDES

DEMANDE guitare Martin D45, appelez 745-1082.

RALPH'S FURNITURE paie comptant, pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS usagés, bon état, meilleure offre. 776-3966.

AUVENTS D'ALUMINIUM, 2 de 65 pouces, $125. 770-9328.

A VENDRE, foin et paille, délivrer, J.P. Larocque, 613-679-2734.

BOIS FRANC et mou, pour foyer, 643-1564 770-2356.

BOIS FRANC, pour foyer, 700 briques rouges, table de picinic non assemblé, $25. 824-2964.

BOIS PRESSE 3-8, 1-2, 5-8, 3-4, grandeur, 49" x 97" pour couvertures murs ou planchers, $4.24, $4.75, $5.75, 771-8458.

166 ENCANS

Je, soussigné, suivant les directives du huissier, M. Gilbert F. Johnson, d'Ottawa, vendrait aux

ENCHERES PUBLIQUES

tous les biens et possessions de:
M. H.V. INDUSTRIES LTD.
au
1780, AV. QUEENSDALE
BLOSSOM PARK OTTAWA, ONT.
LE MERCREDI 11 SEPT. 1974 A 10H A.M. PILE

EXAMEN PREALABLE

Le jour de la vente depuis 8h a.m. jusqu'à l'heure de la vente

Les articles suivants seront en vente:

EQUIPEMENT DE BUREAU

9 bureaux, secrétaire administratif, etc., 9 diverses chaises de bureau table de dessinateur; classeur 5 tiroirs pour bleus; 3 bibliothèques en acier; 11 classeurs a trois tiroirs et trois tablettes, teintes modernes armoire en tek; crédence; machine a écrire électrique I.B.M.; calculatrices; dictaphone; machine a cheques; machine a écrire électrique Adler; diascope et écran; projecteur 8mm Bell & Howell; projecteur sonore Kodak supermatic 60; Machine a bleus Regent

OUTILS ET EQUIPEMENT

Gerbeuse monotrol Hyster S. 25; fraiseuse Ramboudi V2; tour 60 pouces Ferro 16; 2 compresseurs 3 phases 575 volts 15 H.P. Devilbiss; système de soudage Westinghouse S.A. 200; 2 soudeuses a l'arc Westinghouse; soudeuse Nelson S.N. 10; meule Baldor 7300; foreuse sur colonne; gerbeuse Lewis-Shepherd, modele C.A.P. 4500; vaporisateur mobile DeVilbiss; scie circulaire a table, a arbre inclinable, Start Rite; meule a table; régulateur d'air avec boyau de 50 pieds; oxy-acétylène et chariot; cabine pour peinture aérosol DeVilbiss avec système d'échappement; 3 groupes de lampes à recuire DeVilbiss F.C.87-80:Bon nombre de pistolets vaporisateurs, de réservoirs, de régulateurs, de boyaux; vaporisateur en fibre de verre; Machine à coudre Singer industrielle; coupoir électrique Universal Comet Flash: 2 meules: 2 cintreuses: bateau aluminium Starcraft 12' avec moteur Evinrude cinq H.P.: vaste quantité d'outils manuels de perceuses, de meubles, d'étaux industriels, de distributeurs de ruban; 60' de ligature en acier renforcé; armoires en métal, chariots roulants, supports; bouterolle; 6 établis, 4 extincteurs d'incendie; bouterolle a cylindre de 45 gallons; chargeur de batterie: réfrigérateur et laveuse.

STOCK

BON NOMBRE DE PIECES DE BATEAUX: consoles, poulies, écrous et boulons, volants, hélices, réservoirs d'essence, renforts, moules, résine, véhicules, amphibiens, 2 remorques H.D. pour ces véhicules; 4 rouleaux de vinyle noir renforcé; vaste quantité de pièces et ferrures diverses non inventoriées au moment de la préparation de cette annonce.

CONDITIONS

Au comptant, chèque visé, chèque personnel ou de la compagnie accompagné d'une lettre de la banque seulement.

L'ENCONTEUR JOHN M. GIBSON

UNITED SALES
225, AV. NEIL, STITTSVILLE, ONTARIO

Enchères de tout genre, évaluations, articles en commission, commercial-industriel, faillites, abandon des affaires, liquidations, achats de stock

TELEPHONE (613) 1-836-5612

167 DIVERS A VENDRE

BOIS: 2 x 4-2 x 3, plywood, chassis de fer, blocs de ciment, toilettes, lavabos, douches, fluorescents, portes de garage. Thibault démolition. 771-6247.

CARABINE 303, British, modèle sport, $50. 663-3502.

CARROSSE 4 saisons, Gendron, parc de luxe, pour bébé. Balaveuse. Bissell, après 6 heures. 729-9815.

CAUSE DEPART, magnifique buffet européen en chêne, excellente condition, $500; lustre en cuivre, $95, tapis divers. 236-5425 après 5 heures et fin de semaine.

CEDRES à vendre pour haie de cèdres. 663-6504.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT DE RESTAURANT, boucheries, magasins, frigidaires, chaises, tables, comptoir vitré, caisse enregistreuse. Neufs et usagés. 827-2601.

CHAISE roulante, presque neuve. 770-6464.

CHAISES roulantes pliantes commode, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd. 233-4110.

COMBINAISON stéréo bar, foyer, en un meuble, meilleure offre. 568-1311 après 6 heures.

CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
COMPAREZ ensemble de chambre $5. par mois; ensemble de salon $6. par mois; laveuse ou sécheuse, $6. par mois; ensemble de cuisine $3. par mois. Appelez Moe Bargain, 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

CUSHIONFLOOR 9 et 12 pieds, couleurs discontinuées, à partir de $2.98 la verge carrée. 771-5897.

DACTYLO Smith Corona électrique, parfaite condition. 771-9708.

DEUX AQUARIUM de 15 gallons avec tropicaux et de 5 gallons avec pissons dorés; accessoires comprenant filtre, moteur, garnitures. 776-6648 après 6h.

DRAPERIES neuves de satin antique 144 x 95, aussi plusieurs autres paires. 771-4502.

ENSEMBLE de golf complet. 770-1623.

ENSEMBLE de cuisine, machine à laver. Bonne condition. 749-2569.

FAN de cuisine, bicyclette, de fille neuf, tapis 10 x 9 rubis, aubaine. 770-5237.

FOURNAISE à gaz naturel, avec tuyauterie. 776-2482.

FUSILS CALIBRE 12, adapteur 410, et trousse nettoyage. Aussi calibre 22, très bonne condition $35. 770-0019 entre 5hrs et 7 p.m.

GRAND SPECIAL
QUANTITE LIMITEE
CABINETS A RANGEMENT
Filières de 7 tiroirs, divisées en 14 sections. Idéal pour une multitude d'usages. Valeur de $252. Seulement: $49.95
GENERAL SURPLUS ENRG.
148 Principale Hull
79 LAVAL HULL
770-4304
167

BESOIN DE MEUBLES?
AUCUN PROBLEME!
Si vous avez 18 ans ou plus, nous avons ce que vous pouvez payer. Pas de paiement initial, termes faciles. Transport disponible.
Demandez PAUL
233-7120 233-8125
167

167 DIVERS A VENDRE

FUSIL 12, JC Higgins à coulisse avec fourreau. Mossberg 22 et revolver à plomb, $100 le tout. 771-6096.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, appareils ménagers. 663-7462.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull, 770-5574.

GRAND lit double, machine à laver, presque neuve, tapis natté 12 x 8, 771-2083.

GRAVEL, terre jaune, top soil, fill, 684-6540.

LAVEUSE-ESSOREUSE, 1 an d'usage Queen, 2 lampes suspendues, 1 polisseuse G.M. 746-4392.

LINGE D'HOMME et femme, bon marché, radio police. 777-3486.

LIT D'HOPITAL, presque neuf, 777-7994.

LLOYD'S STEREO composant, bon état, balançoire, 3 bureaux. 777-9915.

MACHINE à coudre Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249.50, solde au complet $84.38. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir.

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MANTEAUX D'HIVER boite de linge, dame et enfant, 1 guitare, 771-7824.

MANTEAUX d'hiver, téléviseur, pneus d'hiver, no. 13. 777-6635.

MATELAS 30 pouces serin avec cage, skis avec bottes, manteau, complet pour homme, (44) robe, de mariée (14) 2 pneus (13) grande quantité de vêtements d'adultes et enfants etc. 771-3490.

MATERIAUX de construction, usagés, tuyaux réservoirs, à l'huile, portes, fenêtres, plywood, bloc, le tout pour la construction. 663-2143.

MATERIEL 2 filières de patrons McCall, pour écoulement, prix à discuter, soir 770-6621 jour 776-2069.

MEUBLES, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, téléviseur, 3 lits Continental avec têtes en velours, 2 bureaux très propres. Aspirateur tondeuse à gazon, etc. 663-0883.

MOBILIER de salon, de salle à manger avec cabinet, mobilier de chambre à coucher, coffre en cèdre, laveuse-essoreuse, télévision couleur, appareils électriques, Encyclopédie sur la photographie. Cours complet Carriers, orgue L100 plus Leslie, tapis, draperies, vêtements homme et femme, lampe, cadres, machine à coudre jamais servi. Quittons le pays pour le sud. 829-1532.

MYRE KARATE, contrat 1 an, plus costume neuf. Avant 7 heures 777-9832.

PATINS à roulettes de fille. Pointure 5. Neufs. $25. 777-6542.

PIANO 52 pouces, bonne condition, $350. 771-8129.

PLYWOOD 1-4 pouces, 2 x 4, blocs de ciment, 120 rue Deschamps, Vanier. Par F. Thibeault Démoliton.

POELE de marque Bélanger, 30 pouces, $50. 770-4788.

POUR VOTRE poêle, éléments de surface, de fourneau, et contrôles de toutes sortes, 663-6074.

PUPITRE pour dactylo, 60 x 32, 733-8966.

RESERVOIR d'huile à chauffage, 200 gallons, contient actuellement 100 gallons, 777-3879.

ROMANS FLEUVE Noir (policiers, espionnage, angoisse) .20 cents chacun. 777-6259.

SOLDE D'ARMES A FEU
DES CENTAINES de carabines et de fusils de chasse 1974 de marques réputées, prix très minimes, plan de mise de côté. Demandez Don à 238-1202-1201.

"SPECIAL" boeuf et lard de choix pour congélateur, 663-2996 jour.

TABLE de ping-pong pliante $50 568-1310 après 5 heures.

167 DIVERS A VENDRE

TABLE DE POOL 8 x 4, $300 ou meilleure offre. 770-9436.

TAPIS "gold" 9 x 6, $50. 770-3011.

TERRE VEGETALE de choix à vendre, 10,000 verges, 2 emplacements; un à Hull, l'autre dans le sud d'Ottawa. 771-7744.

TONDEUSE à gazon, rangette, fournaises à l'huile. 777-1893.

TOUR A METAL, marque Atlas, remorque pour motoneige, 771-0101.

TRIANGLES à rideaux 4 grandeurs, $10. Rideaux bambous 8 x 8, $9. Table de bridge $7. Valises 3 grandeurs $49. Tapis tweed 9 x 12, $99. 2 tapis et sous-tapis de passage $125 et $45. 237-0775.

TUYAUX à air chaud; fournaise à gas de plancher. 663-2773.

USAGES, livres, disque, vaisselle et autres. 235-9582.

2 CHAISES de coiffeur, 1 séchoir avec chaise; 2 diviseurs de pièces, 776-6474.

2 PORTES vitrées, 30 x 79, grand miroir, 1-4 pouce, 52 x 56 pouces, voyez-les à 38 Desjardins, Hull.

2 x 4 10 cents le pieds, 2 x 3 8 cents, tuiles acoustiques 10 cents, 2 x 6 18 cents, 2 x 8 24 cents, 6 x 6 50 cents, "fluorescent fixture" chassis de fer, blocs de ciment, plywood 1-4 pouces $5 feuille, portes, air conditionné 5 tonnes $250., bassins, toilettes, glaces, insulation 3 pouces, escalier en fer forgé, système de chauffage presque neuf, 120 Deschamps, Vanier. F. Thibeault Demolition.

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de castor noir garni vison blanc, taille moyenne, $350. Très bon état. 235-9300.

ROBE de mariée, grandeur 7, valeur $220. laisserait à $110. 700, boul. St-Joseph, app. 806.

VETEMENTS fille, 10 et 12 ans, très propre. 771-0416.

2 MANTEAUX en cuir, fille, garçon, comme neufs, meilleure offre. 663-5976.

170 DIVERS A LOUER

FLORETTE, ROBES DE MARIEE, et fille d'honneur. Pour renseignements, appelez: 232-0922.

ROBES DE MARIEE, à louer ou a vendre — Mme Davidson, 236, Maisonneuve, Hull.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, 777-4667.

ROBES DE MARIEES, fille d'honneur, fourrures à louer, 291 Laramée, 777-7980.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES (fille, garçon), tricycles, réparations générales, pièces. 777-2965.

175 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE à gaz propane, 4 ronds, automatique. Très bonne condition, $60. 771-8426.

MACHINE à laver, réfrigérateur, grosse bassinette, 770-2358.

MOBILIER de cuisine, 5 morceaux, neuf. Meilleure offre. 771-7622.

MOE BARGAIN DIT:
SEULEMENT $6 PAR MOIS
POUR UN REFRIGERATEUR ou un poêle ou une laveuse ou une sécheuse ou un ensemble de salon ou un ensemble de chambre ou à peu près n'importe quoi. Aucun accompte, crédit facile. Appelez Moe: 770-9010 jusqu'à 9 p.m.

POELE BLANC (30 pouces) bon pour chalet. 663-3100.

POELE ELECTRIQUE, excellente condition, 4 plaques de cuisson, grand fourneau avec contrôle de cuisson automatique, prix à discuter, après 6 heures 776-3463.

POELE 30 pouces $60 ou meilleure offre, 770-4068.

POELE, 30 pouces Kenmore blanc, 6 mois d'usure, $150. 746-6070.

POELE 30 POUCES, 3 mois d'usure. Meilleur prix. 663-5809.

POELE 220, 30 pouces, fourneau automatique, table de salon, "arborite" 746-5527 après 5h.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ABLE T.V. SERVICE
AU SERVICE d'Ottawa, Hull et Gatineau. Réparations sur toutes les marques de T.V., couleur ou noir et blanc. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. De 9 heures a.m. à 9 heures p.m., 1225 chemin Walkley coin Bank. 521-1455.

ORGUE ANTIQUE, très beau meuble, bonne sonorité, $95. 770-0019 entre 5h et 6h p.m.

STEREO COMBINE, bar et foyer, 1 mois d'usure, prix à discuter, 770-4788.

TELEVISEUR couleur Fleetwood, $200. 776-4506.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT, 3 pièces, ayant servi d'exposition, style Colonial Espagnol, moderne, Canadien et tapis en gros. Demandez M. Frank. 770-3636

AMEUBLEMENT, de salon $125. lit double avec commode $125. 236-5157.

AVEZ besoin de meubles? Cessez de vous inquiéter, au sujet de votre crédit. Composez 235-5138.

ENSEMBLE DE LITS jumeaux, $50. 771-8612.

FOYER MODERNE, style conique, rouge et noir, $150. 777-0595.

FURNITURE WORLD, 1049 Merivale road, Ottawa, pour ménage neuf et usagé à bon prix. 725-3749.

LIT SIMPLE, très propre, couvre-pied neuf, 771-3077.

MEUBLES de campement, 770-5241.

MOBILIER de cuisine, table ronde avec 4 chaises, érable, neuf, prix à discuter. 770-2172.

MOBILIER de chambre érable rouge, dactylo et pupitre en bois scandinave, 770-7658.

177 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salle à manger Colonial, aubaine pour vente rapide, déménagement. 684-5561.

MOE BARGAIN DIT
"AVEC MOI
CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE"
$19 par mois vous meublent, 3 pièces en neuf (plus extra). Appelez Moe maintenant, 770-9010, jusqu'à 9h p.m.

OPPORTUNITE pour jeune couple, mobilier de salon de 10 pièces, seulement $850. 728-4778 après 6 heures.

RESERVOIR d'eau chaude Cascade 40, 776-3671.

STROLL-O-CHAIR, $75, comme neuve, 824-2964.

TABLE EN CEDRE, modèle assorti, intérieur et extérieur, pour sous-sol, patio ou chalet, autres articles en cèdre. 663-2124.

VOUS AVEZ besoin de meubles, pas de comptant petit paiement, par mois. Demandez Paul: 233-7120—233-8125.

179 ANTIQUITES

MACHINE à coudre, 50 ans, $55, 777-4092.

ROUET PLUS de 100 ans, $150. 663-8623.

181 MATERIAUX

AUBAINE, plywood de toute épaisseur, prix imbattables, livraison. S'adresser à R. Meunier 663-2143.

BOIS de grange, qualité quantité, 770-7351 — 777-8277.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAUX PETITS chiens de maison, mélange Dashound, $5. 119 rue Kent Hull.

BERGER ALLEMAND PUR, 3 mois, inoculé, avec niche. 771-5955.

CANICHE MINIATURE, blanc, femelle 1-1-2 ans, non enregistrée, pure race, $75. 521-6320 ou 1-762-4763 Rockland.

CANICHE (poodle) noir, mâle, 2 ans, $50. 771-2082.

CANICHES miniature, gris, 7 semaines, enregistés, chien de 2 ans gris. 729-5274.

CANICHES toy ou miniature, noir, blanc, ou brun. 443-2048.

CHATONS Siamois de 5 semaines, $25. 663-6769.

CHENILS
ANDRE PILON ENRG.
RIGAUD, QUE.
ST-BERNARD, English Sheepdogs, Afghans, Chows, Colleys, Epagneuls, Bergers allemands, Samoyedes, Setters irlandais, Labradors, Golden retreivers, Airedales, Seagles, Pugs, toutes races de terrier, inoculés, enregistrés, garantis, bonne condition physique, 1-514-238-4264.

CHEVAL Appollosa, 5 1-2 ans, prix à discuter, 456-2412 après 4h.

CHIENS d'exposition, tout âge, St-Bernard, Terre-Neuve, Pyrenées, (819) 986-2389.

CHIEN épagneul, pure race, meilleure offre. 663-0224.

CHIOTS DALMATIENS enregistrés 4 mois race de champions, 822-1482.

CHIOTS DE RACE
PLUS DE 100 races sont offertes. Conditions, garantis. House of Puppies, 2662, Promenade Alta-Vista, 521-0300.

JEUNES bergers allemands mélange de Collie, $10. 232-9716.

JOLIS CHIOTS "Lassie" enregistrés, sable et blanc. 613-826-2622.

LEVRIER Asghan, enregistré, 1-613-987-2026.

MAGNIFIQUES bergers allemands, pure race, 6 semaines $50. 663-8386.

SAMOYEDES enregistrés, inoculés, aiment les enfants, 1-487-2050.

ST-BERNARD, à partir de $100. 819-986-2389.

2 CANICHES, femelles enregistrées, $100. 770-9917.

195 REPARATIONS ET SERVICES

REPARATIONS, cheminée, trottoir, patio, etc. estimation gratuite, 746-2566.

206 AMUSEMENTS

ATTENTION LIGUES DE QUILLES
DISPONIBLE, jeudi, 7 à 9 heures P.M., 10 allées, 9 à 11 heures, 6 allées. Salle de quille du Portage, 771-9064, 777-3804.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Garnet, B.T.O., 100 watt, $350. Roger 770-8735, jour 997-2496.

COURS D'ORGUE, piano, accordeur de piano, 749-8577.

DISCOTHEQUE pour toutes occasions. 663-3691 — 771-6439 — 663-6746.

DISCOTHEQUE MOBILE, J.L.R.D. musique de choix pour tout genre d'occasion. 771-1536 ou 777-7010.

DISCOTHEQUE mobile, appelez Pierre, 776-3074.

GUITARE (Martin) neuve, jamais jouée, avec étui, $150. 745-7208.

208 MUSIQUE

GUITARE électrique et amplificateur comprenant trémolo, écho, "reverb", 7 mois d'usure, $150. 777-5951.

MIKE DISCOTHEQUE, musique pour tout occasion, populaire, western, underground, système de son quadraphonique. 234-9085.

PIANO à queue, presque neuf, vendrais $2,950. Denis jour, 998-4420, soir 770-2027.

SYSTEME stéréo, 4 haut)parleurs, amplificateurs, table tournante, écouteurs, 746-1600.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA 8 milimètres, et projecteur, $125. 236-5157.

LOWA SIX, camera reflexes, 2 1-4 pouces carré, lentilles 80, 55, 150 millimètres, filtres, $750. 684-3645.

216 ORCHESTRES

DISCO-CENTRE, pour une soirée bien réussie, discothèque pour toutes occasions. Informations: Pierre C. Gauthier, 770-3941.

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils", pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer 777-5020

ORCHESTRE pour toutes occasions, appelez Pierre entre 8 et 3 heures. 996-5699.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèque, $1,600. et plus: service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd. courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux 299 Columbus (rue) 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC. Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque. $1,000. et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts. 149 1-2 Principale. Bureau 777-8054. après 6 heures. 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

ARGENT disponible pour 1ère et 2e hypothèque, Québec et Ontario. Atlas Investment, 729-8511.

BESOIN D'ARGENT
SI VOUS êtes propriétaire, vous avez le privilège d'obtenir en première ou deuxième hypothèque, l'argent nécessaire pour tous vos projets, à des taux avantageux. Pour un service confidentiel et courtois appelez: Immeubles Prestige Enrg. 663-2491 demandez Armand Couture.

TEL: 771-7356, Premiere et deuxieme hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltee. Courtier, realtor.

HYPOTHEQUES
● RESIDENTIEL ● COMMERCIAL
R. Boulanger G. Dulac
● Refinancement
SERVICE RAPIDE
LES IMMEUBLES DU PROGRES ENRG.
770-4912

1ère et 2e HYPOTHEQUES
réglées rapidement en Ontario et au Québec aux plus bas taux possibles.
JACK ARRON
COURTIER EN HYPOTHEQUES
236-9292 ou 722-9268
après 6h p.m.
"Essayez-nous"
nous essayons plus fort
222

1ère et 2ième HYPOTHEQUES
- Refinancement
- Consolidation de dettes
- Achat d'hypothèques
- Réduction de vos paiements actuels

PLACEMENTS C. G. LTEE
776-1209
ou
684-4818
222

230 MESSAGES PERSONNELS

APPARTEMENT et pension gratuit, pour fille seule. Appelez 237-0983 ou 741-1960 et laissez message.

APPARTEMENT et pension gratuit pour fille seule. Ecrivez à boite 2813 Ottawa, Ontario.

APPRENEZ VIOLON, banjo, mandoline, guitare, accordéon, piano, chant. Instruments réduits. 233-1965.

FILLE CELIBATAIRE partagerais maison avec compagne honnête et sérieuse. Ecrire à Case 179, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

222 HYPOTHEQUES

230 MESSAGES PERSONNELS

CELIBATAIRE 25 ans, belle éducation, bonne instruction, désire rencontrer jeune fille de 18 à 30 ans, sérieuse, et simple; aimant les belles choses de la vie. Ecrire à Case 109 Le Droit.

CELIBATAIRE 32 ans, sérieux, honnête, désire rencontrer jeune fille région Hull seulement. Bonne éducation, belle apparence. Pour amitié, écrire case 141 Le Droit, 375 Rideau.

COURS de conditionnement physique pour dames, 4 soirs par semaine, $10 par mois, beaucoup d'équipement spécialisé, bains sauna, instructrices diplômées. 14 Corbeil, Hull. 771-5760.

DAME VEUVE, 49 ans, brunette, caractère gai, jovial, bonne apparence, désire connaitre monsieur 5'6" à 5'8", bonne apparence, honnête, sobre, gai, jovial, sympathique, compréhensif, affectueux, ayant principes, situation stable, de 49 à 55 ans, but sérieux, veuf seulement, pas d'aventuriers. Ecrire Case 133, Le Droit, 375 Rideau.

HOMME libre, sobre amical, très bonnes références, demande ménagère, 25 à 35 ans. Qualités en rapport, Case 182 Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa.

LE MAGASIN de vêtements "Lucienne's Nearly New" a besoin de vêtements d'enfants et de la porcelaine, 475 A Bronson, 232-7446.

OTTAWA DATING 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonnez maintenant, information gratuite et sans obligation.

RECHERCHE de façon urgente: petit chien noir perdu, poitrine blanche, pattes blanches, à l'avant, colley Hals. Vicinité de Gatineau. Son nom est Bootsie. 663-8459.

TIRE AUX CARTES, lit la pensée et dans la main. Vous avise sur tous vos problèmes de la vie. Pour rendez-vous, appelez 233-5030.

230 MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS ET MEUBLES mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighborhood Services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicappées. Composez: 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOUS CHERCHEZ
UN COMPAGNON
OU UNE COMPAGNE
2375441, 276 rue Elgin, suite 200, Ottawa.

VOUS VOUS SENTEZ SEULS, déprimés, perdus, même rendus à bout? Vous avez besoin de conseils, de renseignements ou simplement d'une oreille attentive? LE CENTRE DE DETRESSE est à l'écoute pour vous aider de 9 h a.m. à 11 h p.m. 238-3314.

232 TRANSPORT DEMANDE

RECHERCHE personne pour voyager, matin et soir, de Touraine au Parlement ou environ. 771-0960 après 5 heures.

TRANSPORT demandé Montée Paiement Gatineau au Parc Industriel Richelieu, matin et soir, 643-1609.

TRANSPORT DEMANDE de rue Albanel près Mont-Bleu à Place de Ville, Ottawa. 778-1691.

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité... Voyez B. Angers et Fils 214 chemin Montréal 749-0662.

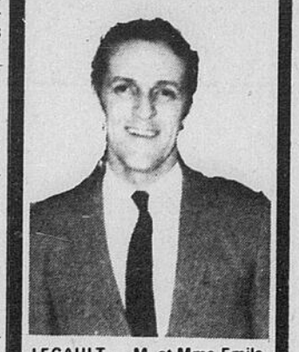
244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie Reine des Coeurs pour faveur obtenue. M.M.P.

SITUATION délicate réglée à l'amiable, par l'intercession du Bon diplomate Jean XXIII.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



LEGAULT — M. et Mme Emile Legault et leur famille remercient tous les parents et amis qui lors du décès de leur fils Robert, survenu le 11 août 1974, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances, visites, fleurs, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire et dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

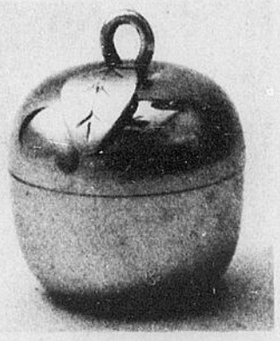
Voir autre page classée en page 12

PARTAGEZ VOTRE BONNE SANTÉ

la Baie D'HUDSON



Hé! Mlle Revlon! Un amour de petite pomme... Charlie!



Dites, mademoiselle... vous adorerez la pomme Charlie! C'est une petite pomme luisante, argentée, remplie d'un sachet-crème au parfum Charlie... et vous pouvez vous la procurer pour seulement 3.50 à l'achat de tout produit de beauté Revlon jusqu'au samedi 21 septembre, à nos quatre magasins de la Baie: centre-ville au rez-de-chaussée.

Le parfum Charlie est aussi offert en:

Cologne concentrée à vaporiser, 14 grammes	3.75
Cologne concentrée à vaporiser, 62 grammes	6.50
Cologne concentrée, 69 cc	6.50
Cologne concentrée à vaporiser, 102 grammes	9.00
Parfum concentré à vaporiser, 14 grammes	8.00

Faites connaissance avec les représentantes Revlon

au centre-ville et à Bayshore: Centre-ville, Pattie Fellows, du 10 au 21 septembre. Bayshore, Pat Marquardt, du 10 au 21 septembre.

CENTRE VILLE, ST LAURENT, WESTGATE: MAGASINEZ TOUS LES JOURS DE 9H 30 A.M. A 5H 30 P.M. J. ET V. JUSQU'A 9H P.M. A BAYSHORE: 10 A.M. A 10 P.M. L. AU V., S., 9H 30 A. M. A 5H 30 P.M. UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT DE LA BAIE. 236 7511

$ $ $ ARGENT $ $ $

Sur immeubles privés et commerciaux
- Refinancement complet
- Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
- Prêts temporaires - montants illimités
- Aucuns frais d'évaluation
- Taux d'interêts équivalents
- Distance jusqu'à 100 milles
- Sépcialistes en prêts hypothécaires

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. St-Joseph — HULL
771-7325
222